

POWERPLUS®

HIGH QUALITY TOOLS

**DUAL
POWER**
choose your battery

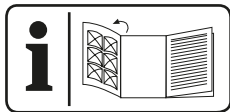


NOT INCLUDED
NIET INBEGREPEN
NON INCLUS
NICHT ENTHALTEN
NO INCLUIDO
NON INCLUSO

POWDPG75300

TELESCOPIC GRASS/SHRUB SHEARS - TELESCOPISCHE GRAS-/HAAGSCHAAR
CISAILLE À GAZON/SCULPTE-HAIES TÉLÉSCOPIQUE - TELESCOPISCHE
RASEN-/STRAUCHSCHERE - CORTABORDES/RECORTASETOS TELESCÓPICO
CESOIE ERBA/ARBUSTI TELESCOPICHE

NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV
FI · EL · HR · CS · SK · RO · PL · HU · RU · BG

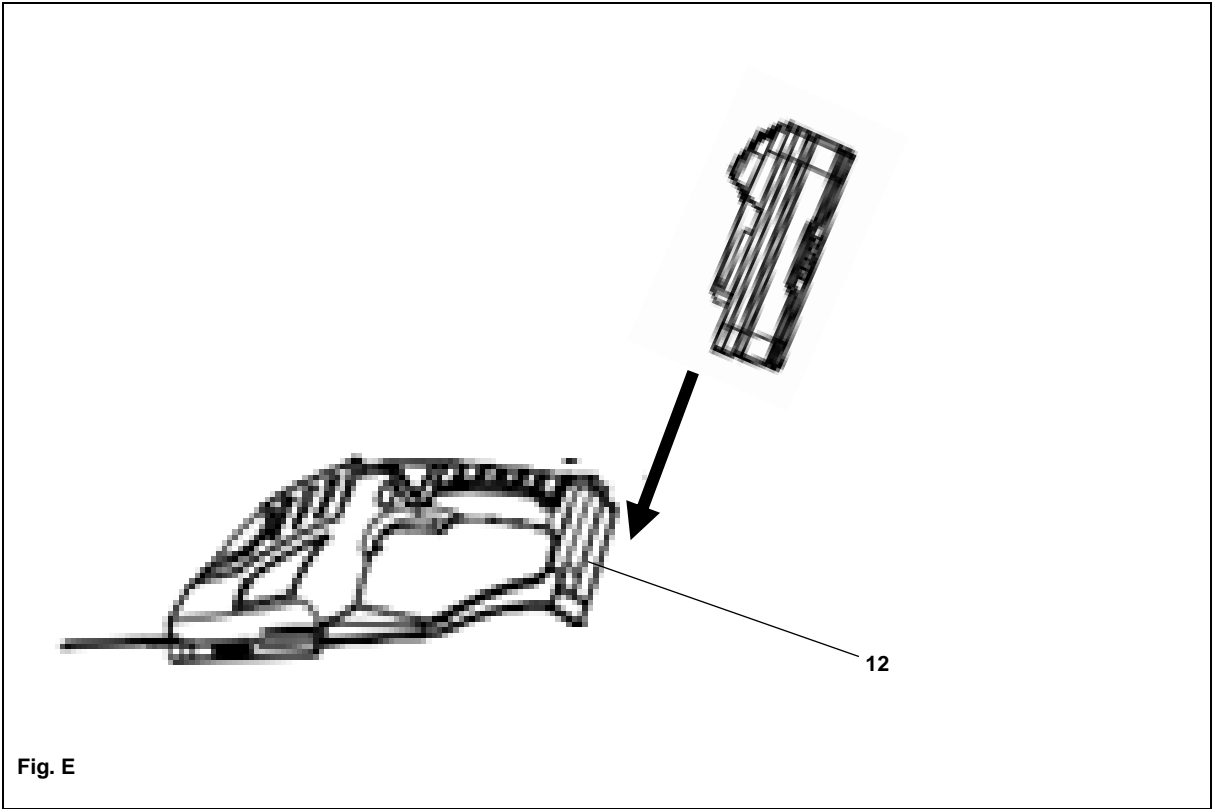
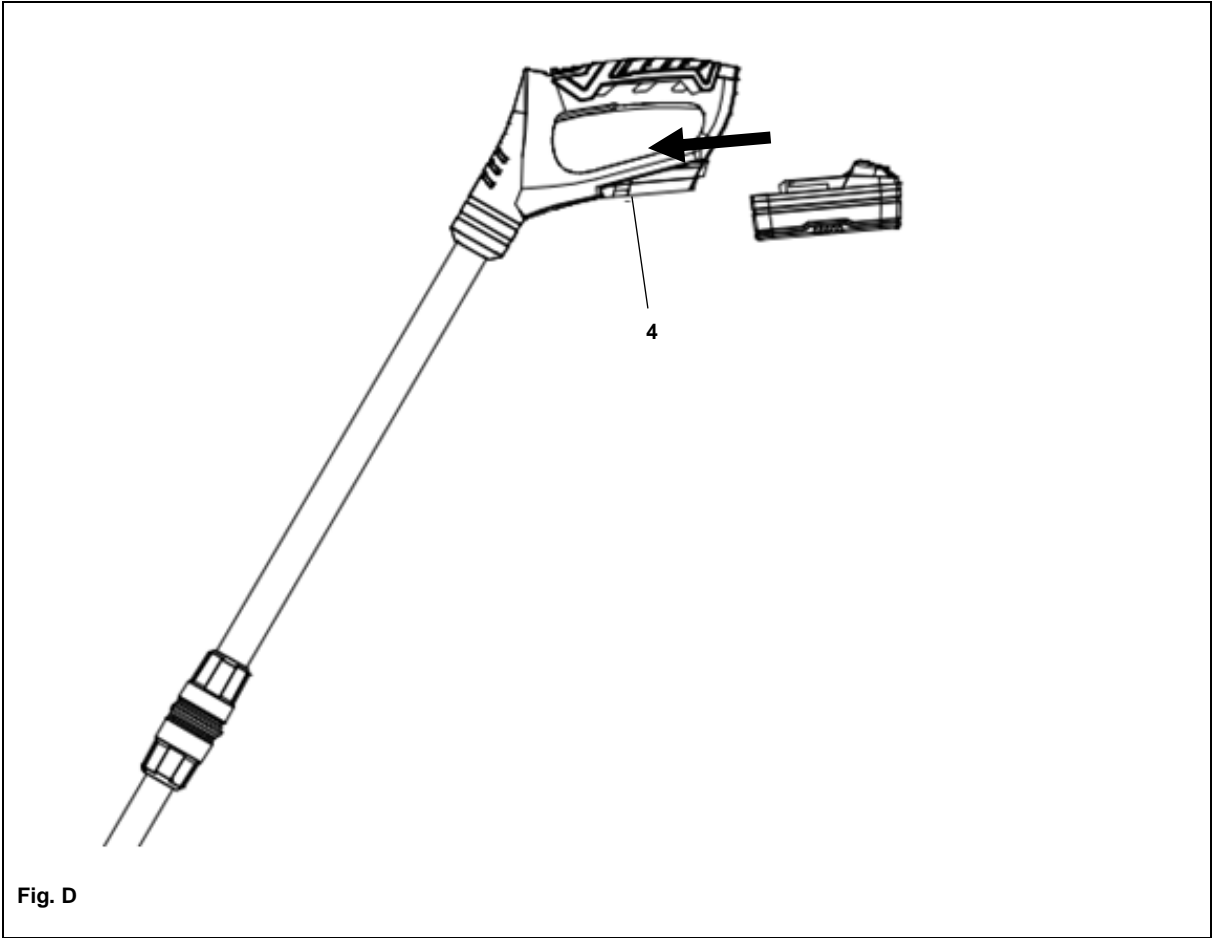


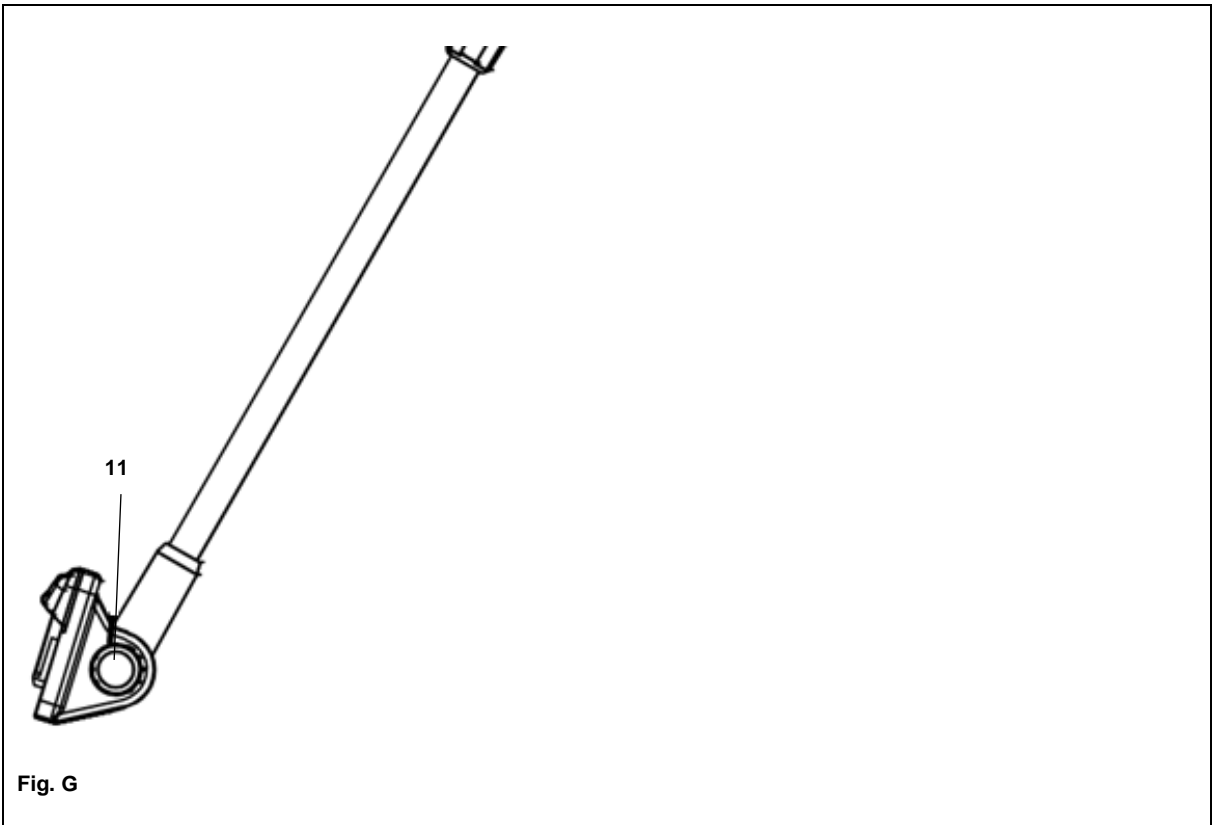
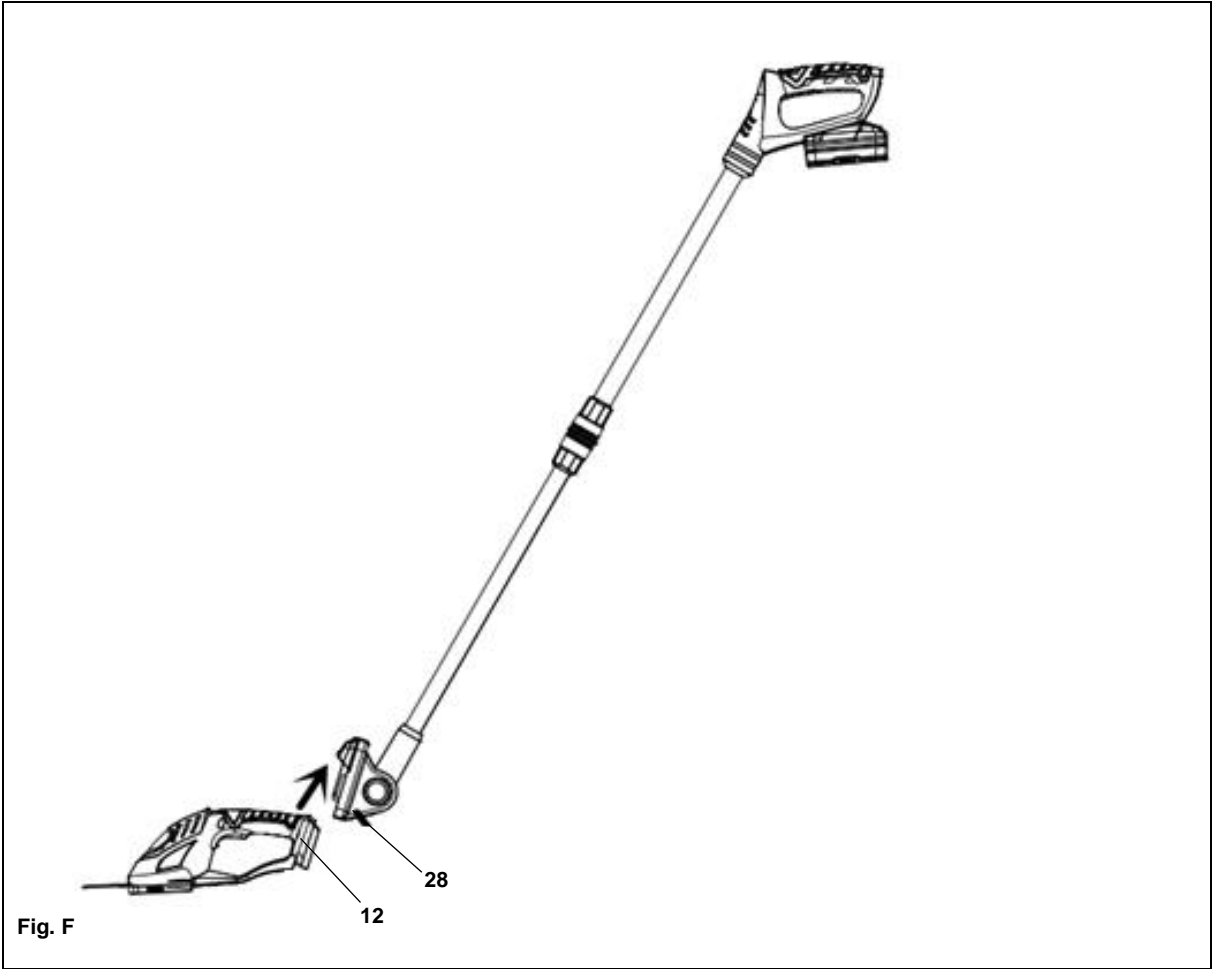
NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
SV	SVENSKA	ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN
FI	SUOMI	ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS
EL	Ελληνικά	Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών
HR	HRVATSKI	PRIJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
SK	SLOVENČINA	PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
PL	POLSKI	TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI
HU	MAGYAR	AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
RU	РУССКИЙ	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО

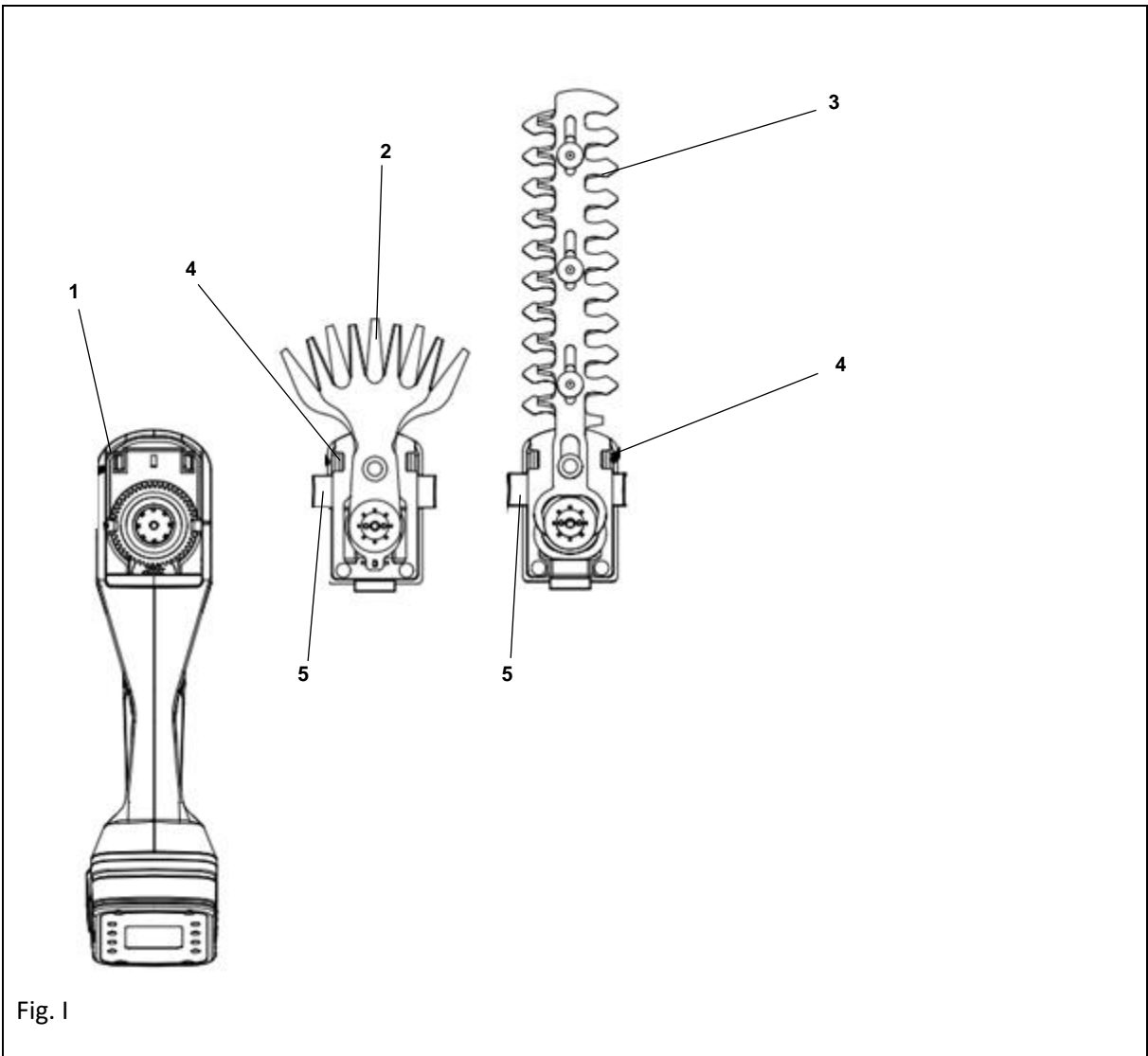
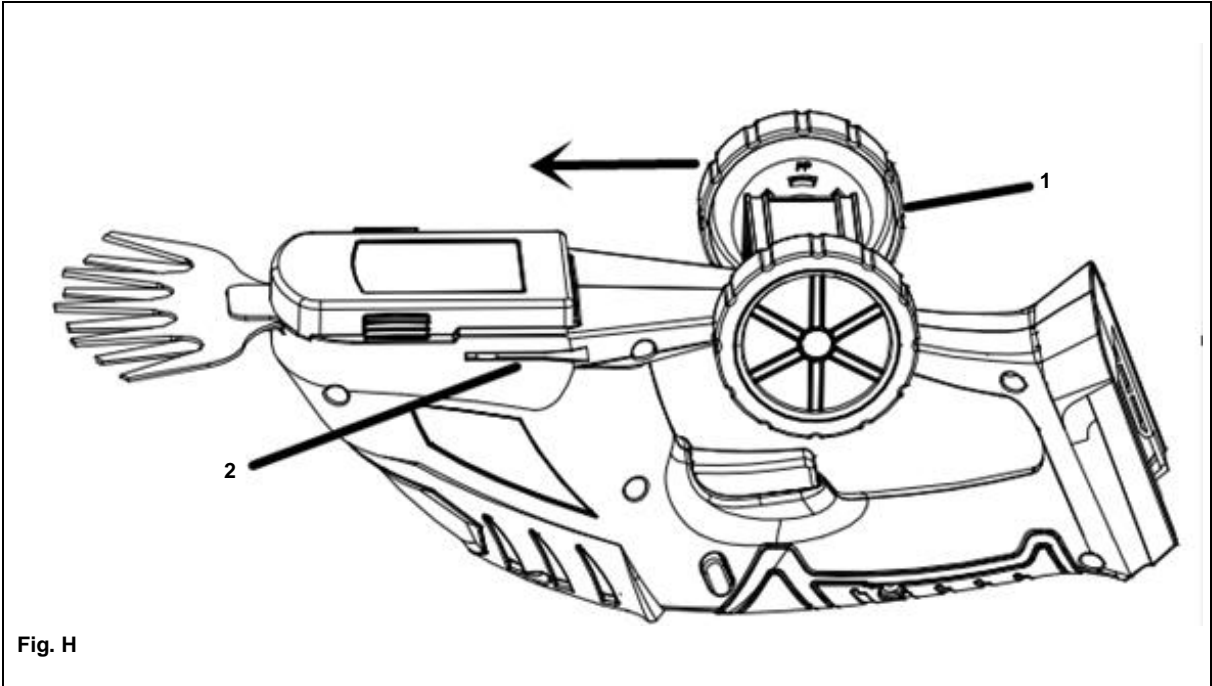


Fig. A









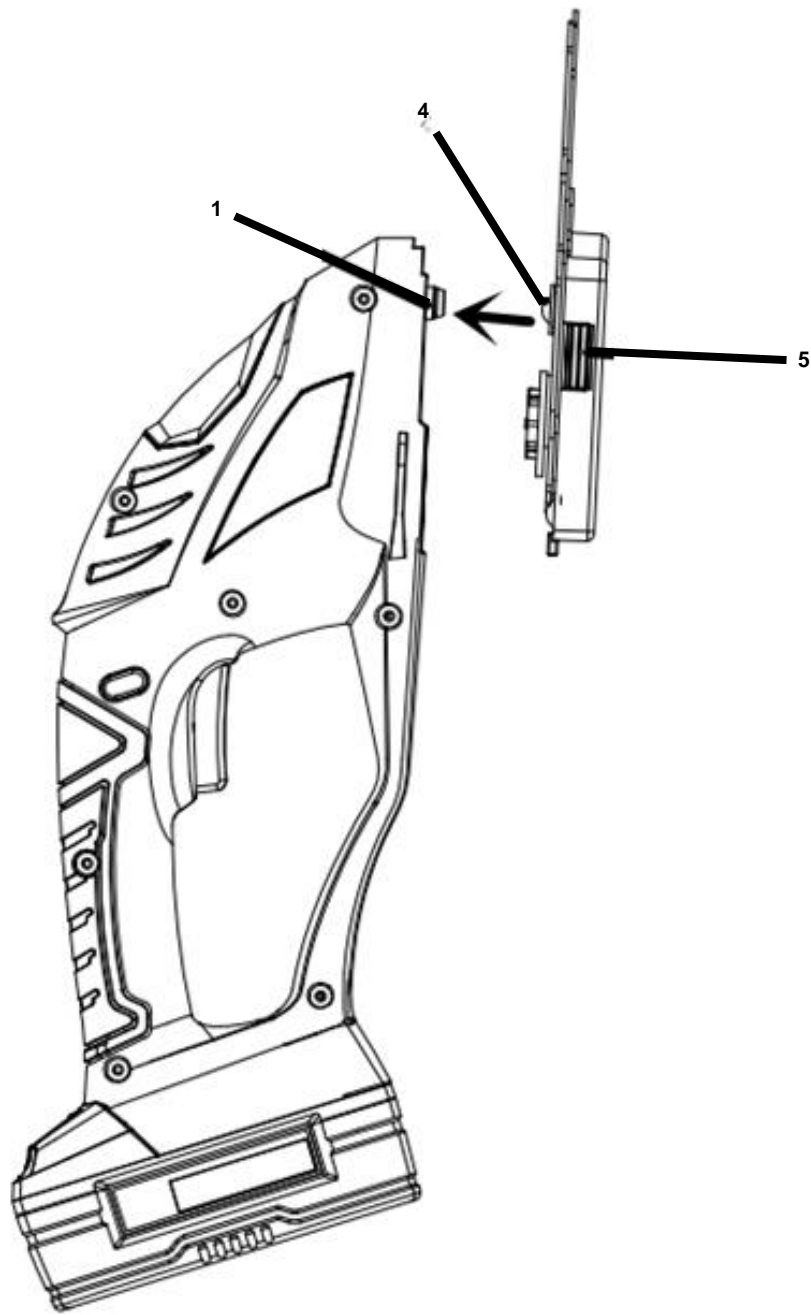


Fig. J

1	BEOOGD GEBRUIK	3
2	BESCHRIJVING (FIG. A – FIG. B – FIG. C)	3
3	INHOUD VAN DE VERPAKKING	3
4	TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN	4
5	ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	5
5.1	<i>Werkplaats</i>	5
5.2	<i>Elektrische veiligheid</i>	5
5.3	<i>Veiligheid van personen</i>	5
5.4	<i>Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap</i>	6
5.5	<i>Service</i>	6
6	AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE SNOERLOZE GRAS/HEGGENSCHAAR	7
7	BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS	7
7.1	<i>Batterijen (niet meegeleverd)</i>	7
7.2	<i>Laders (niet meegeleverd)</i>	8
8	OPLADEN EN INBRENGEN OF VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ	8
8.1	<i>Aanwijzingen op de lader (Fig. C)</i>	8
8.2	<i>Verwijderen/plaatsen van de batterij</i>	9
8.3	<i>Indicator batterijcapaciteit (Fig. C)</i>	9
9	GEBRUIK	9
9.1	<i>Het batterijpack laden (NIET MEEGELEVERD)</i>	9
9.2	<i>Het batterijpack (NIET MEEGELEVERD) aanbrengen (Fig. D & E)</i>	9
9.3	<i>De lange handgreep aanbrengen (Fig. A, F & G)</i>	9
9.4	<i>De wielen monteren (Fig. H)</i>	10
10	GEBRUIK	10
10.1	<i>Gras maaien</i>	10
10.2	<i>Heggen snoeien</i>	10
10.3	<i>De messen vervangen (Fig. B, I & J)</i>	10
11	ONDERHOUD, REINIGEN EN BEWARING.....	11

11.1	<i>Algemeen onderhoud</i>	11
11.2	<i>Onderhoud van het mes</i>	11
11.3	<i>Reinigen</i>	11
11.4	<i>Bewaren</i>	12
11.5	<i>Servicedienst</i>	12
12	TECHNISCHE GEGEVENS	12
13	GELUID	12
14	GARANTIE	13
15	MILIEU	13
16	CONFORMITEITSVERKLARING	14

TELESCOPISCHE GRAS/HEGGENSCHAAR 20 V POWDPG75300

1 BEOOGD GEBRUIK

Wanneer uw gras of heggen en snelle snoeibeurt nodig hebben, is deze 2-in-1 gras/heggenchaar op accu het ideale gereedschap. Gebruik ze met of zonder de telescopische steel. Dit praktische tuingereedschap is perfect voor kleine tuinklusjes en uitgerust met een 100 mm breed blad voor het knippen van gras en een 200 mm lang blad voor het snoeien van heggen en struiken. Niet geschikt voor professioneel gebruik.



WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.

2 BESCHRIJVING (FIG. A – FIG. B – FIG. C)

1. Handgreep van de telescopische steel
2. Aan/Uit-schakelaar aan de telescopische steel
3. Veiligheidsknop aan de telescopische steel
4. Aansluitstation voor batterij
5. Batterijpack (NIET MEEGELEVERD)
6. Handgreepschroef, hulphandgreep
7. Schroefkraag voor lengte-instelling
8. Telescopische steel
9. Hulphandgreep
10. Aansluiting
11. Vergrendelknop voor aanpassing van de kop
12. Aansluitstation voor batterij / telescopische steel
13. Wielen
14. Grasschaarmes
15. Heggenschaarmes
16. Ontgrendelknop voor telescopische steel
17. Handgreep van de gras/heggenchaar
18. Veiligheidsknop van de gras/heggenchaar
19. Ontgrendelknop voor het heggenschaarmes
20. Ontgrendelknop voor het grasschaarmes
21. Aan/Uit-schakelaar van de gras/heggenchaar
22. Lader (NIET MEEGELEVERD)
23. Ontgrendelknop batterijpack
24. Indicator batterijcapaciteit
25. Knop voor indicator batterijcapaciteit
26. Beschermkap voor het heggenschaarmes
27. Beschermkap voor het grasschaarmes
28. Aansluitstation aan de onderkant van de telescopische steel

3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!

1 x gras/heggenchaar 20 V
1 x telescopische steel
1 x wielenset
1 x haagschaarmes

1 x grasschaarmes
2 x mesbeschermer
1 x handleiding



Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.

4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.		Lees voor gebruik de handleiding.
	CE Conform de Europese toepasselijke standaards op het gebied van veiligheid.		Draag gehoorbescherming.
	Oogbescherming verplicht.		Elektrische producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden meegegeven.
	Gebruik het toestel nooit in vochtige of natte omstandigheden. Vocht verhoogt het gevaar voor elektrische schokken.		Gebruik de batterijlader uitsluitend binnenshuis.
	Opgelet! De snijmesses staan na het uitschakelen van de motor niet onmiddellijk stil.		Hou toeschouwers op een afstand.
	Het dragen van beschermingsschoenen wordt aangeraden.		Stel de lader noch het batterijpack bloot aan water.
	Draag handschoenen.		Omgevingstemperatuur: max. 40 °C (enkel voor batterij).
	Werp het batterijpack of de lader niet in het vuur.		Waarschuwing voor rondvliegende objecten!

5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Neem alle veiligheidsvoorschriften door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Bewaar de veiligheidsaanschuivingen en instructies als naslagwerk voor later. Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of op batterij (snoerloos).

5.1 Werkplaats

- Hou de werkplaats proper en goed verlicht. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving zoals bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.
- Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn wanneer u het elektrisch apparaat gebruikt. Aflleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

5.2 Elektrische veiligheid



Controleer altijd of de netspanning overeenstemt met deze vermeld op het typeplaatje

- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- Hou het apparaat buiten het bereik van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Beschadig het netsnoer niet. Gebruik het niet om het apparaat te dragen of op te hangen, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou het snoer buiten het bereik van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor buitengebruik. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor buitengebruik vermindert het gevaar voor een elektrische schok.
- Wanneer het gebruik van het gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aansluitpunt dat beveiligd is met een verliesstroomschakelaar. Het gebruik van een verliesstroomschakelaar vermindert het gevaar voor een elektrische schok.

5.3 Veiligheid van personen

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag steeds een veiligheidsbril. Door persoonlijke veiligheidsuitrusting te dragen zoals een stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van wat in de werkomstandigheden nodig is, doet u het risico op verwondingen afnemen.
- Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het is ingeschakeld, dan kan dat tot ongevallen leiden.

- Verwijder instelgereedschap of schroef sleutels vóór u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet. Neem altijd een stabiele houding aan. Zo kunt u het apparaat in een onverwachte situatie beter onder controle houden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen weg van het apparaat. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er stofzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

5.4 *Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap*

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Elektrisch gereedschap behaalt betere resultaten en werkt veiliger wanneer het gebruikt wordt in een toepassing waarvoor het werd ontworpen.
- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Die voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Onderhoud. Controleer of alle onderdelen goed zijn uitgelijnd en of de bewegende onderdelen niet klemmen. Controleer ook op breuken of andere fouten die de werking van het toestel kunnen beïnvloeden. Laat een defect toestel herstellen. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou zaaggereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden zaaggereedschap met scherpe tanden raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, snijgereedschap en dergelijke meer in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5.5 *Service*

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u zeker dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

6 AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE SNOERLOZE GRAS/HEGGENSCHAAR

- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de knipmessen. Probeer niet om afgeknipt materiaal te verwijderen of af te knippen materiaal vast te houden terwijl het mes beweegt.
- Controleer of de schakelaar in de uit-stand is gezet als u vastgeklemd materiaal verwijdert. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag het gereedschap aan de greep terwijl het mes stilstaat. Breng altijd de veiligheidsafscherming aan voordat u het gereedschap vervoert of opbergt. Een zorgvuldige omgang met het gereedschap vermindert het verwondingsgevaar door het mes.
- Houd kabels uit de buurt van de plaats waar u knipt.
- Gebruik het gereedschap alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
- Gebruik het gereedschap niet met beschadigde of ontbrekende veiligheidsvoorzieningen of afschermingen.
- Schakel het gereedschap pas in als uw handen en voeten voldoende ver van de knipmessen verwijderd zijn.
- Bescherm uzelf tegen verwondingen van voeten en handen door de knipmessen.
- Verzeker u er altijd van dat er zich geen vuil in de ventilatieopeningen heeft opgehoopt.
- Draag sterke schoenen of laarzen om uw voeten te beschermen.
- Controleer het toestel vóór het gebruik. Als het toestel beschadigd is, dan mag het niet gebruikt worden.
- Als het toestel beschadigd is, laat dan de schade door een erkend servicecenter herstellen.
- Gebruik het toestel niet in de nabijheid van kinderen en/of dieren.
- Verwijder takken, stenen, draden en andere voorwerpen van de werkkoppervlakte vooraleer u het toestel gebruikt.



Opgelet. Na het uitschakelen van het apparaat, duurt het nog een korte tijd eer de messen tot volledige stilstand zijn gekomen.

- Verwijder de batterij uit het toestel, voordat u onderhoud uitvoert of wanneer u het toestel niet gebruikt.
- Berg na gebruik het apparaat altijd veilig op, buiten het bereik van kinderen.

7 BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS



Gebruik enkel batterijen en laders die geschikt zijn voor dit apparaat.

7.1 Batterijen (niet meegeleverd)

- Probeer nooit om batterijen, om wat voor reden ook, te openen.
- Bewaar ze niet op plekken waar de temperatuur de 40 °C kan overschrijden.
- Laad ze enkel op bij temperaturen tussen de 4 °C en 40 °C.
- Bewaar uw batterijen op een koele droge plaats (5 °C-20 °C). Bewaar batterijen nooit in ontladen toestand.
- Het is beter voor Li-ion batterijen om ze regelmatig te ontladen en te herladen (minstens 4 keer per jaar). De ideale lading voor het langdurig opbergen van uw Li-ion batterij bedraagt 40% van de capaciteit.
- Wanneer u ze moet wegwerpen, volg dan de instructies in het gedeelte "Het milieu beschermen".

- Veroorzaak geen kortsluitingen. Wanneer er rechtstreeks of per ongeluk, door contact met een metalen voorwerp, een verbinding wordt gemaakt tussen de positieve (+) en de negatieve (-) contactaansluiting, dan wordt de batterij kortgesloten en zal er een zeer grote stroom gaan vloeien die hitte zal veroorzaken wat tot het barsten van de behuizing of tot brand kan leiden.
- Verhit ze niet. Wanneer batterijen boven de 100 °C verwarmd worden, zullen de afdichtingen, isolatielagen en andere polymeerlagen beschadigd raken wat tot het lekken van het elektrolyt en/of interne kortsluiting kan leiden wat dan weer hitte veroorzaakt en tot barsten of brand kan leiden. Werp batterijen niet in het vuur: gevaar voor een explosie of intense brand.
- Onder extreme omstandigheden kan het voorkomen dat de batterij gaat lekken. Wanneer u vloeistof op de batterij ontdekt, volg dan de onderstaande instructies:
 - Neem de vloeistof zorgvuldig op d.m.v. een vod. Vermijd huidcontact.
 - Volg onderstaande instructies bij huid- of oogcontact:
 - ✓ Spoel onmiddellijk met water. Neutraliseer met een zacht zuur zoals citroensap of azijn.
 - ✓ Bij oogcontact: spoel overvloedig met water gedurende minimaal 10 minuten en contacteer een arts.



Brandgevaar! Vermijd het kortsluiten van de contacten van een batterij die uit het toestel is genomen. Verbrand een batterij niet.

7.2 Laders (niet meegeleverd)

- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen te laden.
- Laat defecte snoeren onmiddellijk herstellen.
- Niet blootstellen aan water.
- Open de lader niet.
- De behuizing van de lader niet doorboren.
- De lader is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

8 OPLADEN EN INBRENGEN OF VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ

8.1 Aanwijzingen op de lader (Fig. C)

Sluit de lader aan op een stopcontact:

- Continu groen: klaar om op te laden.
- Rood knipperen: laadt op.
- Continu groen: opgeladen.
- Continu groen en rood: batterij of lader beschadigd.



OPMERKING: als de batterij niet goed in de lader past, koppel ze dan los en controleer op de specificatiefiche of dit het juiste model batterijpack is voor deze lader. Laad geen ander batterijpack of een batterijpack dat niet stevig in de lader past.

1. Controleer de lader en het batterijpack (5) geregeld tijdens het opladen.
2. Koppel de lader los van het stopcontact en van het batterijpack wanneer de batterij opgeladen is.
3. Laat het batterijpack volledig afkoelen vóór u het gebruikt.
4. Berg de lader en het batterijpack binnen op, buiten het bereik van kinderen.



OPMERKING: als de batterij heet is na langdurig gebruik in het apparaat, laat ze dan tot kamertemperatuur afkoelen vóór u ze oplaadt. Dit zal de levensduur van uw batterijen verlengen.

8.2 Verwijderen/plaatsen van de batterij



WAARSCHUWING: controleer vóór u de grastrimmer afstelt of het apparaat uitgeschakeld is of verwijder het batterijpack.

- Houd het gereedschap met één hand vast en het batterijpack (5) met de andere.
- Om te installeren: duw en schuif het batterijpack in de batterijhouder tot de ontgrendelpal aan de achterzijde van de batterij vastklikt en controleer of de batterij stevig vastzit vóór u begint te werken.
- Om te verwijderen: duw op de ontgrendelpal van de batterij en trek tegelijkertijd het batterijpack uit zijn houder.

8.3 Indicator batterijcapaciteit (Fig. C)

Er zijn capaciteitsindicatoren op het batterijpack. U kunt de capaciteit van de batterij controleren wanneer u de knop indrukt. Druk vóór het gebruik van het apparaat de trekkerschakelaar (2) even in om te controleren of de batterij voldoende opgeladen is om correct te werken.

Deze 3 leds geven de capaciteit van de batterij aan:

- 3 leds branden: batterij volledig opgeladen.
- 2 leds branden: batterij 60% opgeladen.
- 1 led brandt: batterij bijna ontladen.

9 GEBRUIK

De telescopische gras/heggenschaar op 20V-accu wordt geleverd met enkele onderdelen die nog gemonteerd moeten worden. Door gebruik te maken van de telescopische lange handgreep in combinatie met de grasschaar, kunt u de snoerloze grasschaar op wielen over het grasveld duwen. Dit laat u toe om de kanten van uw grasveld makkelijk te onderhouden zonder constant voorover te moeten buigen. Door de telescopische lange handgreep te gebruiken in combinatie met de heggenschaar, kunnen ook hoge heggen en struiken gesnoeid worden.

Ga a.u.b. als volgt te werk:

9.1 Het batterijpack laden (NIET MEEGELEVERD)

- Laad het batterijpack op (zie Hoofdstuk 8).

9.2 Het batterijpack (NIET MEEGELEVERD) aanbrengen (Fig. D & E)

- Duw het opgeladen batterijpack (5) op:
 - - De houder aan de onderkant van de telescopische steel (4) totdat de vergrendeling vastklikt in een van de uitsparingen van de houder (voor gebruik met de telescopische steel, Fig. D).
 - - De houder op de gras/heggenschaar (12) totdat de vergrendeling vastklikt in een van de uitsparingen van de houder (voor gebruik zonder de telescopische steel, Fig. E).

9.3 De lange handgreep aanbrengen (Fig. A, F & G)

- Om de lange handgreep op de gras/heggenschaar te monteren, duwt u de koppeling aan de onderkant van de telescopische steel (28) op de montagesteun van de gras/heggenschaar (12) totdat de vergrendeling vastklikt in een van de uitsparingen van de montagesteun (Fig. F).

- Dit apparaat is uitgerust met een vergrendelknop om de kop (11) voor het trimmen onder 9 verschillende hoeken in te kunnen stellen (Fig. G).
- Draai de schroefkraag (Fig. A, 7) los, stel de telescopische steel op de gewenste lengte in en zet dan de schroefkraag opnieuw vast.
- Zet de duimschroef voor de hulphandgreep (Fig. A, 6) los, kantel dan de hulphandgreep (Fig. A, 9) onder de hoek die voor u het meest comfortabel is en zet de duimschroef opnieuw vast. De kantelbare handgreep kan in 5 verschillende posities gezet worden.

9.4 De wielen monteren (Fig. H)

- Schuif nu de wielen (1) over de asbevestiging (2).

10 GEBRUIK

- Het te snoeien gebied moet eerst vrijgemaakt worden van stenen en andere vaste voorwerpen.
- De veiligheidsontgrendelingen (Fig. B, 18 en Fig. A, 3) voorkomen dat het gereedschap onbedoeld start.
- Bedien de veiligheidsontgrendeling (Fig. A, 3) door ze voorwaarts of zijwaarts te duwen (Fig. B, 18) en druk dan tegelijk de AAN/UIT-schakelaar in (Fig. B, 21 en Fig. A, 2).
- Om het gereedschap uit te schakelen, laat u de AAN/UIT-schakelaar los (Fig. B, 21 en Fig. A, 2).



Houd uw vingers weg van de messen.

10.1 Gras maaien

- Laat de grasschaar over de grond glijden.
- De beste resultaten worden behaald op een droog grasveld.
- Wanneer u merkt dat de snijprestaties afnemen, laad het gereedschap dan onmiddellijk op zodat de batterij niet volledig ontladen raakt.

10.2 Heggen snoeien

- Het gereedschap kan gebruikt worden om kleine heggen en struiken te snoeien.
- Houd het gereedschap lichtjes gekanteld t.o.v. de heg die u wenst te trimmen.
- Snoei eerst de kanten van onder naar boven en snoei dan de bovenkant.
- Let op voor vreemde voorwerpen in of op de heg die de messen zouden kunnen beschadigen.
- Wanneer is het het beste moment om een heg te snoeien?
 - Algemene regel: heggen die hun bladeren verliezen in de herfst, dienen in juni en oktober gesnoeid te worden.
 - Heggen die hun bladeren niet verliezen, dienen gesnoeid te worden in april en augustus.



Vóór het snoeien: controleer de heg op vreemde voorwerpen zoals bv. afsluitdraad.

10.3 De messen vervangen (Fig. B, I & J)



Belangrijk! Gevaar voor verwondingen!



Draag handschoenen om de messen te vervangen.

- Om de messen te verwijderen, duwt u het ontgrendelmechanisme (Fig. B, 19) in en neemt u de messen weg.
- Zodra u de grasschaarmessen (Fig. I, 2) of de heggenschaarmessen (Fig. I, 3) verwijderd hebt, ziet u de twee montagepunten (Fig. I, 1) aan de onderkant van het gereedschap,
- Neem dan de heggenschaarmessen (of grasschaarmessen) beet: er bevinden zich twee insteekopeningen aan de twee kanten van de heggenschaarmessen (Fig. I, 4).
- Duw het mesontgrendelmechanisme (Fig. I, 5) in.
- Stop het onderste lipje van het schaarmes in de opening aan de onderkant van de schaarmesbehuizing.
- Stop de twee montagepunten in de openingen van de heggenschaarmessen (Fig. J).
- Laat als laatste het ontgrendelmechanisme (Fig. J) los. De messenwissel is nu voltooid.

11 ONDERHOUD, REINIGEN EN BEWARING



Opmerking: Voer de volgende onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit zodat u verzekerd bent van een lang en probleemloos gebruik.

11.1 Algemeen onderhoud

- Controleer het gereedschap op zichtbare gebreken zoals een los, versleten of beschadigd schaarmes, losse bevestiging of versleten of beschadigde onderdelen.
- Controleer of de afschermingen en veiligheidsvoorzieningen intact en correct gemonteerd zijn. Voer noodzakelijke reparaties en onderhoudswerkzaamheden uit voordat u het gereedschap gebruikt.
- In het apparaat bevinden er zich geen onderdelen die bijkomend onderhoud vereisen.

11.2 Onderhoud van het mes

- Reinig de knipmessen regelmatig na elk gebruik en smeer deze met onderhoudsspray.
- Aanbevolen wordt om bij langdurige knipwerkzaamheden de knipmessen regelmatig met onderhoudsspray te smeren.
- Controleer de toestand van de snijkanten van het knipmes
- Verzeker u ervan dat het knipmes wordt beschermd met de meegeleverde mesbescherming wanneer het mes niet wordt gebruikt.
- Doe nooit vet op de messen.
- Om voortdurende exacte snijprestaties te verzekeren, is het ook belangrijk om grasafval en vuil van tussen het onderste en bovenste mes te verwijderen.
- Om goede resultaten te behalen, dient u de messen altijd scherp te houden. In het bijzonder raden we aan om inkepingen of ribbels, veroorzaakt door stenen e.d., onmiddellijk weg te werken.

11.3 Reinigen

- Houd alle veiligheidsvoorzieningen, luchtinlaten en de motorbehuizing zo goed als mogelijk vrij van vuil en stof. Reinig het gereedschap met een droge vod of blaas het proper met perslucht op lage druk.
- Het gereedschap moet voor en na gebruik grondig gereinigd worden.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en een beetje milde zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de plastic onderdelen van het apparaat aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat kan sijpelen. Insijpelend water verhoogt bij elektrisch gereedschap het gevaar voor een elektrische schok.



Belangrijk! Reinig het gereedschap nooit onder stromend water - en vooral niet onder hoge druk – wegens het gevaar voor verwondingen en materiële schade.

11.4 Bewaren

- Bewaar de machine op een veilige, vorstvrije en droge plaats, buiten bereik van kinderen.
- Plaats geen andere voorwerpen op de machine.

11.5 Servicedienst

- Mocht de machine ondanks zeer zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie door onze technische dienst uitgevoerd te worden.
- Beschadigde onderdelen moeten door onze klantenservice vervangen worden.

12 TECHNISCHE GEGEVENS

Type	POWDPG75300
Spanning	20 V
Snijbreedte grasschaarmes	100 mm
Snijlengte haagschaarmes	185 mm
Snijcapaciteit grasschaarmes	10 mm
Snijcapaciteit haagschaarmes	7,5 mm
Toerental (onbelast)	1100 min ⁻¹
Telescopische lengte	630 mm – 920 mm

13 GELUID

De opgegeven totaalwaarde voor de trillingen werd gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode en mag gebruikt worden om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven totaalwaarde voor de trillingen mag ook gebruikt worden voor een voorafgaande schatting van blootstelling.



De vrijgekomen trillingen tijdens het werkelijk gebruik van het motorgereedschap kunnen verschillen van de opgegeven totaalwaarde, afhankelijk van hoe het gereedschap gebruikt wordt.



De veiligheidsmaatregelen om de operator te beschermen, zijn gekozen op basis van de geschatte blootstelling tijdens werkelijke gebruiksomstandigheden.

Geluidsemisiewaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=3)

Geluidsdrukniveau LpA 77 dB(A)

Geluidsvermogeniveau LwA 85 dB(A)



AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdrukniveau 85 dB(A) overschrijdt.

aw (Trilling)

3,05 m/s²

K = 1,5 m/s²

14 GARANTIE

- Dit product is gewaarborgd gedurende een periode van 36 maanden die begint vanaf de datum van aankoop door de eerste koper.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: batterijen, laders, defecten aan onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boorbits, zaagbladen enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Vallen ook niet onder de garantiebepalingen: beschadigingen en/of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik.
- Wij wijzen tevens alle verantwoordelijkheid af voor elk lichamelijk letsel welke het gevolg is van onjuist gebruik van het toestel.
- Herstellingen mogen enkel gebeuren door een erkende klantenservice voor Powerplus gereedschappen.
- Meer informatie kan u steeds bekomen op het nummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuele transportkosten zijn steeds voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen werd.
- Tevens kan geen aanspraak gemaakt worden op de garantie wanneer de schade aan het toestel het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Zeker uitgesloten van de garantie is schade als gevolg van vochtinsijpeling, overmatige stofindringing, moedwillige beschadiging (met opzet of door grove onachtzaamheid), ondoelmatig gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het toestel niet geschikt is), onoordeelkundig gebruik (o.a. niet respecteren van de instructies gegeven in de handleiding), ondeskundige montage, blikseminslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet limitatief.
- De aanvaarding van claims onder garantie geeft in géén geval aanleiding tot verlenging van de garantieperiode noch tot het aanvangen van een nieuwe garantieperiode in geval van een vervanging van het toestel.
- Toestellen of onderdelen die onder waarborg vervangen werden, worden daardoor eigendom van Varo NV.
- We behouden ons het recht voor om elke garantieclaim te weigeren waarbij de aankoop niet kan worden geverifieerd of waarbij het duidelijk is dat het product niet correct werd onderhouden (propere ventilatiesleuven, regelmatig vervangen koolborstels, ...).
- Uw aankoopbon moet worden bewaard als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw gereedschap moet als geheel naar uw dealer worden teruggebracht in een aanvaardbare staat van netheid, in zijn originele kunststof koffer (indien van toepassing op het product) en het moet vergezeld zijn van uw bewijs van aankoop.

15 MILIEU



Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef het dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking. Afval geproduceerd door elektrische machines mag niet behandeld worden als normaal huishoudelijk afval. Zorg voor recycling daar waar passende installaties bestaan. Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

16 CONFORMITEITSVERKLARING

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
verklaart enkel dat,

Product: Telescopische gras-/heggenschaar 20 V
Handelsmerk: PowerPlus
Model: POWDPG75300

in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de toepasselijke Europese Richtlijnen/Verordeningen, gebaseerd op de implementatie van Europese geharmoniseerde normen. Iedere niet-toegestane wijziging aan het apparaat maakt deze verklaring ongeldig.

Europese Richtlijnen/Verordeningen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Bijlage V

LwA
Gemeten 85 dB(A)
Gegarandeerd 88 dB(A)

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

EN62841-1 : 2015
EN62841-4-2 : 2019
EN IEC62841-4-5 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021

Beheerder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Ludo Mertens
Regelgevings- en compliancemanager
15/02/2024, Lier - Belgium

1	UTILISATION PRÉVUE	3
2	DESCRIPTION (FIG. A – FIG. B – FIG. C).....	3
3	LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE	3
4	PICTOGRAMMES	4
5	CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	4
5.1	<i>Lieu de travail</i>	5
5.2	<i>Sécurité électrique</i>	5
5.3	<i>Sécurité des personnes</i>	5
5.4	<i>Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques</i>	6
5.5	<i>Entretien</i>	6
6	INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES CISAILLES À GAZON/HAIE.....	6
7	CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS.....	7
7.1	<i>Batteries (non inclus)</i>	7
7.2	<i>Chargeurs (non inclus)</i>	8
8	CHARGE ET INSERTION OU RETRAIT DE LA BATTERIE	8
8.1	<i>Indications du chargeur (Fig. C)</i>	8
8.2	<i>Retrait/insertion de la batterie</i>	8
8.3	<i>Voyants du niveau de charge de la batterie (Fig. C)</i>	9
9	ASSEMBLAGE.....	9
9.1	<i>Charge du bloc-batterie (NON INCLUS)</i>	9
9.2	<i>Raccordement du bloc-batterie (NON INCLUS) (Fig. D et E)</i>	9
9.3	<i>Assemblage de la poignée longue (Fig. A, F et G)</i>	9
9.4	<i>Assemblage des roues (Fig. H)</i>	9
10	UTILISATION	10
10.1	<i>Coupe de gazon</i>	10
10.2	<i>Coupe de haies</i>	10
10.3	<i>Remplacement des lames (Fig. B, I et J)</i>	10
11	ENTRETIEN, NETTOYAGE ET STOCKAGE.....	11
11.1	<i>Entretien général</i>	11

11.2	<i>Entretien de lame</i>	11
11.3	<i>Nettoyage</i>	11
11.4	<i>Stockage</i>	11
11.5	<i>Département de l'entretien</i>	11
12	DONNÉES TECHNIQUES	12
13	BRUIT	12
14	GARANTIE	13
15	ENVIRONNEMENT	13
16	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	14

CISAILLE À GAZON/HAIE TÉLESCOPIQUE 20 V POWDPG75300

1 UTILISATION PRÉVUE

Si votre pelouse ou vos arbustes doivent être rapidement taillés, cette cisaille à gazon et haie sur batterie 2 en 1 est l'outil idéal. Utilisez-la avec ou sans arbre télescopique. Cet outil de jardinage pratique est parfait pour les petits travaux, il est équipé d'une lame d'une largeur de 100 mm pour couper l'herbe, ainsi que d'une lame d'une longueur de 200 mm pour tailler les haies et les arbustes. Ne convient pas à une utilisation professionnelle.



MISE EN GARDE ! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.

2 DESCRIPTION (FIG. A – FIG. B – FIG. C)

- | | |
|---|---|
| 1. Poignée de l'arbre télescopique | 16. Bouton de déverrouillage de l'arbre télescopique |
| 2. Interrupteur marche-arrêt sur l'arbre télescopique | 17. Poignée de la cisaille à gazon/haie |
| 3. Bouton de sécurité sur l'arbre télescopique | 18. Bouton de sécurité de la cisaille à gazon/haie |
| 4. Station de raccordement de la batterie | 19. Bouton de libération de la lame de cisaille à haie |
| 5. Batterie (NON INCLUSE) | 20. Bouton de libération de la lame de cisaille à gazon |
| 6. Vis de poignée, poignée supplémentaire | 21. Interrupteur marche-arrêt de la cisaille à gazon/haie |
| 7. Manchon à vis pour réglage en longueur | 22. Chargeur (NON INCLUS) |
| 8. Bras télescopique | 23. Bouton de déblocage de la batterie |
| 9. Poignée supplémentaire | 24. Indicateur de capacité de la batterie |
| 10. Douille | 25. Bouton pour l'indicateur de capacité de la batterie |
| 11. Bouton de verrouillage pour le réglage de la tête | 26. Protection de lame de cisaille à haie |
| 12. Station de raccordement de la batterie/l'arbre télescopique | 27. Protection de lame de cisaille à gazon |
| 13. Roues | 28. Station de raccordement dans le bas de l'arbre télescopique |
| 14. Lame de cisaille à gazon | |
| 15. Lame de cisaille à haie | |

3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!

1 x cisaille à gazon/haie 20 V
1 x arbre télescopique
1 x jeu de roues
1 x lame de cisaille à haie

1 x lame de cisaille à gazon
2 x protections de la lame
1 x manuel d'utilisation



En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

4 PICTOGRAMMES

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.		Lisez le manuel avant utilisation.
	CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité.		Portez des protections auditives.
	Le port des lunettes de protection est obligatoire.		Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.
	Ne jamais utiliser l'appareil sous la pluie ou en cas d'humidité, il y a un risque de choc électrique.		Utiliser uniquement le chargeur d'accumulateur en intérieur.
	Avertissement ! L'outil de coupe continue à bouger une fois que le moteur est arrêté.		Éloigner les personnes présentes.
	Port de chaussures de protection recommandé.		N'exposez pas le chargeur ni la batterie à l'eau.
	Portez des gants de protection.		Température ambiante de 40 °C max. (uniquement pour la batterie).
	N'incinerez pas la batterie ni le chargeur.		Avertissement! Objets volants !

5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Attention, toutes les instructions doivent être consultées ! Un non-respect des instructions et mises en garde suivantes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez toutes les instructions et mises en garde pour une consultation ultérieure. La notion d'« outil électrique » utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

5.1 *Lieu de travail*

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion et contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

5.2 *Sécurité électrique*



La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.

- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'utilisez pas le câble secteur pour porter ou suspendre l'outil électrique ou encore pour retirer la fiche secteur de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à une utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.
- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge.

5.3 *Sécurité des personnes*

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et utilisez toujours un outil électrique avec précaution. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuelle tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections acoustiques, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque des blessures.
- Évitez toute mise en marche impromptue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne vous surestimez pas. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les parties mobiles.

- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

5.4 Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche impromptue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils rapportés ou autres en respectant ces instructions et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

5.5 Entretien

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

6 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES CISAILLES À GAZON/HAIE

- Tenir toutes les parties du corps du corps à distance de la barre porte-lames. Ne pas essayer d'enlever du matériau coupé ou de tenir du matériau à couper lorsque les lames sont en mouvement.
- Si de l'herbe coincée doit être retirée, s'assurer que l'interrupteur est en position arrêt. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- Porter l'appareil par sa poignée et quand les lames sont à l'arrêt. Pour transporter ou stocker l'appareil, toujours mettre la gaine de protection. Utiliser l'appareil avec précaution, cela réduit le risque de blessures causées par la lame.
- Maintenir des câbles à distance de l'endroit de coupe.
- N'utiliser l'appareil que de jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque les dispositifs de protection ou les capots de protection sont endommagés ou manquent.
- Ne mettre en fonctionnement l'appareil que lorsque les mains et pieds de l'utilisateur se trouvent à une distance suffisante des lames.
- Éviter de se blesser aux pieds et aux mains avec les lames.
- Toujours s'assurer que les fentes de ventilation ne sont pas bouchées.
- Portez des chaussures solides ou des bottes pour vous protéger les pieds.
- Vérifiez l'appareil avant utilisation. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.

- Si l'appareil est endommagé, faites-le réparer par un réparateur agréé.
- N'utilisez pas l'appareil en présence d'enfants et/ou d'animaux.
- Avant d'utiliser l'appareil, retirez les brindilles, les pierres, le fil et tout autre obstacle de la surface de travail.



Attention. Après avoir mis l'appareil hors tension, il convient d'attendre quelques instants que les lames s'immobilisent.

- Retirez la batterie lorsque vous avez fini de travailler, avant un entretien de l'outil ou lorsque ce dernier n'est pas utilisé.
- Après utilisation, rangez toujours l'outil en lieu sûr et hors de portée des enfants.

7 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS



Utilisez uniquement des batteries et des chargeurs applicables pour cette machine.

7.1 Batteries (non inclus)

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir une batterie.
- Ne rangez pas une batterie dans un endroit où la température dépasse 40 °C.
- Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C.
- Entrez vos batteries dans un endroit frais (5 °C-20 °C) et sec. N'entrez jamais les batteries si elles sont déchargées.
- Il est préférable de décharger et recharger régulièrement les batteries au Li-ion (au moins 4 fois par an). La charge idéale pour un entreposage à long terme de votre batterie au Li-ion est d'environ 40 % de sa capacité.
- Lors de la mise au rebut de la batterie, suivez les instructions fournies à la section « Protection de l'environnement ».
- Ne provoquez pas de court-circuit. En cas de connexion directe entre les bornes positive (+) et négative (-) ou de contact accidentel avec des objets métalliques, la batterie est court-circuitée et un courant intense la traverse, générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture du carter ou un incendie.
- Ne chauffez pas la batterie. Si la batterie chauffe à une température supérieure à 100 °C, les séparateurs de scellement et d'isolation et les autres composants polymères risquent d'être endommagés, ce qui entraînerait une fuite d'électrolyte et/ou un court-circuit interne générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture ou un incendie. En outre, ne jetez pas la batterie au feu, ce qui risquerait d'entraîner une explosion et/ou une flamme intense.
- Dans certaines conditions extrêmes, une fuite de batterie peut se produire. Si vous remarquez du liquide sur la batterie, procédez comme suit :
 - Essayez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact cutané.
 - En cas de contact oculaire, suivez les instructions ci-dessous :
 - ✓ Rincez immédiatement à l'eau. Neutralisez à l'aide d'un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
 - ✓ En cas de contact oculaire, rincez abondamment à l'eau propre pendant au moins 10 minutes. Consultez un médecin.



Risque d'incendie ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une batterie détachée. N'incinerez pas la batterie.

7.2 Chargeurs (non inclus)

- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Remplacez immédiatement tout cordon d'alimentation défectueux.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne sondez pas le chargeur.
- Le chargeur est destiné à un usage en intérieur uniquement.

8 CHARGE ET INSERTION OU RETRAIT DE LA BATTERIE

8.1 Indications du chargeur (Fig. C)

Branchez le chargeur sur la prise de courant électrique :

- Vert fixe : prêt à charger.
- Rouge clignotant : en charge.
- Vert fixe : chargé.
- Vert et rouge fixe : batterie ou chargeur endommagé.



REMARQUE : si la batterie ne s'insère pas correctement, débranchez-la et vérifiez qu'il s'agit d'un modèle adapté à ce type de chargeur, conformément au tableau des spécifications. Ne chargez pas un autre bloc-batterie ou toute batterie qui ne s'insère pas en toute sécurité dans le chargeur.

1. Surveillez régulièrement le chargeur et la batterie (5) pendant le processus de charge.
2. Après la charge, débranchez le chargeur de la prise et retirez la batterie.
3. Laissez la batterie refroidir complètement avant de l'utiliser.
4. Rangez le chargeur et la batterie dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.



REMARQUE : Si la batterie est chaude après une utilisation prolongée dans l'outil, laissez-la refroidir à température ambiante avant de la recharger. Cela permet de prolonger la durée de vie des batteries.

8.2 Retrait/insertion de la batterie



AVERTISSEMENT : avant tout réglage, débranchez la fiche d'alimentation ou retirez le bloc-batterie.

- Tenez l'outil d'une main et la batterie (5) de l'autre.
- Installation : poussez et glissez le bloc-batterie dans le port prévu à cet effet, assurez-vous que le loquet à l'arrière de la batterie est en place et que la batterie est sécurisée avant de démarrer l'opération.
- Retrait : appuyez sur le loquet d'ouverture de la batterie et retirez la batterie en même temps.

8.3 Voyants du niveau de charge de la batterie (Fig. C)

Le bloc-batterie comporte des voyants du niveau de charge. Pour vérifier l'état de la batterie, appuyez sur le bouton. Avant d'utiliser l'appareil, appuyez sur l'interrupteur-gâchette (2) pour vérifier si la batterie est suffisamment chargée pour fonctionner correctement.

Trois LED indiquent le niveau de charge de la batterie :

- 3 LED allumées : batterie entièrement chargée.
- 2 LED allumées : batterie chargée à 60 %.
- 1 LED allumée : batterie presque déchargée.

9 ASSEMBLAGE

La cisaille à gazon/haie télescopique 20 V est fournie avec certains composants qui doivent être assemblés. En utilisant la longue poignée télescopique combinée à la cisaille à gazon, vous pouvez pousser la cisaille à gazon sans fil et sur roues sur la pelouse. Cela vous permet d'entretenir facilement les bordures de votre pelouse sans avoir à vous pencher constamment. En utilisant la longue poignée télescopique combinée à la cisaille à haie, vous pouvez également tailler sans difficulté les haies et les arbustes.

Veillez procéder comme suit.

9.1 Charge du bloc-batterie (NON INCLUS)

- Chargez le bloc-batterie (voir le chapitre 8).

9.2 Raccordement du bloc-batterie (NON INCLUS) (Fig. D et E)

- Enfoncez le bloc-batterie factice (5) :
 - Dans la station de raccordement située dans le bas de la poignée de l'arbre télescopique (4) jusqu'à ce que le verrou s'engage dans l'une des encoches du support (Fig. D) (à utiliser avec l'arbre télescopique).
 - Dans la station de raccordement de la cisaille à gazon/haie (12) jusqu'à ce que le verrou s'engage dans l'une des encoches du support (Fig. E) (à utiliser sans l'arbre télescopique).

9.3 Assemblage de la poignée longue (Fig. A, F et G)

- Pour adapter la poignée longue à la cisaille à gazon/haie, enfoncez la station de raccordement dans le bas de l'arbre télescopique (28) sur la station de raccordement de la cisaille à gazon/haie (12) jusqu'à ce que le verrou s'engage dans l'une des encoches du support (Fig. F).
- L'appareil est équipé d'un bouton de verrouillage pour le réglage de la tête (11) afin de couper selon 9 angles (Fig. G).
- Desserrez le manchon à vis (Fig. A, 7), réglez l'arbre télescopique à la longueur requise, puis serrez le manchon à vis.
- Desserrez la vis de la poignée supplémentaire (Fig. A, 6), puis tournez la poignée supplémentaire (Fig. A, 9) selon l'angle le plus confortable pour vous. Revissez la vis de la poignée supplémentaire. La poignée rotative peut être réglée dans 5 positions.

9.4 Assemblage des roues (Fig. H)

- Faites ensuite passer les roues (1) dans le support de l'axe (2) et assemblez-les.

10 UTILISATION

- La zone à couper doit d'abord être nettoyée en enlevant les pierres et autres objets solides qui s'y trouvent.
- Le verrouillage de sécurité (Fig. B, 18 et Fig. A, 3) empêche le démarrage involontaire de l'appareil.
- Activez le verrouillage de sécurité (Fig. A, 3) en poussant l'interrupteur vers l'avant ou sur le côté (Fig. B, 18) et appuyez simultanément sur l'interrupteur marche/arrêt (Fig. B, 21 et Fig. A, 2).
- Pour arrêter l'appareil, relâchez l'interrupteur marche/arrêt (Fig. B, 21 et Fig. A, 2).



Gardez vos doigts à distance des lames.

10.1 Coupe de gazon

- Laissez la cisaille à gazon glisser au-dessus du sol.
- Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque la pelouse est sèche.
- Si vous notez une baisse des performances de coupe, rechargez l'appareil immédiatement afin que la batterie ne se décharge pas complètement.

10.2 Coupe de haies

- L'appareil peut être utilisé pour tailler de petites haies ou de petits arbustes.
- Tenez l'appareil légèrement incliné par rapport à la haie à couper.
- Coupez d'abord les côtés du bas vers le haut, puis coupez le haut.
- Recherchez dans ou sur la haie des corps étrangers qui pourraient endommager les lames.
- Quel est le meilleur moment pour tailler les haies ?
 - En règle générale, les haies qui perdent leurs feuilles en automne doivent être taillées en juin et en octobre.
 - Les haies qui ne perdent pas leurs feuilles doivent être taillées en avril et août.



Avant de couper, recherchez dans la haie des corps étrangers, p. ex. des grillages.

10.3 Remplacement des lames (Fig. B, I et J)



Important ! Risque de blessure !



Portez des gants lorsque vous remplacez la lame.

- Pour retirer la lame, appuyez sur le mécanisme de libération (Fig. B, 19) et sortez la lame.
- Une fois que vous avez retiré les lames de cisaille à gazon (Fig. I, 2) (ou les lames de cisaille à haie : Fig. I, 3), deux supports de goupille (Fig. I, 1) sont visibles dans le bas du produit.
- Ramassez les lames de cisaille à haie (ou les lames de cisaille à gazon) : il y a deux fentes d'insertion sur les deux côtés des lames de cisaille à haie (Fig. I, 4).
- Appuyez sur le mécanisme de libération de la lame (Fig. I, 5).
- Insérez la patte inférieure de la lame de cisaille à haie/gazon dans la fente située dans le bas du corps de la cisaille.
- Insérez les deux supports de goupille dans la fente de la cisaille à haie (Fig. J).
- Pour terminer, fermez le mécanisme de libération (Fig. J). Le remplacement des lames est terminé.

11 ENTRETIEN, NETTOYAGE ET STOCKAGE



Remarque : Afin d'assurer une utilisation longue et fiable de l'appareil, procéder à intervalles réguliers aux travaux d'entretien suivants.

11.1 Entretien général

- Contrôler l'appareil afin de détecter des défauts visibles tels qu'une lame détachée, décrochée ou endommagée, des raccords détachés ou des pièces usées ou endommagées.
- Vérifier que les couvercles et les dispositifs de protection ne sont pas endommagés et qu'ils sont correctement montés. Les travaux d'entretien ou de réparation nécessaires doivent être effectués avant l'utilisation de l'appareil.
- Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil ne nécessite un entretien supplémentaire.

11.2 Entretien de lame

- Après chaque utilisation, nettoyer régulièrement les lames et les graisser avec du spray d'entretien.
- Pour les travaux de coupe plus longs, il est recommandé de graisser régulièrement les lames avec du spray d'entretien.
- Contrôler l'état des tranchants de la lame.
- S'assurer que la lame est recouverte par la protection ci-jointe lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- N'appliquez jamais de graisse sur les lames.
- Pour vérifier que la coupe est uniforme, il est également important d'éliminer les déchets d'herbe et de saleté présents entre les lames supérieure et inférieure.
- Pour obtenir des résultats satisfaisants, les lames doivent rester en permanence affûtées. Nous recommandons, en particulier, d'égaliser les saillies ou les arêtes causées par les pierres ou similaire.

11.3 Nettoyage

- Maintenez au maximum tous les dispositifs de sécurité, les événements d'aération et le carter moteur exempts de saleté et de poussière. Essuyez l'appareil à l'aide d'un chiffon propre ou utilisez de l'air comprimé à basse pression.
- L'appareil doit être bien nettoyé avant et après utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et de savon doux. N'utilisez pas d'agents de nettoyage ni de solvants ; ils pourraient attaquer les pièces en plastique de l'appareil. Vérifiez que l'eau ne peut pas s'infiltrer dans l'appareil. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.



Important ! Ne nettoyez jamais l'appareil sous l'eau courante, en particulier à haute pression, il existe un risque pour les personnes et les biens.

11.4 Stockage

- Ranger l'appareil dans un endroit sec et sûr, à l'abri du gel, et hors de portée des enfants.
- Ne pas poser d'autres objets sur la machine

11.5 Département de l'entretien

- Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à notre service technique.
- Les pièces endommagées doivent être remplacées par notre service après-vente.

12 DONNÉES TECHNIQUES

Type	POWDPG75300
Tension	20 V
Longueur de coupe, cisaille à gazon	100 mm
Longueur de coupe, cisaille à haie	185 mm
Distance entre les lames, cisaille à gazon	10 mm
Distance entre les lames, cisaille à haie	7.5 mm
Vitesse à vide	1100 min ⁻¹
Longueur télescopique	630 mm – 920 mm

13 BRUIT

La valeur totale déclarée des vibrations a été mesurée conformément à une méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer deux outils.

La valeur totale déclarée des vibrations peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.



L'émission de vibrations pendant l'utilisation pratique de l'outil électrique peut être différente de la valeur totale déclarée en fonction de la méthode d'utilisation de l'outil.



Les mesures de sécurité utilisées pour protéger l'utilisateur sont définies d'après une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation.

Valeurs des émissions acoustiques mesurées selon la norme applicable. (K=3)

Pression acoustique LpA

77 dB(A)

Puissance acoustique LwA

85 dB(A)



ATTENTION ! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

aw (Vibrations)

3,05 m/s²

K = 1,5 m/s²

14 GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 36 mois effective à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les batteries, les chargeurs, les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses, forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.
- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibéré ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non-respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.
- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de Varo NV.
- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas où l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.)
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.

15 ENVIRONNEMENT



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères, mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

16 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE, déclare
seulement que :

Appareil : Cisaille à gazon/haie télescopique 20 V
Marque : PowerPlus
Modèle : POWDPG75300

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives/Réglementations européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives/Réglementations européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Annexe V

LwA
Measured 85 dB(A)
Guaranteed 88 dB(A)

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

EN62841-1 : 2015
EN62841-4-2 : 2019
EN IEC62841-4-5 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021

Détenteur de la Documentation technique : Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du directeur général de l'entreprise,

Ludo Mertens
Affaires réglementaires – Responsable de la conformité
15/02/2024, Lier - Belgium

1	INTENDED USE	3
2	DESCRIPTION (FIG. A – FIG. B – FIG. C).....	3
3	PACKAGE CONTENT LIST.....	3
4	EXPLANATION OF USED SYMBOLS	4
5	GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS	5
5.1	<i>Work area</i>	5
5.2	<i>Electrical safety</i>	5
5.3	<i>Personal safety</i>	5
5.4	<i>Power tool use and care</i>	6
5.5	<i>Service</i>	6
6	ADDITIONAL SAFETY REGULATIONS FOR CORDLESS GRASS/HEDGE SHEAR.....	6
7	ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS	7
7.1	<i>Batteries (not included)</i>	7
7.2	<i>Chargers (not included)</i>	7
8	CHARGING AND INSERTION OR REMOVAL OF BATTERY	8
8.1	<i>Charger indications (Fig. C)</i>	8
8.2	<i>Removal/insertion of battery</i>	8
8.3	<i>Battery capacity indicator (Fig. C)</i>	8
9	ASSEMBLY	9
9.1	<i>Charging the battery pack (NOT INCLUDED)</i>	9
9.2	<i>Connecting the battery pack (NOT INCLUDED) (FIG. D & E)</i>	9
9.3	<i>Fitting the long handle (FIG. A, F & G)</i>	9
9.4	<i>Mounting the wheels (FIG. H)</i>	9
10	OPERATION.....	9
10.1	<i>Cutting grass</i>	9
10.2	<i>Trimming hedges</i>	9
10.3	<i>Changing the blades (Fig. B, I & J)</i>	10
11	MAINTENANCE, CLEANING AND STORAGE.....	10
11.1	<i>General maintenance</i>	10

11.2	<i>Blade maintenance</i>	10
11.3	<i>Cleaning</i>	11
11.4	<i>Storage</i>	11
11.5	<i>Service department</i>	11
12	TECHNICAL DATA	11
13	NOISE	11
14	WARRANTY	12
15	ENVIRONMENT	12
16	DECLARATION OF CONFORMITY	13

TELESCOPIC GRASS/SHRUB SHEAR 20 V POWDPG75300

1 INTENDED USE

If your grass or shrubbery needs a quick trim, this 2-in-1 battery-powered grass and shrub shears are the ideal tool. Use them with or without the telescopic shaft. This practical garden tool is perfect for small gardening chores and equipped with a 100 mm wide blade for cutting grass as well as a 200 mm long blade for pruning hedges and shrubs. Not suitable for professional use.



WARNING! For your own safety, read this manual and the general safety instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be given to other users together with these instructions.

2 DESCRIPTION (FIG. A – FIG. B – FIG. C)

- | | |
|---|--|
| 1. Handle of the telescopic shaft | 17. Handle of the grass/shrub shear |
| 2. On/off switch at the telescopic shaft | 18. Safety button of the grass/shrub shear |
| 3. Safety button at the telescopic shaft | 19. Release button for shrub shear blade |
| 4. Connecting station for battery | 20. Release button for grass blade |
| 5. Battery (NOT INCLUDED) | 21. On/off switch of the grass/shrub shear |
| 6. Handle screw, additional handle | 22. Charger (NOT INCLUDED) |
| 7. Screw socket for length adjustment | 23. Battery pack release button |
| 8. Telescopic shaft | 24. Battery capacity indicator |
| 9. Additional handle | 25. Button for battery capacity indicator |
| 10. Socket | 26. Protection cover for shrub shear blade |
| 11. Locking button for head adjustment | 27. Protection cover for grass blade |
| 12. Connecting station for battery / telescopic shaft | 28. Connecting station at the bottom of the telescopic shaft |
| 13. Wheels | |
| 14. Grass shear blade | |
| 15. Shrub shear blade | |
| 16. Release button for telescopic shaft | |

3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packing materials.
- Remove remaining packaging and transit supports (if existing).
- Check the completeness of the packing content.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damages.
- Keep the packaging materials as far as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



WARNING: Packing materials are no toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!

- 1 x grass/shrub shear 20 V
- 1 x telescopic shaft
- 1 x set of wheels
- 1 x shrub shear blade
- 1 x grass shear blade
- 2 x blade protection cover
- 1 x manual



When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

4 EXPLANATION OF USED SYMBOLS

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.		Read manual before use.
	In accordance with essential safety standards of applicable European directives.		Wear noise protection.
	Mandatory use of eye protection.		Electrical products must not be disposed with the domestic waste.
	Never operate the machine in the rain or in damp or wet condition. Moisture is a shock hazard.		Only use the battery charger indoors.
	Warning! The cutting means continues to move after the motor is switched off.		Keep bystanders away.
	Wearing of protective shoes advised.		Do not expose charger and battery pack to water.
	Wear gloves.		Ambient temperature 40 °C max. (only for battery).
	Do not incinerate battery pack or charger.		Warning! Flying objects.

5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

5.1 Work area

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

5.2 Electrical safety



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

5.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used whenever conditions require will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Keep handles dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

5.4 Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or sticking of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to stick and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could lead to a hazardous situation.

5.5 Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6 ADDITIONAL SAFETY REGULATIONS FOR CORDLESS GRASS/HEDGE SHEAR

- Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.
- Make sure the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the machine may result in serious personal injury.
- Carry the machine by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the machine always fit the cutting device cover. Proper handling of the machine will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- Keep cables away from cutting area.
- Use the machine only in daylight or good artificial light.
- Switch on the motor only when the hands and feet are away from the cutting means.
- Take care against injury to feet and hands from the cutting means.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- Wear stout shoes or boots to protect your feet.
- Check the appliance before use. If it is damaged, it must not be used.
- If the unit is damaged, have the damage repaired by an authorized repair agent.
- Do not use the appliance in the presence of children and/or animals and other obstacles from the surface on which you intend to work.



Beware! After switching off the appliance it will take a short time for the blades to come to a complete stop.

- Remove the battery when you have finished, before servicing, or when the appliance is not being used.
- After use, always store the appliance safely and out of the reach of children.

7 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS



Use only batteries and chargers applicable for this machine.

7.1 **Batteries (not included)**

- Never attempt to open for any reason.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- Store your batteries in a cool dry place (5 °C-20 °C). Never store batteries in discharged state.
- It is better for Li-ion batteries to discharge and reload them regularly (at least 4 times a year). The ideal charge for long-term storage of your Li-ion battery is 40% of capacity.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- Do not cause short circuits. If connection is made between the positive (+) and negative (-) terminal directly or via accidental contact with metallic objects, the battery is short circuited and an intense current will flow causing heat generation which may lead to casing rupture or fire.
- Do not heat. If batteries are heated to above 100 °C, sealing and insulating separators and other polymer components may be damaged resulting in electrolyte leakage and/or internal short circuiting leading to heat generation causing rupture or fire. Moreover do not dispose of the batteries in fire, explosion and/or intense burning may result.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
 - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
 - In case of skin or eye contact, follow the instructions below:
 - ✓ Immediately rinse with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - ✓ In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.



Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery. Do not incinerate the battery.

7.2 **Chargers (not included)**

- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The charger is intended for indoor use only.

8 CHARGING AND INSERTION OR REMOVAL OF BATTERY

8.1 *Charger indications (Fig. C)*

Connect the charger to the power outlet socket:

- Solid green: ready to charge.
- Flickering red: charging.
- Solid green: charged.
- Solid green and red: battery or charger damaged.



NOTE: If the battery does not fit properly, disconnect it and confirm that the battery pack is the correct model for this charger as shown on the specification chart. Do not charge any other battery pack or any battery pack that does not securely fit the charger.

1. Frequently monitor the charger and battery pack while connected.
2. Unplug the charger and disconnect it from the battery pack when finished.
3. Allow the battery pack to cool completely before using it.
4. Store the charger and battery pack indoors, out of reach of children.



NOTE: If battery is hot after continuous use in the tool, allow it to cool down to room temperature before charging. This will extend the life of your batteries.

8.2 *Removal/insertion of battery*



WARNING: Before making any adjustments ensure the tool is switched off or remove the battery pack.

- Hold the tool with one hand and the battery pack (5) with the other.
- To install: Push and slide battery pack into battery port, make sure the release latch on the rear side of the battery snaps into place and battery is secure before beginning operation.
- To remove: Press the battery release latch and pull the battery pack out at the same time.

8.3 *Battery capacity indicator (Fig. C)*

There are battery capacity indicators on the battery pack, you can check the capacity status of the battery if you squeeze the button. Before using the machine, please press switch trigger (2) to check if the battery is full enough for properly working.

Those 3 LED might show the status of the capacity level of the battery:

- 3 LED's are lit: Battery fully charged.
- 2 LED's are lit: Battery 60% charged.
- 1 LED is lit: Battery almost discharged.

9 ASSEMBLY

The telescopic grass/shrub shear 20 V is supplied with some components which need to be assembled. By using the telescopic long handle in combination with the grass shears, you can push the cordless grass shear on wheels over the lawn. This allows you to easily maintain the edges of your lawn without having to bend over constantly. By using the telescopic long handle in combination with the shrub shears, tall hedges and shrubs can be pruned comfortably as well.

Please proceed as follows:

9.1 **Charging the battery pack (NOT INCLUDED)**

- Charge the battery pack (see chapter 8).

9.2 **Connecting the battery pack (NOT INCLUDED) (Fig. D & E)**

- Push the simulated battery pack (5) onto:
 - The connecting station at the bottom of the handle of the telescopic shaft (4) until the lock engages in one of the recesses on the mount (Fig. D) (for use with the telescopic shaft).
 - The connecting board at the at grass/shrub shear (12) until the lock engages in one of the recesses on the mount (Fig. E) (for use without the telescopic shaft).

9.3 **Fitting the long handle (Fig. A, F & G)**

- To fit the long handle to the grass/shrub shear, push the connecting station at the bottom of the telescopic shaft (28) onto the connecting board at the at grass/shrub shear (12) until the lock engages in one of the recesses on the mount (Fig. F).
- The equipment is provided with a locking button for head adjustment (11) for cutting into 9 different angles (Fig. G).
- Loosen the screw socket (Fig. A, 7), adjust the telescopic shaft to the required length and then re-tighten the screw socket.
- Loosen the handle screw for the additional handle (Fig. A, 6), then rotate the additional handle (Fig. A, 9) in the most comfortable angle for you and fasten the handle screw again. The rotatable handle can be put in 5 different positions.

9.4 **Mounting the wheels (Fig. H)**

- Now pass the wheels (1) through the axle mount (2) and plug together.

10 OPERATION

- The area to be cut, must first be cleared of stones and other solid objects.
- The safety lock-on (Fig. B, 18 and Fig. A, 3) prevents the tool being started unintentionally.
- Activate the safety lock-on (Fig. A, 3) by pushing it forward, or sideways (Fig. B, 18) and press then on the ON/ OFF switch (Fig. B, 21 and Fig. A, 2) at the same time.
- To switch off the tool, let go of the ON/OFF switch (Fig. B, 21 and Fig. A, 2).



Keep your fingers away from the blades.

10.1 **Cutting grass**

- Allow the grass shear to glide above the ground.
- The best results are achieved when the lawn is dry.
- When you notice a drop in cutting performance, re-charge the tool immediately so that the battery does not become fully discharged.

10.2 **Trimming hedges**

- The tool can be used to trim small hedges and shrubs.
- Hold the tool slightly tilted in relation to the hedge you want to cut.
- First cut the sides from the bottom up, then cut the top.

- Watch out for foreign objects in or on the hedge which could damage the blades.
- When is the best time to trim hedges?
 - As a general rule, hedges which lose their leaves in the autumn, should be trimmed in June and October.
 - Hedges which do not lose their leaves, should be cut in April and August.



Before cutting, check the hedge for foreign objects e.g. wire fences.

10.3 **Changing the blades (Fig. B, I & J)**



Important! Risk of injury!



Wear gloves when changing the blade.

- To remove the blade, press the release mechanism (Fig. B, 19) and take out the blade.
- Once you have removed the grass shear blades (Fig. I, 2) (or the shrub shear blades: Fig. I, 3), you will be able to see two pin mounts (Fig. I, 1) at the bottom of the product.
- Then pick up the shrub shear blades (or grass shear blades): there will be two insert slots at the two sides of the shrub shear blades (Fig. I, 4).
- Press the blade release mechanism (Fig. I, 5).
- Insert the bottom tab on the grass/shrub blade into the slot at the bottom of the shear body.
- Insert the two pin mounts into the slot of the shrub shear (Fig. J).
- Finally, loosen the release mechanism (Fig. J). The blade change is finished.

11 MAINTENANCE, CLEANING AND STORAGE



Note: To ensure long and reliable service, carry out the following maintenance regularly.

11.1 **General maintenance**

- Check for obvious defects such as loose, dislodged or damaged blade, loose fixings and worn or damaged components.
- Check that covers and guards are undamaged and correctly fitted. Carry out necessary maintenance or repairs before using.
- There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

11.2 **Blade maintenance**

- Always clean the cutting blades after operation and lubricate with oil.
- During longer cutting jobs, we recommend periodically lubricating the cutting blade.
- Visually check the condition of the cutting edges of the cutting blade.
- Ensure that the blade is covered with the blade guard supplied when not in use.
- Never apply any grease to the blades.
- To ensure constant exact cutting it is also important to remove grass remnants and dirt from between the upper and lower blade.
- To achieve good results you should keep the blades sharp at all times. In particular we recommend that you immediately level off any jags or ridges caused by stones or the like.

11.3 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- The tool should be thoroughly cleaned both before and after use.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could at-tack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.



Important! Never clean the tool under running water - and particularly never with high pressure - because of the potential danger to persons and property.

11.4 Storage

- Store the machine in a secure dry and frost-proof place out of reach of children.
- Do not place other objects on top of the machine.

11.5 Service department

- If the machine should happen to fail despite the care taken in manufacturing and testing, repair should be carried out by our technical department.
- Damaged parts must be replaced by our after-sales service department.

12 TECHNICAL DATA

Type	POWDPG75300
Voltage	20 V
Cutting width grass shear	100 mm
Cutting length shrub shear	185 mm
Knife distance grass shear	10 mm
Knife distance shrub shear	7.5 mm
No load speed	1100 min ⁻¹
Telescopic length	630 mm – 920 mm

13 NOISE

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



The vibration emission during actual use of power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.



The safety measures to protect the operator are identified based on an estimation of exposure in the actual conditions of use.

Noise emission values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA 77 dB(A)

Acoustic power level LwA 85 dB(A)



ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A).

aw (Vibration)

3.05 m/s²

K = 1.5 m/s²

14 WARRANTY

- This product is warranted for a 36-month period effective from the date of purchase by the first user.
- This warranty covers all material or production flaws excluding: batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorized customer service centre for Powerplus tools.
- You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).
- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismantled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-molded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.

15 ENVIRONMENT



Should your appliance need replacement after extended use, do not discard it with the household rubbish but dispose of it in an environmentally safe way.

Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

16 DECLARATION OF CONFORMITY



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, solely declares that,

Product: Telescopic grass/hedge shear 20 V
Trade mark: PowerPlus
Model: POWDPG75300

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives/Regulations, based on the application of European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured 85 dB(A)

Guaranteed 88 dB(A)

European Directives / Regulations (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

EN62841-1 : 2015

EN62841-4-2 : 2019

EN IEC62841-4-5 : 2021

EN IEC55014-1 : 2021

EN IEC55014-2 : 2021

Keeper of the Technical Documentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Ludo Mertens
Regulatory Affairs – Compliance Manager
15/02/2024, Lier - Belgium

1	BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	3
2	BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A – ABB. B – ABB. C).....	3
3	VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS	3
4	ERKLÄRUNG DER SYMBOLE	4
5	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE	5
5.1	<i>Arbeitsplatz</i>	5
5.2	<i>Elektrische Sicherheit</i>	5
5.3	<i>Sicherheit von Personen</i>	5
5.4	<i>Der Gebrauch und die Pflege von Elektrowerkzeugen</i>	6
5.5	<i>Wartung</i>	6
6	ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUBETRIEBENE GRAS-/HECKENSCHEREN.....	7
7	ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE	7
7.1	<i>Akkus (NICHT EINGESCHLOSSEN)</i>	7
7.2	<i>Ladegeräte (NICHT EINGESCHLOSSEN)</i>	8
8	DEN AKKU LADEN UND EINSETZEN ODER HERAUSNEHMEN.	8
8.1	<i>Anzeigen am Ladegerät (Abb. C)</i>	8
8.2	<i>Akku herausnehmen / einsetzen</i>	9
8.3	<i>Akku-Ladezustandsanzeige (Abb. C)</i>	9
9	MONTAGE.....	9
9.1	<i>Akkupack laden (NICHT ENTHALTEN)</i>	9
9.2	<i>Akkupack einsetzen (NICHT ENTHALTEN) (Abb. D und E)</i>	9
9.3	<i>Teleskoprohr montieren (Abb. A, F und G)</i>	9
9.4	<i>Räder montieren (Abb. H)</i>	10
10	BEDIENUNG DES GERÄTS.....	10
10.1	<i>Verwendung als Grasschere</i>	10
10.2	<i>Verwendung als Strauchschere</i>	10
10.3	<i>Messer wechseln (Abb. B, I und J)</i>	10

11	WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG	11
11.1	<i>Allgemeine Wartung</i>	11
11.2	<i>Messerwartung</i>	11
11.3	<i>Reinigung</i>	11
11.4	<i>Lagerung</i>	12
11.5	<i>Kundendienst</i>	12
12	TECHNISCHE DATEN	12
13	GERÄUSCHEMISSION	12
14	GARANTIE	13
15	UMWELT	14
16	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	15

GRAS-/STRAUCHSCHERE MIT TELESKOPVERLÄNGERUNG 20 V POWDPG75300

1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Wenn Ihre Grasflächen oder Sträucher zwischendurch geschnitten werden müssen, ist diese 2-in-1-Akku-Gras-/Strauchschere das ideale Gerät. Die Schere kann mit oder ohne den Teleskopstiel verwendet werden. Dieses praktische Gartengerät mit seinem 100 mm breiten Grasschneidmesser und dem 200 mm langen Strauchmesser zum Stutzen von Hecken und Sträuchern eignet sich perfekt für kleine Gartenarbeiten. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Anweisung immer bei.

2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A – ABB. B – ABB. C)

- | | |
|---|--|
| 1. Handgriff des Teleskoprohrs | 17. Handgriff der Gras-/Strauchschere |
| 2. Ein-/Ausschalter am Teleskoprohr | 18. Schutzschalter der Gras-/Strauchschere |
| 3. Schutzschalter am Teleskoprohr | 19. Entriegelungstaste für Strauchmesser |
| 4. Akkuaufnahme | 20. Entriegelungstaste für Grasschneidmesser |
| 5. Akku (NICHT EINGESCHLOSSEN) | 21. Ein-/Ausschalter der Gras-/Strauchschere |
| 6. Schraube für Zusatzgriff | 22. Ladegerät (NICHT EINGESCHLOSSEN) |
| 7. Schraubhülse zur Längenverstellung | 23. Freigabeknopf für Akkupack |
| 8. Teleskoprohr | 24. Akku-Ladezustandsanzeige |
| 9. Zusatzgriff | 25. Knopf für Akku-Ladezustandsanzeige |
| 10. Buchse | 26. Messerschutz für Strauchmesser |
| 11. Arretiertaste für Teleskoprohrverstellung | 27. Messerschutz für Grasschneidmesser |
| 12. Akku-/Teleskoprohraufnahme | 28. Geräteaufnahme am unteren Ende des Teleskoprohrs |
| 13. Räder | |
| 14. Grasschneidmesser | |
| 15. Strauchmesser | |
| 16. Entriegelungstaste für Teleskoprohr | |

3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSGEHÄLTES

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie sie bitte umweltgerecht.



WARNUNG Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

1 x Gras-/Strauchschere 20 V
1 x Teleskoprohr
1 x Radsatz
1 x Strauchmesser

1 x Grasschneidmesser
2 x Messerschutz
1 x Bedienungsanleitung



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	WARNHINWEIS: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Geräts.		Vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen.
	Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen EU-Sicherheitsrichtlinien.		Ohrenschutz tragen.
	Schutzbrille tragen.		Elektroprodukte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden.
	Das Gerät nicht bei Regen oder bei feuchten Bedingungen betreiben. Gefahr eines Stromschlags!		Das Ladegerät nicht im Freien verwenden.
	Warnhinweis! Das Schermesser läuft noch einige Zeit nach dem Abstellen des Geräts nach.		Zuschauer auf Abstand halten.
	Das Tragen von Arbeitsschuhen wird empfohlen.		Ladegerät und Akku dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
	Schutzhandschuhe tragen.		Umgebungstemperatur max. 40 °C. (Gilt nur für Akku)
	Akkupack oder Ladegerät nicht ins Feuer werfen.		WARNHINWEIS! Aufgeschleuderte Gegenstände!

5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können einen Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Einsicht auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

5.1 *Arbeitsplatz*

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie zum Beispiel mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder bei Staubeentwicklung. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

5.2 *Elektrische Sicherheit*



Die auf dem Typenschild angegebene Voltzahl muss der tatsächlichen Versorgungsspannung (Volt) entsprechen.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Beschädigen Sie das Kabel nicht. Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

5.3 *Sicherheit von Personen*

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Verletzungsrisiko.

- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie jede nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

5.4 Der Gebrauch und die Pflege von Elektrowerkzeugen

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür geeignete Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, es nicht benutzen. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5.5 Wartung

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet bleibt.

6 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUBETRIEBENE GRAS-/HECKENSCHEREN

- Halten Sie alle Körperteile vom Messerbalken fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer abgeschnittenes Material zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.
- Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie das Gerät am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport und Aufbewahrung des Gerätes immer die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Halten Sie Kabel vom Schnittbereich fern.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder gutem künstlichen Licht.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigten oder fehlenden Schutzvorrichtungen oder Abdeckungen.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn die Hände und Füße ausreichend weit von den Schneidmessern entfernt sind.
- Schützen Sie sich vor Verletzungen von Füßen und Händen durch die Schneidmesser.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Lüftungsschlitze frei von Schmutzansammlungen sind.
- Tragen Sie zum Schutz Ihrer Füße festes Schuhwerk oder Stiefel.
- Prüfen Sie das Gerät vor jedem Einsatz. Ein schadhafes Gerät darf nicht benutzt werden.
- Wenn das Gerät schadhaft ist, muss die Reparatur von einem Fachmann (Kundendienst) ausgeführt werden.
- Das Gerät nicht im Beisein von Kindern und/oder Tieren verwenden.
- Vor dem Arbeiten mit dem Gerät alle Äste, Steine, Kabel und sonstigen Gegenstände aus dem zu schneidenden Bereich entfernen.



Vorsicht! Nach dem Ausschalten des Geräts dauert es eine kurze Zeit, bis das Messer zum Stillstand kommt.

- Entfernen Sie den Akku am Ende der Arbeiten, vor Wartungsarbeiten oder wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch immer sicher und außer Reichweite von Kindern auf.

7 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE



Nur Akkus und Ladegeräte einsetzen, die sich für diese Maschine eignen.

7.1 **Akkus (NICHT EINGESCHLOSSEN)**

- Nie versuchen, den Akku zu öffnen.
- Nicht in Bereichen lagern, wo die Temperatur über 40 °C steigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur von 4-40 °C aufladen.
- Bewahren Sie die Akkus an einem trockenen und kühlen Platz (5-20 °C) auf. Akkus nie entladen lagern.
- Bei Li-Ion-Akkus ist es besser, sie regelmäßig zu entladen und aufzuladen (mindestens 4x pro Jahr). Die ideale Ladekapazität beim langfristigen Einlagern von Li-Ion-Akkus beträgt 40%.
- Beim Entsorgen von Akkus die Hinweise im Abschnitt „Umwelt“ beachten.

- Kurzschluss vermeiden. Wenn durch ein metallenes Objekt der Pluspol (+) und der Minuspol (-) des Akkus direkt oder zufällig miteinander verbunden werden, wird der Akku kurzgeschlossen. Die durch diesen starken Kurzschlussstrom entstehende Hitze kann zu einem Zerschneiden der Ummantelung oder zu einem Brand führen.
- Akkus nie erhitzen. Wenn ein Akku über 100 °C erhitzt wird, können die Ummantelung, die Isolierung und andere Kunststoffkomponenten beschädigt werden. Dies kann zum Austreten von Batterieflüssigkeit und/oder zu einem internen Kurzschluss führen, was ein Zerschneiden der Ummantelung oder einen Brand bewirken kann. Akkus dürfen auf keinen Fall durch Feuer entsorgt werden, weil dies zu einer Explosion und/oder schweren Verbrennungen führen kann.
- Unter extremen Bedingungen kann ein Austreten von Batterieflüssigkeit erfolgen. Wenn Flüssigkeit am Akku festgestellt wird, machen Sie bitte Folgendes:
 - Die Flüssigkeit sorgfältig mit einem Tuch abwischen. Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden.
 - Wenn es doch zu einem Kontakt mit der Haut oder mit den Augen gekommen ist, machen Sie bitte Folgendes:
 - ✓ Die betroffene Stelle sofort mit Wasser abspülen. Den Bereich anschließend mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
 - ✓ Bei einem Kontakt mit den Augen das Auge mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser spülen. Anschließend einen Arzt aufsuchen.



Brandgefahr! Vermeiden Sie einen Kurzschluss des herausgenommenen Akkus. Akkus nie durch Feuer entsorgen.

7.2 Ladegeräte (NICHT EINGESCHLOSSEN)

- Nie versuchen, nicht aufladbare Batterien aufzuladen.
- Schadhafte Kabel sofort ersetzen.
- Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Das Ladegerät nicht öffnen.
- Das Ladegerät nicht untersuchen.
- Das Ladegerät ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen bestimmt.

8 DEN AKKU LADEN UND EINSETZEN ODER HERAUSNEHMEN

8.1 Anzeigen am Ladegerät (Abb. C)

Das Ladegerät an die Steckdose anschließen:

- Grün anhaltend: Ladebereit.
- Rot blinkend: Laden.
- Grün anhaltend: Geladen.
- Grün und Rot anhaltend: Akku oder Ladegerät defekt.



HINWEIS: Wenn der Akku nicht richtig passt, ihn bitte ausschalten und sicherstellen, dass der Akkupack das richtige Modell für dieses Ladegerät ist, so wie auf dem Spezifikationsblatt dargestellt. Keinen anderen Akkupack oder irgendeinen Akkupack laden, der nicht sicher ins Ladegerät passt.

1. Das Ladegerät und den Akkupack häufig kontrollieren, solange sie angeschlossen sind.
2. Am Ende des Ladevorgangs das Ladegerät vom Stromnetz trennen und den Akku herausnehmen.
3. Den Akku vor dem Einsatz völlig abkühlen lassen.
4. Das Ladegerät und den Akku innen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



HINWEIS: Falls der Akku nach dem Dauerbetrieb im Werkzeug heiß wird, lassen Sie ihn vor dem Laden auf Raumtemperatur abkühlen. Dadurch wird die Lebensdauer Ihrer Akkus verlängert.

8.2 Akku herausnehmen / einsetzen



WARNHINWEIS: Bevor irgendwelche Einstellungen vorgenommen werden, sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist oder der Akkupack entnommen wurde.

- Das Werkzeug in einer und den Akkupack (5) in der anderen Hand halten.
- Zum Einbauen: Den Akkupack in die Akkuhalterung drücken und hineinschieben. Dabei sicherstellen, dass die Ent-/Verriegelung an der Akkurückseite einrastet und der Akku gesichert ist, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.
- Zum Herausnehmen: Auf die Ent-/Verriegelung des Akkus drücken und gleichzeitig den Akkupack herausnehmen.

8.3 Akku-Ladezustandsanzeige (Abb. C)

Am Akku befinden sich Akku-Ladezustandsanzeigen, mit denen der Ladezustand des Akkus überprüft werden kann, wenn auf den Knopf gedrückt wird. Bevor das Gerät benutzt wird, bitte auf den Ein-/Aus-Schalter (2) drücken, um zu prüfen, ob der Akku für den ordnungsgemäßen Betrieb ausreichend geladen ist.

Diese 3 LED können den Ladezustand des Akkus anzeigen:

- 3 LED leuchten auf: Akku ist aufgeladen.
- 2 LED leuchten auf: Akku ist zu 60% geladen.
- 1 LED leuchtet auf: Akku ist fast entladen.

9 MONTAGE

Die Gras-/Strauchschere 20 V mit Teleskopverlängerung wird mit einigen Bestandteilen ausgeliefert, die montiert werden müssen. Bei Verwendung der Grasschere in Verbindung mit dem Teleskopstiel können Sie die kabellose Grasschere auf Rädern über den Rasen schieben und auf diese Weise die Kanten Ihres Rasens mühelos pflegen, ohne sich ständig bücken zu müssen. Wenn Sie den Teleskopstiel zusammen mit der Strauchschere verwenden, können Sie auch hohe Hecken und Sträucher bequem schneiden.

Gehen Sie zum Zusammenbau wie folgt vor:

9.1 Akkupack laden (NICHT ENTHALTEN)

- Laden Sie den Akkupack auf (siehe Abschnitt 8).

9.2 Akkupack einsetzen (NICHT ENTHALTEN) (Abb. D und E)

- Schieben Sie den geladenen Akkupack (5) auf:
 - Die Akkuaufnahme (4) an der Unterseite des Teleskoprohrgriffs, bis der Akku in den Aussparungen an der Halterung einrastet (Abb. D) (bei Verwendung mit dem Teleskoprohr).
 - Die Akkuaufnahme (12) an der Gras-/Strauchschere, bis der Akku in den Aussparungen an der Halterung einrastet (Abb. E) (bei Verwendung ohne Teleskoprohr).

9.3 Teleskoprohr montieren (Abb. A, F und G)

- Zur Montage des Teleskoprohrs auf die Gras-/Strauchschere schieben Sie die Geräteaufnahme (28) am unteren Ende des Teleskoprohrs auf die Teleskoprohraufnahme (12) der Gras-/Strauchschere, bis die Arretierung in den Aussparungen der Halterung einrastet (Abb. F).

- Der Teleskopstiel ist mit einer Arretiertaste (11) versehen, mit der 9 verschiedene Neigungswinkel eingestellt werden können (Abb. G).
- Lockern Sie die Schraubhülse (Abb. A, 7), ziehen Sie das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge heraus, und drehen Sie dann die Schraubhülse wieder fest.
- Lockern Sie die Schraube (Abb. A, 6) für den Zusatzgriff (Abb. A, 9) und drehen Sie den Zusatzgriff in die für Sie bequemste Stellung. Ziehen Sie die Schraube (Abb. A, 6) wieder fest. Der drehbare Griff kann in 5 verschiedene Positionen gestellt werden.

9.4 Räder montieren (Abb. H)

- Schieben Sie nun die Räder (1) durch die Achshalterung (2) und stecken Sie sie zusammen.

10 BEDIENUNG DES GERÄTS

- Zuerst müssen Steine und andere harte Gegenstände aus dem zu schneidenden Bereich entfernt werden.
- Die Einschaltsperr (Abb. B, 18 und Abb. A, 3) verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts.
- Schieben Sie die Einschaltsperr (Abb. A, 3) nach vorne oder zur Seite (Abb. B, 18) und drücken Sie gleichzeitig den Ein-/Ausschalter (Abb. B, 21 und Abb. A, 2).
- Lassen Sie zum Ausschalten des Geräts den Ein-/Ausschalter (Abb. B, 21 und Abb. A, 2) los.



Halten Sie Ihre Finger von den Messern fern.

10.1 Verwendung als Grasschere

- Lassen Sie die Grasschere über den Boden gleiten.
- Die besten Ergebnisse werden bei trockenem Rasen erzielt.
- Wenn Sie feststellen, dass die Schneidleistung nachlässt, laden Sie den Akku sofort wieder auf, damit er nicht vollständig entladen wird.

10.2 Verwendung als Strauchschere

- Das Gerät kann zum Stutzen kleiner Hecken und Sträucher verwendet werden.
- Neigen Sie das Gerät leicht in Richtung der zu schneidenden Hecke.
- Schneiden Sie zuerst die Seiten von unten nach oben und danach die Oberseite.
- Achten Sie auf Fremdkörper in oder auf der Hecke, durch die das Messer beschädigt werden kann.
- Wann ist der beste Zeitpunkt zum Schneiden von Hecken?
 - Im Allgemeinen sollten Hecken, die im Herbst ihr Laub verlieren, im Juni und Oktober geschnitten werden.
 - Immergrüne Hecken werden im April und August geschnitten.



Überprüfen Sie die Hecke vor dem Schneiden auf Fremdkörper (zum Beispiel Drahtzäune).

10.3 Messer wechseln (Abb. B, I und J)



Wichtig! Verletzungsgefahr!



Tragen Sie beim Messerwechsel Handschuhe.

- Messer abnehmen: drücken Sie die Entriegelungstaste (Abb. B, 19) und nehmen Sie das Messer ab.
- Nachdem Sie das Grasschneidmesser (Abb. I, 2) oder das Strauchmesser (Abb. I, 3) abgenommen haben, sehen Sie zwei Haltestifte (Abb. I, 1) auf der Unterseite des Geräts.
- Nehmen Sie das Strauchmesser (bzw. das Grasschneidmesser) zur Hand: auf beiden Seiten des Strauchmessers befinden sich zwei Aussparungen (Abb. I, 4).
- Drücken Sie die Entriegelungstaste (Abb. I, 5) und setzen Sie die zwei Haltestifte in die Aussparungen des Strauchmessers ein (Abb. J).
- Die untere Schlaufe am Gras-/Strauchscherenmessers unten in die Rille des Gras-/Strauchscherenkörpers einführen.
- Lassen Sie schließlich die Entriegelungstaste wieder los (Abb. J). Der Messerwechsel ist abgeschlossen.

11 WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG



Hinweis: Führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus, damit eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet ist.

11.1 Allgemeine Wartung

- Das Gerät auf offensichtliche Mängel untersuchen, wie ein loses, ausgehängtes oder beschädigtes Schermesser, lose Befestigung und verschlissene oder beschädigte Bauteile.
- Prüfen, ob die Abdeckungen und Schutzeinrichtungen intakt und richtig montiert sind. Notwendige Reparaturen oder Wartungsarbeiten sind vor dem Einsatz des Gerätes durchzuführen.
- Im Inneren des Geräts befinden sich keine zu wartenden Teile.

11.2 Messerwartung

- Das Schermesser nach dem Einsatz immer ölen.
- Wir empfehlen, bei längeren Schneidarbeiten das Schermesser auch zwischendurch zu ölen.
- Überprüfen Sie den Zustand der Schnittkanten des Schermessers.
- Stellen Sie sicher, dass das Schermesser bei Nichtgebrauch mit dem beiliegenden Messerschutz abgedeckt ist.
- Die Messer dürfen niemals gefettet werden.
- Für einen gleichbleibenden genauen Schnitt ist es ebenfalls wichtig, Grasreste und Schmutz zwischen dem oberen und unteren Messer zu entfernen.
- Um gute Ergebnisse zu erzielen, müssen die Messer immer scharf sein. Besonders empfehlen wir, durch Steine oder ähnliches entstandene Scharten oder Grate sofort zu entfernen.

11.3 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsschlitze und das Motorgehäuse möglichst schmutz- und staubfrei. Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Das Gerät sollte vor und nach jedem Gebrauch gründlich gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Geräts angreifen können. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.



Wichtig! Aufgrund der Gefahr von Verletzungen und Sachschäden darf das Gerät niemals unter fließendem Wasser und insbesondere nicht mit Hochdruck gereinigt werden.

11.4 Lagerung

- Das Gerät an einem sicheren, trockenen und frostsicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Keine anderen Gegenstände auf das Gerät stellen.

11.5 Kundendienst

- Wenn das Gerät einmal trotz aller Sorgfalt und Endprüfung bei der Herstellung und trotz regelmäßig ausgeführter Wartung nicht funktioniert, wird unser technischer Kundendienst das Gerät reparieren.
- Beschädigte Teile müssen von unserem Kundendienst ausgetauscht werden.

12 TECHNISCHE DATEN

Type	POWDPG75300
Spannung	20 V
Schnittlänge Grasschere	100 mm
Schnittlänge Strauchschere	185 mm
Messerabstand Grasschere	10 mm
Messerabstand Strauchschere	7.5 mm
Leerlaufdrehzahl	1100 min ⁻¹
Teleskoplänge	630 mm – 920 mm

13 GERÄUSCHEMISSION

Der angegebene Gesamtwert für die Vibrationen wurde nach Standardtestmethoden gemessen und kann für den Vergleich von Geräten untereinander herangezogen werden.

Der angegebene Gesamtwert für die Vibrationen kann auch zu einer vorläufigen Bewertung der Freisetzung von Vibrationen herangezogen werden.



Die während der tatsächlichen Nutzung des Geräts freigesetzten Vibrationen können abhängig von der Art der Nutzung des Geräts vom angegebenen Gesamtwert für die Vibrationen abweichen.



Die Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners werden aufgrund einer Schätzung der Freisetzung von Vibrationen unter den tatsächlichen Nutzungsbedingungen bestimmt.

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

Schalldruckpegel LpA	85 dB(A)
Schalleistungspegel LwA	88dB(A)



WARNHINWEIS! Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein Gehörschutz getragen werden!

aw (Vibration)	3,05 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	-----------------------	--------------------------

14 GARANTIE

- Wir gewähren auf dieses Produkt eine Garantie von 36 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, ausgenommen: Batterien und Akkus, Ladegeräte, Defekt von Teilen aufgrund von normaler Abnutzung wie z.B. Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder von Zubehör wie z.B. Bohrer, Bohr-Bits, Sägeblätter usw.; sowie Schäden oder Defekte aufgrund von falscher Behandlung, Unfällen oder Abänderungen; und auch nicht die Transportkosten.
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst für Powerplus Geräte ausgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 00 32 3 292 92 90
- Eventuelle Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden; es sei denn, Anderslautendes wurde schriftlich vereinbart.
- Gleichzeitig kann ein Garantieanspruch nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden infolge von mangelnder Wartung oder Überlastung des Geräts entstanden ist.
- Schäden, die aus den nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit verursacht), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z.B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit für ein repariertes Gerät nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue, volle Garantiezeit.
- Altgeräte oder Altteile, die im Rahmen der Garantiewerke oder eines Austauschs übrig bleiben, werden und bleiben Eigentum von Varo N.V.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).
- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler montiert und vollständig, sowie gereinigt, und falls so verkauft, im Original-Geräteköffer, zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.

15 UMWELT



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können. Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich. Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m². Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

16 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hiermit erklären wir, VARO – Vic. Van Rompuy N.V., Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, nur dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts: Gras-/Strauchschere 20 V mit Teleskopverlängerung
Marke: PowerPlus
Modell-Nr.: POWDPG75300

auf der Grundlage europäischer harmonisierter Normen den wesentlichen Anforderungen und weiteren relevanten Vorschriften der anwendbaren europäischen Richtlinien/Verordnungen entspricht. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Europäische Richtlinien / Verordnungen (einschließlich ihrer Änderungen bis zum Tag der Unterzeichnung, sofern relevant):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Anhang V

LwA

Measured 85 dB(A)

Guaranteed 88 dB(A)

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN62841-1 : 2015

EN62841-4-2 : 2019

EN IEC62841-4-5 : 2021

EN IEC55014-1 : 2021

EN IEC55014-2 : 2021

Halter der Technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichnete handelt im Auftrag des Geschäftsführers des Unternehmens,

Mertens Ludo

Ludo Mertens

Zulassungsabteilung – Compliance Manager

15/02/2024, Lier - Belgien

1	USO PREVISTO	3
2	DESCRIPCIÓN (FIG. A – FIG. B – FIG. C)	3
3	LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE	3
4	SÍMBOLOS.....	4
5	ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD..	5
5.1	<i>Zona de trabajo</i>	5
5.2	<i>Seguridad eléctrica</i>	5
5.3	<i>Seguridad para las personas</i>	5
5.4	<i>Uso y cuidados de las herramientas eléctricas</i>	6
5.5	<i>Servicio</i>	6
6	REGLAMENTACIONES SUPLEMENTARIAS EN MATERIA DE SEGURIDAD PARA CIZALLAS PARA HIERBA / ARBUSTOS SIN CABLE.....	6
7	INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES	7
7.1	<i>Baterías (NO INCLUIDO)</i>	7
7.2	<i>Cargador (NO INCLUIDO)</i>	8
8	CARGA Y COLOCACIÓN O EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA	8
8.1	<i>Indicaciones del cargador (Fig. C)</i>	8
8.2	<i>Extracción / colocación de la batería</i>	9
8.3	<i>Indicador de capacidad de la batería (Fig. C)</i>	9
9	ENSAMBLAJE	9
9.1	<i>Carga de la batería (NO INCLUIDA)</i>	9
9.2	<i>Conexión de la batería (NO INCLUIDA) (Fig. D y E)</i>	9
9.3	<i>Montaje de la empuñadura larga (Fig. A, F y G)</i>	9
9.4	<i>Montaje de las ruedas (Fig. H)</i>	10
10	UTILIZACIÓN	10
10.1	<i>Corte de hierba</i>	10
10.2	<i>Recorte de setos</i>	10
10.3	<i>Cambio de las cuchillas (Fig. B, I y J)</i>	10
11	MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAJE	11

11.1	<i>Mantenimiento general</i>	11
11.2	<i>Mantenimiento de la cuchilla</i>	11
11.3	<i>Limpieza</i>	11
11.4	<i>Almacenaje</i>	11
11.5	<i>Departamento técnico</i>	12
12	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	12
13	RUIDO	12
14	GARANTÍA	13
15	MEDIO AMBIENTE	13
16	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	14

CIZALLA TELESCÓPICO PARA HIERBA / ARBUSTOS 20 V POWDPG75300

1 USO PREVISTO

Si se necesita hacer un corte rápido de hierba o arbustos, esta cizalla "2 en 1" de batería es la herramienta ideal. Utilízela con o sin el árbol telescópico. Esta práctica herramienta de jardín es perfecta para pequeñas tareas de jardinería y está equipada con una a de 100 mm de ancho para cortar hierba, así como con una cuchilla de 200 mm de largo para podar setos y arbustos. No conviene para un uso profesional.



¡ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

2 DESCRIPCIÓN (FIG. A – FIG. B – FIG. C)

1. Empuñadura del árbol telescópico
2. Interruptor de encendido/apagado (on/off) en el árbol telescópico
3. Botón de seguridad en el árbol telescópico
4. Estación de conexión para la batería
5. Batería (NO INCLUIDO)
6. Tornillo de empuñadura, empuñadura adicional
7. Casquillo roscado para ajuste de la longitud
8. Brazo telescópico
9. Empuñadura adicional
10. Acoplador
11. Botón de bloqueo para ajuste del cabezal
12. Estación de conexión para batería / árbol telescópico
13. Ruedas
14. Cuchilla de cizalla para corte de césped
15. Cuchilla de cizalla para poda de arbustos
16. Botón de liberación de la árbol telescópico
17. Empuñadura de la cizalla para hierba / arbustos
18. Botón de seguridad de la cizalla para hierba / arbustos
19. Botón de liberación de la cuchilla para arbustos
20. Botón de liberación de la cuchilla para hierba
21. Interruptor de encendido / apagado (on/off) de la cizalla para hierba / arbustos
22. Cargador (NO INCLUIDO)
23. Botón de liberación de la batería
24. Indicador de capacidad de la batería
25. Botón del indicador de capacidad de la batería
26. Cubierta de protección para cuchilla de cizalla de poda de arbustos
27. Cubierta de protección para cuchilla de hierba
28. Estación de conexión situada en la parte inferior del árbol telescópico

3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los materiales de embalaje.
- Retirar los materiales de embalaje restantes y los soportes de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve durante los materiales de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos de basura.



CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!

- 1 cizalla para hierba / arbustos 20 V
- 1 árbol telescópico
- 1 juego de ruedas
- 1 cizalla para poda de arbustos
- 1 cizalla para corta de césped
- 2 protección de cuchillas (montada)
- 1 instrucciones de manejo



En el caso que falten piezas o que haya piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.

4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.		Lea este manual antes de utilizar el aparato.
	Conforme a los estándares europeos CE aplicables en materia de seguridad.		Utilice dispositivos auriculares de protección.
	Protección obligatoria de los ojos.		No se debe desechar los productos eléctricos con la basura doméstica.
	Nunca utilice la máquina bajo la lluvia o en condiciones de humedad. La humedad representa un riesgo de descarga eléctrica.		Utilice el cargador de batería sólo al interior de un local.
	¡Advertencia! La cuchilla sigue moviéndose después de que se haya apagado el motor.		Mantenga alejados a los espectadores.
	Uso recomendado de calzado de protección.		No exponga el cargador ni la batería al agua.
	Lleve guantes de seguridad.		Temperatura ambiente máx. 40 °C (sólo para la batería).
	No incinere la batería ni el cargador.		¡Advertencia! ¡Objetos volantes!

5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término “herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

5.1 Zona de trabajo

- Mantenga su zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. Puede distraerle y perder el control de la máquina.

5.2 Seguridad eléctrica



La tensión de alimentación debe corresponder a la indicada sobre la etiqueta de características.

- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y neveras. Se eleva el riesgo de una descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- Evite la exposición de las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No utilice el cable de manera inapropiada. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando se trabaja con herramientas eléctricas al exterior, el uso de un cable prolongador apto para el uso externo reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

5.3 Seguridad para las personas

- Esté atento. Concéntrese en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice un equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá las lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.

- No se sobrestime. Mantenga siempre con los pies un apoyo y un equilibrio adecuados. Esto permite controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa apropiada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa ancha, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- El mantenimiento de las herramientas eléctricas requiere atención. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga limpias y afiladas las herramientas de corte. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarran menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, el utillaje, etc. según estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

5.5 Servicio

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas cualificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto idénticas. De esta manera, se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

6 REGLAMENTACIONES SUPLEMENTARIAS EN MATERIA DE SEGURIDAD PARA CIZALLAS PARA HIERBA / ARBUSTOS SIN CABLE

- Mantenga alejados los miembros de su cuerpo de la barra porta-cuchillas. Con la cuchilla en funcionamiento, no intente retirar con la mano material cortado ni procure sujetar el material a cortar.
- Cerciorarse de que esté desconectado el interruptor antes de retirar material atascado del aparato. Un breve momento de distracción durante la utilización del aparato le puede provocar graves lesiones.
- Transporte el aparato sujetándolo por la empuñadura estando detenida la cuchilla. Siempre montar la funda de protección al transportar o guardar el aparato. El trato cuidadoso del aparato reduce el riesgo de lesión con la cuchilla.
- Mantenga los cables lejos del área de corte.
- Únicamente utilice el aparato con luz diurna o con buena iluminación artificial.

- Solamente conecte el aparato si las manos y pies están suficientemente alejados de las cuchillas.
- Preste atención a no lesionarse los pies y manos con las cuchillas.
- Asegúrese siempre de que las rejillas de refrigeración estén libres de suciedad.
- Utilice un calzado robusto o botas para proteger sus pies.
- Verifique el aparato antes de utilizarlo. Si el aparato estuviere dañado, no se le debe utilizar.
- Si el aparato estuviere dañado, hágalo reparar por un agente de reparación autorizado.
- No utilice el aparato en presencia de niños y/o animales.
- Antes de utilizar el aparato, retire los palos, piedras, alambres y otros obstáculos de la superficie en la que se debe trabajar.



Atención: Tras haber apagado el aparato, las cuchillas tardan algunos instantes para detenerse por completo.

- Retire la batería después de haber terminado, antes de realizar un servicio o cuando la herramienta no esté en uso.
- Tras haber utilizado la herramienta, almacénela siempre de forma segura y fuera del alcance de los niños.

7 INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES



Utilice únicamente baterías y cargadores adecuados para este aparato.

7.1 Baterías (NO INCLUIDO)

- Nunca intente abrir una batería por cualquier motivo que fuere
- No almacene la batería en lugares en los que la temperatura pudiese exceder 40 °C.
- Cargue la batería sólo a temperaturas comprendidas entre 4 °C y 40 °C.
- Almacene las baterías en un lugar seco y frío (5 °C-20 °C). Nunca almacene las baterías cuando estén descargadas.
- Para las baterías de ion litio es mejor descargarlas y cargarlas regularmente (al menos 4 veces al año). Para almacenar una batería de ion de litio, la carga ideal es del 40% de la capacidad.
- Para desechar las baterías, siga las instrucciones que figuran en la sección "Protección del medio ambiente".
- No cause cortocircuitos. Si se establece una conexión entre los bornes positivo (+) y negativo (-), directamente o a través de un contacto accidental con objetos metálicos, se producirá un cortocircuito en la batería y fluirá una corriente intensa con generación de calor que puede conducir a una ruptura o un incendio.
- No caliente. Si las baterías están a una temperatura superior a 100 °C, se pueden dañar los separadores de sellado y aislamiento, así como otros componentes de polímeros dando lugar a una fuga de electrolito y/o una generación de calor con una ruptura o un incendio. Además, no elimine las baterías con el fuego dado que puede producirse una explosión o causarse graves quemaduras.

- En condiciones extremas, pueden producirse fugas en la batería. Si se observa la presencia de líquido sobre la batería, proceda de la siguiente manera:
 - Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
 - En caso de contacto con la piel o los ojos, proceda de la siguiente manera:
 - ✓ Enjuague inmediatamente con agua. Neutralice con un ácido suave como el zumo de limón o el vinagre.
 - ✓ En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente con agua limpia durante al menos 10 minutos. Consulte un médico.



¡Riesgo de incendio! Evite poner en cortocircuito los contactos de una batería separada. No incinere la batería.

7.2 Cargador (NO INCLUIDO)

- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Haga reemplazar inmediatamente los cordones defectuosos.
- No exponga al agua.
- No abra el cargador.
- No sondee el cargador.
- El cargador está destinado exclusivamente para un uso al interior de un local.

8 CARGA Y COLOCACIÓN O EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

8.1 Indicaciones del cargador (Fig. C)

Enchufe el cargador a la toma de corriente:

- Verde continuo: listo para la carga.
- Rojo intermitente: en carga.
- Verde continuo: carga completa.
- Verde y rojo continuos: batería o cargador dañados.



NOTA: si la batería no encaja correctamente, desconéctela y compruebe que sea la correcta para este cargador según las especificaciones. No cargue otra batería ni cualquier otra que no encaje en el cargador de forma segura.

1. Supervise con frecuencia el cargador y la batería mientras esté conectado.
2. Desenchufe el cargador y desconéctelo de la batería cuando haya acabado.
3. Deje que se enfríe completamente la batería antes de usarla.
4. Guarde el cargador y la batería en casa, fuera del alcance de los niños.



NOTA: si la batería se recalienta después del uso continuado de la herramienta, espere a que se enfríe a temperatura ambiente antes de cargarla. De esta forma prolongará su vida útil.

8.2 Extracción / colocación de la batería



ADVERTENCIA: Antes de realizar cualquier ajuste, asegúrese de que la cortadora de césped esté apagada o extraiga la batería.

- Sostenga la herramienta en una mano y la batería (5) en la otra.
- Para colocarla: presione y deslice la batería en el receptáculo hasta que la pestaña de la parte posterior de la batería entre en su sitio y quede firmemente sujeta antes de usar la herramienta.
- Para extraerla: presione la pestaña de la batería y tire de ésta al mismo tiempo.

8.3 Indicador de capacidad de la batería (Fig. C)

La batería cuenta con indicadores de capacidad, puede comprobar el estado de carga apretando el botón. Antes de usar la máquina, presione el gatillo interruptor (2) para comprobar que la batería esté lo suficientemente cargada para que funcione correctamente.

Estos 3 LED pueden indicar el estado de carga de la batería:

- 3 LED iluminados: batería totalmente cargada.
- 2 LED iluminados: carga de la batería al 60 %.
- 1 LED iluminado: carga de la batería al mínimo.

9 ENSAMBLAJE

La cizalla para césped / arbustos 20 V viene con componentes que deben ser ensamblados. Si se utiliza la empuñadura telescópica larga, es posible empujar la cizalla para hierba sin cable con las ruedas sobre el césped. Esto permite mantener fácilmente los bordes del césped sin tener que inclinarse constantemente. Si se utiliza la empuñadura telescópica larga con la cizalla para arbustos, se puede podar también cómodamente setos altos y arbustos.

Proceda de la siguiente manera:

9.1 Carga de la batería (NO INCLUIDA)

- Cargue la batería (ver el capítulo 8).

9.2 Conexión de la batería (NO INCLUIDA) (Fig. D y E)

- Empuje la batería simulada (5) sobre:
 - la estación de conexión situada en la parte inferior de la empuñadura del árbol telescópico (4), hasta que encaje en una de las cavidades del soporte (Fig. D) (para uso con el árbol telescópico).
 - la placa de unión (3) de la cizalla para hierba / arbustos (12), hasta que encaje en una de las cavidades del soporte (Fig. E) (para uso sin el árbol telescópico).

9.3 Montaje de la empuñadura larga (Fig. A, F y G)

- Para montar la empuñadura larga en la cizalla para hierba / arbustos, empuje la estación de conexión situada en la parte inferior del árbol telescópico (28) sobre la placa de unión de la cizalla (12) hasta que el dispositivo de bloqueo encaje en una de las cavidades del soporte (Fig. F).
- La herramienta tiene un botón de bloqueo para ajustar el cabezal (11) que permite cortar en 9 ángulos diferentes (Fig. G).
- Afloje el casquillo roscado (Fig. A, 7), ajuste el árbol telescópico a la longitud necesaria y apriete nuevamente el casquillo roscado.
- Afloje el tornillo (Fig. A, 6) y después gire la empuñadura adicional (Fig. A, 9) en el ángulo más cómodo. Vuelva a apretar el tornillo. Es posible colocar la empuñadura rotativa en 5 posiciones diferentes.

9.4 Montaje de las ruedas (Fig. H)

- Pase ahora las ruedas (1) a través del soporte del eje (2) y únalas.

10 UTILIZACIÓN

- Se debe eliminar antes las piedras y otros objetos sólidos antes de cortar.
- El dispositivo de bloqueo de seguridad (Fig. B, 18 y Fig. A, 3) impide que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente.
- Active el dispositivo de bloqueo de seguridad (Fig. A, 3) empujándolo hacia delante o lateralmente (Fig. B, 18) y presione después al mismo tiempo el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) (Fig. B, 21 y Fig. A, 2).
- Para apagar la herramienta, suelte el interruptor de encendido/apagado (On/Off) (Fig. B, 21 y Fig. A, 2).



Mantenga los dedos lejos de las cuchillas.

10.1 Corte de hierba

- Deje que la cizalla para hierba se deslice sobre el suelo.
- Se logra los mejores resultados cuando la hierba está seca.
- Cuando constate una disminución del rendimiento en el corte, recargue inmediatamente la herramienta para que la batería no se descargue completamente.

10.2 Recorte de setos

- La herramienta puede ser utilizada para recortar pequeños setos y arbustos.
- Mantenga la herramienta ligeramente inclinada con respecto al seto que desea podar.
- Corte primero ambos lados de abajo hacia arriba y después corte la parte superior.
- Preste atención a los objetos extraños que puedan dañar las cuchillas.
- ¿Cuál es el mejor momento para recortar los setos?
 - Como regla general, se debe recortar entre junio y octubre los setos que pierden las hojas en otoño.
 - Se debe recortar entre abril y agosto los setos que no pierden las hojas.



Antes del corte, verifique que no haya objetos extraños en el seto, por ejemplo cercados de alambre.

10.3 Cambio de las cuchillas (Fig. B, I y J)

¡Importante! ¡Riesgo de lesiones!



Use guantes cuando cambie la cuchilla.

- Para retirar la cuchilla, presione el mecanismo de liberación (Fig. B, 19) y quite la cuchilla.
- Una vez que haya retirado las cuchillas de la cizalla para hierba (Fig. I, 2) (o las cuchillas de cizalla para arbustos: Fig. I, 3), podrá ver los soportes de dos pasadores (Fig. I, 1).
- Tome después las cuchillas de cizalla para arbustos (o cuchillas de cizalla para hierba): habrá dos ranuras de inserción en los dos lados de las cuchillas de cizalla para arbustos (Fig. I, 4).
- En la parte inferior de la herramienta, presione el mecanismo de liberación de la cuchilla (Fig. I, 5).

- Inserte la lengüeta inferior de la cizalla/hoja para corte de arbustos en la ranura situada en la parte inferior del cuerpo de la cizalla.
- Inserte los soportes de dos pasadores en la ranura de la cizalla para arbustos (Fig. J).
- Por último, afloje el mecanismo de liberación (Fig. J). Termina así el cambio de la cuchilla.

11 MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAJE



Observación: Efectúe periódicamente los siguientes trabajos de mantenimiento para asegurar una utilización prolongada y fiable del aparato.

11.1 *Mantenimiento general*

- Inspeccionar si existen daños manifiestos en el aparato como una cuchilla floja, desenganchada o dañada, u otros componentes que estén flojos, desgastados, o dañados.
- Controlar si las cubiertas y dispositivos protectores están intactos y correctamente montados. Las reparaciones o trabajos de mantenimiento necesarios deberán llevarse a cabo antes de usar el aparato.

11.2 *Mantenimiento de la cuchilla*

- Después de cada uso limpiar las cuchillas y aplicar una capa ligera de spray de mantenimiento.
- Al efectuar trabajos de corte prolongados se recomienda aplicar con regularidad spray de mantenimiento.
- Verifique el estado del filo de la cuchilla.
- Asegúrese de cubrir la cuchilla con la protección adjunta siempre que no se utilice el aparato.
- Nunca aplique grasa en las cuchillas.
- Para hacer un corte exacto constante, es importante eliminar los restos de hierba y la suciedad entre las cuchillas superior e inferior.
- Para lograr buenos resultados, se debe mantener siempre afiladas las cuchillas. En particular, recomendamos nivelar inmediatamente cualquier punta o saliente causado por piedras o similares.

11.3 *Limpieza*

- Mantenga, en la medida de lo posible, todos los dispositivos de seguridad, los respiraderos y la carcasa del motor sin polvo ni suciedad. Limpie la herramienta con un paño limpio o sople con aire comprimido a baja presión.
- Se debe limpiar perfectamente la herramienta antes y después del uso.
- Limpie regularmente la herramienta con un paño húmedo y un poco de jabón suave. No utilice los agentes de limpieza o solventes porque pueden atacar las partes plásticas de la herramienta. Asegúrese de que el agua no penetre en la herramienta. La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de choque eléctrico.



¡Importante! Nunca limpie la herramienta bajo agua corriente (en particular, nunca a alta presión) a causa del peligro potencial para las personas y los bienes materiales.

11.4 *Almacenaje*

- Guarde la herramienta en un lugar seguro, seco, fuera del alcance de los niños y a prueba de heladas.
- No depositar ningún objeto sobre el aparato.

11.5 Departamento técnico

- Si la máquina fallare pese al esmero que se ha tenido en su fabricación y prueba, se le debe hacer reparar por el departamento técnico.
- Las piezas dañadas deben ser sustituidas por nuestro departamento de servicio postventa.

12 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo	POWDPG75300
Voltaje	20 V
Longitud de corte de la cizalla para hierba	100 mm
Longitud de corte de la cizalla para arbustos	185 mm
Distancia entre las cuchillas de la cizalla para hierba	10 mm
Distancia entre las cuchillas de la cizalla para arbustos	7.5 mm
Velocidad sin carga	1100 min ⁻¹
Longitud telescópica	630 mm – 920 mm

13 RUIDO

El valor total de vibración declarado ha sido medido según un método de prueba estándar y se le puede utilizar para comparar dos herramientas entre sí.

Se puede utilizar también el valor total de vibración declarado en una evaluación preliminar de la exposición.



La emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede ser diferente del valor total de vibración declarado, en función de la manera en que se utilice la herramienta.



Las medidas de seguridad destinadas a proteger al operador están identificadas con base en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización.

Valores de emisión de ruidos medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA	77 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	85 dB(A)



¡ATENCIÓN! Utilice una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).

aw (Nivel de vibración)	3,05 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-------------------------	-----------------------	--------------------------

14 GARANTÍA

- Este producto está garantizado por un periodo de 36 meses, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre cualquier fallo de material o de producción excluyendo: baterías, cargadores, piezas defectuosas debido al desgaste normal tales como rodamientos, escobillas, cables y enchufes, o accesorios tales como brocas, hojas de sierra, etc.; los daños o defectos causados por uso abusivo, accidentes o alteraciones del producto; ni los costes de transporte.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por el uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño del aparato es la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía los daños que fueren la consecuencia de una penetración de líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines para los cuales no está adaptado), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, de rayos, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo del aparato.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento (limpieza frecuente de las rejillas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Debe devolver al vendedor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en su maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en un maleta), acompañada de su recibo de compra.

15 MEDIO AMBIENTE



Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseché entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente

No se pueden tratar los desechos producidos por las máquinas eléctricas como desechos domésticos. Se les debe reciclar allí donde existan instalaciones apropiadas. Consulte el organismo local o el vendedor para obtener información sobre su reciclaje.

16 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica, declara únicamente que:

Tipo de aparato: CIZALLA TELESCÓPICO PARA HIERBA / ARBUSTOS 20 V
Marca: PowerPlus
Número del producto: POWDPG75300

cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas/Reglamentaciones europeas pertinentes, basadas en la aplicación de normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este producto anula esta declaración.

Directivas/Reglamentaciones europeas (incluidas, si fuere el caso, sus modificaciones hasta la fecha de la firma):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Anexo V

LwA
Measured 85 dB(A)
Guaranteed 88 dB(A)

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma):

EN62841-1 : 2015
EN62841-4-2 : 2019
EN IEC62841-4-5 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021

Custodio de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la empresa,

Ludo Mertens
Asuntos reglamentarios - Director de conformidad
15/02/2024, Lier - Belgium

1	USO PREVISTO	3
2	DESCRIZIONE (FIG. A – FIG. B – FIG. C).....	3
3	DISTINTA DEI COMPONENTI.....	3
4	SIMBOLI	4
5	NORME GENERALI DI SICUREZZA.....	5
5.1	<i>Luogo di lavoro</i>	5
5.2	<i>Sicurezza elettrica</i>	5
5.3	<i>Sicurezza delle persone</i>	5
5.4	<i>Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili</i>	6
5.5	<i>Manutenzione</i>	6
6	ISTRUZIONI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI PER LA MACCHINA	6
7	ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE	7
7.1	<i>Batterie (NON INCLUSO)</i>	7
7.2	<i>Caricabatterie (NON INCLUSO)</i>	8
8	CARICAMENTO E INSERIMENTO O RIMOZIONE DELLA BATTERIA.....	8
8.1	<i>Indicazioni del caricatore (Fig. C)</i>	8
8.2	<i>Rimozione/inserimento della batteria</i>	8
8.3	<i>Indicatore capacità della batteria (Fig. C)</i>	9
9	MONTAGGIO	9
9.1	<i>Ricarica del pacco batteria (NON INCLUSO)</i>	9
9.2	<i>Collegamento del pacco batteria (NON INCLUSO) (Figg. D e E)</i>	9
9.3	<i>Montaggio dell'impugnatura lunga (Figg. A, F e G)</i>	9
9.4	<i>Montaggio delle ruote (Fig. H)</i>	9
10	FUNZIONAMENTO	10
10.1	<i>Taglio dell'erba</i>	10
10.2	<i>Rifinitura di siepi</i>	10
10.3	<i>Sostituzione delle lame (Figg. B, I e J)</i>	10
11	MANUTENZIONE, PULIZIA E IMMAGAZZINAGGIO	11

11.1	<i>Manutenzione generale</i>	11
11.2	<i>Manutenzione della lama</i>	11
11.3	<i>Pulizia</i>	11
11.4	<i>Immagazzinaggio</i>	11
11.5	<i>Assistenza clienti</i>	11
12	DATI TECNICI	12
13	RUMORE	12
14	GARANZIA	13
15	AMBIENTE	13
16	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	14

TAGLIAERBA/SFOLTIRAMI TELESCOPICO 20 V POWDPG75300

1 USO PREVISTO

Se il prato o i cespugli hanno bisogno di un ritocco veloce, questo tagliaerba e sfoltirai 2-in-1 a batteria è lo strumento ideale. Può essere utilizzato con o senza asta telescopica. Questo pratico strumento da giardino è perfetto per i piccoli lavori di giardinaggio ed è dotato di una lama larga 100 mm per tagliare l'erba e di una lama lunga 200 mm per potare siepi e arbusti. Non idoneo per l'uso professionale.



AVVERTENZA! Per l'incolumità dell'operatore, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettro utensile solo accompagnato da queste istruzioni.

2 DESCRIZIONE (FIG. A – FIG. B – FIG. C)

- | | |
|---|--|
| 1. Impugnatura dell'asta telescopica | 15. Lama sfoltirami |
| 2. Interruttore on/off sull'asta telescopica | 16. Pulsante di sgancio della asta telescopica |
| 3. Pulsante di sicurezza sull'asta telescopica | 17. Impugnatura del tagliaerba/sfoltirami |
| 4. Stazione di collegamento per la batteria | 18. Pulsante di sicurezza del tagliaerba/sfoltirami |
| 5. Batteria (NON INCLUSA) | 19. Pulsante di rilascio della lama sfoltirami |
| 6. Vite impugnatura, impugnatura supplementare | 20. Pulsante di rilascio della lama tagliaerba |
| 7. Ghiera per la regolazione della lunghezza | 21. Interruttore on/off del tagliaerba/sfoltirami |
| 8. Braccio telescopico | 22. Caricatore (NON INCLUSO) |
| 9. Impugnatura supplementare | 23. Pulsante di sblocco del pacco batteria |
| 10. Presa | 24. Indicatore capacità della batteria |
| 11. Pulsante di bloccaggio per la regolazione della testa | 25. Pulsante dell'indicatore capacità della batteria |
| 12. Stazione di collegamento per la batteria/albero telescopico | 26. Protezione della lama sfoltirami |
| 13. Ruote | 27. Protezione della lama tagliaerba |
| 14. Lama tagliaerba | 28. Stazione di collegamento nella parte inferiore dell'asta telescopica |

3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



AVVERTENZA: i componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

1 tagliaerba/sfoltirami 20 V
1 asta telescopica
1 set di ruote
1 sfoltirami

1 tagliaerba
2 protezioni lama
1 manuale di istruzioni



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.		Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
	Non usare mai sotto la pioggia, in condizioni di umidità o in presenza di acqua. L'umidità rappresenta un rischio di scossa elettrica.		Indossare protezioni auricolari.
	Protezioni oculari obbligatorie.		I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.
	Non azionare mai l'apparecchio in condizioni di pioggia o di forte umidità. L'umidità aumenta i rischi di scosse elettriche.		Utilizzare la batteria e il caricabatterie solo in ambienti chiusi.
	Avvertenza! I dispositivi di taglio continuano a muoversi anche dopo che il motore è stato spento.		Tenere i presenti a distanza.
	Si raccomanda l'uso di scarpe di protezione.		Non esporre il caricabatteria e il pacco batteria all'acqua.
	Indossare guanti protettivi.		Temperatura ambiente 40 °C max. (solo per la batteria).
	Non incendiare il pacco batteria o il caricabatteria.		Avvertenza! Proiezione oggetti!

5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le presenti avvertenze di sicurezza e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettrotensile" di seguito utilizzato si riferisce ad elettrotensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

5.1 *Luogo di lavoro*

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettrotensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

5.2 *Sicurezza elettrica*



Verificare sempre che i dati riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica

- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. C'è un alto rischio di prendere la scossa se il corpo è collegato a terra.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche letali.
- Non danneggiare il cavo. Non utilizzare il cavo per trascinare l'apparecchio, per tirarlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche letali.
- Se l'elettrotensile viene impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte a questo scopo. L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche letali.
- Se non si può evitare di azionare l'elettrotensile in un luogo umido, utilizzare una rete di alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche letali.

5.3 *Sicurezza delle persone*

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Portare sempre un paio di occhiali protettivi ed indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchie, a seconda del tipo di impiego dell'elettrotensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono verificare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.

- Non sporgersi troppo quando si lavora con l'apparecchio. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.
- Indossare un abbigliamento idoneo. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

5.4 Uso attento e scrupoloso degli elettrotensili

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al lavoro da svolgere. Con un elettrotensile adatto si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettrotensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettrotensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima di effettuare regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori o prima di riporre l'elettrotensile. Queste precauzioni servono a prevenire l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Conservare gli elettrotensili fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non abbiano familiarità oppure che non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettrotensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettrotensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.
- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo particolare modello. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

5.5 Manutenzione

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

6 ISTRUZIONI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI PER LA MACCHINA

- Tenere ogni parte del corpo lontana dalla lama. Quando il coltello è in funzione, non tentare di rimuovere materiale tagliato e neppure cercare di tenere fermo con le mani il materiale da tagliare.
- Prima di rimuovere materiale da taglio rimasto impigliato, accertarsi che l'interruttore sia spento. Un attimo di distrazione mentre si utilizza l'utensile potrà causare lesioni gravi.
- Quando la lama è ferma, trasportare l'elettrotensile tenendolo per l'impugnatura. Per trasportare e conservare l'elettrotensile applicare sempre la copertura di protezione. Un trattamento accurato dell'elettrotensile contribuisce a ridurre il rischio di incidenti dovuto alla lama.
- Tenere i cavi lontani dall'area di taglio.
- Utilizzare la macchina esclusivamente alla luce del giorno oppure provvedendo prima ad una buona sorgente luminosa artificiale.
- Avviare la macchina solo quando mani e piedi sono sufficientemente lontani dalle lame da taglio.

- Proteggersi contro lesioni a piedi e mani causate dalle lame da taglio.
- Accertarsi sempre che le feritoie di ventilazione siano libere da accumuli di sporcizia.
- Proteggere i piedi con scarpe o stivali robusti.
- Controllare l'apparecchio prima dell'uso. Se l'apparecchio presenta danni non utilizzarlo.
- Se l'apparecchio è danneggiato, rivolgersi a un tecnico autorizzato per le necessarie riparazioni.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di bambini e/o animali.
- Prima di utilizzare l'apparecchio eliminare eventuali ramoscelli, pietre, cavi e altri ostacoli dalla superficie da lavorare.



Attenzione. Dopo aver spento l'apparecchio le lame impiegheranno un po' di tempo per fermarsi completamente.

- Al termine della seduta, prima della manutenzione o se non si utilizza l'apparecchio, rimuovere la batteria.
- Dopo l'uso, riporre l'apparecchio in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

7 ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE



Utilizzare solamente batterie e caricatori compatibili con questo prodotto.

7.1 Batterie (NON INCLUSO)

- Non tentare mai di aprire per nessuna ragione.
- Non conservare in luoghi in cui la temperatura possa superare 40 °C.
- Caricare solo a temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C.
- Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto (5-20 °C). Non riporre mai le batterie scariche.
- Per una conservazione ottimale delle batterie agli ioni di litio, si consiglia di lasciarle scaricare e ricaricarle regolarmente (almeno 4 volte l'anno). Il livello di carica ideale della batteria agli ioni di litio in vista di un inutilizzo prolungato è del 40% della capacità.
- Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni fornite nella sezione "Tutela dell'ambiente".
- Non cortocircuitare. Il contatto tra il polo positivo (+) e il polo negativo (-), diretto o attraverso il contatto accidentale con oggetti metallici, provoca il cortocircuito della batteria; il flusso di corrente intensa che ne deriva produce un aumento della temperatura che può provocare rotture o incendio.
- Non scaldare. Se le batterie vengono scaldate oltre 100 °C, i separatori ermetici e isolanti e altri componenti polimerici possono subire danni con conseguente fuoriuscita dell'elettrolito e/o cortocircuito interno che provoca un aumento di temperatura dannoso per la batteria. Non gettare le batterie nel fuoco per evitare il rischio di incendio, esplosione e/o intensa combustione.
- In condizioni estreme possono verificarsi fuoriuscite di elettrolito. In presenza di liquido sulla batteria, procedere come segue:
 - Tamponare con cura il liquido con un panno. Evitare il contatto con la cute.
 - In caso di contatto cutaneo o oculare, seguire le istruzioni riportate di seguito:
 - ✓ Sciacquare immediatamente con acqua. Neutralizzare con un acido leggero, per esempio succo di limone o aceto.
 - ✓ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita per almeno 10 minuti. Rivolgersi a un medico.



Pericolo di incendio! Evitare di cortocircuitare i contatti di una batteria scollegata. Non incendiare la batteria.

7.2 Caricabatterie (NON INCLUSO)

- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- Sostituire immediatamente eventuali cavi difettosi.
- Non esporre all'acqua.
- Non aprire il caricabatteria.
- Non introdurre oggetti nel caricabatteria.
- Il caricabatteria è previsto esclusivamente per l'uso al chiuso.

8 CARICAMENTO E INSERIMENTO O RIMOZIONE DELLA BATTERIA

8.1 Indicazioni del caricatore (Fig. C)

Collegare il caricatore alla presa elettrica:

- Verde continuo: pronta per la carica.
- Rosso intermittente: in carica.
- Verde continuo: carico.
- Rosso e verde continui: la batteria o il caricatore sono danneggiati.



NOTA: se la batteria non si inserisce correttamente, scollegarla e verificare che il pacco batteria sia compatibile con questo caricatore, così come indicato nelle caratteristiche tecniche. Non caricare nessun altro pacco batteria o un pacco batteria che non entra correttamente nel caricatore.

1. Controllare frequentemente il caricatore e il pacco batteria mentre sono collegati.
2. Scollegare il caricatore dall'alimentazione e scollegarlo dal pacco batteria al termine del lavoro.
3. Far raffreddare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo.
4. Conservare il pacco batteria e il caricatore in ambienti chiusi, fuori dalla portata dei bambini.



NOTA: se dopo aver usato in modo costante lo strumento si appura che la batteria è calda, lasciare che si raffreddi e raggiunga la temperatura ambiente prima di caricarla. Questa operazione può allungare la durata delle batterie.

8.2 Rimozione/inserimento della batteria



AVVERTENZA: prima di effettuare qualsiasi regolazione, accertarsi che lo strumento sia spento o rimuovere il pacco batteria.

- Tenere l'utensile con una mano e il pacco batteria (5) con l'altra.
- Per eseguire l'installazione: spingere e far scorrere il pacco batteria nel vano della batteria, assicurarsi che la leva di rilascio sul lato posteriore della batteria scatti in posizione e che la batteria sia correttamente posizionata prima di utilizzare lo strumento.
- Per eseguire la rimozione: Premere la leva di rilascio della batteria e contemporaneamente estrarre il pacco batteria.

8.3 Indicatore capacità della batteria (Fig. C)

Sul pacco batteria sono presenti indicatori di capacità. Schiacciando il pulsante è possibile controllare la capacità della batteria. Prima di utilizzare lo strumento, premere l'interruttore (2) per accertarsi che la batteria sia abbastanza carica per funzionare correttamente.

I 3 LED mostrano il livello della capacità della batteria:

- 3 LED: Batteria completamente carica.
- 2 LED: Batteria carica al 60%.
- 1 LED: Batteria da ricaricare.

9 MONTAGGIO

Il tagliaerba/sfoltirami 20 V è dotato di alcuni componenti che devono essere assemblati. Il manico telescopico lungo in combinazione con il tagliaerba permette di spingere il tagliaerba cordless su ruote sul prato. In tal modo è possibile rifinire facilmente i bordi del prato senza doversi piegare costantemente. Il manico telescopico lungo in combinazione con lo sfoltirami permette di potare comodamente anche siepi alte e arbusti.

Procedere come indicato di seguito:

9.1 Ricarica del pacco batteria (NON INCLUSO)

- Caricare il pacco batteria (vedere il capitolo 8).

9.2 Collegamento del pacco batteria (NON INCLUSO) (Figg. D e E)

- Spingere il pacco batteria simulato (5):
 - sulla stazione di collegamento nella parte inferiore dell'impugnatura dell'asta telescopica (4) fino a innestare il blocco in una delle rientranze sul supporto (Fig. D) (per l'uso con l'asta telescopica);
 - sulla scheda di collegamento del tagliaerba/sfoltirami (12) fino a innestare il blocco in una delle rientranze sul supporto (Fig. E) (per l'uso senza asta telescopica).

9.3 Montaggio dell'impugnatura lunga (Figg. A, F e G)

- Per montare l'impugnatura lunga sul tagliaerba/sfoltirami, spingere la stazione di collegamento nella parte inferiore dell'asta telescopica (28) sulla scheda di collegamento del tagliaerba/sfoltirami (12) fino a innestare il blocco in una delle rientranze sul supporto (Fig. F).
- L'apparecchio è dotato di un pulsante di bloccaggio per la regolazione della testa (11) per il taglio in 9 diverse angolazioni (Fig. G).
- Allentare la ghiera (Fig. A, 7), regolare l'asta telescopica sulla lunghezza desiderata, quindi serrare di nuovo la ghiera.
- Allentare la vite dell'impugnatura supplementare (Fig. A, 6), quindi ruotare l'impugnatura supplementare (Fig. A, 9) fino all'inclinazione che permette l'uso più confortevole. Riavvitare la vite dell'impugnatura supplementare. L'impugnatura girevole può essere regolata su 5 diverse posizioni.

9.4 Montaggio delle ruote (Fig. H)

- Far passare le ruote (1) attraverso il supporto dell'asse (2) e collegarle insieme.

10 FUNZIONAMENTO

- L'area di prato da tagliare deve prima essere sgomberata da pietre e altri oggetti solidi.
- Il blocco di sicurezza (Fig. B, 18 e Fig. A, 3) impedisce l'avviamento accidentale dell'apparecchio.
- Attivare il blocco di sicurezza (Fig. A, 3) spingendolo in avanti o lateralmente (Fig. B, 18) e premendo al tempo stesso l'interruttore ON/OFF (Fig. B, 21 e Fig. A, 2).
- Per spegnere l'apparecchio, rilasciare l'interruttore ON/OFF (Fig. B, 21 e Fig. A, 2).



Mantenere le dita lontane dalle lame.

10.1 Taglio dell'erba

- Lasciare scivolare il tagliaerba senza toccare il terreno.
- Per risultati ottimali, tosare il prato quando l'erba è asciutta.
- Se si osserva un calo nelle prestazioni di taglio, ricaricare immediatamente l'apparecchio in modo che la batteria non si scarichi completamente.

10.2 Rifinitura di siepi

- L'apparecchio può essere utilizzato per rifinire piccole siepi e arbusti.
- Tenere l'apparecchio leggermente inclinato rispetto alla siepe che si desidera tagliare.
- Tagliare prima i lati dal basso verso l'alto, quindi tagliare la parte superiore.
- Prestare attenzione alla presenza di corpi estranei nella siepe o sopra di essa, che potrebbero danneggiare le lame.
- Quando è il momento migliore per rifinire le siepi?
 - Come regola generale, le siepi che perdono le foglie in autunno dovrebbero essere rifinite nei mesi di giugno e ottobre.
 - Le siepi che non perdono le foglie dovrebbero essere tagliate nei mesi di aprile e agosto.



Prima di procedere, verificare che la siepe non nasconda corpi estranei, per esempio recinzioni di filo metallico.

10.3 Sostituzione delle lame (Figg. B, I e J)



Importante! Rischio di infortuni!



Per sostituire la lama indossare i guanti.

- Per rimuovere la lama, premere il meccanismo di sgancio (Fig. B, 19) e tirare la lama.
- Una volta rimosse le lame tagliaerba (Fig. I, 2) (o le lame sfoltirami, Fig. I, 3), è possibile vedere due supporti a perno (Fig. I, 1) nella parte inferiore del prodotto.
- quindi sollevare le lame sfoltirami (o le lama tagliaerba): ai due lati delle lame sfoltirami vi sono due incavi (Fig. I, 4).
- Premere il meccanismo di sgancio della lama (Fig. I, 5).
- Inserire l'aletta inferiore della lama sfoltirami/tagliaerba nella fessura ubicate sulla base del corpo della sfoltirami.
- Inserire i due supporti a perno negli incavi dello sfoltirami (Fig. J).
- Infine, aprire il meccanismo di sgancio (Fig. J). La sostituzione della lama è conclusa.

11 MANUTENZIONE, PULIZIA E IMMAGAZZINAGGIO



Nota: per garantire un funzionamento durevole ed affidabile, eseguire regolarmente le seguenti operazioni di manutenzione.

11.1 *Manutenzione generale*

- Controllare regolarmente se la macchina abbia dei difetti visibili come per esempio una lama libera, sbalzata fuori della guida oppure anche danneggiata, fissaggi liberi e usurati oppure componenti danneggiati.
- Controllare se i coperchi ed i dispositivi di protezione sono intatti e se sono stati montati correttamente. Riparazioni necessarie oppure lavori di manutenzione devono essere eseguiti prima di cominciare ad usare la macchina.
- L'apparecchio non contiene parti che richiedano ulteriore manutenzione.

11.2 *Manutenzione della lama*

- Pulire sempre le lame dopo l'uso e lubrificare con olio.
- Durante lavori di taglio prolungati, si raccomanda di lubrificare periodicamente la lama.
- Controllare lo stato dei fili delle lame della cesoia a lame.
- Se non in uso accertarsi che la cesoia a lame sia coperta con la protezione per lama fornita in dotazione.
- Non applicare mai grasso sulle lame.
- Per garantire un taglio sempre preciso è importante rimuovere i residui di erba e sporco tra la lama superiore e la lama inferiore.
- Per ottenere risultati ottimali è necessario mantenere sempre ben affilate le lame. In particolare si raccomanda di livellare immediatamente eventuali incrinature o rilievi provocati da pietre o simili.

11.3 *Pulizia*

- Tenere il più lontano possibile tutti i dispositivi di sicurezza, le prese d'aria e l'alloggiamento del motore da sporcizia e polvere. Pulire l'apparecchio con un panno pulito o con aria compressa a bassa pressione.
- L'apparecchio deve essere pulito accuratamente sia prima che dopo l'uso.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e sapone delicato. Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero attaccare le parti in plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che l'acqua non possa penetrare nel dispositivo. L'infiltrazione di acqua all'interno di un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse.



Importante! Non pulire mai l'apparecchio in acqua corrente, soprattutto mai ad alta pressione, a causa del potenziale pericolo per le persone e le cose.

11.4 *Immagazzinaggio*

- Conservare l'apparecchio in luogo sicuro, asciutto, al di fuori della portata di bambini e al riparo dal gelo.
- Non collocare altri oggetti sopra all'apparecchio.

11.5 *Assistenza clienti*

- Se l'apparecchio dovesse guastarsi malgrado le cure adottate nella fabbricazione e nei collaudi, rivolgersi al nostro ufficio di assistenza tecnica per le necessarie riparazioni.
- Per sostituire un componente danneggiato, rivolgersi al nostro ufficio di assistenza post-vendita.

12 DATI TECNICI

Modello	POWDPG75300
Tensione	20 V
Lunghezza di taglio tagliaerba	100 mm
Lunghezza di taglio sfoltirami	185 mm
Distanza coltelli tagliaerba	10 mm
Distanza coltelli sfoltirami	7.5 mm
Velocità in assenza di carico	1100 min ⁻¹
Lunghezza asta telescopica	630 mm – 920 mm

13 RUMORE

Il valore totale dichiarato delle vibrazioni è stato misurato conformemente a un metodo di prova standard e può essere impiegato per fini comparativi con altri strumenti.

Il valore totale dichiarato delle vibrazioni può essere impiegato anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.



Le emissioni di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico differiscono dal valore totale dichiarato a seconda delle modalità d'uso.



Le misure di sicurezza volte a proteggere l'operatore sono identificate in base alla stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo effettive.

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile. (K=3)

Livello di pressione acustica LpA	77 dB(A)
-----------------------------------	----------

Livello di potenza acustica LwA	85 dB(A)
---------------------------------	----------



ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione acustica supera 85 dB(A).

aw (Livello di vibrazione)	3,05 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------------------	-----------------------	--------------------------

14 GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per un periodo di 36 mesi a decorrere dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o produzione, esclusi: batterie, caricabatterie, parti difettose soggette a normale usura quali cuscinetti, spazzole, cavi e spine o accessori quali trapani, punte di trapano, lame di seghe, ecc.; danni o difetti derivanti da incuria, incidenti o alterazioni; costi di trasporto.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplus tools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.
- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione. (pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbonio, ecc.).
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- L'apparecchio non smontato deve essere restituito al rivenditore in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.

15 AMBIENTE



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente.

I rifiuti prodotti dalle macchine elettriche non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove siano disponibili impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti su raccolta e smaltimento.

16 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Con la presente, **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara unicamente che

Descrizione dell'apparecchio:	Tagliaerba/sfoltirami telescopico 20 V
Marchio:	PowerPlus
Numero articolo:	POWDPG75300

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive/Regolamenti europei in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica non autorizzata effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive/Regolamenti europei (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Allegato V

LwA

Measured

85 dB(A)

Guaranteed

88 dB(A)

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

EN62841-1 : 2015

EN62841-4-2 : 2019

EN IEC62841-4-5 : 2021

EN IEC55014-1 : 2021

EN IEC55014-2 : 2021

Depositario della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto della direzione aziendale,

Mertens Ludo

Ludo Mertens

Affari regolamentari – Responsabile della conformità

15/02/2024, Lier - Belgium

1	UTILIZAÇÃO PREVISTA	3
2	DESCRIÇÃO (FIG. A – FIG. B – FIG. C).....	3
3	LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM	3
4	SÍMBOLOS.....	4
5	PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA	5
5.1	<i>Local a trabalhar</i>	5
5.2	<i>Segurança elétrica</i>	5
5.3	<i>Segurança de pessoas</i>	5
5.4	<i>Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução</i>	6
5.5	<i>Assistência técnica</i>	6
6	REGULAMENTOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA TESOURAS PARA RELVA/ARBUSTOS SEM FIOS.....	6
7	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES.....	7
7.1	<i>Baterias (NÃO INCLUÍDO)</i>	7
7.2	<i>Carregadores (NÃO INCLUÍDO)</i>	8
8	CARREGAMENTO, INSERÇÃO OU REMOÇÃO DA BATERIA	8
8.1	<i>Indicações de carga (Fig. C)</i>	8
8.2	<i>Remoção / inserção da bateria</i>	8
8.3	<i>Indicador da capacidade da bateria (Fig. C)</i>	9
9	MONTAGEM.....	9
9.1	<i>Carregar a unidade da bateria (NÃO INCLUÍDO)</i>	9
9.2	<i>Ligar a unidade da bateria (NÃO INCLUÍDO) (Fig. D e E)</i>	9
9.3	<i>Encaixar a pega comprida (Fig. A, F e G)</i>	9
9.4	<i>Montar as rodas (Fig. H)</i>	9
10	OPERAÇÃO	10
10.1	<i>Cortar a relva</i>	10
10.2	<i>Cortar sebes</i>	10
10.3	<i>Substituir as lâminas (Fig. B, I & J)</i>	10
11	MANUTENÇÃO, LIMPEZA E ARMAZENAMENTO	11
11.1	<i>Manutenção geral</i>	11

11.2	<i>Manutenção da lâmina</i>	11
11.3	<i>Limpeza</i>	11
11.4	<i>Armazenamento</i>	11
11.5	<i>Departamento de manutenção</i>	11
12	DADOS TÉCNICOS	12
13	RUÍDO	12
14	GARANTIA	13
15	MEIO-AMBIENTE	13
16	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	14

TESOURA TELESCÓPICA PARA RELVA/ARBUSTOS 20 V POWDPG75300

1 UTILIZAÇÃO PREVISTA

Se a sua relva ou arbustos precisam de um corte rápido, esta tesoura para cortar relva e arbustos 2 em 1 alimentada a bateria é a ferramenta ideal. Utilize-a com ou sem o veio telescópico. Esta prática ferramenta de jardim é perfeita para pequenas tarefas de jardinagem e está equipada com uma lâmina de 100 mm de largura para cortar relva, bem como uma lâmina de 200 mm de comprimento para a poda de sebes e arbustos. Não adequado para uso profissional.



AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta elétrica juntamente com este manual de instruções.

2 DESCRIÇÃO (FIG. A – FIG. B – FIG. C)

- | | |
|--|--|
| 1. Pega do veio telescópico | 18. Botão de segurança da tesoura para relva/arbustos |
| 2. Interruptor ON/OFF no veio telescópico | 19. Botão de desbloqueio para lâmina para mini corta-sebes |
| 3. Botão de segurança no veio telescópico | 20. Botão de desbloqueio para lâmina para relva |
| 4. Estação de ligação para a bateria | 21. Interruptor ON/OFF da tesoura para relva/arbustos |
| 5. Bateria (NÃO INCLUÍDO) | 22. Carregador (NÃO INCLUÍDO) |
| 6. Parafuso da pega, pega auxiliar | 23. Botão de liberação de bateria |
| 7. Encaixe roscado para ajuste do comprimento | 24. Indicador da capacidade da bateria |
| 8. Braço telescópico | 25. Botão para o indicador da capacidade da bateria |
| 9. Pega adicional | 26. Cobertura de proteção para a lâmina de corte de arbustos |
| 10. Bucha | 27. Cobertura de proteção para a lâmina de corte de relva |
| 11. Botão de bloqueio para ajuste da cabeça | 28. Estação de ligação na parte inferior do veio telescópico |
| 12. Estação de ligação para bateria/veio telescópico | |
| 13. Rodas | |
| 14. Lâmina para tesoura para relva | |
| 15. Lâmina para mini corta-sebes | |
| 16. Botão de liberação da veio telescópico | |
| 17. Pega da tesoura para relva/arbustos | |

3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem.
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha elétrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



AVISO: Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!

1 x tesoura para relva/arbustos 20 V
1 x veio telescópico
1 x conjunto de rodas
1 x tesoura para mini corta-sebes

1 x tesoura para relva
2 x proteção das lâminas
1 x instrução de serviço



Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.

4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Indica o risco de ferimentos, perda de vida ou danos na ferramenta, se não seguir as instruções deste manual.		Leia cuidadosamente as instruções.
	Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das diretivas europeias.		Use proteção auditiva.
	Proteção obrigatória dos olhos.		Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
	Nunca opere a máquina na chuva ou em condições vaporosas ou húmidas. A humidade pode causar perigo por choque elétrico.		Utilize o carregador somente no interior.
	Aviso! Os instrumentos de corte continuam a mover-se depois de desligar do motor.		Mantenha os observadores afastados.
	Recomenda-se o uso de sapatos de proteção.		Não exponha o carregador e o conjunto da bateria a água.
	Use luvas de proteção.		Temperatura ambiente máx. 40 °C (apenas para bateria).
	Não queime o conjunto da bateria ou carregador.		Aviso! Objetos a voar!

5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não-cumprimento dos avisos e instruções podem provocar choque elétrico, incêndio e /ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O conceito utilizado a seguir de "Ferramenta elétrica" refere-se a ferramentas elétricas com cabo de alimentação ou alimentação por bateria (sem cabo elétrico).

5.1 Local a trabalhar

- Mantenha a sua área a trabalhar limpa e arrumada. A desordem e áreas a trabalhar com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

5.2 Segurança elétrica



Certifique-se sempre que a tensão de alimentação corresponde à voltagem especificada na placa de características.

- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos. Existe um risco agravado de choque elétrico, se tiver contacto físico com terra.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo elétrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo elétrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de aparelhos em movimento. Os cabos elétricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior. A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque elétrico.
- Caso não seja possível evitar operar a ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo contra corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

5.3 Segurança de pessoas

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança anti-derrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição "OFF (0)" (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor ativado, podem resultar acidentes.
- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.

- Não se sobrevalorize. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, jóias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

5.4 Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Não utilize uma ferramenta elétrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta elétrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque acidental do aparelho.
- Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspeccione se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta das ferramentas elétricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.
- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas elétricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

5.5 Assistência técnica

- Mandar reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

6 REGULAMENTOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA TESOURAS PARA RELVA/ARBUSTOS SEM FIOS

- Manter todas as partes do corpo afastadas da barra de lâmina. Não tente remover material cortado ou segurar material a ser cortado com a lâmina em funcionamento.
- Assegure-se de que o interruptor está desligado, se desejar remover um material de corte entalado. Um momento de desatenção durante a utilização do aparelho pode levar a graves lesões.
- Levantar o aparelho pelo punho com a lâmina parada. Para transporte e armazenamento do aparelho deverá sempre aplicar a cobertura de proteção. Um manuseio cuidadoso do aparelho reduz o risco de lesões devido à lâmina.
- Mantenha cabos afastados da área de corte.
- Só utilizar o aparelho com a luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- Só desligar o aparelho se as mãos e os pés estiverem suficientemente afastados das lâminas de corte.

- Proteger os pés e as mãos contra lesões provocadas pelas lâminas de corte.
- Assegure-se sempre de que as aberturas de ventilação estejam livres de aglomerações de sujidades.
- Use sapatos ou botas fortes para proteger os seus pés.
- Verifique o aparelho antes de o utilizar. Caso o aparelho esteja danificado, não o deve utilizar.
- Se a unidade estiver danificada, repare o dano num agente de reparação autorizado.
- Não use o aparelho na presença de crianças e/ou animais.
- Antes de utilizar o aparelho, retire paus, pedras, fios e outros obstáculos da superfície a ser trabalhada.



Tenha atenção. Após desligar o aparelho, demora algum tempo até que as lâminas parem completamente

- Remova a bateria quando terminar, antes de realizar trabalhos de manutenção ou quando o dispositivo não estiver em uso.
- Após a utilização, guarde sempre o aparelho em segurança e fora do alcance de crianças.

7 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES



Utilize apenas baterias e carregadores apropriados para esta máquina.

7.1 Baterias (NÃO INCLUÍDO)

- Nunca tente abrir por algum motivo.
- Não guarde em locais onde a temperatura possa exceder 40 °C.
- Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 4 °C e 40 °C.
- Armazene as suas baterias num local fresco e seco (5 °C-20 °C). Nunca armazene baterias descarregadas.
- É recomendável descarregar e carregar novamente as baterias de íões de lítio regularmente (pelo menos, 4 vezes por ano). A carga ideal para o armazenamento a longo prazo da sua bateria de íões de lítio é de 40% da capacidade.
- Ao descartar as baterias, siga as instruções fornecidas na secção "Proteger o ambiente".
- Não provoque curto-circuitos. Caso seja efetuada uma ligação entre o terminal positivo (+) e o negativo (-) direta ou acidentalmente pelo contacto de objetos metálicos, a bateria sofre um curto-circuito seguindo-se uma corrente intensa que irá gerar calor que pode provocar rutura ou incêndio da caixa.
- Não aquecer. Se as baterias forem aquecidas acima de 100 °C, a vedação, os separadores de isolamento e outros componentes de polímero podem ficar danificados resultando em fuga de eletrólito e/ou curto-circuito interno que gera calor provocando rutura ou incêndio. Mais ainda, não descarte as baterias no fogo pois pode ocorrer uma explosão e/ou queimaduras graves.
- Em condições extremas pode ocorrer fuga da bateria. Se observar líquido na bateria, proceda como se segue:
 - Limpe cuidadosamente o líquido usando um pano. Evite o contacto com a pele.
 - Caso entre em contacto com os olhos, siga as instruções que se seguem:
 - ✓ Lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave como limão ou vinagre.
 - ✓ Em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente com água limpa por pelo menos 10 minutos. Consulte um médico.



Perigo de incêndio! Evite o curto-circuito de contactos de uma bateria removida. Não queime a bateria.

7.2 Carregadores (NÃO INCLUÍDO)

- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Substitua imediatamente cabos com defeito.
- Não exponha à água.
- Não abra o carregador.
- Não teste o carregador.
- O carregador destina-se unicamente a uso no interior.

8 CARREGAMENTO, INSERÇÃO OU REMOÇÃO DA BATERIA

8.1 Indicações de carga (Fig. C)

Ligue o carregador à tomada elétrica:

- Verde contínuo: pronto a ser carregado.
- Vermelho intermitente: a carregar.
- Verde contínuo: carregado.
- Verde e vermelho contínuo: bateria ou carregador danificado.



AVISO: caso a bateria não encaixe corretamente, desconecte-a e certifique-se que o acumulador é o modelo correto para este carregador, tal como indicado na tabela de especificações. Não carregue qualquer outro acumulador ou qualquer outro acumulador que não encaixe de forma segura no carregador.

1. Controle frequentemente o carregador e o conjunto de bateria enquanto os mesmos estão ligados.
2. Quando terminado, remova o carregador da fonte elétrica e desconecte-o do acumulador.
3. Deixe o acumulador arrefecer completamente antes de o utilizar.
4. Guarde o carregador e o acumulador em espaços interiores, fora do alcance das crianças.



AVISO: caso a bateria esteja quente depois do uso contínuo da ferramenta, permita que a mesma arrefeça para uma temperatura ambiente antes de a carregar. Tal irá prolongar a vida das suas baterias.

8.2 Remoção / inserção da bateria



ADVERTÊNCIA: certifique-se que a ferramenta está desligada ou remova o conjunto de bateria antes de efetuar qualquer ajuste.

- Agarre a ferramenta com uma mão e o acumulador (5) com a outra.
- Para instalar: puxe e deslize o acumulador para a porta da bateria, certifique-se que a trava na parte traseira da bateria encaixe no lugar e que a bateria esteja segura antes iniciar o funcionamento.
- Para remover: pressione a trava da bateria e puxe, ao mesmo tempo, a bateria para fora.

8.3 Indicador da capacidade da bateria (Fig. C)

Existem indicadores da capacidade da bateria no acumulador e pode verificar o estado de capacidade da bateria se apertar o botão. Antes de utilizar a máquina, pressione por favor o interruptor de acionamento (2) para verificar se a bateria está suficientemente carregada para um funcionamento adequado.

Esses 3 LED's podem indicar o estado do nível de capacidade da bateria:

- Os 3 LED's estão acesos: a bateria está completamente carregada.
- Os 2 LED's estão acesos: a bateria está carregada a 60%.
- 1 LED está aceso: a bateria está quase descarregada.

9 MONTAGEM

A tesoura telescópica para relva/arbustos 20 V é fornecida com alguns componentes que precisam de ser montados. Ao utilizar o cabo telescópico comprido em combinação com a tesoura de relva, pode empurrar a tesoura para relva sem fio sobre rodas pelo relvado. Isto permite-lhe manter facilmente as extremidades do seu relvado sem ter de se dobrar constantemente. Ao utilizar o cabo telescópico comprido em combinação com a tesoura para arbustos, os arbustos altos e as sebes também podem ser podados confortavelmente.

Proceda como se segue:

9.1 Carregar a unidade da bateria (NÃO INCLuíDO)

- Carregar a unidade da bateria (ver capítulo 8).

9.2 Ligar a unidade da bateria (NÃO INCLuíDO) (Fig. D e E)

- Empurre a unidade da bateria simulada (5) na:
 - estação de ligação na parte inferior da pega do veio telescópico (4) até que o bloqueio encaixe num dos entalhes do suporte (Fig. D) (para utilizar com o veio telescópico).
 - placa de ligação na tesoura para relva/arbustos (12) até que o bloqueio encaixe num dos entalhes do suporte (Fig. E) (para utilizar sem o veio telescópico).

9.3 Encaixar a pega comprida (Fig. A, F e G)

- Para encaixar a pega comprida na tesoura para relva/arbustos, empurre a estação de ligação na parte inferior do veio telescópico (28) para a placa de ligação na tesoura para relva/arbustos (12) até que o bloqueio encaixe num dos entalhes do suporte (Fig. F).
- O equipamento é fornecido com um botão de bloqueio para ajuste da cabeça (11) para cortar em 9 ângulos diferentes (Fig. G).
- Desaperte o parafuso de encaixe (Fig. A, 7), ajuste o veio telescópico ao comprimento desejado e depois volte a apertar o parafuso de encaixe.
- Desaperte o parafuso da pega para a pega adicional (Fig. A, 6), depois rode a pega adicional (Fig. A, 9) no ângulo mais confortável para si. Reaperte o parafuso da pega para a pega adicional. A pega rotativa pode ser colocada em 5 posições diferentes.

9.4 Montar as rodas (Fig. H)

- Passe agora as rodas (1) através da unidade do eixo (2) e une-as.

10 OPERAÇÃO

- A área a cortar, deve primeiro ser limpa de pedras e de outros objetos sólidos.
- O bloqueio de segurança (Fig. B, 18 e Fig. A, 3) impede o arranque involuntário da ferramenta.
- Ative o bloqueio de segurança (Fig. A, 3) empurrando-o para a frente ou para o lado (Fig. B, 18) e pressionando em seguida o interruptor ON/OFF (Fig. B, 21 e Fig. A, 2) ao mesmo tempo.
- Para desligar a ferramenta, solte o interruptor ON/OFF (Fig. B, 21 e Fig. A, 2).



Mantenha dos seus dedos afastados das lâminas.

10.1 Cortar a relva

- Permita que a tesoura para relva deslize acima do solo.
- Obtém-se melhores resultados quando o relvado está seco.
- Quando notar uma quebra no desempenho de corte, carregue a ferramenta imediatamente para que a bateria não fique totalmente descarregada.

10.2 Cortar sebes

- A ferramenta pode ser utilizada para aparar pequenas sebes e arbustos.
- Segure a ferramenta ligeiramente inclinada em relação à sebe que pretende cortar.
- Primeiro corte as laterais de baixo para cima, depois corte a parte de cima.
- Atenção a objetos estranhos dentro ou sobre a sebe que possam danificar as lâminas.
- Quando é a melhor altura para aparar sebes?
 - Regra geral, as sebes que perdem as suas folhas no outono, devem ser aparadas em junho e outubro.
 - As sebes que não perdem as suas folhas, devem ser cortadas em abril e agosto.



Antes de cortar, verifique as a existência de objetos estranhos nas sebes, por exemplo vedações de arame.

10.3 Substituir as lâminas (Fig. B, I & J)



Importante! Risco de ferimentos!



Usar luvas ao substituir a lâmina.

- Para remover a lâmina, pressione o mecanismo de liberação (Fig. B, 19) e retire a lâmina.
- Uma vez removidas as lâminas da tesoura para relva (Fig. I, 2) (ou as lâminas da tesoura para arbustos: Fig. I, 3), será possível ver dois suportes de pinos (Fig. I, 1).
- Em seguida, pegue nas lâminas para cortar arbustos (ou lâminas para cortar relva): existem duas ranhuras de inserção em ambos os lados das lâminas para cortar arbustos (Fig. I, 4).
- Na parte inferior do produto, pressione o mecanismo de liberação da lâmina (Fig. I, 5)
- Inserir o laço inferior na lâmina da tesoura para relva/arbustos na ranhura na parte inferior do corpo da tesoura para relva/arbustos.
- Insira os dois suportes de pinos na ranhura da tesoura para arbustos (Fig. J).
- Por fim, solte o mecanismo de liberação (Fig. J). A substituição da lâmina está concluída.

11 MANUTENÇÃO, LIMPEZA E ARMAZENAMENTO



Indicação: As seguintes tarefas de manutenção devem ser realizadas regularmente, para que seja assegurada uma longa vida útil do aparelho e um funcionamento fiável.

11.1 *Manutenção geral*

- Controlar se o aparelho apresenta deficiências evidentes, tais como, lâmina de cisalhamento solta ou danificada, fixações soltas e gastas ou peças danificadas.
- Verificar, se as coberturas e dispositivos de proteção estão intactas e montadas corretamente. Reparos necessários ou trabalhos de manutenção devem ser executadas antes da utilização do aparelho.
- No interior do equipamento não existem peças que necessitem de manutenção.

11.2 *Manutenção da lâmina*

- Limpe sempre as lâminas de corte após a utilização e lubrifique-as com óleo.
- Durante o funcionamento de corte prolongado recomendamos a lubrificação periódica da lâmina de corte.
- Controlar o estado dos gumes da lâmina de corte.
- Assegure-se de que a lâmina de corte esteja coberta com a proteção da lâmina enquanto não for usada.
- Nunca aplique lubrificante nas lâminas.
- Para assegurar um corte constante e preciso, é também importante remover os restos de relva e sujidade entre a lâmina superior e inferior.
- Para alcançar bons resultados, deve manter as lâminas sempre afiadas. Em particular, recomenda-se que nivele de imediato quaisquer mossas ou saliências provocados por pedras ou similares.

11.3 *Limpeza*

- Mantenha todos os dispositivos de segurança, ventiladores de ar e a caixa do motor livres de sujidade e pó, na medida do possível. Limpe o equipamento com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido a baixa pressão.
- A ferramenta deve ser cuidadosamente limpa, tanto antes como depois da sua utilização.
- Limpe regularmente o equipamento com um pano húmido e algum detergente suave. Não utilize agentes de limpeza ou solventes; estes podem danificar as partes plásticas do equipamento. Certifique-se de que nenhuma água se infiltre no aparelho. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.



Importante! Nunca limpar a ferramenta sob água corrente e, particularmente, nunca com alta pressão, devido ao potencial perigo para pessoas e bens.

11.4 *Armazenamento*

- Guardar o aparelho em local seguro e seco, fora do alcance de crianças e à prova de gelo.
- Não coloque quaisquer outros objetos sobre o aparelho.

11.5 *Departamento de manutenção*

- Caso a máquina falhe apesar do cuidado na fabricação e no ensaio, a reparação deve ser realizada pelo nosso departamento técnico.
- As peças danificadas devem ser substituídas pelo nosso departamento de serviço pós-venda.

12 DADOS TÉCNICOS

Modelo	POWDPG75300
Tensão	20 V
Comprimento do corte, tesoura para relva	100 mm
Comprimento do corte, tesoura para arbustos	185 mm
Distância da lâmina, tesoura para relva	10 mm
Distância da lâmina, tesoura para arbustos	7.5 mm
Sem velocidade de carga	1100 min ⁻¹
Comprimento telescópico	630 mm – 920 mm

13 RUÍDO

O valor total da vibração declarada foi medido em conformidade com um métodos de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra.

O valor total da vibração declarada pode também ser usado numa avaliação preliminar de exposição.



A emissão de vibração durante o uso real da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado dependendo da forma como a ferramenta é usada.



As medidas de segurança para proteger o operador são identificadas com base na estimativa de exposição em condições reais de uso.

Valores de emissão sonora, medidos em conformidade com a norma relevante. (K=3)

Nível de pressão acústica LpA

77 dB(A)

Nível de potência acústica LwA

85 dB(A)



ATENÇÃO! Use proteção de ouvidos quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).

aw (Vibração)

3,05 m/s²

K = 1,5 m/s²

14 GARANTIA

- Este produto tem uma garantia de um período de 36 meses efetivos, a partir da data de aquisição pelo primeiro utilizador.
- Esta garantia cobre todas as falhas do material ou produção, mas não inclui: baterias, carregadores, peças com defeito por desgaste de utilização normal, como suportes, escovas, cabos e tomadas ou acessórios como brocas, lâminas de serra, etc., danos ou defeitos que sejam resultado de utilização indevida, acidentes ou alterações, nem os custos de transporte.
- Danos e/ou defeitos resultantes de utilização inadequada também não estão cobertos pelas condições de garantia.
- Renunciamos também qualquer responsabilidade por quaisquer ferimentos corporais resultantes de utilização inadequada da ferramenta.
- As reparações apenas devem ser levadas a cabo por um centro de serviço ao cliente autorizado para ferramentas Powerplus.
- A qualquer momento pode obter mais informação através do número 00 32 3 292 92 90.
- Quaisquer custos de transporte devem sempre ser imputados ao cliente, exceto se acordado de outra forma por escrito.
- Ao mesmo tempo, não pode ser entregue qualquer reivindicação de garantia, se o dano do aparelho resulta de uma manutenção negligente ou de uma sobrecarga.
- Uma exclusão definitiva da garantia resulta de danos causados por permeação de líquidos, penetração excessiva de poeira, danificação intencional (deliberadamente ou devido à grave falta de cuidados), uso não apropriado (utilização para fins não adequados para este aparelho), utilização não qualificada (p.ex. não respeitando as instruções dadas neste manual), montagem incorreta, queda de raio, voltagem de rede incorreta. Esta lista não é restritiva.
- Nunca a aceitação de reivindicações de garantia pode levar à prolongamento da garantia ou ao início de um novo período de garantia em caso da substituição do aparelho.
- Por isso, aparelhos ou componentes substituídos sob garantia ficam na posse de Varo NV.
- Nós reservamos o direito de rejeitar qualquer reivindicação onde a aquisição não possa ser verificada ou quando é visível que o produto não foi utilizado corretamente. (Limpeza das ranhuras de ventilação, escovas de carvão utilizadas com regularidade,...)
- Deverá guardar o seu talão de compra como prova de aquisição do produto.
- A sua ferramenta desmontada deverá ser devolvida ao representante num estado de limpeza aceitável, na sua caixa de transporte original (aplicável às unidades acompanhadas da prova de compra).

15 MEIO-AMBIENTE



Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura. O lixo produzido pelas máquinas elétricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existam instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

16 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica, declara que apenas a seguinte máquina/o seguinte aparelho

Designação do aparelho: Tesoura telescópica para relva/arbustos 20 V

Marca: PowerPlus

Modelo nº.: POWDPG75300

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas/Regulamentos Comunitários aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas/Regulamentos Europeus (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

2011/65/UE

2006/42/CE

2014/30/UE

2000/14/CE

Anexo V

LWA

Medido

85 dB(A)

Garantido

88 dB(A)

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

EN62841-1 : 2015

EN62841-4-2 : 2019

EN IEC62841-4-5 : 2021

EN IEC55014-1 : 2021

EN IEC55014-2 : 2021

Detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

O signatário atua em nome da administração da empresa,

Ludo Mertens

Assuntos Regulamentares – Gestor de Conformidade

15/02/2024, Lier - Bélgica

1	TILTENKT BRUK	3
2	BESKRIVELSE (FIG. A – FIG. B – FIG. C)	3
3	PAKKENS INNHOLD	3
4	SYMBOLFORKLARING	4
5	GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER	5
5.1	<i>Arbeidsplassen</i>	5
5.2	<i>Elektrisk sikkerhet</i>	5
5.3	<i>Personssikkerhet</i>	5
5.4	<i>Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy</i>	6
5.5	<i>Service</i>	6
6	EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR OPPLADBAR GRESS- OG HEKKSAKS	6
7	EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE.	7
7.1	<i>Batterier (IKKE INKLUDERT)</i>	7
7.2	<i>Lader (IKKE INKLUDERT)</i>	7
8	LADING OG INNSETTING ELLER FJERNING AV BATTERIET ...	7
8.1	<i>Laderindikasjoner (Fig. C)</i>	7
8.2	<i>Fjerning/innsetting av batteri</i>	8
8.3	<i>Batterikapasitetsindikator (Fig. C)</i>	8
9	MONTERING	8
9.1	<i>Lading av batteripakken (IKKE INKLUDERT)</i>	8
9.2	<i>Montering av batteripakken (IKKE INKLUDERT) (Fig. D og E)</i>	8
9.3	<i>Montering av det lange håndtaket (Fig. A, F og G)</i>	9
9.4	<i>Montering av hjulene (Fig. H)</i>	9
10	BRUK.....	9
10.1	<i>Gressklipping</i>	9
10.2	<i>Trimming av hekk</i>	9
10.3	<i>Utskifting av bladene (Fig. B, I og J)</i>	10
11	VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG OPPBEVARING	10
11.1	<i>Generelt vedlikehold</i>	10

11.2	<i>Vedlikehold av kniven</i>	10
11.3	<i>Rengjøring</i>	10
11.4	<i>Oppbevaring</i>	11
11.5	<i>Serviceavdeling</i>	11
12	TEKNISKE DATA	11
13	STØY	11
14	GARANTI	12
15	MILJØ	12
16	SAMSVARSERKLÆRING	13

TELESKOPISK GRESS- OG HEKKSAKS 20 V POWDPG75300

1 TILTENKT BRUK

Hvis du ønsker å trimme gresset eller buskene, er denne batteridrevne 2-i-1 gress- og hekksaksen det ideelle redskapet. Du kan bruke saksen med eller uten det teleskopiske skaftet. Dette praktiske hageredskapet er perfekt for enkelt hagearbeid. Det er utstyrt med et 100 mm bredt knivblad beregnet for kutting av gress og et 200 mm langt knivblad for trimming av hekker og busker. Egner seg ikke til profesjonelt bruk.



ADVARSEL! Av sikkerhetshensyn bør du lese denne bruksanvisningen samt generelle sikkerhetsinstrukser nøye før maskinen tas i bruk. Hvis maskinen leveres videre til en tredjeperson, må også bruksanvisningen følges med.

2 BESKRIVELSE (FIG. A – FIG. B – FIG. C)

1. Håndtak til det teleskopiske skaftet
2. På/av-bryter ved det teleskopiske skaftet
3. Sikkerhetsknapp ved det teleskopiske skaftet
4. Tilkoblingsstasjon for batteriet
5. Batteri (IKKE INKLUDERT)
6. Skruer for ekstra håndtak
7. Skrufeste for lengdejustering
8. Teleskoprør
9. Ekstra håndtak
10. Kobling
11. Låseknapp for justering av hodet
12. Tilkoblingsstasjon for batteriet / teleskopisk skaft
13. Hjul
14. Gressaks
15. Hekksaks
16. Knapp for å frigjøre teleskopisk skaft
17. Håndtak på gress- og hekksaksen
18. Sikkerhetsknapp på gress- og hekksaksen
19. Knapp for frigjøring av blad for trimming av busker
20. Knapp for frigjøring av blad for gressklipping
21. På/av-bryter på gress- og hekksaksen
22. Lader (IKKE INKLUDERT)
23. Utløserknapp for batteripakke
24. Batterikapasitetsindikator
25. Knapp for batterikapasitetsindikator
26. Beskyttelsesdeksel for bladet beregnet for trimming av busker
27. Beskyttelsesdeksel for bladet beregnet for gressklipping
28. Tilkoblingsstasjon ved enden av det teleskopiske skaftet

3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportstøtter (hvis aktuelt).
- Kontroller at pakkens innhold er fullstendig.
- Kontroller apparatet, strømledningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



ADVARSEL: Emballasjen er ikke leketøy! Barn må ikke leke med plastposer! Kvelningsfare!

- 1 x gress- og hekksaks 20 V
- 1 x teleskopisk skaft
- 1 x hjulsett
- 1 x hekksaks
- 1 x gressaks
- 2 x beskyttende knivbladdeksler
- 1 x bruksanvisning



Hvis du oppdager at det mangler deler eller at noen deler er skadet, må du kontakte forhandleren.

4 SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

	Indikerer risiko for personskader eller skader på verktøyet.		Les instruksjonshåndboka før bruk.
	I overensstemmelse med de vesentligste, aktuelle sikkerhetsstandardene i EU-direktivene.		Bruk hørselsvern.
	Bruk av øyeskyttelse er påbudt.		Elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall.
	Bruk aldri maskinen i regn eller ved fuktige forhold. Fuktighet gir fare for støt.		Batteriladeren må kun brukes innendørs.
	Advarsel! Knivene fortsetter å bevege seg etter at motoren er slått av.		Hold tilskuere på avstand
	Bruk av vernesko anbefales.		Ikke utsett lader og batteripakke for vann.
	Bruk hansker.		Omgivelsestemperatur maks. 40 °C (kun for batteri).
	Batteri og lader må ikke brennes.		Advarsel! Flygende objekter!

5 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

Merk! Samtlige sikkerhetsregler og instruksjoner må leses. Hvis du ikke følger sikkerhetsreglene kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Begrepet «elektroverktøy» som er brukt i advarslene henviser til elektroverktøy som drives fra strømmettet (med kabel) eller med batteri (uten kabel).

5.1 Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Rot og dårlig opplyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- Bruk apparatet i omgivelser som ikke er eksplosjonsfarlige og der det ikke finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

5.2 Elektrisk sikkerhet



Kontroller alltid at strømtilførselen stemmer med spenningen på typeskiltet.

- Unngå kroppskontakt med jordede flater, som rør, varmeovner og kjøleskap. Jordingen av disse øker faren for elektrisk støt.
- Hold apparatet unna regn og fuktighet. Inntrenging av vann i apparatet øker faren for elektrisk støt.
- Ikke bruk kabelen til å bære apparatet, henge det opp eller når du trekker støpslet ut av stikkkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler på apparatet. Skadete eller krøllede kabler øker faren for elektrisk støt.
- Når du bruker elektroverktøy utendørs må du bare bruke skjøtekabler som er tillatt brukt utendørs. Bruk av skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis du må bruke elektroverktøy på områder med mye fuktighet, må du bruke et overspenningsvern. Hvis du bruker et overspenningsvern, vil du redusere faren for støt.

5.3 Personssikkerhet

- Elektroverktøy må brukes med sunn fornuft. Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker apparatet kan føre til personskader.
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsikket oppstart. Forsikre deg om at bryteren er slått AV før du plugges inn støpslet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du plugges inn et verktøy med bryteren PÅ, inviterer du til ulykker.
- Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller nøkkel som blir sittende i elektroverktøyets bevegelige deler kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står støtt og at du alltid er i balanse. På denne måten kan du være i stand til å kontrollere verktøyet også i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg opp i bevegelige deler.
- Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og at de brukes riktig. Bruk av slike innretninger kan redusere støvrelaterte farer.

5.4 *Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy*

- Ikke overbelast apparatet. Bruk riktig elektroverktøy i forhold til arbeidet som skal utføres. Korrekt elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere når det arbeider innenfor den belastningen det er beregnet til.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå det på og av. Hvis det ikke lenger er mulig å kontrollere elektroverktøyet med bryteren, er det farlig å bruke og må repareres.
- Trekk støpslet ut av stikkontakten før du gjør justeringer, skifter tilbehør eller setter bort verktøyet. Disse forholdsreglene forhindrer at apparatet startes utilsiktet.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke skal brukes utenfor barns rekkevidde. Ikke la personer du ikke stoler på eller som ikke har lest denne bruksanvisningen bruke apparatet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Elektroverktøy må vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet og alle andre forhold som kan ha innvirkning på verktøyets funksjon. Reparer skadete deler før du bruker verktøyet. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter klemmer mindre og er lettere å bruke.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatser osv. i samsvar med denne bruksanvisningen og i samsvar med spesielle anvisninger som gjelder for respektive verktøyet. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til annet enn tiltenkt formål kan føre til farlige situasjoner.

5.5 *Service*

- La bare kvalifiserte fagfolk reparere elektroverktøyet, og bruk bare originale reservedeler. På denne måten kan du være sikker på at verktøyet er sikkert å bruke.

6 EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR OPPLADBAR GRESS- OG HEKKSAKS

- Hold alle kroppsdeler unna knivbjelken. Ikke forsøk å fjerne avkuttet material eller holde fast material som skal kuttes mens kniven går.
- Sørg for at bryteren er slått av før du fjerner fastklemt skjærematerial. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av maskinen kan føre til alvorlige skader.
- Bær maskinen alltid i håndtaket og med stanset kniv. Ved transport og oppbevaring av maskinen må dekselet alltid settes på. Fornuftig bruk av maskinen reduserer faren for skader fra kniven.
- Hold alle ledninger trygt unna kutteområdet.
- Bruk verktøyet kun i dagslys eller godt kunstig lys.
- Slå på verktøyet først når hendene og føttene er tilstrekkelig langt unna skjæreknivene.
- Beskytt deg selv mot skader fra skjæreknivene på føtter og hender.
- Pass alltid på at ventilasjonsspaltene er frie for smuss.
- Bruk solide sko eller støvler på føttene.
- Sjekk maskinen før bruk. Hvis maskinen skulle bli skadet må den ikke brukes.
- Hvis enheten er skadet må den repareres av en autorisert reparatør.
- Ikke bruk maskinen i nærvær av barn og/eller dyr.
- Før du bruker maskinen bør du fjerne grener, steiner, vaiere og andre hindringer fra området du skal arbeide på.



OBS! Når du har slått av apparatet, vil det ta en liten stund før knivbladene slutter å bevege seg.

- Fjern batteriet når du er ferdig med arbeidet og før du utfører vedlikehold eller hvis redskapet ikke er i bruk.
- Redskapet må oppbevares på et trygt sted og utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk.

7 EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE



Bruk kun batterier og ladere som passer for denne maskinen.

7.1 Batterier (IKKE INKLUDERT)

- Forsøk aldri å åpne dem, uansett grunn.
- Må ikke oppbevares på steder der temperaturen kan overskride 40 °C.
- Må kun lades ved omgivelsestemperaturer på 4–40 °C.
- Oppbevar batteriene dine på et kjølig, tørt sted (5 °C–20 °C). Ikke lagre batterier i utladet tilstand.
- Li-ionbatterier bør utlades og lades jevnlig (minst fire ganger i året). Ved lagring over lang tid bør li-ionbatteriet være ladet til 40 % av kapasiteten.
- Når du skal kaste batterier må du følge instruksjonene i avsnittet Beskytte miljøet.
- Unngå å kortslutte batterier. Hvis det skapes en kobling mellom den positive (+) og den negative (-) polen, direkte eller via utilsiktet kontakt med metall, vil batteriet kortslutte og det vil strømme en intens strøm som skaper varme og som kan føre til batterisprenning eller brann.
- Må ikke opphetes. Hvis batterier varmes opp til over 100 °C, kan pakninger, isolasjon og andre komponenter skades, noe som kan føre til elektrolyttlekkasje og/eller intern kortslutning. Dette kan igjen føre til batterisprenning eller brann. Batterier på ikke kastes i ild, da dette kan føre til eksplosjon og/eller intens ildutvikling.
- Under ekstreme forhold kan batterier lekke. Hvis du oppdager væske på batterier, må du gjøre som følger:
 - Tørk forsiktig av væsken med en klut. Unngå hudkontakt.
 - Ved hud- eller øyekontakt må du følge instruksjonene nedenfor:
 - ✓ Skyll øyeblikkelig med vann. Nøytraliser med en mild syre som f. eks sitronsaft eller eddik.
 - ✓ Hvis du får batterisyre i øynene, må øynene skylles i minst 10 minutter med rent vann. Oppsøk lege.



Brannfare! Unngå å kortslutte polene på et løst batteri. Batterier må ikke brennes.

7.2 Lader (IKKE INKLUDERT)

- Forsøk aldri å lade opp vanlige engangsbatterier.
- Defekte ledninger må repareres øyeblikkelig.
- Laderen må ikke utsettes for vann.
- Laderen må ikke åpnes.
- Ikke stikk objekter i laderen.
- Laderen er kun beregnet på innendørs bruk.

8 LADING OG INNSETTING ELLER FJERNING AV BATTERIET

8.1 Laderindikasjoner (Fig. C)

Koble laderen til stikkkontakten:

- Lyser grønt: klar til lading.
- Blinker rødt: lading.
- Lyser grønt: ladet.
- Lyser grønt og rødt: batteri eller lader skadet.



MERK: Hvis batteriet ikke passer ordentlig, kobler du det fra og bekrefter at batteripakken er korrekt modell for denne laderen, som vist på spesifikasjonsoversikten. Ikke lad andre batteripakker eller en batteripakke som ikke passer ordentlig, i laderen.

1. Overvåk laderen og batteripakken regelmessig mens de er tilkoblet.
2. Trekk ut laderen og koble den fra batteripakken når ladingen er ferdig.
3. La batteripakken kjøle seg helt ned før du bruker den.
4. Oppbevar laderen og batteripakken innendørs, utenfor barns rekkevidde.



MERK: Hvis batteriet er varmt etter kontinuerlig brukt i verktøyet, må du la det kjøle seg ned til romtemperatur før lading. Dette vil forlenge batterienes levetid.

8.2 Fjerning/innsetting av batteri



ADVARSEL: Før du foretar justeringer, må du forsikre deg om at verktøyet er slått av eller fjerner batteripakken.

- Hold verktøyet med en hånd og batteripakken (5) med den andre.
- Installere: trykk og skyv batteripakken inn i batteriporten. Sørg for at utløseren på baksiden av batteriet klikker på plass og at batteriet er festet før du begynner å bruke det.
- Fjerne: Trykk på batteriutløseren og trekk ut batteripakken samtidig.

8.3 Batterikapasitetsindikator (Fig. C)

Det er batterikapasitetsindikatorer på batteripakken. Du kan kontrollere kapasiteten på batteriet hvis du trykker på knappen. Før du bruker maskinen, må du trykke på bryteren for å kontrollere om batteriet er fullt nok for ordentlig bruk.

Disse tre LED-lampene viser batteriets kapasitetsstatus:

- Tre LED-lamper er tent: Batteriet er fulladet.
- To LED-lamper er tent: Batteriet er 60 % ladet.
- Én LED-lampe er tent: Batteriet er nesten utladet.

9 MONTERING

Den teleskopiske 20 V gress- og hekksaksen blir levert med noen deler som må monteres før bruk. Ved å benytte det teleskopiske skaftet i kombinasjon med gressaksen, kan du dytte den batteridrevne gressaksen på hjul over plenen. Dette gjør det enklere å trimme plenkantene uten å hele tiden stå bøyd. Ved å benytte det lange teleskopiske skaftet sammen med hekksaksen, kan du trimme høye hekker og busker uten problemer.

Slik går du frem videre:

9.1 Lading av batteripakken (IKKE INKLUDERT)

- Lade batteripakken (se kapittel 8).

9.2 Montering av batteripakken (IKKE INKLUDERT) (Fig. D og E)

- Skyv den simulerte batteripakken (5) inn i:
 - tilkoblingsstasjonen i enden av håndtaket på det teleskopiske skaftet (4) til den låses på plass i en av fordypningene i festeanordningen (Fig. D) (for bruk med det teleskopiske skaftet).
 - tilkoblingsplaten ved gress- og hekksaksen (12) til sperren fester seg i en av fordypningene i festeanordningen (Fig. E) (for bruk uten det teleskopiske skaftet).

9.3 **Montering av det lange håndtaket (Fig. A, F og G)**

- For å montere det lange håndtaket til gress- og hekksaksen må du skyve tilkoblingsstasjonen i enden av det teleskopiske skaftet (28) inn på tilkoblingsplaten ved gress- og hekksaksen (12) til låsemekanismen fester seg i en av fordypningene i festeanordningen (Fig. F).
- Verktøyet er utstyrt med en låseknapp for justeringen av hodet (11) slik at det er mulig å kutte i ni forskjellige vinkler (Fig. G).
- Løsne skruinsatsen (Fig. A, 7), juster det teleskopiske skaftet til ønsket lengde, og stram deretter til skruinsatsen igjen.
- Løsne skruen for det ekstra håndtaket (Fig. A, 6), og roter deretter det ekstra håndtaket (Fig. A, 9) til den stillingen som er mest behagelig for deg. Trekk til skruen på ekstra håndtaket. Det roterbare håndtaket kan stilles i fem forskjellige posisjoner.

9.4 **Montering av hjulene (Fig. H)**

- Tre hjulene (1) gjennom aksselfestet (2) og monter dem sammen.

10 BRUK

- Området du vil klippe, må først ryddes for steiner og andre harde gjenstander.
- Sikkerhetssperran (Fig. B, 18 og Fig. A, 3) forhindrer at redskapet utilsiktet slår seg på.
- Aktiver sikkerhetssperran (Fig. A, 3) ved å skyve den forover samtidig, eller sideveis (Fig. B, 18) som du trykker på PÅ/ AV-bryteren (Fig. B, 21 og Fig. A, 2).
- Før å slå av redskapet må du slippe PÅ/AV-bryteren (Fig. B, 21 og Fig. A, 2).



Ikke la fingrene dine være i nærheten av knivbladene.

10.1 **Gressklipping**

- La gressaksen gli over bakken.
- Du vil oppnå best resultat hvis plenen ikke er fuktig.
- Hvis du merker at ytelsen reduseres, må du umiddelbart sette redskapet til lading, slik at batteriet ikke utlades fullstendig.

10.2 **Trimming av hekk**

- Redskapet kan brukes til å trimme små hekker og busker.
- Hold redskapet litt på skrå i forhold til hekken du vil trimme.
- Kutt først sidene. Begynn nederst og kutt oppover. Trim toppen av hekken til slutt.
- Pass på å unngå fremmedlegemer i eller på hekken som kan skade knivbladene.
- Når er det best å trimme hekken?
 - Generelt bør hekker som mister bladene om vinteren, trimmes i juni og oktober.
 - Hekker som ikke mister bladene om vinteren, bør trimmes i april og august.



Før trimmingen må du kontrollere hekken for fremmedlegemer, f.eks. ståltrådgjerde.

10.3 Utskifting av bladene (Fig. B, I og J)



Viktig! Fare for skade!



Bruk vernehansker når du skifter bladet.

- For å fjerne bladet må du trykke på frigjøringsmekanismen (Fig. B, 19) og ta ut bladet.
- Når du har fjernet bladene til gressaksen (Fig. I, 2) (eller bladene til hekksaksen: Fig. I, 3), vil du kunne se de to festesplintene (Fig. I, 1) i undersiden av produktet.
- Nå kan du plukke opp bladene til hekksaksen (eller bladene til gressaksen): Du vil se to åpninger på to av sidene til bladene til hekksaksen (Fig. I, 4).
- Trykk på frigjøringsmekanismen for bladet (Fig. I, 5).
- Før den nedre tappen på bladet/busksbladet inn i sporet nederst på bladenheten.
- Stikk de to festesplintene inn i åpningene i hekksaksen (Fig. J).
- Til slutt kan du løsne frigjøringsmekanismen (Fig. J). Utskiftingen av bladet er nå fullført.

11 VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG OPPBEVARING



Merk: Utfør følgende servicearbeid med jevne mellomrom, for å sikre en lang og pålitelig bruk.

11.1 Generelt vedlikehold

- Maskinen må kontrolleres med jevne mellomrom med hensyn til åpenlyse feil, slik som løse, uthentede eller skadde kniver, løse forbindelser og slitte eller skadede deler.
- Kontroller om dekslene og beskyttelsesinnretningene er intakt og riktig montert. Nødvendige reparasjoner eller vedlikeholdsarbeider må utføres før maskinen tas i bruk.
- Det er ingen deler inne i utstyret som krever ekstra vedlikehold.

11.2 Vedlikehold av kniven

- Gjør alltid knivene rene etter bruk, og smør dem med olje.
- Under lengre klippejobber anbefaler vi at du smører knivene av og til.
- Kontroller tilstanden til skjærekantene på skjæreknivene.
- Sørg for at skjæreknivene er tildekket med vedlagt knivbeskyttelse når den ikke brukes.
- Unngå å påføre fett på bladene.
- For å sikre jevn og konstant kutting er det viktig å fjerne alle gressrester og smuss mellom det øvre og nedre bladet.
- For å oppnå gode resultater bør du holde bladene skarpe til enhver tid. Vi anbefaler spesielt at du jevner/sliper bort alle hakk eller spor som er blitt forårsaket av steiner eller tilsvarende gjenstander så fort som mulig.

11.3 Rengjøring

- Påse at alle sikkerhetsanordningene, ventilasjonsåpningene og motorhuset er frie for smuss og støv så godt det lar seg gjøre. Rengjør utstyret med en ren klut eller blås det rent med trykkluft med lavt trykk.
- Redskapet skal rengjøres grundig før og etter hver bruk.
- Rengjør utstyret regelmessig med en ren, fuktet klut og mild såpe. Ikke bruk rengjøringsmidler eller løsemidler; disse kan etse plastdelene til utstyret. Påse at det ikke renner vann inn i enheten. Hvis vann trenger inn i et elektrisk verktøy, øker faren for elektrisk støt.



Viktig! Du må aldri rengjøre verktøyet under rennende vann, og spesielt ikke vann med høyt trykk, siden dette medfører potensiell fare for både personer og eiendom.

11.4 Oppbevaring

- Maskinen må oppbevares på et sikkert, tørt sted som er utilgjengelig for barn og frostsikkert.
- Ikke sett andre gjenstander på maskinen.

11.5 Serviceavdeling

- Hvis maskinen skulle feile til tross for kvaliteten av produksjon og testing, bør reparasjoner utføres av vår tekniske avdeling.
- Skadde deler må skiftes ut av ettersalgsavdelingen vår.

12 TEKNISKE DATA

Type	POWDPG75300
Spenning	20 V
Kuttelengde for gressaksen	100 mm
Kuttelengde for hekksaksen	185 mm
Avstand mellom knivene til gressaksen	10 mm
Avstand mellom knivene til hekksaksen	7.5 mm
Hastighet uten belastning	1100 min ⁻¹
Teleskopisk lengde	630 mm – 920 mm

13 STØY

Den erklærte verdien for total vibrasjon er målt i samsvar med en standard testmetode og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet.

Den erklærte verdien for total vibrasjon kan også brukes i en foreløpig vurdering av eksponering.



Vibrasjonene under faktisk bruk av verktøyet kan avvike fra erklært totalverdi, avhengig av måten verktøyet brukes på.



Sikkerhetstiltakene for å beskytte brukeren bestemmes på grunnlag av estimert eksponering under de faktiske bruksforholdene.

Støyemisjonsverdier målt i samsvar med relevant standard. (K=3)

Lydtryknivå L_{pA}

77 dB(A)

Lydeffektnivå L_{wA}

85 dB(A)



VIKTIG! Bruk hørselsvern når lydtrykket er over 85 dB(A).

a_w (vibrasjon)

3,05 m/s²

K = 1,5 m/s²

14 GARANTI

- Dette produktet garanteres for en periode på 36 måneder fra datoen produktet ble kjøpt av første bruker.
- Denne garantien dekker alle material- eller produksjonsfeil, med unntak av: batterier, ladere, vanlige slitasjefeil på deler som lagre, børster, ledninger og pluggen eller på tilbehør som bor, borebits, sagblader osv. eller skade eller feil som skyldes misbruk, uhell eller endringer. Garantien dekker heller ikke kostnader ved forsendelse.
- Skader og/eller defekter som skyldes ukorrekt bruk dekkes heller ikke av garantien.
- Vi fraskriver oss også alt ansvar for personskader som skyldes ukorrekt bruk av verktøyet.
- Reparasjoner må utføres ved et autorisert kundeservicesenter for Powerplus-verktøy.
- Du kan alltid få flere opplysninger ved å ringe 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportkostnader skal alltid betales av kunden, med mindre noe annet er skriftlig avtalt.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes manglende vedlikehold eller overbelastning.
- Garantien dekker bestemt ikke skader som skyldes inntrenging av væsker, inntrenging av mye støv, overlatt skade (med hensikt eller ved grov uaktsomhet), feilaktig bruk (bruk til noe som produktet ikke er beregnet på), ikke-kompetent bruk (for eksempel ved at anvisningene i håndboken ignoreres), feilaktig montering, lynnedslag eller feil nettspenning. Denne listen er ikke begrensende.
- Garantikrav som aksepteres vil aldri føre til en forlengelse av garantiperioden. Heller ikke vil en ny garantiperiode starte dersom produktet erstattes.
- Produkter eller deler som erstattes under garantien, tilfaller Varo NV.
- Vi forbeholder oss retten til å avvise ethvert krav der kjøpet ikke kan verifiseres, eller når det er åpenbart at produktet ikke har blitt korrekt vedlikeholdt (rene ventilasjonsåpninger, kullbørster skiftet regelmessig, osv.).
- Du må ta vare på kvitteringen som bevis på datoen for kjøpet.
- Verktøyet må returneres til din forhandler (uten demontering) i en akseptabel, ren tilstand (i originalemballasjen), sammen med kvittering på kjøpet.

15 MILJØ



Hvis det skulle være nødvendig å skifte ut maskinen etter lang tids bruk, må den ikke kastes i husholdningsavfallet. Kast den på en miljømessig forsvarlig måte. Avfall produsert av de elektriske maskinene kan ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Sjekk med lokale myndigheter eller med forhandler for råd angående tømning og resirkulering.

16 SAMSVARSERKLÆRING

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia, erklærer at,

Produkt: Teleskopisk gress- og hekksaks 20 V

Merke: PowerPlus

Modell: POWDPG75300

er i samsvar med de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i de gjeldende europeiske direktivene/forskriftene, basert på bruken av europeiske harmoniserte standarder. Enhver uautorisert modifisering av apparatet vil annullere denne erklæringen.

Europeiske direktiver/forskrifter (inkludert eventuelle endringer inntil datoen for underskrift):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Vedlegg V

LwA

Målt

85 dB(A)

Garantert

88 dB(A)

Europeiske harmoniserte standarder (inkludert eventuelle tillegg frem til signaturdato):

EN62841-1 : 2015

EN62841-4-2 : 2019

EN IEC62841-4-5 : 2021

EN IEC55014-1 : 2021

EN IEC55014-2 : 2021

Oppbevarer av teknisk dokumentasjon: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets ledelse,

Ludo Mertens

Regulatoriske saker – Samsvarsleder

15/02/2024, Lier - Belgia

1	TILSIGTET BRUG	3
2	BESKRIVELSE (FIG. A – FIG. B – FIG. C)	3
3	MEDFØLGENDE INDHOLD	3
4	SYMBOLER.....	4
5	GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER	4
5.1	Arbejdsområde.....	5
5.2	Elektrisk sikkerhed	5
5.3	Personlig sikkerhed.....	5
5.4	Omhyggelig håndtering og anvendelse af elværktøjer.....	6
5.5	Service.....	6
6	YDERLIGERE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR LEDNINGSFRI GRÆS-/BUSKKLIPPER	6
7	YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE	7
7.1	Batterier (IKKE INKLUDERET).....	7
7.2	Opladere (IKKE INKLUDERET).....	7
8	OPLADNING OG ISÆTNING ELLER FJERNELSE AF BATTERI. 8	
8.1	Visninger på opladeren (Fig. C).....	8
8.2	Fjernelse / isættelse af batteri	8
8.3	Batterikapacitetsindikator (Fig. C)	8
9	MONTERING	9
9.1	Ladning af batteripakken (MEDFØLGER IKKE).....	9
9.2	Tilslutning af batteripakken (MEDFØLGER IKKE) (Fig. D & E).....	9
9.3	Påsætning af det lange håndtag (Fig. A, F & G).....	9
9.4	Montering af hjulene (Fig. H).....	9
10	BETJENING	9
10.1	Klipning af græs.....	9
10.2	Klipning af hække	10
10.3	Skift af skær (Fig. B, I & J).....	10
11	VEDLIGEHODELSE, RENGØRING OG OPBEVARING	10
11.1	Generel vedligeholdelse	10

11.2	Vedligeholdelse af kniven	11
11.3	Rengøring.....	11
11.4	Opbevaring.....	11
11.5	Serviceafdeling	11
12	TEKNISKE DATA.....	11
13	STØJ.....	11
14	GARANTI.....	12
15	MILJØ	12
16	KONFORMITETSERKLÆRING.....	13

TELESKOPISK GRÆS/BUSKKLIPPER 20 V POWDPG75300

1 TILSIGTET BRUG

Hvis dit græs eller dine buske har brug for en hurtig trimning, er denne 2-i-1 batteridrevne græstrimmer og buskrydder det ideelle redskab. Benyt den med eller uden teleskopisk skaft. Dette praktiske haveredskab er perfekt til små opgaver i haven. Det er udstyret med et 100 mm bredt skær til at klippe græs med samt et 200 mm langt skær til at klippe hække og buske med. Ikke egnet til erhvervsmæssig brug.



ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun elværktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.

2 BESKRIVELSE (FIG. A – FIG. B – FIG. C)

1. Håndtag på teleskopskaftet
2. Tænd/sluk-kontakt på teleskopskaftet
3. Sikkerhedsknap på teleskopskaftet
4. Tilslutningsstation for batteriet
5. Batteri (IKKE INKLUDERET)
6. Håndtagsskrue, ekstra håndtag
7. Skruefatning til længdejustering
8. Teleskoparm
9. Ekstra håndtag
10. Holder
11. Låseknap for justering af hovedet
12. Tilslutningsstation for batteri/teleskopskaft
13. Hjul
14. Græsskær
15. Buskskær
16. Udløserknap for teleskopskaft
17. Håndtag til græs/buskskæret
18. Sikkerhedsknap på græs/buskskæret
19. Udløserknap for buskskæret
20. Udløserknap for græsskæret
21. Tænd/sluk-kontakt på græs/buskskæret
22. Oplader (IKKE INKLUDERET)
23. Udløserknap for batteri
24. Batterikapacitetsindikator
25. Knap til batterikapacitetsindikator
26. Beskyttelsesdæksel til buskskæret
27. Beskyttelsesdæksel til græsskæret
28. Tilslutningsstation fornedet på teleskopskaftet

3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømstikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



**ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer!
Risiko for kvælning!**

1 x græs/buskskær 20 V
1 x teleskopskæft
1 x sæt hjul
1 x buskskær

1 x græsskær
2 x beskyttelsesdæksler over skær
1 x betjeningsvejledning



Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller hvis de er beskadigede.

4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

	Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.		Læs vejledningen før brug.
	I overensstemmelse med grundlæggende sikkerhedsstandarder i de europæiske direktiver.		Brug høreværn.
	Brug af øjenværn påkrævet.		Elektronikprodukter må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.
	Anvend aldrig maskinen i regnvejr eller under fugtige eller våde forhold. Fugt udgør en chokfare.		Brug kun batteriopladeren indendørs.
	Advarsel! Skæret bliver ved med at bevæge sig, efter at motoren er slukket.		Hold folk på afstand.
	Anvendelse af beskyttelsessko anbefales.		Batteripakken må ikke udsættes for vand.
	Brug handsker.		Omgivelsestemperatur 40 °C maks. (kun for batteri).
	Brænd ikke batteripakken eller opladeren.		Advarsel! Flyvende genstande!

5 GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

OBS! Samtlige anvisninger bør læses. Fejl pga. manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Begrebet „Eleværktøj“ i det følgende refererer til netdrevne eleværktøjer (med netkabel) eller batteridrevet (trådløst) eleværktøj.

5.1 Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Uorden og arbejdsområder med dårlig belysning kan medføre ulykker.
- Med dette værktøj må der ikke arbejdes i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv. Elværktøj producerer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer væk, mens elværktøjet benyttes. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

5.2 Elektrisk sikkerhed



Kontroller altid at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.

- Undgå kropskontakt med jodede overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget fare for elektriske stød, når kroppen er jordet.
- Hold værktøjet væk fra regn og fugtighed. Indtrængning af vand i et elværktøj øger faren for elektriske stød.
- Netkablet må ikke misbruges til at bære værktøjet, hænge det op eller trække netstikket ud af stikdåsen. Hold netkablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af værktøjet. Beskadigede eller indfiltrede netkabler øger faren for elektriske stød.
- Hvis der arbejdes udendørs med et elværktøj, må der kun bruges forlængerkabler, som er tilladt til udendørs anvendelse. Anvendelse af et forlængerkabel, som er egnet til udendørs anvendelse, reducerer faren for elektriske stød.
- Hvis elværktøjet skal anvendes et sted, hvor det er fugtigt, skal der anvendes en strømforsyning der er beskyttet mod anløbsstrøm/reststrøm. Anvendelse af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

5.3 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør, og brug elværktøjet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjeblikkelig uopmærksomhed ved anvendelsen af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller. Anvendelse af personligt sikkerhedsudstyr; f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter elværktøjets art og anvendelse, reducerer faren for kvæstelser.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér, at afbryderen er i positionen "FRA (0)", inden netstikket sættes ind i stikdåsen. Hvis man har fingeren på afbryderen, mens værktøjet bæres, eller tilslutter værktøjet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan der ske ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden værktøjet tændes. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig en drejende del af værktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- Overvurdér ikke dine evner. Sørg altid for, at du står sikkert og er i balance. På denne måde kan værktøjet styres bedre i uventede situationer.
- Brug egnet beklædning. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold håret, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal man kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Anvendelse af disse anordninger reducerer farer, der skyldes støv.

5.4 Omhyggelig håndtering og anvendelse af elværktøjer

- Overbelast ikke værktøjet. Brug det elværktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende elværktøj arbejder man bedre og mere sikkert inden for det oplyste ydelsesområde.
- Brug ikke elværktøj med defekte afbrydere. Et elværktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk netstikket ud af stikdåsen, inden der foretages justeringer på værktøjet, tilbehørsdele skiftes ud eller værktøjet renses. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af værktøjet.
- Elværktøj, som ikke benyttes, skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Giv ikke personer, som ikke er fortrolige med værktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, lov til at bruge værktøjet. Elværktøj er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.
- Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele af værktøjet fungerer upåklageligt og ikke sidder fast, og om dele er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet bruges. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdt skærende værktøj med skarpe skærekanter kommer ikke til at sidde fast og er lettere at styre.
- Brug elværktøj, tilbehør, ekstraudstyr osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan, som det er foreskrevet for den pågældende type apparat. Tag i denne forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre anvendelser end de tiltænkte kan medføre farlige situationer.

5.5 Service

- Værktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og med originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.

6 YDERLIGERE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR LEDNINGSFRI GRÆS-/BUSKKLIPPER

- Hold alle legemsdele væk fra knivbjælken. Forsøg ikke at fjerne afskåret materiale, mens kniven kører, eller at holde fast i materiale, som skal skæres over.
- Kontrollér, at kontakten er slukket, når fastklemt afskåret materiale fjernes. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af maskinen kan føre til alvorlige personskader.
- Bær maskinen i grebet, når kniven ikke kører. Beskyttelseskappen skal altid være anbragt på maskinen, når maskinen transporteres og opbevares. Omhyggelig håndtering af maskinen forringer faren for kvæstelser fra kniven.
- Hold kabler borte fra skæreamrådet.
- Anvend kun værktøjet ved dagslys eller godt kunstigt lys.
- Tænd først for værktøjet, når hænder og fødder er tilstrækkeligt langt væk fra skæreknivene.
- Beskyt dine fødder og hænder mod at blive kvæstet af skæreknivene.
- Sikre altid, at ventilationsåbningerne er frie for ophobet snævs.
- Bær kraftige sko eller støvler for at beskytte dine fødder.
- Kontroller apparatet, før du bruger det. Såfremt apparatet er beskadiget, må du ikke bruge det.
- Hvis enheden er beskadiget, skal skaden repareres af en autoriseret reparatør.
- Brug ikke apparatet i nærheden af børn og/eller dyr.
- Før du bruger apparatet, skal du fjerne kæppe, sten, ledninger og andre forhindringer fra det område, hvor der skal arbejdes.



Pas på. Efter afbrydelse af apparatet vil det tage en kort tid, før skærene standser helt.

- fjern batteriet, når det er færdigt, inden service på apparatet eller når det ikke er i brug.
- Efter brug skal apparatet altid opbevares sikkert og utilgængeligt for børn.

7 YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE



Brug kun batterier og opladere, der er egnede til denne maskine.

7.1 Batterier (IKKE INKLUDERET)

- Må aldrig åbnes – uanset grund.
- Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- Må kun oplades ved omgivende temperaturer mellem 4 °C og 40 °C.
- Opbevar batterierne på et køligt, tørt sted (5 °C - 20 °C). Opbevar aldrig batterierne i afladet tilstand.
- Det er bedre for Li-ion-batterier at aflade og genoplade dem regelmæssigt (mindst 4 gange om året). Den ideelle opladning ved langtidsopbevaring af dit Li-ion batteri er 40 % af kapaciteten.
- Ved bortskaffelse af batterier, skal du følge instruktionerne i afsnittet "Beskyttelse af miljøet".
- Der må ikke forårsages kortslutninger. Hvis der oprettes forbindelse mellem den positive (+) og negative (-) terminal direkte eller via utilsigtet kontakt med metalgenstande, kortsluttes batteriet, og en intens strøm vil forårsage varmeudvikling, der kan føre til beskadigelse af batterihylsteret eller brand.
- Må ikke opvarmes. Hvis batterier opvarmes til over 100 °C, kan forseglende og isolerende separatorer og andre polymer-komponenter blive beskadiget og resultere i lækage og /eller intern kortslutning vil føre til varmegenerering, der forårsager brud eller brand. Desuden må batterierne ikke bortskaffes i ild, da dette kan medføre eksplosion og / eller intens brænd.
- Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Hvis du bemærker væske på batteriet, skal du gøre følgende:
 - Tør forsigtigt væsken af med en klud. Undgå hudkontakt.
 - I tilfælde af kontakt med hud eller øjne skal du følge instruktionerne nedenfor.
 - ✓ Skyl straks med rent vand. Neutraliser med en mild syre såsom citronsaft eller eddike.
 - ✓ I tilfælde af øjenkontakt skal der skylles rigeligt med rent vand i mindst 10 minutter. Søg læge.



Brandfare! Undgå at kortslutte kontakterne i et frakoblet batteri. Batteriet må ikke brændes.

7.2 Opladere (IKKE INKLUDERET)

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- Defekte ledninger skal udskiftes øjeblikkeligt.
- Må ikke udsættes for vand.
- Opladeren må ikke åbnes.
- Der må ikke eksperimenteres med opladeren.
- Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

8 OPLADNING OG ISÆTNING ELLER FJERNELSE AF BATTERI

8.1 Visninger på opladeren (Fig. C)

Slut opladeren til stikkontakten:

- Lyser grønt: klar til opladning.
- Blinker rødt: oplader.
- Lyser grønt: opladet.
- Lyser grønt og rødt: batteri eller oplader defekt.



BEMÆRK: Hvis batteriet ikke passer ordentligt, skal du frakoble det og bekræfte, at batteripakken er den korrekte model til denne oplader som vist på specifikationen. Oplad ikke andre batteripakker eller en batteripakke, der ikke passer ordentligt i opladeren.

1. Overvåg oplader og batteripakke regelmæssigt, mens de er tilkoblet.
2. Træk opladerens stik ud, og frakobl opladeren fra batteripakken, når opladningen er afsluttet.
3. Lad batteripakken køle helt af, inden den bruges.
4. Opbevar opladeren og batteripakken indendørs og utilgængeligt for børn.



BEMÆRK: Hvis batteriet er varmt efter konstant brug i værktøjet, skal det køle af til rumtemperatur inden opladning. Det forlænger dine batteriers holdbarhed.

8.2 Fjernelse / isættelse af batteri



ADVARSEL: Inden du foretager justeringer, skal du kontrollere, at værktøjet er slukket eller fjerne batteripakken.

- Hold værktøjet med en hånd og batteripakken (5) med den anden.
- For at installere: Skyd batteripakken ind i batteriporten, og kontroller, at frigørelsesriglen bag på batteriet går i hak, og at batteriet sidder ordentligt, inden du begynder at bruge det.
- For at fjerne: Tryk på batteriets frigørelsesrigel, og træk batteripakken ud samtidigt.

8.3 Batterikapacitetsindikator (Fig. C)

Ved hjælp af batterikapacitetsindikatorerne på batteripakken kan du kontrollere status for batteriets kapacitet ved at trykke på knappen. Inden du bruger maskinen, skal du trykke på afbryderen for at kontrollere, om batteriet har tilstrækkelig kapacitet til at fungere ordentligt.

Disse 3 LED'er viser status for batteriets kapacitetsniveau:

- 3 LED'er lyser: Batteri fuldt opladet.
- 2 LED'er lyser: Batteri 60 % opladet.
- 1 LED lyser: Batteri næsten afladet.

9 MONTERING

Den teleskopiske græs/busksklipper 20 V leveres med komponenter, som skal samles. Ved at benytte det teleskopiske lange håndtag sammen med græsskæret, kan du skubbe den trådløse græsklipper på hjul over plænen. Dermed kan du let vedligeholde kanterne på plænen uden at måtte bukke dig med hele tiden. Ved at benytte det lange teleskopiske håndtag sammen med buskskæret, kan du også beskære høje hække og buske uden besvær.

Gå frem som følger:

9.1 **Ladning af batteripakken (MEDFØLGER IKKE)**

- Lad batteripakken (se kapitel 8)

9.2 **Tilslutning af batteripakken (MEDFØLGER IKKE) (Fig. D & E)**

- Skub den opladede batteripakke (5) på:
 - tilslutningsstationen nederst på teleskopskaftets håndtag (4), indtil låsen går i hak i et af indhakkene på håndtaget (Fig. D) (til brug med teleskopskaft).
 - tilslutningspladen på græs/buskskæret (12), indtil låsen går i hak i et af indhakkene på håndtaget (Fig. E) (til brug uden teleskopskaft).

9.3 **Påsætning af det lange håndtag (Fig. A, F & G)**

- For at sætte det lange håndtag på græs/buskskæret skubbes tilslutningsstationen nederst på teleskopskaftet (28) på tilslutningspladen på græs/buskskæret (12), indtil låsen går i hak i et af indhakkene på tilslutningspladen (Fig. F).
- Udstyret er forsynet med en låseknop til justering af hovedet (11), så det kan skære i 9 forskellige vinkler (Fig. G).
- Løsn skruemuffen (Fig. A, 7), juster teleskopskaftet til den krævede længde, og stram derefter skruemuffen igen.
- Løsn skruen til det ekstra håndtag (Fig. A, 6), drej derefter det ekstra håndtag (Fig. A, 9), så det står i den mest komfortable vinkel for dig. Spænd skruen på ekstra håndtag igen. Det drejelige håndtag kan indstilles i 5 forskellige positioner.

9.4 **Montering af hjulene (Fig. H)**

- Skub nu hjulene (1) igennem akselmonteringsprækken (2) og kobl dem sammen.

10 BETJENING

- Det område, der skal klippes, skal først renses for sten og andre hårde genstande.
- Sikkerhedslåsen (Fig. B, 18 og Fig A, 3) forhindrer, at redskabet startes utilsigtet.
- Aktiver sikkerhedslåsen (Fig A, 3) ved at skubbe den fremad, eller sidelæns (Fig. B, 18) og tryk derefter på TÆND/SLUK-kontakten (Fig. B, 21 og Fig A, 2) på samme tid.
- Slip TÆND/SLUK-kontakten for at slukke for redskabet (Fig. B, 21 og Fig A, 2).



Hold fingrene væk fra skærene.

10.1 **Klipning af græs**

- Lad græsskæret glide over jorden.
- De bedste resultater opnås, når plænen er tør.
- Når du bemærker, at maskinen bliver dårligere til at klippe, skal du straks genoplade redskabet, således at batteriet ikke bliver helt afladet.

10.2 Klipping af hække

- Redskabet kan benyttes til at trimme små hække og buske.
- Hold værktøjet lidt skråt i forhold til den hæk, du vil klippe.
- Klip først siderne nedefra og op. Klip derefter toppen.
- Hold øje med fremmedlegemer i eller på hækken, som kan beskadige knivene.
- Hvornår er det bedst at klippe hæk?
 - Som en generel regel skal hække, som mister deres blade om efteråret, klippes i juni og oktober.
 - Hække, som ikke mister bladene, bør klippes i april og august.



Kontroller hækken for fremmedlegemer (f.eks. trådhegn) inden klippingen.

10.3 Skift af skær (Fig. B, I & J)



Vigtigt! Risiko for tilskadekomst!



Bær handsker, når du skifter skær.

- Skift skær ved at trykke på udløsningsmekanismen (Fig. B, 19) og tage skæret ud.
- Når du har fjernet græsskæret (Fig. I, 2) (eller buskskæret: Fig. I, 3), kan du se to monteringsstifter (Fig. I, 1) i bunden af produktet.
- Tag derefter buskskæret (eller græsskæret) op: Der sidder to indsats huller i buskskærets to sider (Fig. I, 4).
- Tryk på udløsningsmekanismen til kniven (Fig. I, 5).
- Indsæt den nederste tap på busk- eller græsskæret i monteringshullet nederst på skæreenheden.
- Indsæt de to monteringsstifter i hullet i buskskæret (Fig. J).
- Slip til sidst udløsningsmekanismen (Fig. J). Skæret er blevet skiftet.

11 VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING

11.1 Generel vedligeholdelse



Bemærk: For at sikre lang og pålidelig drift skal følgende vedligeholdelse udføres jævnligt.

- Undersøg maskinen for synlige mangler som f.eks. en løs, aftaget eller beskadiget kniv, løs fastgørelse og slidte eller beskadigede dele.
- Kontrollér om kapper og beskyttelsesanordninger er intakte og monteret rigtigt. Nødvendige reparationer eller vedligeholdelsesarbejde skal gennemføres, før maskinen benyttes.
- Der er ingen indvendige dele af udstyret, som kræver yderligere vedligeholdelse.

11.2 Vedligeholdelse af kniven

- Rengør altid skæreknivene efter brug og smør med olie.
- Under længerevarende brug anbefaler vi, at skæreknivene smøres regelmæssigt.
- Kontrollér, i hvilken tilstand skæreknivens snitkanter befinder sig.
- Sikre, at skæreknivene er tildækket med vedlagte knivbeskyttelse, når den ikke er i brug.
- Smør aldrig fedt på skæret.
- For at sikre, at maskinen altid skærer nøjagtigt, er det også vigtigt at fjerne græsrester og snavs mellem den øverste og nederste kniv.
- For at opnå gode resultater skal du sørge for, at knivene altid er skarpe. Vi anbefaler især, at eventuelle takker og ujævnheder forårsaget af sten eller lignende straks slibes bort.

11.3 Rengøring

- Hold så vidt muligt alle sikkerhedsindretninger, ventilationshuller og motorhuset fri for snavs og støv. Tør udstyret af med en ren klud, eller blæs det rent med trykluft ved lavt tryk.
- Redskabet skal rengøres grundigt både før og efter brug.
- Rengør regelmæssigt udstyret med en fugtig klud og mild sæbe. Brug ikke rensedmidler eller opløsningsmidler. Disse vil kunne angribe udstyrets plastikdele. Sørg for, at der ikke kan sive vand ind i enheden. Indtrængning af vand i elektriske redskaber øger risikoen for elektrisk stød.



Vigtigt! Rengør aldrig redskabet under rindende vand – og især aldrig med højtryk – på grund af den mulige fare for personer og ejendom.

11.4 Opbevaring

- Opbevar trimmeren et sikkert, tørt, frostsikkert sted, uden for børns rækkevidde.
- Anbring ikke andre genstande oven på trimmeren.

11.5 Serviceafdeling

- Hvis maskinen på trods af den omhyggelige fremstilling og afprøvning skulle gå i stykker, skal reparationen udføres af vores tekniske afdeling.
- Beskadigede dele skal udskiftes af vores kundeserviceafdeling.

12 TEKNISKE DATA

Type	POWDPG75300
Spænding	20 V
Græsskærets skærelængde	100 mm
Buskskærets skærelængde	185 mm
Græsskærets knivafstand	10 mm
Buskskærets knivafstand	7.5 mm
Ubelastet hastighed	1100 min ⁻¹
Teleskopisk længde	630 mm – 920 mm

13 STØJ

Den angivne samlede vibrationsværdi er målt i overensstemmelse med en standardiseret testmetode og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den angivne samlede vibrationsværdi i kan også anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.



Vibrationsniveauet under den faktisk brug af elværktøjet kan afvige fra den angivne samlede værdi afhængigt af de måder, hvorpå værktøjet bruges.



De sikkerhedsmæssige foranstaltninger til beskyttelse af operatøren identificeres på grundlag af en eksponeringsvurdering under de faktiske brugsforhold.

Støjemissionsværdier er målt i overensstemmelse med gældende standarder. (K=3)

Lydtryksniveau LpA	77 dB(A)
Lydeffektniveau LwA	85 dB(A)



BEMÆRK: brug høreværn når lydtrykket er over 85 dB(A).

aw (Vibrationsniveau)	3,05 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------------------	-----------------------	--------------------------

14 GARANTI

- Produktet dækkes af garanti i en periode på 36 måneder fra den første købers købsdato.
- Garantien dækker alle materiale- eller produktionsfejl. Den omfatter ikke: batterier, opladere, dele, der udsættes for normal slitage, såsom lejer, børster, ledninger, stik eller tilbehør såsom bor, borebits, savklinger, osv., beskadigelse eller defekter som følge af misbrug, ulykke eller ændring eller transportomkostninger.
- Beskadigelse og/eller defekter som følge af misbrug er heller ikke omfattet af nærværende garanti.
- Vi fraskriver os også alt ansvar for enhver personskade som følge af forkert brug af værktøjet.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter til Powerplus-værktøjer.
- Du kan altid få mere information på tlf. 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportomkostninger skal altid afholdes af kunden, medmindre andet er aftalt skriftligt.
- Ligeledes kan der ikke forlanges erstatning under nærværende garanti, hvis skaden på apparatet er opstået som følge af uagtsom vedligeholdelse eller overbelastning.
- Garantien dækker ikke skader der opstår som følge af gennemtrængt væske, overdreven støveksponering, bevidst beskadigelse (forsætligt eller ved grov uagtsomhed), upassende anvendelse (brug til formål som apparatet ikke er egnet til), inkompetent brug (såsom ikke at respektere instruktserne i denne vejledning), inkompetent montering, lynnedslag, forkert netspænding. Denne liste er ikke fuldstændig.
- Accept af krav under garantien kan ikke føre til forlængelse af garantiperioden eller påbegyndelsen af en ny garantiperiode, hvis apparatet udskiftes.
- Apparater eller dele, som udskiftes under garantien, bliver Varo NV's ejendom.
- Vi forbeholder os retten til at afvise alle krav, hvis købet ikke kan bekræftes, eller hvis det er tydeligt, at produktet ikke har været behørigt vedligeholdt. (rene udluftningsåbninger, regelmæssig service af kulbørster,...)
- Købskvitteringen skal opbevares som bevis på købsdatoen.
- Det samlede værktøj skal returneres til forhandleren i rimelig ren stand, i den originale blæseformede æske (hvis relevant for enheden) sammen med købsdokumentation.

15 MILJØ



Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Affald produceret af de elektriske maskiner må ikke behandles som normalt husaffald. Sørg for at genbruge det, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt den lokale instans eller forhandleren for at få rådgivning om indsamling og bortskaffelse.

16 KONFORMITETSERKLÆRING

VARO – Vic. Van Rompuy N.V – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, erklærer kun, at

Apparatbeskrivelse: Teleskopisk græs/hækkeklipper 20 V

Mærke: PowerPlus

Varenummer: POWDPG75300

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i de gældende europæiske direktiver og forordninger, baseret på anvendelsen af europæiske harmoniserede standarder, Enhver uautoriseret ændring af apparatet gør denne erklæring ugyldig.

Europæiske direktiver og forordninger (herunder, hvis relevant, ændringer heraf op til datoen for underskriften):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Tillæg V

LwA

Målt

Garanteret

85 dB(A)

88 dB(A)

Harmoniserede europæiske standarder (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

EN62841-1 : 2015

EN62841-4-2 : 2019

EN IEC62841-4-5 : 2021

EN IEC55014-1 : 2021

EN IEC55014-2 : 2021

Indehaver af den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne af virksomhedens ledelse,

Ludo Mertens

Regulatory Affairs (afdelingen for juridiske anliggender) – Compliance Manager

15/02/2024, Lier - Belgien

1	AVSEDD ANVÄNDNING	3
2	BESKRIVNING (FIG. A – FIG. B – FIG. C)	3
3	FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL	3
4	SYMBOLER.....	4
5	ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG.....	5
5.1	Arbetsplatsen.....	5
5.2	Elektrisk säkerhet	5
5.3	Personlig säkerhet.....	5
5.4	Användning och skötsel av elektriska verktyg	6
5.5	Service.....	6
6	YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR SLADDLÖS GRÄS-/HÄCKSAX.....	6
7	YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BATTERIER OCH LADDARE	7
7.1	Batterier (MEDFÖLJER INTE).....	7
7.2	Laddare (MEDFÖLJER INTE).....	7
8	LADDNING OCH MONTERING ELLER BORTTAGNING AV BATTERI	8
8.1	Laddningsindikationer (Fig. C).....	8
8.2	Borttagning/montering av batteri.....	8
8.3	Indikator för batterinivå (Fig. C).....	8
9	MONTERING	9
9.1	Laddning av batteripacken (MEDFÖLJER EJ).....	9
9.2	Anslutning av batteripacken (MEDFÖLJER EJ) (Fig. D & E)	9
9.3	Montering av teleskopskaftet (Fig. A, F & G).....	9
9.4	Montering av hjulen (Fig. H)	9
10	ANVÄNDNING.....	9
10.1	Klippa gräs	9
10.2	Klippning av häckar	9
10.3	Byte av svärd (Fig. B, I & J).....	10

11	UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING	10
11.1	<i>Allmänt underhåll.....</i>	10
11.2	<i>Underhåll av svärdet.....</i>	10
11.3	<i>Rengöring.....</i>	11
11.4	<i>Förvaring</i>	11
11.5	<i>Serviceavdelning.....</i>	11
12	TEKNISKA DATA.....	11
13	BULLER	11
14	GARANTI.....	12
15	MILJÖHÄNSYN.....	12
16	FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE.....	13

TELESKOPISK GRÄS-/HÄCKSAX 20 V POWDPG75300

1 AVSEDD ANVÄNDNING

När gräs, buskar eller häckar behöver en snabb trimning är denna 2-i-1 batteridrivna gräs- och häcksax det perfekta redskapet. Kan användas med eller utan teleskopskaft. Detta praktiska trädgårdsredskap är perfekt för mindre trädgårdsarbeten och utrustat med ett 100 mm brett svärd för gräsklippning samt ett 200 mm långt svärd för att beskära buskar eller klippa häckar. Redskapet är inte avsett för professionellt bruk.



WARNING! Läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noggrant innan man börjar använda redskapet. Det gäller din egen säkerhet. Om detta elektriska redskap överläts till någon annan, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.

2 BESKRIVNING (FIG. A – FIG. B – FIG. C)

- | | |
|--|---|
| 1. Handtag på teleskopskaft | 15. Häcksaxsvärd |
| 2. Strömbrytare på teleskopskaft | 16. Frigöringsknapp på teleskopskaft |
| 3. Säkerhetsknapp på teleskopskaft | 17. Handtag på grässax/häcksax |
| 4. Anslutningsstation för batteripack på teleskopskaft | 18. Säkerhetsknapp på grässax/häcksax |
| 5. Batteripack (MEDFÖLJER INTE) | 19. Frigöringsknapp för häcksaxsvärd |
| 6. Låsvred extrahandtag | 20. Frigöringsknapp för grässaxsvärd |
| 7. Låsmuff för arbetshöjdjustering | 21. Strömbrytare på grässax/häcksax |
| 8. Teleskopskaft | 22. Laddare (MEDFÖLJER INTE) |
| 9. Extra handtag | 23. Knapp för frigöring av batteripack |
| 10. Koppling | 24. Indikator för batterinivå |
| 11. Låsknapp för svärdsinställning | 25. Knapp för batterinivåindikator |
| 12. Anslutning för batteripack eller teleskopskaft | 26. Svärdskydd häcksax |
| 13. Hjul | 27. Svärdskydd grässax |
| 14. Grässaxsvärd | 28. Anslutningsanordning nedtill på teleskopskaftet |

3 FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpackningsinlägg eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätsladden, nätkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



WARNING: Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!

- 1 x gräs-/häcksax 20 V
- 1 x teleskopskaft
- 1 x hjulpar
- 1 x häcksaxsvärd
- 1 x grässaxsvärd
- 2 x svärdskydd
- 1 x bruksanvisning



Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.

4 SYMBOLER

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på redskapet:

	Anger risk för person- eller maskinskada.		Läs bruksanvisningen före användning.
	Överensstämmer med tillämpliga europeiska standarder.		Bär hörselskydd.
	Bär ögonskydd.		Studera bruksanvisningen före användning.
	Använd aldrig häcksaxen när det regnar eller är vått. Fukt kan orsaka elstötar.		Laddaren bör endast användas inomhus.
	Varning! Knivarna fortsätter att röra sig efter att motorn stängts av.		Håll omkringstående på avstånd.
	Vi tillråder användandet av skyddsskor.		Håll laddaren och batteripacken borta från vatten.
	Bär handskar.		Omgivningstemperatur max. 40 °C (batteripacken).
	Tänd inte eld på batteripacken eller laddaren.		Varning! Kringflygande föremål

5 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

Studera noga samtliga säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Uraktlåtenhet att följa säkerhetsanvisningar och andra anvisningar kan medföra risk för elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spar alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida konsultation. Den nedan använda termen "elektriskt verktyg" i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller batteridrivna (sladdlösa) elektriska verktyg.

5.1 Arbetsplatsen

- Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning och dåligt upplysta arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Arbeta inte med elektriska verktyg i en omgivning där explosionsrisk föreligger, där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg alstrar gnistor som kan antända damm och ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd vid arbete med det elektriska redskapet. Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan få dig att tappa kontrollen över redskapet.

5.2 Elektrisk säkerhet



Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med den på märkplåten angivna.

- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som metallstängsel och metallstolpar. Det finns en ökad risk för dödliga elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Håll redskapet borta från regn och fuktiga förhållanden. Vatten som trängt in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Se till att inga skador uppstår på nätsladden. Bär aldrig eller häng upp redskapet i nätsladden och dra aldrig i den för att dra ur stickkontakten. Håll sladden borta från stark värme, olja, vassa föremål och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- När det elektriska redskapet används utomhus ska uteslutande förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. Användningen av en för utomhusbruk avsedd förlängningskabel minskar risken för elektriska stötar.
- Om det elektriska redskapet måste användas där det är fuktigt, anslut det till ett uttag som är skyddat av jordfelsbrytare. Användningen av jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

5.3 Personlig säkerhet

- Var uppmärksam. Koncentrera dig på vad man håller på med och använd sunt förnuft när man arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte ett elektriskt verktyg då man är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan man arbetar med redskapet kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd säkerhetsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskodor, skyddshjälm och hörselskydd, beroende på arbetets art, minskar risken för personskador.
- Undvik att redskapet sätts igång oavsiktligt. Kontrollera att till/från-kontakten står i frånläge innan nätkontakten sätts i eluttaget. Att bära redskapet med fingret på till/från-kontakten eller att sätta i nätkontakten med till/från-kontakten i till-läge kan leda till olyckor.
- Avlägsna justerverktyg eller nycklar innan redskapet startas. Nycklar som lämnats kvarsittande i anslutning till någon rörlig del av redskapet kan resultera i personskador.
- Sträck dig inte för långt. Stå alltid säkert och med god balans i alla situationer. Detta medger bättre kontroll av det elektriska redskapet i oförutsedda situationer.

- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från det elektriska redskapet. Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för att ansluta dammsugnings- och dammuppsamlingsutrustning, se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt. Användningen av sådan utrustning minskar med damm förknippade risker.

5.4 Användning och skötsel av elektriska verktyg

- Forcera inte det redskapet. Använd det elektriska verktyg som bäst motsvarar det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg, som får arbeta i den takt det är avsett för, utförs arbetet bättre och säkrare.
- Använd inte elektriska verktyg om till/från-kontakten inte fungerar. Ett elektriskt verktyg som inte kan kontrolleras med till/från-kontakten är farligt att använda och måste repareras.
- Dra nätkontakten ur eluttaget innan några inställningar av redskapet företas, före byte av arbetsverktyg, och då redskapet läggs åt sidan. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder förhindrar att redskapet oavsiktligt startas.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska redskapet eller som inte studerat dessa anvisningar använda redskapet. Elektriska verktyg kan vara farliga i händerna på oerfarna användare.
- Underhåll omsorgsfullt det elektriska redskapet. Kontrollera att rörliga delar fungerar oklanderligt och inte kärvar, och att de inte har sprickor eller skador som kan inverka menligt på redskapets funktion. Om redskapet har delar som är skadade, låt reparera det innan det åter används. Många olyckor orsakas av att man använder dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Riktigt underhållna skärverktyg med skarpa skärkanter är mindre benägna att kärva eller fastna och lättare att bemästra.
- Använd det elektriska redskapet, dess tillbehör och arbetsverktyg, i överensstämmelse med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts med denna speciella typ av verktyg, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elektriska verktyg för andra ändamål än de de är avsedda för kan leda till olyckstillbud.

5.5 Service

- Låt endast kvalificerat fackfolk reparera redskapet med användande av originalreservdelar. Detta för att garantera att redskapets säkerhetsstandards vidmakthålls.

6 YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR SLADDLÖS GRÄS-/HÄCKSAX

- Håll alla delar av kroppen borta från knivarna. Ta inte bort avklippt material eller håll i material som ska klippas när knivarna rör sig.
- Se till att strömbrytaren är avstängd när du tar bort material som har fastnat. Ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder redskapet kan resultera i allvarliga personskador.
- Bär redskapet i handtaget och med knivarna stoppade. Vid transport eller förvaring av redskapet montera alltid svärdskyddet. Korrekt hantering av redskapet minskar möjliga personskador från knivarna.
- Håll kablar borta från arbetsområdet.
- Använd endast redskapet i dagsljus eller bra artificiellt ljus.
- Slå på motorn först när händer och fötter inte befinner sig nära knivarna.
- Var medveten om risken för skador på fötter och händer från knivarna.
- Se alltid till att ventilationsöppningarna hålls fria från skräp.
- Bär kraftiga skor eller kängor för att skydda fötterna.
- Kontrollera apparaten före användning. Om den är skadad får den inte användas.

- Om enheten är skadad, låt en auktoriserad reparatör reparera skadan.
- Använd inte apparaten i närvaro av barn och/eller djur.
- Avlägsna alla hinder från arbetsområdet.



Varning! Efter att apparaten stängts av tar det en kort stund innan knivarna stannat helt.

- Ta ur batteripacken efter arbetet, före service och när apparaten inte används.
- Efter användning, förvara alltid apparaten säkert och utom räckhåll för barn.

7 YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BATTERIER OCH LADDARE



Använd endast batterier och laddare som är avsedda för apparaten.

7.1 **Batterier (MEDFÖLJER INTE)**

- Försök aldrig öppna batterierna.
- Får inte förvaras i temperaturer över 40 °C.
- Ladda endast i temperaturer mellan 4 och 40 °C.
- Förvara batterierna på ett kallt och torrt ställe (5–20 °C). Förvara aldrig batterier i urladdat tillstånd.
- Det är bäst för Li-Ion-batterier när de regelbundet laddas ur och åter laddas upp (minst 4 gånger om året). Den ideala laddningen för långvarig lagring av Li-Ion-batterier är 40 % av kapaciteten.
- Vid kassering av batterierna ska man följa instruktionerna i avsnittet "Miljöskydd".
- Kortslut inte batterierna. Om anslutning görs mellan den positiva (+) och den negativa (-) polen, direkt eller via oavsiktlig kontakt med metallföremål, kortsluts batterierna och en strömhöjning sker, vilket leder till att värme genereras och batterierna kan spricka eller börja brinna.
- Får inte värmas upp. Om batterierna värms upp till mer än 100 °C kan förslutning, isolering och andra polymerkomponenter skadas, vilket leder till elektrolytläckage och/eller intern kortslutning som kan göra att batterierna spricker eller börjar brinna. man ska inte heller kasta batterierna i eld, då detta kan leda till explosion och/eller kraftig brand.
- Under extrema förhållanden kan batteriläckage inträffa. Om man upptäcker vätska på batteriet ska man göra enligt följande:

Torka försiktigt av vätskan med en trasa. Undvik att få vätskan på huden.

Om man får vätskan på huden eller i ögonen ska man följa instruktionerna nedan:

- ✓ Skölj omedelbart med vatten. Neutralisera med en mild syra, till exempel citron eller vinäger.
- ✓ Om man får vätskan i ögonen ska man skölja med riktigt med rent vatten i minst 10 minuter. Kontakta en läkare.



Brandfara! Undvik att kortsluta batteriets kontakter när det inte är anslutet. Tänd inte eld på batteriet.

7.2 **Laddare (MEDFÖLJER INTE)**

- Försök aldrig ladda batterier som inte är laddningsbara.
- Byt ut skadade sladdar omedelbart.
- Får inte utsättas för vatten.
- Öppna inte laddaren.
- Undersök inte laddaren.

- Laddaren är endast avsedd för användning inomhus.

8 LADDNING OCH MONTERING ELLER BORTTAGNING AV BATTERI

8.1 *Laddningsindikationer (Fig. C)*

- Anslut laddaren till ett eluttag:
- Lyser grönt: klar för laddning.
- Flimrar rött: laddar.
- Lyser grönt: laddad.
- Lyser grönt och rött: batteri eller laddare skadad.



OBS! Om batteriet inte passar ska man koppla ur det och kontrollera att batteripacken är av korrekt modell för laddaren enligt specifikationstabellen. Ladda inga andra batteripackar eller batteripackar som inte passar i laddaren.

1. Håll koll på laddaren och batteripacken när de är anslutna till varandra.
2. Koppla ur laddaren från nätströmmen och från batteripacken när laddningen är färdig.
3. Låt batteripacken svalna helt innan man använder det.
4. Förvara laddaren och batteripacken inomhus och oåtkomligt för barn.



OBS! Om batteriet är varmt efter längre användning i redskapet ska man låta det svalna till rumstemperatur före laddning. Detta förlänger batteriernas livslängd.

8.2 *Borttagning/montering av batteri*



WARNING! Innan man gör några justeringar ska man se till att redskapet är avstängt eller ta bort batteripacken.

- Håll i redskapet med ena handen och batteripacken (5) med den andra.
- Gör så här för att montera batteriet: tryck och skjut in batteripacken i batteriporten, och se till att frigöringsspärren på baksidan av batteriet klickar på plats och att batteriet sitter ordentligt innan man börjar använda redskapet.
- Gör så här för att ta bort batteriet: Tryck in batteriets frigöringsspärr samtidigt som man drar ut batteripacken.

8.3 *Indikator för batterinivå (Fig. C)*

- Det finns indikatorer för batterinivå på batteripacken. man kan kontrollera batterinivån genom att trycka på knappen. Innan man använder redskapet ska man trycka på omkopplaren för att kontrollera om batteriet har tillräckligt med laddning för att redskapet ska fungera korrekt.
- De tre lysindikatorerna visar batterinivån:
- Tre lysdioder är tända: Batteriet är fulladdat.
- Två lysdioder är tända: Batteriet är 60 % laddat.
- En lysdiod är tänd: Batteriet är nästan urladdat.

9 MONTERING

Den teleskopiska gräs-/häcksaxen 20 V levereras med några komponenter som behöver monteras. Genom att använda det teleskopiska långa skaftet i kombination med grässaxen kan man skjuta den sladdlösa grässaxen på hjul över gräsmattan. Detta gör att man enkelt kan underhålla kanterna på gräsmattan utan att behöva böja sig hela tiden. Genom att använda det teleskopiska långa skaftet i kombination med häcksaxen kan höga häckar och buskar också klippas bekvämt.

Fortsätt enligt följande:

9.1 Laddning av batteripacken (MEDFÖLJER EJ)

- Ladda batteripacken (se avsnitt 8).

9.2 Anslutning av batteripacken (MEDFÖLJER EJ) (Fig. D & E)

- För användning med teleskopskaftet, skjut batteripacken (5) på anslutningsstationen undertill på teleskopskaftets handtag (4) tills låset griper in i ett av urtagen på fästet (Fig. D).
- För användning utan teleskopskaftet, skjut batteripacken (5) på anslutningen vid gräs-/häcksaxen (12) tills låset greppar i ett av urtagen på fästet (Fig. E).

9.3 Montering av teleskopskaftet (Fig. A, F & G)

- För att montera teleskopskaftet på gräs-/häcksaxen, tryck in anslutningsanordningen längst ner på teleskopskaftet (28) i anslutningen vid gräs-/häcksaxen (12) tills låset hakar i ett av urtagen på fästet (Fig. F).
- Utrustningen är försedd med en lås knapp för justering av svärdet (11) för klippning i 9 olika vinklar (Fig. G).
- Lossa skruvhylsan (Fig. A, 7), justera teleskopskaftet till önskad längd och dra sedan åt skruvhylsan igen.
- Lossa skruven till det extra handtaget (Fig. A, 6), vrid sedan det extra handtaget (Fig. A, 9) i den vinkel som är mest bekväm för dig. Skruva fast handtagsskruven igen. Det vridbara handtaget kan ställas in i 5 olika lägen.

9.4 Montering av hjulen (Fig. H)

- Sätt hjulen (1) på axelfästena (2) och koppla fast dem.

10 ANVÄNDNING

- Området som ska klippas måste först rensas från stenar och andra fasta föremål.
- Säkerhetsspärren (Fig. B, 18 och Fig. A, 3) förhindrar att redskapet startas oavsiktligt. Frigör säkerhetsspärren (Fig. A, 3) genom att trycka den framåt eller på sidan (Fig. B, 18) och tryck sedan samtidigt på strömbrytaren (Fig. B, 21 och Fig. A, 2).
- För att stänga av redskapet, släpp strömbrytaren (Fig. B, 21 och Fig. A, 2).



Håll fingrarna borta från knivarna.

10.1 Klippa gräs

- Låt gräsklipparen glida över marken.
- Bästa resultat uppnås när gräsmattan är torr.
- När man märker att klippprestanda minskar, ladda om redskapet omedelbart så att batteriet inte blir helt urladdat.

10.2 Klippning av häckar

- Redskapet kan användas för att trimma små häckar och buskar.
- Håll häcksaxen något lutad i förhållande till häcken man vill klippa.
- Klipp först sidorna nedifrån och upp, klipp sedan ovansidan.

- Håll utkik efter främmande föremål i eller på häcken som kan skada knivarna.
- När är bästa tiden att klippa häckar?
 - Som huvudregel bör häckar som tappar löven på hösten klippas i juni och oktober.
 - Häckar som inte tappar löven bör klippas i april och augusti.



Innan man börjar klippa, undersök häcken för främmande föremål, till exempel trädstängsel.

10.3 *Byte av svärd (Fig. B, I & J)*



Varning! Risk för skador!



Bär handskar vid byte av svärd.

- För att ta bort svärdet, tryck på frigöringsmekanismen (Fig. B, 19) och ta bort svärdet.
- När man har tagit bort gräsklippningssvärdet (Fig. I, 2) (eller häckklippningssvärdet Fig. I, 3), kommer man att kunna se två anslutningsstift (Fig. I, 1) undertill på klipparchassit,
- Ta fram det svärd som ska användas: det finns två isättningssslitsar på vardera sidan av svärdet (Fig. I, 4).
- Tryck in svärdets frigöringsmekanism (Fig. I, 5)
- För in den nedre isättningssslitsen på gräs-/häcksaxsvärdet i skåran längst ner på klipparchassit.
- För in de två isättningssslitsarna i anslutningsstiften på klipparchassit (Fig. J).
- Släpp slutligen frigöringsmekanismen på svärdet (Fig. J). Svärdbytet är klart.

11 UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING



Obs: För att säkerställa lång och pålitlig service, utför följande underhåll regelbundet.

11.1 *Allmänt underhåll*

- Kontrollera om det finns uppenbara defekter såsom löst sittande, lossnade eller skadade knivar, lösa fästen och slitna eller skadade komponenter.
- Kontrollera att kåpor och skydd är oskadade och korrekt monterade. Utför nödvändigt underhåll och reparationer före användning.
- Det finns inga delar inuti utrustningen som kräver ytterligare underhåll.

11.2 *Underhåll av svärdet*

- Rengör alltid knivarna efter användning och smörj in med olja.
- Vid längre klipparbete rekommenderar vi att man regelbundet smörjer knivarna.
- Kontrollera visuellt skicket på knivseggarna.
- Se till att svärdet är täckt med det medföljande svärdsskyddet när redskapet inte används.
- Använd aldrig smörjfett på knivarna.
- För att säkerställa konstant exakt klippning är det också viktigt att ta bort gräsrester och smuts mellan de övre och nedre knivarna.
- För att uppnå bra resultat bör man hålla knivarna vassa hela tiden. Vi rekommenderar särskilt att man omedelbart jämnar ut alla hack eller åsar orsakade av stenar eller liknande.

11.3 Rengöring

- Håll alla säkerhetsanordningar, luftventiler och motorhuset fria från smuts och damm så långt som möjligt. Torka av utrustningen med en ren trasa eller blås den med tryckluft vid lågt tryck.
- Redskapet bör rengöras noggrant både före och efter användning.
- Rengör utrustningen regelbundet med en fuktig trasa och lite mjuk tvål. Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel; dessa kan angripa utrustningens plastdelar. Se till att inget vatten kan tränga in i enheten. Inträngande vatten i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.



Obs! Rengör aldrig redskapet under rinnande vatten - och särskilt aldrig med högt tryck - på grund av den potentiella faran för människor och egendom.

11.4 Förvaring

- Förvara redskapet på en säker, torr och frostsäker plats utom räckhåll för barn.
- Placera inte andra föremål ovanpå redskapet.

11.5 Serviceavdelning

- Om redskapet skulle råka gå sönder trots all noggrannhet vid tillverkning och testning ska reparation utföras av vår tekniska avdelning.
- Skadade delar måste bytas ut av vår serviceavdelning.

12 TEKNISKA DATA

Typ	POWDPG75300
Spänning	20 V
Klippbredd grässax	100 mm
Klippbredd häcksax	185 mm
Knivavstånd grässax	10 mm
Knivavstånd häcksax	7,5 mm
Tomgångsvarvtal	1100 min ⁻¹
Teleskopskaftets längd	630 mm – 920 mm

13 BULLER

Det deklarerade totala vibrationsvärdet har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.

Det deklarerade totala vibrationsvärdet kan också användas vid en preliminär bedömning av exponeringen.



Vibrationsemissionen vid faktisk användning av el redskapet kan skilja sig från det deklarerade totalvärdet beroende på hur redskapet används.



Säkerhetsåtgärder för att skydda operatören ska identifieras utifrån en uppskattning av exponeringen under de faktiska användningsförhållandena.

Bulleremissionsvärden uppmätta enligt tillämplig standard. (K=3)

Ljudtrycksnivå LpA	77 dB(A)
Ljudeffektnivå LwA	85 dB(A)



OBS! Bär hörselskydd när ljudtrycket överstiger 85 dB(A).

aw (Vibration)

3,05 m/s²

K = 1,5 m/s²

14 GARANTI

- Produkten garanteras för en 36 månaders period gällande från den förste användarens inköpsdatum.
- Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel med undantag för batterier och laddare. Den omfattar inte heller: defekter uppkomna på normala förslitningsdelar såsom kullager, borstar, kablar, stickkontakter eller tillbehör som borrar, bits, sågklingor etc.; vidare skador eller defekter som uppkommit genom vanvård, olyckor eller vidtagna förändringar av produkten; ej heller kostnader för transport.
- Skador och/eller defekter som uppkommit på grund av felaktig användning av redskapet omfattas inte av garantibestämmelserna.
- Vi fransäger oss allt ansvar för eventuell kroppsskada som uppstått på grund av felaktig användning av redskapet.
- Reparationer får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad för PowerPlus verktyg.
- Ytterligare information kan erhållas per telefon på nummer 0032-3-292 92 90.
- Eventuella transportkostnader skall betalas av kunden, om inte annat har avtalats skriftligen.
- Likaledes kan inga garantianspråk ställas om skadan på produkten uppkommit som en följd av åsidosatt underhåll eller överbelastning.
- Absolut undantagna från garantin är skador uppkomna genom vätska som trängt in, överdrivet utsättande för damm, medveten skada (avsiktlig eller genom grov vårdslöshet), olämplig användning (användning för ändamål för vilka produkten inte lämpar sig), okunnig användning (t.ex. utan att respektera i denna bruksanvisning givna anvisningar), osakkunnig montering, blixtnedslag, felaktig nätspänning. Denna uppräknning gör inte anspråk på att vara fullständig.
- Godkända garantianspråk kan inte medföra förlängning av garantiperioden eller påbörjande av en ny garantiperiod i den händelse produkten ersatts med en ny.
- Apparat eller delar som bytts ut under garantin, blir därigenom Varo NV:s egendom.
- Vi förbehåller oss rätten att avvisa alla garantiansökningar där inköpet inte kan bestyrkas eller om det står klart att produkten inte underhållits på rätt sätt (rena ventilationspringor, kolborstarna regelbundet servade...).
- Inköpskvittot måste sparas som bevis för inköpsdatum.
- Redskapet, som inte får ha tagits isär, måste returneras till återförsäljaren i acceptabelt rengjort skick i sin ursprungliga formplastförpackning (om tillämpligt för produkten) tillsammans med inköpsbeviset.
- För att säkerställa att redskapet fungerar optimalt ska det laddas minst 1 gång i månaden.

15 MILJÖHÄNSYN



Om man efter en tid beslutar sig för att byta ut redskapet får den inte hanteras som hushållsavfall, den ska kasseras på ett miljövänligt sätt.

Avfall som produceras av elektriska maskiner får inte hanteras på samma sätt som vanligt hushållsavfall. Ta avfallet till en återvinningscentral om det finns en sådan anläggning. Rådgör med lokala myndigheter eller försäljaren för rekommendationer om insamling och återvinning.

16 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, förklarar att,

Produkt: Teleskopisk gräs-/häcksax 20 V
Varumärke: PowerPlus
Modell: POWDPG75300

uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i tillämpliga europeiska direktiv/förordningar, baserat på tillämpningen av europeiska harmoniserade standarder. Varje icke auktoriserad modifiering av produkten ogiltigförklarar denna deklaration.

Europeiska direktiv/förordningar (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Bilaga VI

LwA

Uppmätt 85 dB(A)

Garanterad 88 dB(A)

Europeiska harmoniserade standarder (inklusive, om tillämpligt, deras ändringar fram till datumet för undertecknandet):

EN62841-1 : 2015
EN62841-4-2 : 2019
EN IEC62841-4-5 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021

Ansvarig för den tekniska dokumentationen: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertecknad agerar på uppdrag av företagets VD,

Ludo Mertens

Tillämpningsansvarig - Registrerings- och regelfrågor
15/02/2024, Lier - Belgium

1.	KÄYTTÖTARKOITUS	3
2.	KUVAUS (KUVA A – KUVA B – KUVA C).....	3
3	PAKKAUKSEN SISÄLTÖ	3
4	SYMBOLIT	4
5	YLEISET TURVALLISUUSOHJEET	5
5.1	<i>Työskentelyalue</i>	5
5.2	<i>Sähköturvallisuus</i>	5
5.3	<i>Henkilöturvallisuus</i>	5
5.4	<i>Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö</i>	6
5.5	<i>Huolto</i>	6
6	LISÄTURVALLISUUSOHJEITA JOHDOTTOMALLE RUOHON- /PENSASAITALEIKKURILLE	6
7	LISÄTURVALLISUUSOHJEET AKUILLE JA LATUREILLE	7
7.1	<i>Akut (EI KUULU TOIMITUKSEEN)</i>	7
7.2	<i>Laturit (EI KUULU TOIMITUKSEEN)</i>	7
8	LATAUS JA ASETUS TAI AKUN POISTO	8
8.1	<i>Laturin merkkivalot (kuva C)</i>	8
8.2	<i>Akun poistaminen/asettaminen</i>	8
8.3	<i>Akun varauskyvyn ilmaisun (kuva C)</i>	8
9	KOKOONPANO	9
9.1	<i>Akun lataaminen (EI KUULU TOIMITUKSEEN)</i>	9
9.2	<i>Akun liittäminen (EI KUULU TOIMITUKSEEN) (kuva D & E)</i>	9
9.3	<i>Pitkän kahvan kiinnittäminen (kuva A, F & G)</i>	9
9.4	<i>Pyörien kiinnittäminen (kuva H)</i>	9
10	KÄYTTÖ	9
10.1	<i>Ruohon leikkaaminen</i>	9
10.2	<i>Pensasaitojen karsiminen</i>	9
10.3	<i>Terien vaihtaminen (kuva B, I & J)</i>	10
11	HUOLTO, PUHDISTUS JA VARASTOINTI.....	10
11.1	<i>Yleinen huolto</i>	10

11.2	<i>Terän huolto</i>	10
11.3	<i>Puhdistus</i>	11
11.4	<i>Varastointi</i>	11
11.5	<i>Huolto-osasto</i>	11
12	TECHNICAL DATA	11
13	MELU	11
14	TAKUU	12
15	LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN	12
16	VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	13

TELESKOOPPIVARTINEN RUOHON-/PENSASLEIKKURI 20 V POWDPG75300

1. KÄYTTÖTARKOITUS

Jos ruohikkosi tai pensaasi tarvitsevat nopeaa siistimistä, tämä akkukäyttöinen 2-in-1 ruohon-/pensasleikkuri on erinomainen työkalu. Käytä niitä teleskooppivarren kanssa tai ilman. Tämä kätevä puutarhatyökalu sopii täydellisesti pieniin pihoihin ja puutarhoihin, ja se on varustettu 100 mm leveällä terällä ruohonleikkuuseen sekä 200 mm pitkällä terällä pensaiden ja pensasaitojen karsimiseen. Ei sovellu ammattimaiseen käyttöön.



VAROITUS! Oman turvallisuutesi takia lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Anna sähkötyökalun mukana seuraavalle henkilölle aina myös tämä käyttöohje

2. KUVAUS (KUVA A – KUVA B – KUVA C)

1. Teleskooppivarren kahva
2. Teleskooppivarren virtakatkaisin
3. Teleskooppivarren suojapainike
4. Akun liitäntäasema
5. Akku (Ei kuulu toimitukseen)
6. Kahvaruuvi, lisäkahva
7. Ruuvimuhvi pituuden säätöä varten
8. Teleskooppivarsi
9. Lisäkahva
10. Muhvi
11. Lukituspainike pään säätöön
12. Akun / teleskooppivarren liitäntäasema
13. Pyörät
14. Ruohonleikkurin terä
15. Pensasleikkurin terä
16. Teleskooppivarren vapautuspainike
17. Ruohon-/pensasleikkurin kahva
18. Ruohon-/pensasleikkurin suojapainike
19. Pensasleikkurin terän vapautuspainike
20. Ruohonleikkurin terän vapautuspainike
21. Ruohon-/pensasleikkurin virtakatkaisin
22. Laturi (Ei kuulu toimitukseen)
23. Akun vapautuspainike
24. Akun kapasiteetin ilmaisim
25. Painike akun kapasiteetin ilmaisimelle
26. Pensasleikkurin terän suojakansi
27. Ruohonleikkurin terän suojakansi
28. Liitäntäasema teleskooppivarren alapuolella

3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on).
- Tarkasta pakkauksen sisältö.
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit, mikäli mahdollista takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.



VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukehtumisvaara!

1 x ruohon-/pensasleikkuri 20 V
1 x teleskooppivarsi
1 x pyöräsarja
1 x pensasleikkurin terä

1 x ruohonleikkurin terä
2 x terän suojakansi
1 x käyttöopas



Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteys jälleenmyyjääsi.

4 SYMBOLIT

Seuraavia symboleja käytetään tässä ohjekirjassa ja/tai koneen päällä:

	Henkilö- sekä laitevahinkovaara.		Lue ohjekirja ennen käyttöä.
	Voimassa olevien EU-direktiivien turvallisuusstandardien mukainen.		Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä silmäsuojaimia.		Sähkötuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
	Älä käytä leikkuria koskaan sateella tai kosteissa tai märissä olosuhteissa. Kosteus voi aiheuttaa sähköiskun vaaran.		Käytä paristolaturia vain sisätiloissa.
	Varoitus! Leikkuuvälineet jatkavat liikkumista moottorin pois päältä kytkemisen jälkeen.		Pidä ulkopuoliset etäällä.
	Suojajalkineiden käyttöä suositellaan.		Älä altista laturia ja akkua vedelle.
	Käytä suojakäsineitä.		Ympäristölämpötila korkeintaan 40 °C (vain akku).
	Älä polta akkua tai laturia.		Varoitus! Lentäviä kappaleita

5 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vaikeita tapaturmia. Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Sana "sähkötyökalu" tarkoittaa sähköverkkoon liitettäviä (johdollisia) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (johdottomia) sähkötyökaluja.

5.1 Työskentelyalue

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja huonosti valaistut työskentelyalueet ovat tapaturma-alttiita.
- Älä käytä laitetta räjähdysriskissä ympäristöissä, joissa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Varmista, että lähetyillä ei ole lapsia eikä muita henkilöitä työkalun käytön aikana. Keskittymisen herpaantuessa voit menettää laitteen hallinnan.

5.2 Sähköturvallisuus



Tarkasta aina, että verkkojännite vastaa valmistuskylttiin merkittyä jännitettä.

- Vältä keuhokontaktia maadoitettujen pintojen, kuten esimerkiksi metalliaitojen ja metallipylväiden kanssa. Jos kehosi altistuu maadoitukselle, se lisää kuolettavan sähköiskun riskiä.
- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta. Laitteen joutuminen kosketuksiin veden kanssa lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä kanna äläkä ripusta laitetta johdosta äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laitteiden osista. Vialliset ja sekaiset johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä sen kanssa ainoastaan ulkotiloihin tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkotiloihin hyväksytyt jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Ellei sähkötyökalun käyttöä kosteissa tiloissa voida välttää, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

5.3 Henkilöturvallisuus

- Ole varovainen. Keskity aina työhösi ja käsittele sähkötyökalua aina järkevästi. Älä käytä laitetta, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetkellinen tarkkaamattomuus laitteen käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- Käytä suojavarusteita ja käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö vähentää tapaturmien riskiä, kun ne on mitoitettu sähkötyökalun ominaisuuksia ja käyttötarkoitusta vastaaviksi.
- Varmista, että laitetta ei voi käynnistää vahingossa. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan. Jos pidät sormea katkaisimella kantaessasi laitetta tai liität laitteen sähköverkkoon katkaisimen ollessa päällä, tapaturmien vaara on suuri.
- Irrota säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin kytket laitteen päälle. Työkalu tai ruuvitalta voi aiheuttaa tapaturmia ollessaan kiinnitettynä pyörivään laitteen osaan.
- Älä kurottaudu. Varmista, että seisot laitetta käyttäessäsi tukevalla alustalla ja että pystyt pitämään tasapainon koko ajan. Näin pystyt hallitsemaan laitteen myös ennalta arvaamattomissa tilanteissa.

- Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja työskentelyn aikana. Varmista, että hiukset, vaatteesi ja käsineesi eivät pääse liikkuvien osien väliin. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni.
- Jos laitteeseen voidaan liittää pölynimuri ja keruulaite, varmista, että ne on kiinnitetty hyvin ja niitä käytetään oikein. Näiden laitteiden käyttö pienentää pölyn aiheuttamia vaaratilanteita.

5.4 Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhön vain siihen tarkoitettua sähkölaitetta. Sopivan työkalun käytöllä työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin määritetyllä tehoalueella.
- Älä käytä sähkölaitteita, joiden virtakytkin on viallinen. Sähkölaite, jota ei voi enää kytkeä päälle tai/eikä pois, on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin teet laitteeseen asetuksia, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen säilöön. Näiden varotoimenpiteiden ansiosta laite ei pääse tahattomasti käynnistymään.
- Säilytä sähkölaitteet aina lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön eivätkä näihin käyttöohjeisiin. Sähkölaitteet ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Huolla sähkölaitteet huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat laitteen osat toimivat moitteettomasti eivätkä jää jumiiin, että laitteessa ei ole rikkoutuneita tai muita viallisia osia, että ne haittaavat laitteen toimintaa. Korjauta vioittuneet osat ennen laitteen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat puutteellisesti huolletuista sähkölaitteista.
- Pidä terät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti huolletut terät, joiden leikkaavat reunat ovat teräviä, jumittavat vähemmän ja niitä on helpompi käyttää.
- Käytä sähkölaitetta, lisävarusteita, varateriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja siten kuin tietyt laiteyyppien käyttöohjeissa on neuvottu. Ota käytön aikana huomioon myös työskentelyolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkölaitteiden käyttö muuhun kuin määritettyyn käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.

5.5 Huolto

- Korjauta laitteesi ainoastaan pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat, että laitteesi on turvallinen sitä käytettäessä.

6 LISÄTURVALLISUUSOHJEITA JOHDOTTOMALLE RUOHON-/PENSASAITALEIKKURILLE

- Pidä kaikki kehon osat kaukana leikkuuterästä. Älä poista leikattavaa materiaalia tai pidä kiinni leikattavasta materiaalista, kun terät liikkuvat.
- Varmista, että laite on sammutettu, kun poistat jumittunutta materiaalia. Hetken tarkkaamattomuus koneen käytön aikana voi johtaa vakavaan henkilövammaan.
- Kanna konetta kahvasta leikkuuterä pysäytettyinä. Kun kannat konetta tai varastoit koneen, aseta aina leikkuulaitteen kansi paikoilleen. Koneen asianmukainen käsittely vähentää mahdollisia leikkuuterien aiheuttamia loukkaantumisia.
- Pidä kaapelit kaukana leikkuualueelta.
- Käytä konetta vain päivänvalossa tai hyvin valaisevassa keinovalossa.
- Kytke moottori päälle vain, kun kätesi ja jalkasi ovat kaukana leikkuuvälineistä.
- Varo, etteivät leikkuuvälineet loukkaa jalkojasi tai käsiäsi.
- Tarkista aina, ettei ilmanvaihtoaukoissa ole roskia.
- Käytä tukevia kenkiä tai saappaita, jotka suojelevat jalkojasi.
- Tarkista laite ennen käyttöä. Jos se on vioittunut, sitä ei saa käyttää.

- Jos laite on vioittunut, pyydä valtuutettua korjaushenkilöä korjaamaan se.
- Älä käytä laitetta lasten ja/tai eläinten lähetyvillä tai jos työstettävällä alueella on muita esteitä.



Ole varovainen. Kun kytket laitteen pois päältä, kestää hetken ennen kuin terät pysähtyvät kokonaan.

- Irrota akku pistorasiasta, kun olet lopettanut sen käytön tai kun sitä ei käytetä.
- Varastoi laite turvallisesti aina käytön jälkeen ja pidä se kaukana lasten ulottuvilta.

7 LISÄTURVALLISUUSOHJEET AKUILLE JA LATUREILLE



Käytä vain koneeseen sopivia akkuja ja latureita.

7.1 Akut (EI KUULU TOIMITUKSEEN)

- Älä koskaan yritä avata akkua mistään syystä.
- Älä säilytä tiloissa, joissa lämpötila voi ylittää 40 °C.
- Lataa vain 4 °C - 40 °C:n ympäröivissä lämpötiloissa.
- Säilytä akut viileässä ja kuivassa tilassa (5–20 °C). Älä koskaan säilytä akkuja lataamattomina.
- Li-ion-akkujen sähkövaraus on parasta purkaa säännöllisesti ja ladata ne uudelleen (vähintään 4 kertaa vuodessa). Pitkään varastoitaessa Li-ion-akun ihannelataus on 40 %.
- Kun hävität akkuja, noudata "Ympäristön suojele" -kohdassa annettuja ohjeita.
- Älä aiheuta oikosulkuja. Jos positiivisen (+) ja negatiivisen (-) navan välille on tehty liitäntä suoraan tai vahingossa metallisten esineiden kautta, akku menee oikosulkuun, ja suuri virta virtaa läpi aiheuttaen lämmön muodostumista, mikä voi johtaa kotelon repeämiseen tai tulipaloon.
- Älä kuumenna. Jos akku kuumenee yli 100 °C:n lämpötilaan, tiivisteet, eristeet ja muut polymeerikomponentit voivat vaurioitua, mikä voi johtaa elektrolyytin vuotoon ja/tai sisäiseen oikosulkuun, mikä voi puolestaan johtaa kotelon repeämiseen tai tulipaloon. Älä myöskään hävitä akkuja tulessa, sillä se voi räjähtää ja/tai palaa erittäin voimakkaasti.
- Akku voi vuotaa äärimmäisissä olosuhteissa. Kun huomaat akussa nestettä, etene seuraavasti:
 - Pyyhi neste huolellisesti kankaalla. Vältä ihokontaktia.
 - Jos ainetta joutuu iholle tai silmiin:
 - ✓ Huuhtelee heti vedellä. Neutraloi miedolla hapolla, kuten sitruunamehulla tai etikalla.
 - ✓ Jos ainetta joutuu silmiin, huuhtelee runsaalla vedellä vähintään 10 minuutin ajan. Ota yhteyttä lääkäriin.



Tulipalon vaara! Vältä irrotetun akun kontaktien oikosulkuja. Älä sytytä akkuja.

7.2 Laturit (EI KUULU TOIMITUKSEEN)

- Älä koskaan yritä ladata kertakäyttöisiä akkuja.
- Korjauta vialliset johdot heti.
- Älä altista vedelle.
- Älä avaa laturia.
- Älä koeta laturia.
- Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

8 LATAUS JA ASETUS TAI AKUN POISTO

8.1 Laturin merkkivalot (kuva C)

- Yhdistä laturi virtalähteeseen:
 - Kiinteästi palava vihreä: valmis lataamaan.
 - Vilkkuva punainen: lataus käynnissä.
 - Kiinteästi palava vihreä: ladattu.
 - Kiinteästi palava vihreä ja punainen: akku tai laturi vaurioitunut.



HUOMAA: jos akku ei sovi paikoilleen kunnolla, irrota se ja vahvista, että akku on tarkoitettu tällä laturimallille. Tämä ilmoitetaan teknisten tietojen kaaviossa. Älä lataa muita akkuja tai sellaisia akkuja, jotka eivät sovi kunnolla laturiin.

1. Tarkasta laturi ja akku säännöllisesti niiden ollessa liitettynä.
2. Irrota laturi ja irrota se akusta, kun olet valmis.
3. Anna akun jäähtyä kokonaan ennen kuin käytät sitä.
4. Säilytä laturi ja akku sisätiloissa, poissa lasten ulottumattomista.



HUOMAA: Jos akku on kuuma jatkuvan käytön jälkeen työkalussa, anna sen jäähtyä huoneen lämpötilaan ennen lataamista. Tämä pidentää akkujesi ikää.

8.2 Akun poistaminen/asettaminen



VAROITUS: Ennen säätöjen tekemistä varmista, että työkalu on sammutettu ja poista akku.

- Pidä työkalua yhdellä kädellä ja akkua (5) toisella.
- Asennus: työnnä ja liu'uta akku akkuporttiin, varmista, että vapautussalpa akun takapuolella napsahtaa paikoilleen ja akku on kiinni ennen kuin aloitat toimintoa.
- Poista: Paina akun vapautussalpaa ja vedä akku ulos samalla kertaa.

8.3 Akun varauskyvyn ilmaisimet (kuva C)

Akussa on akun varauskyvyn ilmaisimet, voit tarkastaa akun varauksen, jos puristat painiketta. Ennen kuin käytät konetta, paina kytkimen laukaisinta tarkistaaksesi, onko akussa riittävästi latausta, jotta se toimii kunnolla.

Nämä 3 LED-valoa näyttävät akun varauskyvyn tason:

- 3 LEDiä palaa: Akku on täysin ladattu.
- 2 LEDiä palaa: Akku on 60 % ladattu.
- 1 LED palaa: Akku on melkein tyhjä.

9 KOKOONPANO

Teleskooppivarrella varustetun ruohon-/pensasleikkurin 20V mukana toimitetaan muutamia osia, jotka on koottava. Kun käytät pitkää teleskooppikahvaa ruohonleikkurin kanssa, voit työntää pyörillä varustettua johdotonta ruohonleikkuria ruohikolla. Näin sinun on helppo pitää ruohikkosi siistinä kumartumatta jatkuvasti. Kun käytät pitkää teleskooppikahvaa pensasleikkurin kanssa, myös korkeiden pensasaitojen ja pensaiden karsiminen sujuu mukavasti.

Toimi seuraavien ohjeiden mukaisesti:

9.1 Akun lataaminen (EI KUULU TOIMITUKSEEN)

- Lataa akku (katso kappale 8).

9.2 Akun liittäminen (EI KUULU TOIMITUKSEEN) (kuva D & E)

- Työnnä simuloitu akku (5):
 - liitäntäasemaan (4) teleskooppivarren kahvan alapuolelle, kunnes se lukittuu yhteen kiinnityskohdan ulokkeista (kuva D) (kun teleskooppivarsi on käytössä).
 - ruohon-/pensasleikkurin liitäntäasemaan (12), kunnes se lukittuu yhteen kiinnityskohdan ulokkeista (kuva E) (kun teleskooppivarsi ei ole käytössä).

9.3 Pitkän kahvan kiinnittäminen (kuva A, F & G)

- Kiinnitä pitkä kahva ruohon-/pensasleikkuriin työntämällä teleskooppivarren alapuolella oleva liitäntäasema (28) ruohon-/pensasleikkurin liitäntäasemaan (12) kunnes se lukittuu yhteen kiinnityskohdan ulokkeista (kuva F).
- Laitteessa on lukituspainike pään säätöä (11) varten, mikä mahdollistaa leikkuun 9 eri kulmassa (kuva G).
- Löysää ruuvimuhvia (kuva A, 7), säädä teleskooppivarsi vaadittuun pituuteen ja kiristä sitten ruuvimuhvia uudelleen.
- Löysää lisäkahvan kahvaruuvia (kuva A, 6), ja käännä sitten lisäkahvaa (kuva A, 9) sinulle parhaiten sopivaan kulmaan. Kiristä apukahvan kahvan ruuvi. Käännettävän kahvan voi asettaa 5 eri asentoon.

9.4 Pyörien kiinnittäminen (kuva H)

- Aseta pyörät (1) akselikiinnityksen (2) läpi ja liitä ne yhteen.

10 KÄYTTÖ

- Poista leikattavalta alueelta ensin kivet ja muut kiinteät esineet.
- Turvalukitus (kuva B, 18 ja kuva A, 3) estää työkalua käynnistymästä vahingossa.
- Aktivoi turvalukitus (kuva A, 3) työntämällä sitä eteenpäin tai sivuttain (kuva B, 18) ja paina sitten virtakatkaisinta (kuva B, 21 ja kuva A, 2) samaan aikaan.
- Sammuta työkalu vapauttamalla virtakatkaisin (kuva B, 21 ja kuva A, 2).



Pidä sormesi kaukana teristä.

10.1 Ruohon leikkaaminen

- Anna ruohonleikkurin liukua maanpinnan päällä.
- Saat parhaan lopputuloksen, kun ruoho on kuiva.
- Jos huomaat, että leikkuuteho heikkenee, lataa työkalu välittömästi, jotta akku ei tyhjene kokonaan.

10.2 Pensasaitojen karsiminen

- Työkalua voidaan käyttää pienten pensasaitojen ja pensaiden siistimiseen.
- Pidä työkalua hieman kallellaan leikattavaa pensasaitaa kohden.
- Leikkaa ensin sivut alhaalta ylös ja sitten yläosa.

- Varo vieraita esineitä pensasaidan päällä ja sisällä, jotka voivat vahingoittaa terää.
- Mikä on paras aika pensasaitojen karsimiseen?
 - Yleinen sääntö on, että pensasaidat, jotka tiputtavat lehtensä syksyllä, tulisi karsia kesäkuussa ja lokakuussa.
 - Pensasaidat, jotka eivät tiputa lehtiään, karsitaan huhtikuussa ja elokuussa.



Tarkista ennen leikkaamista, että pensasaidassa ei ole vieraita esineitä, kuten johtoaitoja.

10.3 Terien vaihtaminen (kuva B, I & J)



Tärkeää! Loukkaantumisvaara!



Käytä käsineitä vaihtaessasi terää.

- Irrota terä painamalla vapautusmekanismia (kuva B, 19) ja vedä terä pois.
- Kun olet irrottanut ruohonleikkurin terät (kuva I, 2) (tai pensasleikkurin terät: kuva I, 3), näet kaksi tappikiinnitystä (kuva I, 1).
- Ota sitten pensasleikkurin terät (tai ruohonleikkurin terät): pensasleikkurin terien molemmilla sivuilla on kaksi liitäntäaukkoa (kuva I, 4).
- Laitteen alaosassa, paina terän vapautusmekanismia (kuva I, 5).
- Liitä pensasleikkurin terän alalaiippa leikkurin rungon alapuolella olevaan aukkoon.
- Liitä kaksi tappikiinnitystä pensasleikkurin aukkoon (kuva J).
- Päästä lopuksi vapautusmekanismi irti (kuva J). Terä on nyt vaihdettu.

11 HUOLTO, PUHDISTUS JA VARASTOINTI



Huomautus: varmistaaksesi pitkän ja luotettavan käytön tee seuraavat huoltotoimet säännöllisesti.

11.1 Yleinen huolto

- Tarkista selvästi näkyvät viat, kuten löysät, irronneet tai vioittuneet terät, löystyneet kiinnitykset ja kuluneet tai vioittuneet osat.
- Tarkista, että kannet ja suojat eivät ole vahingoittuneet ja että ne ovat kunnolla kiinni. Suorita tarvittava huolto tai korjaus ennen käyttöä.
- Laitteen sisällä ei ole lisähuoltoa tarvitsevia osia.

11.2 Terän huolto

- Puhdista leikkuuterät aina käytön jälkeen ja rasvaa ne öljyllä.
- Pitkien leikkuutöiden aikana on suositeltavaa rasvata leikkuuterä ajoittain.
- Tarkista visuaalisesti leikkuuterän leikkuureunojen kunto.
- Varmista, että terän päällä on mukana tuleva teräsuoja, kun laite ei ole käytössä.
- Älä koskaan laita rasvaa teriin.
- Jatkuvan tarkan leikkuun varmistamiseksi on myös tärkeää poistaa kaikki ruoho ja lika ylemmän ja alemman terän väliltä.
- Hyvien lopputulosten saavuttamiseksi sinun tulee pitää terät terävinä koko ajan. Suosittelemme erityisesti, että tasoitat kaikki kivien tai vastaavien esineiden aiheuttamat lovet ja vaot.

11.3 Puhdistus

- Pidä kaikki turvalaitteet, ilmanvaihtoaukot ja moottorikotelo puhtaina liasta ja pölystä niin kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla liinalla tai puhalla siihen matalapaineilmaa.
- Työkalu on puhdistettava kauttaaltaan ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja miedolla saippualla. Älä käytä puhdistusaineita tai liuotainaineita. Ne saattavat vahingoittaa laitteen muovisia osia. Varmista, että laitteeseen ei pääse vettä. Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskuriskiä.



Tärkeää! Älä koskaan puhdista työkalua juoksevan veden alla – äläkä koskaan korkealla paineella – sillä se voi aiheuttaa vaaratilanteita ihmisille ja omaisuudelle.

11.4 Varastointi

- Varasto kone kuivaan ja pakkaselta suojaavaan paikkaan kaukana lasten ulottuvilta.
- Älä aseta muita esineitä koneen päälle.

11.5 Huolto-osasto

- Jos kone ei toimi huolimatta valmistuksen ja testauksen aikana tehdyistä toimista, teknisen osastomme tulisi korjata kone.
- Mynnin jälkeinen huoltopalvelumme vaihtaa vahingoittuneet osat.

12 TECHNICAL DATA

Tyyppi	POWDPG75300
Jännite	20 V
Ruohonleikkurin leikkuupituus	100 mm
Pensasleikkurin leikkuupituus	185 mm
Ruohonleikkurin veitsen etäisyys	10 mm
Pensasleikkurin veitsen etäisyys	7.5 mm
Kuormittamaton nopeus	1100 min ⁻¹
Teleskoopin pituus	630 mm – 920 mm

13 MELU

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo on mitattu vakiotestitavan mukaisesti, ja sitä voidaan käyttää kahden työkalun vertailuun.

Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa voidaan käyttää myös alustavassa altistumisen arvioinnissa.



Tärinäpäästö työkalun todellisen käytön aikana voi erota ilmoitetusta kokonaisarvosta työkalun käyttötapojen mukaan.



Turvatoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi on tunnistettu altistumisen arvioinnin perusteella todellisissa käyttöolosuhteissa.

Melupäästöjen arvot on mitattu asianmukaisen standardin mukaan. (K=3)

Äänenpainetaso LpA

77 dB(A)

Äänitehotaso LwA

85 dB(A)



HUOMIO! Käytä kuulosuojaimia, kun äänenpaine on yli 85 dB(A).

aw (Tärinätaso)

3,05 m/s²

K = 1,5 m/s²

14 TAKUU

- Tälle tuotteelle on annettu 36 kuukauden takuu, joka alkaa hankintapäivämäärästä, jolloin ensimmäinen käyttäjä on ostanut tuotteen.
- Takuu kattaa kaikki materiaali- tai valmistusviat, mutta ei kata: akkuja, latureita normaalia osien kulumisesta johtuvia vikoja, kuten laakereita, harjoja, kaapeleita eikä tulppia tai lisävarusteita kuten poria, poran teriä, sahan teriä jne.; vahinkoja tai vikoja, jotka johtuvat väärinkäytöstä, onnettomuuksista tai tuotteeseen tehdyistä muutoksista; eikä myöskään kuljetuskustannuksia.
- Väärästä käytöstä johtuvat viat ja/tai vauriot eivät myöskään kuulu takuun piiriin.
- Pidätämme myös itsellämme oikeuden hylätä vaatimus, joka koskee työkalun väärästä käytöstä aiheutunutta ruumiillista vammaa.
- Korjaukset saa suorittaa vain Powerplus työkalujen valtuuttamassa huoltopisteessä.
- Lisätietoja saat tarvittaessa puhelinnumerosta 00 32 3 292 92 90.
- Asiakas vastaa myös mahdollisista kuljetuskustannuksista, ellei ole kirjallisesti toisin sovittu.
- Samanaikaisesti mitään vaatimuksia ei voida tehdä takuuseen, jos laitteessa ilmenevä vika on seurausta laiminlyödyistä huolloista tai ylikuormituksesta.
- Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat nesteen tunkeutumisesta laitteeseen, liiallisesta pölystä, tahallisesti aiheutetusta viasta (tahallisesti toiminnasta tai huolimattomuudesta johtuen), väärästä käytöstä (laitteelle sopimattomat käyttötarkoitukset), taitamattomasta käytöstä (esim. käsikirjan ohjeita ei noudateta), väärästä kokoamisesta, salaman iskusta, virheellisestä verkkojännitteestä. Tämä lista ei ole rajoittava.
- Vaatumusten hyväksyminen takuun piiriin kuuluvana ei voi koskaan johtaa takuukauden pidentämiseen eikä uuden takuukauden alkamiseen, jos laite joudutaan vaihtamaan uuteen.
- Laitteet tai osat, jotka on vaihdettu takuun piiriin kuuluvana, ovat Varo NV:n omaisuutta.
- Pidätämme itsellämme oikeuden hylätä vaatimukset, jos hankintaa ei voida tarkistaa tai jos on ilmeistä, ettei tuotetta ei ole huollettu asianmukaisesti. (ilmanottoaukkojen puhdistus, hiiliharjojen säännöllinen huolto,...)
- Säilytä kassakuitti ostopäivämäärän tositteena.
- Työkalu on palautettava purkamattomana jälleenmyyjälle hyväksyttävän puhtaassa kunnossa, alkuperäisessä muotoilussa laatikossaan (mikäli käytettävissä tälle yksikölle) ostotositteen kera.
- Työkalusi on ladattava vähintään kerran kuukaudessa, jotta voidaan varmistaa tämän työkalun optimaalinen käyttö.

15 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN



Jos joudut poistamaan laitteen käytöstä pitkäaikaisen käytön jälkeen, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla.

Sähkölaitteiden tuottamia jätteitä ei saa käsitellä tavallisten kotitalousjätteiden tapaan. Vie ne kierrätettäväksi asianmukaiseen paikkaan. Kysy neuvoa kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

16 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA,
yksinomaan ilmoittaa, että

Tuote: Teleskooppivartinen ruohon-/pensasaitaleikkuri 20 V
Tavaramerkki: PowerPlus
Malli: POWDPG75300

on yhdenmukaistettuihin eurooppalaisiin standardien soveltamiseen perustuvien sovellettavien eurooppalaisten direktiivien/säännösten olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Laitteen luvaton muokkaaminen johtaa tämän vakuutuksen mitätöitymiseen.

Euroopan yhteisön direktiivit/säännökset (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Liite VI

LwA

Mitattu 85 dB(A)

Taattu 88 dB(A)

Eurooppalaiset yhdenmukaistetut standardit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka):

EN62841-1 : 2015

EN62841-4-2 : 2019

EN IEC62841-4-5 : 2021

EN IEC55014-1 : 2021

EN IEC55014-2 : 2021

Teknisten asiakirjojen haltija: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic Van Rompuy N.V.

Allekirjoittanut toimii yhtiön johdon puolesta,

Ludo Mertens

Sääntelyasiat – vaatimuksenmukaisuudesta vastaava johtaja

15/02/2024, Lier - Belgium

1	ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ	3
2	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α – ΕΙΚ. Β – ΕΙΚ. C)	3
3	ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ	3
4	ΣΥΜΒΟΛΑ	4
5	ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ	5
5.1	Χώρος εργασίας.....	5
5.2	Ηλεκτρική ασφάλεια.....	5
5.3	Ατομική ασφάλεια	5
5.4	Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων	6
5.5	Σέρβις	6
6	ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΨΑΛΙΔΙ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ/ΘΑΜΝΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ.....	7
7	ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ.....	7
7.1	Μπαταρίες (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ)	7
7.2	Φορτιστές (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ)	8
8	ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΩΓΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	8
8.1	Ενδείξεις φορτιστή (Εικ. C)	8
8.2	Αφαίρεση/εισαγωγή μπαταρίας	9
8.3	Δείκτης χωρητικότητας μπαταρίας (Εικ. C).....	9
9	ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	9
9.1	Αλλαγή του πακέτου μπαταρίας (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ)	9
9.2	Σύνδεση του πακέτου μπαταρίας (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ) (Εικ. D & E)	9
9.3	Τοποθέτηση της μακριάς λαβής (Εικ. A, F & G).	10
9.4	Τοποθέτηση των τροχών (Εικ. H)	10
10	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	10
10.1	Κοπή γρασιδιού	10
10.2	Κλάδεμα φρακτών.....	10
10.3	Αλλαγή λεπίδων (Εικ. B, I & J)	11
11	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	11

11.1	Γενική συντήρηση.....	11
11.2	Συντήρηση λεπίδας.....	11
11.3	Καθαρισμός.....	12
11.4	Αποθήκευση.....	12
11.5	Τμήμα υπηρεσίας.....	12
12	ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	12
13	ΘΟΡΥΒΟΣ.....	12
14	ΕΓΓΥΗΣΗ.....	13
15	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ.....	14
16	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ.....	14

ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟ ΨΑΛΙΔΙ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ/ΘΑΜΝΩΝ 20 V POWDPG75300

1 ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Εάν το γρασίδι ή οι θάμνοι σας χρειάζεται ένα γρήγορο κλάδεμα, αυτό το 2 σε 1 ψαλίδι μπαταρίας για γρασίδι και θάμνους είναι το ιδανικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το με ή χωρίς το τηλεσκοπικό βραχίονα. Αυτό το πρακτικό εργαλείο κήπου είναι τέλειο για μικρές δουλειές κηπουρικής και είναι εξοπλισμένο με μια λεπίδα πλάτους 100 mm για κοπή γρασιδιού καθώς και μια λεπίδα μήκους 200 mm για το κλάδεμα φρακτών και θάμνων.

Ακατάλληλο για επαγγελματική χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Αν δώσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε άλλο χρήστη, θα πρέπει να δώσετε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α – ΕΙΚ. Β – ΕΙΚ. C)

1. Λαβή τηλεσκοπικού κονταριού
2. Διακόπτης λειτουργίας On/Off στον τηλεσκοπικό βραχίονα
3. Κουμπί ασφαλείας στον τηλεσκοπικό βραχίονα
4. Σταθμός σύνδεσης μπαταρίας
5. Μπαταρία (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ)
6. Βίδα λαβής, πρόσθετη λαβή
7. Βιδωτή υποδοχή ρύθμισης μήκους
8. Τηλεσκοπικός βραχίονας
9. Πρόσθετη λαβή
10. Υποδοχή
11. Κουμπί κλειδώματος ρύθμιση κεφαλής
12. Σταθμός σύνδεσης μπαταρίας / τηλεσκοπικός βραχίονας
13. Τροχοί
14. Λεπίδα κοπής γρασιδιού
15. Λεπίδα κοπής θάμνων
16. Κουμπί απασφάλισης τηλεσκοπικού βραχίονα
17. Λαβή ψαλιδιού για γρασίδι/θάμνους
18. Κουμπί ασφαλείας για το ψαλίδι γρασιδιού/θάμνων
19. Κουμπί απασφάλισης για τη λεπίδα κοπής θάμνων
20. Κουμπί απασφάλισης για τη λεπίδα κοπής γρασιδιού
21. Διακόπτης λειτουργίας On/off για το ψαλίδι γρασιδιού/θάμνων
22. Φορτιστής (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ)
23. Κουμπί αποδέσμευσης μπαταρίας
24. Δείκτης χωρητικότητας μπαταρίας
25. Κουμπί για δείκτη χωρητικότητας μπαταρίας
26. Προστατευτικό κάλυμμα λεπίδας κοπής θάμνων
27. Προστατευτικό κάλυμμα λεπίδας κοπής γρασιδιού
28. Σταθμός σύνδεσης στο κάτω μέρος του τηλεσκοπικού κονταριού

3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Αφαιρέστε τα διαχωριστικά κλπ. της συσκευασίας (αν υπάρχουν).
- Ελέγξτε αν τα περιεχόμενα της συσκευασίας είναι πλήρη.
- Ελέγξτε το μηχάνημα, το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις και όλα τα εξαρτήματα για πιθανές ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τα υλικά της συσκευασίας όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο, μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Απορρίψτε τα μετά στο τοπικό σας σύστημα διάθεσης αποβλήτων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες! Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού!

- 1 x ψαλίδι γρασιδιού/θάμνων 20 V
- 1 x τηλεσκοπικός βραχίονας
- 1 x σετ τροχών
- 1 x λεπίδα κοπής θάμνων
- 1 x λεπίδα κοπής γρασιδιού
- 2 x προστατευτικό κάλυμμα λεπίδας
- 1 x εγχειρίδιο



Αν κάποιο στοιχείο λείπει ή είναι κατεστραμμένο, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

4 ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο ή/και πάνω στο μηχάνημα χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:

	Δηλώνει κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού ή βλάβης στο εργαλείο.		Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.
	Σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις των Ευρωπαϊκών Οδηγιών.		Χρήση προστατευτικών μέσων της ακοής.
	Χρήση προστατευτικών μέσων ματιών.		Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα.
	Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα στη βροχή ή συνθήκες υγρασίας. Η υγρασία αποτελεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.		Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας μόνο σε εσωτερικό χώρο.
	Προσοχή! Το μέσο κοπής συνεχίζει να κινείται μετά την απενεργοποίηση του μοτέρ.		Μην αφήνετε τρίτους να πλησιάζουν.
	Συνιστάται η προστατευτική υπόδηση.		Μην αφήνετε εκτεθειμένο το φορτιστή και την μπαταρία στο νερό.
	Φορέστε γάντια.		Θερμοκρασία περιβάλλοντος 40 °C μέγ. (μόνο για μπαταρία).
	Μην καίτε την μπαταρία ή το φορτιστή.		Προειδοποίηση! Εκτινασσόμενα αντικείμενα!

5 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να αποτελέσει αιτία ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού. Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφάλειας για μελλοντική χρήση. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο) ή με μπαταρία (χωρίς καλώδιο, επαναφορτιζόμενα).

5.1 Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία και ο ελλιπής φωτισμός στον χώρο εργασίας δημιουργούν συνθήκες για ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να δημιουργήσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, φροντίστε ώστε να μην πλησιάζουν κοντά παιδιά και άλλα άτομα. Αν αποσπαστεί ή προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

5.2 Ηλεκτρική ασφάλεια



Ελέγχετε πάντα αν η ισχύς τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών.

- Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως μεταλλικούς φράκτες και μεταλλικούς στύλους. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Έχετε το καλώδιο μακριά από εστίες θερμότητας, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τα χαλασμένα ή μπλεδωμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε μέρος όπου υπάρχει υγρασία, η τροφοδοσία του θα πρέπει να γίνει από ρεύμα που προστατεύεται από συσκευή παραμένοντος ρεύματος (RCD). Η χρήση μιας συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

5.3 Ατομική ασφάλεια

- Να είστε προσεκτικοί. Προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική στην εργασία σας με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας, κατά τη διάρκεια χρήσης του εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφάλειας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση εξοπλισμού ασφάλειας, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος ή ωτασπίδες όποτε χρειάζεται, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

- Αποφεύγετε την τυχαία εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιώστε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF (κλειστός) πριν συνδέσετε το φως στην πρίζα. Αν κατά τη κτεαφορά του μηχανήματος έχετε το δάχτυλό σας πάνω στον διακόπτη ή συνδέσετε το μηχανήμα στην πρίζα όταν ο διακόπτης είναι στη θέση ON (ανοικτός), αυξάνετε τις πιθανότητες ατυχήματος.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχανήμα, αφαιρείτε τα ρυθμιστικά εργαλεία και τα μηχανικά κλειδιά. Ένα εργαλείο ή μηχανικό κλειδί που έχει μείνει πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του μηχανήματος, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην προεκτείνετε πολύ. Πατάτε πάντα σταθερά κάτω. Έτσι θα μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Προσέχετε ώστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας να μην πλησιάζουν στο εργαλείο. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Αν υπάρχουν συσκευές εξαγωγής σκόνης για σύνδεση στο μηχανήμα, φροντίστε να τις συνδέσετε και να τις χρησιμοποιήσετε σωστά. Η χρήση τέτοιων συσκευών μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

5.4 Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην περιμένετε από το εργαλείο να κάνει περισσότερα από όσα μπορεί. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει καλύτερα και ασφαλέστερα τη δουλειά του αν χρησιμοποιείται για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο με χαλασμένο διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το εργαλείο, αποσυνδέετε το φως από την πρίζα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνουν το ενδεχόμενο της τυχαίας εκκίνησης του εργαλείου.
- Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, σε χώρους όπου δεν πλησιάζουν παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία χρειάζονται συντήρηση. Ελέγχετε μήπως τα κινούμενα εξαρτήματα είναι κακώς ευθυγραμμισμένα ή μπλοκαρισμένα, μήπως υπάρχουν εξαρτήματα σπασμένα ή ζημιές, και οτιδήποτε άλλο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Αν το εργαλείο πάθει ζημιά, θα πρέπει να επισκευαστεί. Πολλά ατυχήματα συμβαίνουν λόγω της κακής συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Αν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά και έχουν αιχμηρές λεπίδες, υπάρχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ο χειρισμός τους είναι ευκολότερος.
- Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα τα κοπτικά εργαλεία κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και σύμφωνα με τον τρόπο χρήσης για τον οποίο είναι σχεδιασμένο αυτό το είδος εργαλείου, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να κάνετε. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για άλλο σκοπό ή με άλλο τρόπο, εκτός από αυτούς για τους οποίους είναι σχεδιασμένο, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5.5 Σέρβις

- Το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται ότι θα λειτουργεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφαλείας.

6 ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΨΑΛΙΔΙ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ/ΘΑΜΝΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από τη λεπίδα. Μην αφαιρείτε κομμένο υλικό και μην κρατάτε το υλικό προς κοπή όταν οι λεπίδες κινούνται.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος όταν καθαρίζετε μπλοκαρισμένο υλικό. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Μεταφέρετε το μηχανήμα από τη λαβή με τη λεπίδα κοπής σταματημένη. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του μηχανήματος να τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της συσκευής κοπής. Ο σωστός χειρισμός του μηχανήματος θα μειώσει τον πιθανό τραυματισμό από τις λεπίδες κοπής.
- Κρατάτε τα καλώδια μακριά από την περιοχή κοπής.
- Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μόνο στο φως της ημέρας ή σε καλό τεχνητό φως.
- Θέστε σε λειτουργία το μοτέρ μόνο όταν τα χέρια και τα πόδια είναι μακριά από τα μέσα κοπής.
- Φροντίστε να μην τραυματιστούν τα πόδια και τα χέρια από τα μέσα κοπής.
- Φροντίζετε πάντα να διατηρούνται τα ανοίγματα εξαερισμού καθαρά από υπολείμματα.
- Φοράτε γερά παπούτσια ή μπότες για να προστατεύσετε τα πόδια σας.
- Ελέγξτε τη συσκευή πριν από τη χρήση. Εάν παρουσιάζει κάποια ζημιά, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Εάν η μονάδα έχει υποστεί ζημιά, αναθέστε την επισκευή της ζημιάς σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρουσία παιδιών ή/και ζώων
- Ή τυχόν άλλων εμποδίων στην επιφάνεια στην οποία σκοπεύετε να εργαστείτε.



Προσοχή. Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής θα χρειαστεί λίγος χρόνος για να σταματήσουν τελείως οι λεπίδες.

- Αποσυνδέστε την μπαταρία από τη συσκευή όταν εξαντλείται, πριν από τη λειτουργία ή όταν το μηχανήμα δεν χρησιμοποιείται.
- Μετά τη χρήση, φυλάσσετε πάντα το μηχανήμα σε ασφαλές μέρος και μακριά από παιδιά.

7 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ



Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες και φορτιστές που αφορούν αυτό το μηχανήμα.

7.1 Μπαταρίες (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ)

- Ποτέ μην επιχειρήσετε να τις ανοίξετε για κανένα λόγο.
- Να μην τις αποθηκεύετε σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- Να τις φορτίζετε μόνο όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 4 °C και 40 °C.
- Φυλάσσετε τις μπαταρίες σας σε δροσερό και ξηρό μέρος (5 °C-20 °C). Μην αποθηκεύετε ποτέ τις μπαταρίες αποφορτισμένες.
- Είναι καλύτερο για τις μπαταρίες ιόντων λιθίου να αποφορτίζονται και να τις επαναφορτίζονται τακτικά (τουλάχιστον 4 φορές το χρόνο). Η ιδανική φόρτιση για μακροπρόθεσμη αποθήκευση της μπαταρίας σας ιόντων λιθίου είναι στο 40% της χωρητικότητάς της.

- Κατά την απόρριψη των μπαταριών, να τηρείτε τις οδηγίες της ενότητας «Προστασία του περιβάλλοντος».
- Μην προκαλείτε βραχυκυκλώματα. Εάν ο θετικός (+) και ο αρνητικός (-) ακροδέκτης έρθουν σε επαφή μεταξύ τους απευθείας ή μέσω ακούσιας επαφής με μεταλλικά αντικείμενα, η μπαταρία θα βραχυκυκλωθεί και θα περάσει ρεύμα υψηλής έντασης δημιουργώντας θερμότητα που μπορεί να οδηγήσει σε θραύση του περιβλήματος ή σε πυρκαγιά.
- Μην τις θερμαίνετε. Εάν οι μπαταρίες θερμανθούν σε θερμοκρασία άνω των 100 °C, τα στεγανοποιητικά και τα μονωτικά, καθώς και άλλα πολυμερή εξαρτήματα ενδέχεται να υποστούν ζημιά, με αποτέλεσμα τη διαρροή ηλεκτρολύτη ή/και εσωτερικό βραχυκύκλωμα, οδηγώντας στη δημιουργία θερμότητας και προκαλώντας θραύση ή πυρκαγιά. Επιπλέον, μην απορρίψετε τις μπαταρίες στη φωτιά, καθώς μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή/και σοβαρά εγκαύματα.
- Υπό ακραίες συνθήκες, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή της μπαταρίας. Εάν παρατηρήσετε υγρό στην μπαταρία, προχωρήστε ως εξής:
- Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό χρησιμοποιώντας ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
- Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
 - Ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Εξουδετερώστε με ήπιο οξύ όπως χυμό λεμονιού ή ξύδι.
 - Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Συμβουλευθείτε έναν ιατρό.



Κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφύγετε το βραχυκύκλωμα των επαφών μιας αποσυνδεδεμένης μπαταρίας. Μην καίτε την μπαταρία.

7.2 Φορτιστές (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ)

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μεριμνήστε αμέσως για την αντικατάσταση φθαρμένων καλωδίων.
- Αποφύγετε την έκθεση στο νερό.
- Μην ανοίγετε το φορτιστή.
- Μην καλωδιώνετε το φορτιστή.
- Ο φορτιστής προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

8 ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΩΓΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

8.1 Ενδείξεις φορτιστή (Εικ. C)

Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα ρεύματος:

- Σταθερό πράσινο: έτοιμο για φόρτιση.
- Αναβοσβήνει κόκκινο κατά τη φόρτιση.
- Σταθερό πράσινο: φορτίστηκε.
- Σταθερό πράσινο και κόκκινο: ζημιά στην μπαταρία ή στο φορτιστή.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: εάν η μπαταρία δεν ταιριάζει σωστά, αποσυνδέστε την και επιβεβαιώστε ότι πρόκειται για το σωστό μοντέλο μπαταρίας που αντιστοιχεί στο συγκεκριμένο φορτιστή, όπως φαίνεται στον πίνακα προδιαγραφών. Μην φορτίσετε άλλη μπαταρία ή μπαταρία που δεν ταιριάζει σωστά στο φορτιστή.

1. Να επιτηρείτε τακτικά το φορτιστή και την μπαταρία όταν είναι σε σύνδεση.
2. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα και αποσυνδέστε τον από την μπαταρία.
3. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει εντελώς προτού τη χρησιμοποιήσετε.
4. Φυλάξτε το φορτιστή και την μπαταρία σε εσωτερικό χώρο, μακριά από τα παιδιά.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν η μπαταρία ζεσταθεί πολύ μετά από συνεχή χρήση του εργαλείου, αφήστε την να κρυώσει και να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν τη φορτίσετε. Έτσι, εξασφαλίζετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής στις μπαταρίες σας.

8.2 Αφαίρεση/εισαγωγή μπαταρίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο ή αφαιρέστε την μπαταρία.

- Κρατήστε το εργαλείο με το ένα χέρι και την μπαταρία (5) με το άλλο.
- Τοποθέτηση: πιέστε και σύρετε την μπαταρία μέσα στη θυρίδα της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός απασφάλισης, στην πίσω πλευρά της μπαταρίας, έχει κουμπώσει στη θέση του, καθώς και ότι η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη προτού αρχίσετε την εργασία.
- Αφαίρεση: Πιέστε το μηχανισμό απασφάλισης της μπαταρίας και, συγχρόνως, τραβήξτε προς τα έξω την μπαταρία.

8.3 Δείκτης χωρητικότητας μπαταρίας (Εικ. C)

Στην μπαταρία υπάρχουν δείκτες χωρητικότητας της μπαταρίας και μπορείτε να ελέγχετε την κατάσταση της χωρητικότητάς της πατώντας το κουμπί. Προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, πατήστε τη σκανδάλη για να ελέγξετε εάν η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη.

Αυτά τα 3 LED δείχνουν την κατάσταση της φόρτισης της μπαταρίας:

- 3 LED αναμμένα: Μπαταρία πλήρως φορτισμένη.
- 2 LED αναμμένα: Μπαταρία φορτισμένη κατά 60%.
- 1 LED αναμμένο: Μπαταρία σχεδόν εκφορτισμένη.

9 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Το τηλεσκοπικό ψαλίδι γρασιδιού/θάμνων 20 V παρέχεται με ορισμένα εξαρτήματα που πρέπει να συναρμολογηθούν. Χρησιμοποιώντας την τηλεσκοπική μακριά λαβή σε συνδυασμό με το ψαλίδι γρασιδιού, μπορείτε να σπρώξετε το ασύρματο ψαλίδι γρασιδιού σε τροχούς πάνω από το γρασίδι. Αυτό σας επιτρέπει να περιποιείτε εύκολα τις άκρες του γκαζόν σας χωρίς να χρειάζεται να σκύβετε συνεχώς. Με τη χρήση της τηλεσκοπικής μακριάς λαβής σε συνδυασμό με το ψαλίδι θάμνων, οι ψηλοί φράκτες και οι θάμνοι μπορούν επίσης να κλαδευτούν άνετα.

Παρακαλείστε να ενεργήσετε ως εξής:

9.1 Αλλαγή του πακέτου μπαταρίας (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ)

- Φορτίστε το πακέτο μπαταρίας (βλ. κεφάλαιο 8).

9.2 Σύνδεση του πακέτου μπαταρίας (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ) (Εικ. D & E)

- Σπρώξτε το προσομοιωμένο πακέτο μπαταρίας (5) πάνω στον:
 - τον σταθμό σύνδεσης στο κάτω μέρος της λαβής του τηλεσκοπικού κονταριού (4) μέχρι να ασφαλίσει η κλειδαριά σε μία από τις εσοχές της βάσης (Εικ. D) (για χρήση με τον τηλεσκοπικό βραχίονα).
 - η πλακέτα σύνδεσης στο ψαλίδι γρασιδιού/θάμνων (12) μέχρι να ασφαλίσει η κλειδαριά σε μία από τις εσοχές της βάσης (Εικ. E) (για χρήση χωρίς του τηλεσκοπικό κονταριού).

9.3 Τοποθέτηση της μακριάς λαβής (Εικ. Α, F & G).

- Για να προσαρμόσετε τη μακριά λαβή στο ψαλίδι γρασιδιού/θάμνων, στρώστε τον σταθμό σύνδεσης στο κάτω μέρος του τηλεσκοπικού άξονα (28) πάνω στην πλακέτα σύνδεσης στο ψαλίδι γρασιδιού/θάμνων (12) μέχρι να ασφαλίσει η κλειδαριά σε μία από τις εσοχές στο σύστημα στερέωσης (Εικ. F).
- Ο εξοπλισμός παρέχεται με κουμπί κλειδώματος για ρύθμιση της κεφαλής (11) για κοπή σε 9 διαφορετικές γωνίες (Εικ. G).
- Χαλαρώστε τη βιδωτή υποδοχή (Εικ. Α, 7), ρυθμίστε τον τηλεσκοπικό βραχίονα στο απαιτούμενο μήκος και, στη συνέχεια, σφίξτε ξανά τη βιδωτή υποδοχή.
- Χαλαρώστε τη βίδα της λαβής για την πρόσθετη λαβή (Εικ. Α, 6) και μετά περιστρέψτε την πρόσθετη λαβή (Εικ. Α, 9) στην πιο άνετη για εσάς γωνία. Σφίξτε ξανά τη βίδα της λαβής για την πρόσθετη λαβή. Η περιστρεφόμενη λαβή μπορεί να τοποθετηθεί σε 5 διαφορετικές θέσεις

9.4 Τοποθέτηση των τροχών (Εικ. Η)

- Τώρα περάστε τους τροχούς (1) μέσα από τον άξονα τοποθέτησης (2) και κουμπώστε τους.

10 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Η περιοχή που πρόκειται να κοπεί, πρέπει πρώτα να καθαριστεί από πέτρες και άλλα στερεά αντικείμενα.
- Η κλειδαριά ασφαλείας (ΕΙΚ. Β, 18 και ΕΙΚ. Α, 3) αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του εργαλείου.

Ενεργοποιήστε την κλειδαριά ασφαλείας (ΕΙΚ. Α, 3) στρώνοντάς της προς τα εμπρός ή προς το πλάι (ΕΙΚ. Β, 18) και πιέστε στη συνέχεια τον διακόπτη ON/OFF (ΕΙΚ. Β, 21 και ΕΙΚ. Α, 2) ταυτόχρονα.

- Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, αφήστε τον διακόπτη ON/OFF (Εικ. Β. 21 και Εικ. Α, 2).



Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από τις λεπίδες.

10.1 Κοπή γρασιδιού

- Αφήστε το ψαλίδι γρασιδιού να γλιστρήσει πάνω από το έδαφος.
- Τα καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται όταν το γρασίδι είναι στεγνό.
- Όταν παρατηρήσετε πτώση στην απόδοση κοπής, φορτίστε ξανά το εργαλείο αμέσως, ώστε η μπαταρία να μην αποφορτιστεί πλήρως.

10.2 Κλάδεμα φρακτών

- Το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να κλαδέψετε μικρούς φράκτες και θάμνους.
- Κρατήστε το εργαλείο ελαφρώς γεμμένο σε σχέση με τον φράκτη που θέλετε να κλαδέψετε.
- Κόψτε πρώτα τα πλαϊνά από κάτω προς τα πάνω και μετά κόψτε το πάνω μέρος.
- Έχετε τον νου σας σε τυχόν ξένα αντικείμενα μέσα ή πάνω στον φράκτη που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στις λεπίδες.
- Πότε είναι η καλύτερη στιγμή για να κόψετε φράκτες:
 - Κατά γενικό κανόνα, οι φράκτες που ρίχνουν τα φύλλα του φθινόπωρο, πρέπει να κλαδεύονται τον Ιούνιο και τον Οκτώβριο.
 - Οι φράκτες που δεν ρίχνουν τα φύλλα τους, πρέπει να κλαδεύονται τον Απρίλιο και τον Αύγουστο.



Πριν από την κοπή, μήπως υπάρχουν ξένα σώματα στον φράκτη (π.χ. συρματόπλεγμα).

10.3 Αλλαγή λεπίδων (Εικ. Β, Ι & J)**Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού!****Φοράτε γάντια κατά την αλλαγή λεπίδων.**

- Για να αφαιρέσετε τη λεπίδα, πιέστε τον μηχανισμό απελευθέρωσης (Εικ. Β, 19) και αφαιρέστε τη λεπίδα.
- Αφού αφαιρέσετε τις λεπίδες ψαλιδιού γρασιδιού (Εικ. Ι, 2) (ή τις λεπίδες ψαλιδιού θάμνων: Εικ. Ι, 3), θα μπορείτε να δείτε δύο βάσεις στήριξης ακίδων στο κάτω μέρος του προϊόντος (Εικ. Ι, 1).
- Στη συνέχεια, σηκώστε τις λεπίδες ψαλιδιού θάμνων (ή λεπίδες ψαλιδιού γρασιδιού): θα υπάρχουν δύο εγκοπές εισαγωγής στις δύο πλευρές των λεπίδων ψαλιδιού θάμνων (Εικ. Ι, 4).
- Πιέστε τον μηχανισμό απελευθέρωσης λεπίδας (Εικ. Ι, 5).
- Εισαγάγετε την κάτω γλωττίδα στη λεπίδα γρασιδιού/θάμνων στην υποδοχή στο κάτω μέρος του σώματος του ψαλιδιού.
- Τοποθετήστε τις δύο ακίδες στήριξης στην υποδοχή του ψαλιδιού θάμνων (Εικ. J).
- Τέλος, αφήστε τον μηχανισμό απελευθέρωσης (Εικ. J). Η αλλαγή λεπίδας ολοκληρώθηκε.

11 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**Σημείωση: Για να διασφαλίσετε μακροχρόνια και αξιόπιστη συντήρηση, πραγματοποιείτε τακτικά την ακόλουθη συντήρηση.****11.1 Γενική συντήρηση**

- Ελέγξτε για εμφανείς βλάβες, όπως χαλαρή, αποκολλημένη ή κατεστραμμένη λεπίδα, χαλαρά εξαρτήματα στερέωσης και φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.
- Ελέγξτε ότι τα καλύμματα και τα προστατευτικά δεν έχουν υποστεί ζημιά και έχουν τοποθετηθεί σωστά. Πραγματοποιήστε την απαραίτητη συντήρηση ή επισκευές πριν από τη χρήση.
- Δεν υπάρχουν εξαρτήματα μέσα στον εξοπλισμό που απαιτούν πρόσθετη συντήρηση.

11.2 Συντήρηση λεπίδας

- Να καθαρίζετε πάντα τις λεπίδες κοπής μετά τη λειτουργία και να τις λιπαίνετε με λάδι.
- Για μεγαλύτερες εργασίες κοπής, συνιστούμε να λιπαίνετε περιοδικά τη λεπίδα κοπής.
- Ελέγξτε οπτικά την κατάσταση των κοπτικών άκρων της λεπίδας κοπής.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα είναι καλυμμένη με το παρεχόμενο προστατευτικό λεπίδας όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μην απλώνετε ποτέ γράσο στις λεπίδες.
- Για να διασφαλιστεί η αδιάλειπτη και ακριβής κοπή, είναι επίσης σημαντικό να αφαιρέτε τα υπολείμματα χόρτου και τη βρωμιά μεταξύ της πάνω και της κάτω λεπίδας.
- Για να επιτύχετε καλά αποτελέσματα, θα πρέπει να διατηρείτε τις λεπίδες συνεχώς κοφτερές. Ειδικότερα, σας συνιστούμε να λειάνετε αμέσως τυχόν οδοντώσεις ή ραβδώσεις που μπορεί να προκληθούν από πέτρες ή παρόμοια υλικά.

11.3 Καθαρισμός

- Διατηρείτε όσο το δυνατόν περισσότερο όλες τις συσκευές ασφαλείας, τα ανοίγματα εξερισμού και το περίβλημα του μοτέρ καθαρά από βρωμιά και σκόνη. Σκουπίστε τον εξοπλισμό με ένα καθαρό πανί ή φυσήστε τον με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Το εργαλείο πρέπει να καθαρίζεται σχολαστικά τόσο πριν όσο και μετά τη χρήση.
- Καθαρίζετε τακτικά τον εξοπλισμό με υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά διότι αυτά θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη του εξοπλισμού. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να εισχωρήσει νερό στη συσκευή. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Σημαντικό! Ποτέ μην καθαρίζετε το εργαλείο κάτω από τρεχούμενο νερό - και κυρίως, ποτέ με υψηλή πίεση - λόγω του πιθανού κινδύνου για άτομα και περιουσίες.

11.4 Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε το μηχάνημα σε ασφαλές μέρος, στεγνό και με μόνωση από τον παγετό, μακριά από παιδιά.
- Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα πάνω από το μηχάνημα.

11.5 Τμήμα υπηρεσίας

- Εάν το μηχάνημα παρουσιάσει βλάβη παρά τη φροντίδα που δόθηκε κατά την κατασκευή και τη δοκιμή, η επισκευή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από το τεχνικό μας τμήμα.
- Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικατασταθούν από το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση.

12 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τύπος	POWDPG75300
Τάση	20 V
Μήκος κοπής ψαλιδιού γρασιδιού	100 mm
Μήκος κοπής ψαλιδιού θάμνων	185 mm
Απόσταση μαχαιριού ψαλιδιού γρασιδιού	10 mm
Απόσταση μαχαιριού ψαλιδιού θάμνων	7,5 mm
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	1100 min ⁻¹
Τηλεσκοπικό μήκος	630 mm – 920 mm

13 ΘΟΡΥΒΟΣ

Η δηλωθείσα συνολική τιμή δόνησης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο.

Η δηλωθείσα συνολική τιμή δόνησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.



Η εκπομπή δονήσεων κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωθείσα τιμή ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.



Τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή προσδιορίζονται με βάση μια εκτίμηση των πραγματικών συνθηκών χρήσης.

Τιμές εκπομπής θορύβου μετρημένες σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο. (K=3)

Στάθμη ηχητικής πίεσης LpA

77 dB(A)

Στάθμη ηχητικής ισχύος LwA

85 dB(A)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Φοράτε ωτοασπίδες όταν η ηχητική πίεση είναι πάνω από 85 dB(A).

aw (Δόνηση)

3,05 m/s²

K = 1,5 m/s²

14 ΕΓΓΥΗΣΗ

- Αυτό το προϊόν έχει εγγύηση για περίοδο 36 μηνών που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς του πρώτου χρήστη.
- Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Δεν συμπεριλαμβάνει μπαταρίες, φορτιστές, ελαττωματικά εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, όπως ρουλεμάν, καρβουνάκια, καλώδια και φις, ή αξεσουάρ όπως τρυπάνια, μύτες τρυπανιών, πριονόλαμες, κλπ., ζημιές ή ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, ατυχήματα ή τροποποιήσεις, ούτε έξοδα μεταφοράς.
- Ζημιές ή/και ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, επίσης δεν εμπίπτουν στους όρους αυτής της εγγύησης.
- Επίσης αποποιούμεθα κάθε ευθύνη για οποιονδήποτε σωματικό τραυματισμό προκληθεί από κακή χρήση του εργαλείου.
- Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών για εργαλεία Powerplus.
- Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε πάντα να καλέσετε τον αριθμό 00 32 3 292 92 90.
- Οποιαδήποτε μεταφορικά έξοδα θα επιβαρύνουν πάντα τον πελάτη, εκτός αν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά γραπτώς.
- Εντούτοις, δεν μπορεί να εγερθεί καμία αξίωση εγγύησης αν η ζημιά του μηχανήματος είναι αποτέλεσμα παραμελημένης συντήρησης ή υπερφόρτωσης.
- Αποκλείεται κατηγορηματικά από την εγγύηση οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από εισχώρηση υγρού, διεύθυνση υπερβολικής ποσότητας σκόνης, εσκευμένη ζημιά (σκόπιμα ή από μεγάλη απερισκεψία), ακατάλληλη χρήση (χρήση για σκοπούς για τους οποίους το μηχάνημα δεν είναι κατάλληλο), αδέξια χρήση (π.χ. αμέλεια τήρησης των οδηγιών που δίνονται στο εγχειρίδιο), ανεπιτήδεια συναρμολόγηση, πλήξη από κεραυνό, σφάλμα τάσης δικτύου ρεύματος. Αυτή η λίστα δεν είναι περιοριστική.
- Η αποδοχή αξιώσεων εγγύησης δεν μπορεί ποτέ να οδηγήσει σε παράταση της περιόδου εγγύησης ούτε σε έναρξη νέας περιόδου εγγύησης στην περίπτωση αντικατάστασης μιας συσκευής.
- Οι συσκευές ή τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται βάσει εγγύησης, περιέρχονται στην κατοχή της Varo NV.
- Διατηρούμε το δικαίωμα να απορρίψουμε κάθε αξίωση όπου δεν είναι δυνατή η επιβεβαίωση της αγοράς ή δεν είναι σαφές εάν το προϊόν έχει συντηρηθεί σωστά. (Καθαρές οπές αερισμού, τακτική συντήρηση στα καρβουνάκια, κλπ.)
- Πρέπει να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς ως τεκμήριο της ημερομηνίας αγοράς του προϊόντος.
- Το μηχάνημά σας πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή σας μη αποσυναρμολογημένο και σε αποδεκτά καθαρή κατάσταση, (μέσα στην αρχική του πλαστική συσκευασία, αν ισχύει για το προϊόν), συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς.
- Πρέπει να φορτίζετε το εργαλείο σας τουλάχιστον 1 φορά τον μήνα για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη λειτουργία του.

15 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Αν το μηχάνημά σας πρέπει να αντικατασταθεί μετά από παρατεταμένη χρήση, μην το πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά χρησιμοποιήστε έναν ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο.

Τα απορρίμματα που παράγονται από τα ηλεκτρικά μηχανήματα δεν πρέπει να αντιμετωπίζονται σαν τα οικιακά απορρίμματα. Προνοήστε για την ανακύκλωση εκεί όπου είναι διαθέσιμες οι κατάλληλες εγκαταστάσεις. Απευθυνθείτε στους τοπικούς φορείς ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές σχετικά με τη συλλογή και την απόρριψη.

16 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

H VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, δηλώνει αποκλειστικά και μόνο ότι,

πρόϊόν: Τηλεσκοπικό ψαλίδι γρασιδιού/θάμνων 20 V
εμπορικό σήμα: PowerPlus
μοντέλο: POWDPG75300

συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων Ευρωπαϊκών Οδηγιών/Κανονισμών, με βάση την εφαρμογή ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων. Οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση της συσκευής ακυρώνει αυτήν τη δήλωση.

Ευρωπαϊκές Οδηγίες/Κανονισμοί (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Annex V

LwA
Measured 85 dB(A)
Guaranteed 88 dB(A)

Ευρωπαϊκά εναρμονισμένα πρότυπα (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):

EN62841-1 : 2015
EN62841-4-2 : 2019
EN IEC62841-4-5 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021

Θεματοφύλακας της Τεχνικής Τεκμηρίωσης: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ο υπογράφων ενεργεί για λογαριασμό της διοίκησης της εταιρείας,

Mertens Ludo

Ludo Mertens
Ρυθμιστικές Υποθέσεις – Διευθυντής Συμμόρφωσης
15/02/2024, Lier - Belgium

1	NAMJENA	3
2	OPIS (SLIKA A – SLIKA B – SLIKA C).....	3
3	POPIS SADRŽAJA PAKETA	3
4	SIMBOLI	4
5	OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA ELEKTRIČNIM ALATIMA	4
5.1	<i>Radno mjesto</i>	5
5.2	<i>Električna sigurnost</i>	5
5.3	<i>Osobna sigurnost</i>	5
5.4	<i>Upotreba i održavanje električnog alata</i>	6
5.5	<i>Servis</i>	6
6	DODATNI SIGURNOSNI PROPISI ZA BATERIJSKE ŠKARE ZA TRAVU/ŽIVICU	6
7	DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE	7
7.1	<i>Baterije (NISU UKLJUČENE)</i>	7
7.2	<i>Punjači (NISU UKLJUČENI)</i>	7
8	PUNJENJE I UMETANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE.....	8
8.1	<i>Indikatori punjača (slika C)</i>	8
8.2	<i>Uklanjanje / umetanje baterije</i>	8
8.3	<i>Indikator kapaciteta baterije (slika C)</i>	8
9	SASTAVLJANJE.....	9
9.1	<i>Punjenje baterije (NIJE UKLJUČENA)</i>	9
9.2	<i>Priključivanje baterije (NIJE UKLJUČENA) (slika D i E)</i>	9
9.3	<i>Postavljanje duge ručke (slika A, F i G)</i>	9
9.4	<i>Montiranje kotača (slika H)</i>	9
10	RAD	9
10.1	<i>Rezanje trave</i>	9
10.2	<i>Šišanje živice</i>	10
10.3	<i>Promjena nastavaka (slika B, I i J)</i>	10
11	ODRŽAVANJE, ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE	10
11.1	<i>Opće održavanje</i>	10

11.2	<i>Održavanje nastavaka</i>	10
11.3	<i>Čišćenje</i>	11
11.4	<i>Skladištenje</i>	11
11.5	<i>Servisni odjel</i>	11
12	TEHNIČKI PODACI	11
13	BUKA	11
14	JAMSTVO	12
15	OKOLIŠ	12
16	IZJAVA O SUKLADNOSTI	13

TELESKOPSKE ŠKARE ZA TRAVU/GRMLJE 20 V POWDPG75300

1 NAMJENA

Ako travu ili grmlje treba brzo i učinkovito podrezati ove 2-u-1 akumulatorske škare za travu i grmlje idealan su alat. Koristite ih sa ili bez teleskopske cijevi. Ovaj praktičan vrtni alat savršen je za male vrtlarske poslove i opremljen je nastavkom sa škarama širine 100 mm za rezanje trave i duljine 200 mm za orezivanje živice i grmlja. Nije namijenjen za komercijalnu uporabu.



UPOZORENJE! Prije uporabe alata, a radi vaše vlastite sigurnosti pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće upute o sigurnosti. Ove upute čine sastavni dio opreme električnog alata, pa i u slučaju prodaje drugom vlasniku.

2 OPIS (SLIKA A – SLIKA B – SLIKA C)

1. Ručka teleskopske cijevi
2. Sklopka za uključivanje/isključivanje na teleskopskoj cijevi
3. Sigurnosni gumb za uključivanje na teleskopskoj cijevi
4. Spojna stanica za bateriju
5. Baterija (NIJE UKLJUČENA)
6. Ručni vijak, dodatna ručka
7. Rukavac s navojem za podešavanje duljine
8. Teleskopska cijev
9. Dodatna ručka
10. Rukavac
11. Gumb za blokadu za bateriju / teleskopsku cijev
12. Spojna stanica za bateriju / teleskopsku cijev
13. Kotači
14. Nastavak sa škarama za travu
15. Nastavak sa škarama za grmlje
16. Gumb za oslobađanje teleskopska cijev
17. Ručka škara za travu/grmlje
18. Sigurnosni gumb za uključivanje škara za travu/grmlje
19. Gumb za oslobađanje nastavka sa škarama za grmlje
20. Gumb za oslobađanje nastavka sa škarama za travu
21. Sklopka za uključivanje/isključivanje škara za travu/grmlje
22. Punjač (NIJE UKLJUČEN)
23. Gumb za oslobađanje baterijskog paketa
24. Indikator kapaciteta baterije
25. Gumb indikatora kapaciteta baterije
26. Zaštitni poklopac za nastavak sa škarama za grmlje
27. Zaštitni poklopac za nastavak sa škarama za travu
28. Spojna stanica na dnu teleskopske cijevi

3 POPIS SADRŽAJA PAKETA

Uklonite sav ambalažni materijal.

Uklonite zaštitne umetke za transport na proizvodu i ambalaži (ako postoje).

Provjerite nalaze li se u paketu svi dijelovi.

Provjerite jesu li aparat, kabel za napajanje, utikač kabela i ostala oprema tijekom transporta ostali neoštećeni.

Ambalažni materijal sačuvajte do kraja jamstvenog razdoblja. Nakon toga na prikladan ga način odbacite u otpad.



UPOZORENJE: Materijal ambalaže nije namijenjen igri! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama! Postoji opasnost od gušenja!

1 x škare za travu/grmlje 20 V
1 x teleskopska cijev
1 x komplet kotača
1 x nastavak sa škarama za grmlje

1 x nastavak sa škarama za travu
2 x zaštitni poklopac za nastavak
1 x priručnik



Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se vašem prodavaču.

4 SIMBOLI

U ovom priručniku i/ili stroju koriste se ovi simboli:

	Označava opasnost od tjelesne ozljede ili oštećenja alata.		Pažljivo pročitajte upute.
	U skladu s bitnim zahtjevima europskih direktiva.		Nosite zaštitu za sluh.
	Nosite zaštitu za oči.		Električni proizvodi ne smiju se odlagati s kućanskim otpadom.
	Ne koristite stroj nikada ako pada kiša ili u vlažnim u mokrim uvjetima rada. Vлага predstavlja opasnost od električnog udara.		Punjač baterije koristite samo u zatvorenom prostoru.
	Upozorenje! Nakon isključivanja motora rezni alat i oštrice nastavit će se još neko vrijeme kretati.		Udaljite promatrače.
	Nosite zaštitnu obuću radi zaštite stopala.		Punjač i baterijski paket ne izlažite vodi.
	Nosite zaštitne rukavice.		Okolna temperatura maks. 40 °C (samo za bateriju).
	Baterijski paket ili punjač ne bacajte u vatru.		Upozorenje! Leteći predmeti!

5 OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA ELEKTRIČNIM ALATIMA

Pažljivo pročitajte upozorenja o sigurnosti i sve upute. U slučaju nepridržavanja bilo koje upute i upozorenja moguća je pojava električnog udara, požara i/ili pojava ozbiljnih ozljeda. Sva upozorenja i upute spremite za buduću uporabu. Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na sve alate s mrežnim električnim napajanjem (sa priključnim kabelom) ili s akumulatorskim napajanjem (bez priključnog kabela).

5.1 *Radno mjesto*

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna radna mjesta pogoduju nezgodama.
- Ne koristite alate s napajanjem u eksplozivnom okruženju, kao što je neposredna blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Alati s napajanjem u radu stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- Dok koristite električni alat djecu i promatrače udaljite s mjesta rada. Zbog odvlačenja pažnje tijekom rada možete izgubiti nadzor nad alatom.

5.2 *Električna sigurnost*



Uvijek provjerite odgovara li napon napajanja naponu navedenom na nazivnoj pločici.

- Izbjegavajte tijekom rada dodirivati uzemljene površine poput metalnih ograda, metalnih poštanskih sandučića. Prilikom uzemljenja vašeg tijela postoji povećana opasnost od smrtonosnog strujnog udara.
- Ne izlažite električni alat kiši ili djelovanju vlage. Prodor vlage u električni alat povećat će opasnost od električnog udara.
- S priključnim kabeleom postupajte pažljivo. Priključni kabel nikad ne koristite za nošenje, povlačenje i ne vucite ga pri odvajanju električnog alata od utičnice. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni i prignječeni kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.
- Pri uporabi električnog alata na otvorenom koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Na taj ćete način smanjiti opasnost od električnog udara.
- Ako je uporaba električnog alata na vlažnim mjestima neizbježna, koristite izvor napajanja koji je zaštićen strujnom zaštitnom sklopkom (SZS). Uporaba SZS smanjit će opasnost od električnog udara.

5.3 *Osobna sigurnost*

- Pri uporabi električnog alata budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate, ponašajte se razumno. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. I mali trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske protiv prašine, protuklizne sigurne obuće, kacige ili štitnika za uši, ako se pravilno koristi može umanjiti rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nehotično pokretanje alata. Prije priključivanja alata na izvor napajanja uvjerite se je li sklopka za uključivanje isključena. Nošenje električnog alata dok je prst na sklopki za uključivanje ili priključivanje aparata na električnu utičnicu dok je sklopka uključena može uzrokovati nezgode.
- Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja napajanja. Zatezni ili ključ za podešavanje koji ostane priključen s rotirajućim dijelom alata može dovesti do ozljeda.
- Ne naginjte se previše. Tijekom stajanja uvijek održavajte stabilan stav. Na taj ćete način zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.
- Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako uređaji imaju priključna postrojenja za izvlačenje i skupljanje prašine, svakako ih priključite i na prikladan način koristite. Uporaba tih postrojenja smanjit će opasnosti u svezi s prašinom.

5.4 **Upotreba i održavanje električnog alata**

- Ne preopterećujte električni alat. Koristite prikladni alat za određenu namjenu. S prikladnim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i sigurnije i predviđenom brzinom.
- Ne koristite alat ako ga sklopkom ne možete uključiti ili isključiti. Električni alat koji ima razbijenu sklopku je opasan i treba ga popraviti.
- Prije podešavanja, promjene priključaka ili skladištenja električnog alata isključite utikač iz napajanja. Takve sigurnosne mjere predostrožnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- Električni alat koji ne koristite spremite izvan dohvata djece, a uporabu alata ne dozvolite osobama koje ne poznaju alat niti su upoznate s ovim uputama. Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite jesu li pokretni dijelovi alata neudešeni ili zakočeni, ima li slomljenih dijelova ili drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad električnog alata. Ako postoje oštećenja, svakako ih otklonite prije uporabe alata. Mnoge su nezgode nastale upravo zbog slabo održavanog električnog alata.
- Rezne alate održavajte oštrima i čistima. Pravilnim održavanjem reznog alata čiji rezni bridovi trebaju biti oštri, smanjit će se vjerojatnost zaglavlivanja, a bit će i lakše upravljati takvim alatom.
- Koristite električni alat, priključke, alatne nastavke i slično i to u skladu s ovim uputama i na način koji je prikladan za svaku pojedinu vrstu električnog alata, vodite pritom računa o uvjetima za rad i o radu koji treba obaviti. Uporaba električnog alata za radnje za koje on nije predviđen, može dovesti do opasnih stanja.

5.5 **Servis**

- Servis električnog alata povjerite kvalificiranoj stručnoj osobi koja će koristiti isključivo standardne zamjenske dijelove. Na taj će način alat zadržati svojstva prema sigurnosnim normama.

6 **DODATNI SIGURNOSNI PROPISI ZA BATERIJSKE ŠKARE ZA TRAVU/ŽIVICU**

- Svi dijelovi tijela moraju biti dalje od rezne oštrice. Ne uklanjajte izrezani materijal niti ne držite materijal koji treba rezati dok se oštrica pomiče.
- Kad uklanjate zaglavljeni materijal pazite da je sklopka isključena. Trenutak nepažnje tijekom rukovanja strojem može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama.
- Stroj nosite za ručku nakon što se rezne oštrice zaustave. Tijekom transporta ili skladištenja stroja uvijek postavite poklopac na rezni nastavak. Pravilno rukovanje strojem smanjit će moguće tjelesnih ozljeda zbog oštrih reznih oštrica.
- Držite kabele podalje od područja rezanja.
- Stroj koristite samo pri dnevnom svjetlu ili dobrom umjetnom svjetlu.
- Uključite motor samo kada su vam ruke i noge odmaknute od reznog nastavka.
- Pazite da ne ozlijedite ruke noge reznim nastavkom.
- Pobrinite se da su ventilacijski otvori uvijek čisti i bez prljavštine i ostataka.
- Nosite čvrste cipele ili čizme da biste zaštitili stopala.
- Prije upotrebe provjerite uređaj. Ako je oštećen ne smije se koristiti.
- Ako je jedinica oštećena odnesite je na popravak kod ovlaštenog serviseru.
- Ne koristite uređaj dok u blizini ima djece i/ili životinja.
- Provjerite i druge prepreke s površine na kojoj namjeravate raditi.



Pažnja. Nakon isključivanja uređaja trebat će kratko vrijeme da se oštrice potpuno zaustave.

- Po završetku izvadite bateriju prije servisiranja ili dok se uređaj ne koristi.
- Nakon uporabe uvijek na siguran način pohranite uređaj izvan dohvata djece.

7 DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE



Koristite samo baterije i punjače primjenjive za ovaj alat.

7.1 **Baterije (NISU UKLJUČENE)**

- Nikada je ne pokušavajte otvarati zbog bilo kojeg razloga.
- Nemojte je čuvati na mjestima gdje temperatura može preći 40 °C.
- Punite samo pri temperaturi okoline između 4 °C i 40 °C.
- Baterije čuvajte na suhom i hladnom mjestu (5 °C - 20 °C). Nikad ne spremajte ispražnjene baterije.
- Najbolje je redovito prazniti i ponovno puniti litij-ionske baterije (najmanje 4 puta godišnje). Idealno punjenje za dulje čuvanje Litij-ionske baterije je 40 % kapaciteta.
- Prilikom zbrinjavanja baterija, pratite upute u poglavlju "Zaštita okoliša".
- Nemojte uzrokovati kratke spojeve. Ako pozitivna (+) i negativna (-) stezaljka spoje direktno ili putem slučajnog kontakta s metalnim predmetima, baterija je kratko spojena i proteći će jaka struja koja će uzrokovati stvaranje topline što može dovesti do puknuća kućišta ili požara.
- Nemojte zagrijavati. Ako se baterije zagriju iznad 100 °C, brtve i izolatori, kao i druge komponente, mogu se oštetiti i rezultirati istjecanjem elektrolita i/ili interni kratki spoj koji dovodi do stvaranje topline uzrokujući puknuće kućišta ili požar. Nadalje, baterije ne bacajte u vatru jer može doći do eksplozije i/ili se možete opeći.
- U ekstremnim uvjetima, može doći do istjecanja baterije. Kada na bateriji primijetite tekućinu, nastavite kako slijedi:
 - Pažljivo obrišite tekućinu koristeći krpu. Izbjegavajte kontakt s kožom.
 - U slučaju kontakta s kožom ili očima, pratite upute u nastavku:
 - ✓ Odmah isperite vodom. Neutralizirajte blagom kiselinom kao što je limunov sok ili ocat.
 - ✓ U slučaju kontakta s očima, obilno ispirite čistom vodom najmanje 10 minuta. Kontaktirajte liječnika.



Opasnost od požara! Izbjegavajte kratki spoj kontakata odspojene baterije. Nemojte spaljivati bateriju.

7.2 **Punjači (NISU UKLJUČENI)**

- Nikada ne pokušavajte puniti nepunjive baterije.
- Oštećene kabele odmah zamijenite.
- Nemojte izlagati vodi.
- Nemojte otvarati punjač.
- Nemojte istraživati punjač.
- Punjač je namijenjen za uporabu samo u zatvorenom prostoru.

8 PUNJENJE I UMETANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE

8.1 *Indikatori punjača (slika C)*

Punjač spojite na zidnu utičnicu:

- Stalno zeleno: spremno za punjenje.
- Trepćuće crveno: punjenje.
- Stalno zeleno: napunjeno.
- Stalno zeleno i crveno: baterija li punjač su oštećeni.



Napomena: ako se baterija ne može pravilno umetnuti, odspojite je i provjerite da je paket baterije odgovarajućeg modela za ovaj punjač kao što je navedeno u tablici s karakteristikama. Nemojte puniti nijedan drugi baterijski paket ili bilo koji baterijski paket koji se ne može pravilno umetnuti u punjač.

1. Često nadzirite punjač i baterijski paket dok su spojeni.
2. Nakon završetka punjenja, iskopčajte punjač i izvadite baterijski paket.
3. Pustite da se baterijski paket u potpunosti ohladi prije upotrebe.
4. Punjač i baterijski paket pohranite u zatvorenom prostoru, izvan dohvata djece.



NAPOMENA: Ako je baterija vruća nakon kontinuirane upotrebe alata, pustite da se ohladi na sobnu temperaturu prije punjenja. To će produljiti životni vijek baterija.

8.2 *Uklanjanje / umetanje baterije*



UPOZORENJE: Prije bilo kakvih podešavanja uvjerite se da je alat isključen ili uklonite baterijski paket.

- Alat držite jednom rukom, a baterijski paket (5) drugom.
- Za umetanje: baterijski paket gurnite u ležište, uvjerite se da je kopča na stražnjoj strani baterije nasjela na svoje mjesto i da je baterija učvršćena prije početka rada.
- Za uklanjanje: pritisnite kopču za oslobađanje baterije i istovremeno izvucite baterijski paket.

8.3 *Indikator kapaciteta baterije (slika C)*

Indikatori kapaciteta baterije nalaze se na baterijskom paketu i omogućuju vam provjeru kapaciteta baterije ako pritisnete gumb. Prije uporabe alata, pritisnite okidač kako biste provjerili je li baterija dovoljno napunjena za pravilan rad.

Ova 3 LED svjetla pokazuju razinu napunjenosti baterije:

- 3 LED-a svijetle: baterija je potpuno napunjena.
- 2 LED-a svijetle: baterija je napunjena 60%.
- 1 LED svijetli: baterija je skoro ispražnjena.

9 SASTAVLJANJE

Teleskopske škare za travu/grmlje 20 V isporučuju se s nekim dijelovima koje treba sastaviti. Korištenjem duge teleskopske ručke u kombinaciji sa škarama za travu možete gurati akumulatorske škare za travu na kotačima po travnjaku. To vam omogućuje jednostavno održavanje rubova vašeg travnjaka bez stalnog saginjanja. Korištenjem duge teleskopske ručke u kombinaciji sa škarama za grmlje moguće je na jednostavan i praktičan način orezati visoke živice i grmlje.

Učinite to na sljedeći način:

9.1 Punjenje baterije (NIJE UKLJUČENA)

- Punjenje baterije (pogledajte poglavlje 8).

9.2 Priklučivanje baterije (NIJE UKLJUČENA) (slika D i E)

- Gurnite simuliranu bateriju (5) na:
 - spojnu stanicu na dnu ručke teleskopske cijevi (4) sve dok brava ne uskoči u jedno od udubljenja na nosaču (slika D) (za korištenje s teleskopskom cijevi).
 - spojnu ploču na škarama za travu/grmlje (12) dok brava ne uskoči u jedno od udubljenja na nosaču (slika E) (za korištenje bez teleskopske cijevi).

9.3 Postavljanje duge ručke (slika A, F i G)

- Za postavljanje duge ručke na škare za travu/grmlje, gurnite spojnu stanicu na dnu teleskopske cijevi (28) na spojnu ploču na škarama za travu/grmlje (12) dok brava ne uskoči u jedno od udubljenja na nosaču (slika F).
- Uređaj je opremljen gumbom za blokadu podešavanja glave (11) za rezanje pod 9 različitih kutova (slika G).
- Odvijte rukavac s navojem (slika A, 7), namjestite teleskopsku cijev (8) na željenu duljinu i ponovno pritegnite rukavac s navojem.
- Otpustite vijak ručke za dodatnu ručku (slika A, 6), zatim okrenite dodatnu ručku (slika A, 9) na kut koji vam najviše odgovara. Ponovno pričvrstite vijak ručke. Okretna ručka može se postaviti u 5 različitih položaja.

9.4 Montiranje kotača (slika H)

- Sada provedite sklop kotača (1) kroz nosač osovine (2) i priključite ih.

10 RAD

- Područje koje treba rezati najprije treba očistiti od kamenja i drugih čvrstih predmeta.
- Sigurnosna sklopka (slika B, 18 i slika A, 3) sprječava nenamjerno pokretanje alata. Aktivirajte sigurnosnu sklopku (slika A, 3) guranjem prema naprijed ili u stranu (slika B, 18) i istodobno pritisnite sklopku za uključivanje i isključivanje (slika B, 21 i slika A, 2).
- Za isključivanje alata otpustite sklopku za uključivanje i isključivanje (slika B, 21 i slika A, 2).



Prste uvijek držite podalje od reznih oštrica.

10.1 Rezanje trave

- Škare za travu neka klize iznad tla.
- Najbolji rezultati postižu se kada je travnjak suh.
- Kada primijetite smanjenu učinkovitost rezanja odmah ponovno napunite alat da se baterija ne bi potpuno ispraznila.

10.2 Šišanje živice

- Alat se može koristiti za šišanje male živice i grmlja.
- Držite alat lagano nagnut u odnosu na živicu koju želite rezati.
- Najprije odrežite strane odozdo prema gore, a zatim režite vrh.
- Pazite na strane predmete unutar ili na živici koji bi mogli oštetiti oštrice.
- Kada je najbolje vrijeme za šišanje živice?
 - Općenito je pravilo da listopadne živice treba podrezati u lipnju i listopadu.
 - Zimzelene živice treba rezati u travnju i kolovožu.



Prije orezivanja provjerite ima li u ili na živici bilo kakvih čvrstih predmeta, na primjer žičane ograde.

10.3 Promjena nastavaka (slika B, I i J)



Važno! Opasnost od ozljeda!



Prilikom zamjene reznih oštrica nosite zaštitne rukavice.

- Da biste uklonili reznu oštricu, pritisnite mehanizam za oslobađanje (slika B, 19) i izvadite ga.
- Nakon što ste uklonili nastavak sa škarama za travu (slika I, 2) (ili nastavak sa škarama za grmlje: slika I, 3) vidjet ćete dva nosača u obliku zatika (slika I, 1).
- Zatim podignite nastavak sa škarama za grmlje (ili nastavak sa škarama za travu): postojat će dva utora za umetanje sa svake strane nastavka sa škarama za grmlje (slika I, 4).
- Na dnu proizvoda, pritisnite mehanizam za oslobađanje rezne oštrice (slika I, 5)
- Umetnite donji zubac na oštrici za travu/grmlje u utor na dnu kućišta škara.
- Umetnite dva nosača u obliku zatika u utor nastavka sa škarama za grmlje (slika J).
- Na kraju, opustite mehanizam za oslobađanje (slika J). Zamjena reznog nastavka je time dovršena.

11 ODRŽAVANJE, ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE



Napomena: Da biste osigurali dug i pouzdan rad, redovito provodite sljedeće održavanje.

11.1 Opće održavanje

- Provjerite postoje li očiti nedostaci kao što su opuštena, pomaknuta ili oštećena rezna oštrica, opušteni spojni dijelovi i istrošeni ili oštećeni dijelovi.
- Provjerite jesu li poklopci i štitnici neoštećeni i pravilno postavljeni. Prije uporabe provedite potrebno održavanje ili popravke.
- Unutar opreme nema dijelova koji zahtijevaju dodatno održavanje.

11.2 Održavanje nastavaka

- Nakon korištenja uvijek očistite rezne oštrice i podmažite ih uljem.
- Tijekom duljih poslova rezanja, preporučujemo povremeno podmazivanje rezne oštrice.
- Vizualno provjerite stanje reznih rubova oštrice.
- Dok se rezna oštrica ne koristi uvjerite se da je pokrivena isporučenim štitnikom za reznju oštricu.
- Nikada ne nanosite nikakvu mast na rezne oštrice.

- Da bi se zajamčilo trajno pravilno rezanje važno je ukloniti ostatke trave i prljavštinu između gornje i donje oštrice.
- Za trajno dobre rezultate rezanja rezne oštrice trebaju uvijek biti oštre. Osobito preporučamo da odmah poravnate sve neravnine ili izbočine uzrokovane kamenjem i sličnim preprekama.

11.3 Čišćenje

- Koliko god je više moguće održavajte čistima sve sigurnosne uređaje, ventilacijske otvore i kućište motora. Opremu obrišite čistom krpom ili je propušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Alat treba temeljito očistiti prije i nakon uporabe.
- Opremu redovito čistite vlažnom krpom i malo blagog sapuna. Nikad ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi mogli oštetiti plastične dijelove opreme. Pazite da voda ne proдре u uređaj. Voda koja proдре u električni alat povećava rizik od strujnog udara.



Važno! Nikada ne čistite alat pod tekućom vodom - a posebno nikada pod visokim pritiskom - zbog moguće opasnosti za osobe i imovinu.

11.4 Skladištenje

- Stroj pohranite na sigurno suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, izvan dohvata djece.
- Na stroj ne odlažite nikakve predmete.

11.5 Servisni odjel

- Ako se stroj pokvari unatoč velikoj pažnji kojom se proizvodnji i ispituje, popravak treba izvršiti naš tehnički odjel.
- Oštećene dijelove treba zamijeniti naš odjel za postprodajne usluge.

12 TEHNIČKI PODACI

Tip	POWDPG75300
Napon	20 V
Duljina rezanja škara za travu	100 mm
Duljina rezanja škara za grmlje	185 mm
Udaljenost noža škara za travu	10 mm
Udaljenost noža škara za grmlje	7, mm
Brzina bez opterećenja	1100 o/min
Teleskopska duljina	630 mm – 920 mm

13 BUKA

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija također se može koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.



Emitiranje vibracija tijekom uporabe alata može se razlikovati od ukupne deklarirane razine ovisno o načinu na koji se alat koristi.



Sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja navedene su temeljem procjene izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe.

Vrijednosti emitirane buke izmjerene su u skladu s odgovarajućim standardom. (K=3)

Razina zvučnog tlaka LpA	77 dB(A)
--------------------------	----------

Razina zvučne snage LWA	85 dB(A)
-------------------------	----------



PAŽNJA! Nosite osobnu zaštitnu opremu za uši kad je zvučni tlak veći od 85 dB(A).

aw (Vibracije)

3,05 m/s ²

K = 1.5 m/s ²

14 JAMSTVO

- Jamstvo za ovaj uređaj vrijedi 36 mjeseci od datuma kad ga je kupio prvi kupac.
- Ovo jamstvo obuhvaća sve nesavršenosti u materijalu i proizvodnji isključujući: baterije, punjače, dijelove neispravne zbog uobičajene istrošenosti i kidanja poput ležajeva, četkica, kabela i utikača ili pribora kao što su svrdla, nastavci za svrdla, listova pile, i sl.; oštećenja ili kvarove nastale zbog pogrešne uporabe, nezgoda ili preinaka; u jamstvo nisu uključeni troškovi prijevoza uređaja.
- Oštećenja i/ili kvarovi koji nastanu zbog neodgovarajuće upotrebe također nisu obuhvaćena ovim jamstvom.
- Također nećemo snositi nikakvu odgovornost ni za kakve tjelesne ozljede koje nastanu zbog neodgovarajućeg načina korištenja alata.
- Popravci se smiju obavljati samo u ovlaštenom servisnom centru za Powerplus alate.
- Više informacija uvijek možete dobiti pozivom na telefon 00 32 3 292 92 90.
- Transportne troškove u svim slučajevima snosi kupac, osim ako pisanim putem nije dogovoreno drukčije.
- Istodobno, popravak se neće obaviti o jamstvenom trošku ako je oštećenje uređaja nastalo zbog nemarnog održavanja ili preopterećenja.
- Iz jamstva se definitivno izuzimaju oštećenja koja su nastala zbog natopljenosti tekućinom, prekomjernog prodora prašine, namjernog oštećivanja (sa svrhom ili općim nemarom i nebrigom), neprikladne upotrebe (upotreba za svrhu za koju uređaj nije predviđen), nestručnog korištenja (npr. ako se ne uvažavaju upute koje su navedene u priručniku), nestručne montaže, udara groma ili pogrešnog napona električne mreže. Ovaj popis nije restriktivan.
- Priznanje prava na popravak u jamstvenom roku nikad ne može dovesti do produženja jamstvenog perioda, niti do aktiviranja novoga jamstvenog perioda u slučaju zamjene uređaja novim.
- Uređaji ili dijelovi čija zamjena se obavi u okviru jamstvenog roka postaju vlasništvom Varo NV.
- Imamo pravo odbiti zahtjeve u kojima nije priložen ovjereni račun ili u slučaju ako je očigledno da se uređaj nije pravilno održavao. (Ventilacijske otvore treba redovito čistiti, a ugljene četkice treba redovito servisirati...)
- Jamstvo vrijedi uz predočenje računa s datumom kupnje.
- Alat se mora vratiti nerastavljen vašem trgovcu u prihvatljivo očišćenom stanju, (u neraspakiranoj, originalnoj ambalaži ako je takva postojala kod kupovine uređaja) uz račun s datumom kupnje.
- Alat treba puniti najmanje jednom mjesečno da bi se osigurao optimalan rad.

15 OKOLIŠ



Ako uređaj nakon dugotrajne uporabe treba zamijeniti, ne odlažite ga u kućni otpad već na način siguran za okoliš.

Dijelove električnih uređaja koji su istrošeni i koje treba baciti nije dozvoljeno odlagati zajedno s kućnim otpadom. Reciklirajte u najbližem postrojenju za reciklažu. Provjerite s lokalnim vlastima i trgovcem gdje možete reciklirati uređaj.

16 IZJAVA O SUKLADNOSTI

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9, BE 2500 Lier – Belgija, isključivo i jedino izjavljuje da je,

Vrsta uređaja: Teleskopske škare za travu/grmlje 20 V
Robna marka: PowerPlus
Model: POWDPG75300

usklađen s osnovnim zahtjevima i drugim bitnim odredbama važećih europskih direktiva / uredbi, na osnovu primjene europskih usklađenih normi. Svaka neovlaštena izmjena ovog uređaja čini ovu izjavu ništavnom.

Europske direktive / uredbi (uključujući, ako je primjenjivo, njihove nadopune do datuma potpisa):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Dodatak V

LwA

Measured 85 dB(A)
Guaranteed 88 dB(A)

Europske usklađene norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje):

EN62841-1 : 2015
EN62841-4-2 : 2019
EN IEC62841-4-5 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021

Čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dolje potpisani/a djeluje u ime rukovodstva tvrtke,

Ludo Mertens

Regulatorni poslovi – direktor službe osiguranja usklađenosti
15/02/2024, Lier - Belgija

1	URČENÉ POUŽITÍ.....	3
2	POPIS (OBRÁZKY A – B – C).....	3
3	OBSAH BALENÍ.....	3
4	SYMBOLY	4
5	OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ STROJE.....	5
5.1	<i>Pracovní oblast</i>	5
5.2	<i>Elektrická bezpečnost</i>	5
5.3	<i>Osobní bezpečnost</i>	5
5.4	<i>Používání elektrických strojů a péče o ně</i>	6
5.5	<i>Servis</i>	6
6	DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO AKUMULÁTOROVÉ NŮŽKY NA TRÁVU/KEŘE.....	6
7	DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERIE A NABÍJEČKY.....	7
7.1	<i>Baterie (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY)</i>	7
7.2	<i>Nabíječky (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY)</i>	7
8	NABÍJENÍ A VKLÁDÁNÍ NEBO VYJÍMÁNÍ BATERIE	8
8.1	<i>Signalizace nabíječky (obrázek C)</i>	8
8.2	<i>Vyjímání/vkládání baterie</i>	8
8.3	<i>Kontrolky signalizace nabití baterie (obrázek C)</i>	8
9	SESTAVENÍ.....	9
9.1	<i>Nabíjení baterie (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY)</i>	9
9.2	<i>Připojení baterie (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY) (obrázky D, E)</i>	9
9.3	<i>Nasazení dlouhého madla (obrázky A, F, G)</i>	9
9.4	<i>Montáž koleček (obrázek H)</i>	9
10	PROVOZ.....	9
10.1	<i>Stříhání trávy</i>	9
10.2	<i>Ořezávání živých plotů</i>	9
10.3	<i>Výměna lišt (obrázky B, I, J)</i>	10
11	ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ A USKLADNĚNÍ	10

11.1	Obecná údržba	10
11.2	Údržba lišty	10
11.3	Čištění.....	11
11.4	Skladování.....	11
11.5	Servisní oddělení	11
12	TECHNICKÉ ÚDAJE.....	11
13	HLUČNOST	11
14	ZÁRUKA	12
15	OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....	12
16	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	13

TELESKOPICKÉ NŮŽKY NA TRÁVU/KEŘE 20 V POWDPG75300

1 URČENÉ POUŽITÍ

Pokud potřebujete rychle sestříhnout váš trávník nebo keře, jsou tyto akumulátorové nůžky 2v1 na trávu a keře ideálním nástrojem. Používejte je s teleskopickou tyčí, nebo bez ní. Tento praktický zahradní stroj se skvěle hodí k drobným zahradnickým činnostem. Má 100 mm širokou lištu na stříhání trávy a 200 mm dlouhou lištu k ořezávání živých plotů a keřů. Není vhodné k profesionálnímu použití.



UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tuto příručku a obecné bezpečnostní instrukce. Elektrický stroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

2 POPIS (OBRÁZKY A – B – C)

1. Madlo teleskopické tyče
2. Vypínač na teleskopické tyči
3. Bezpečnostní tlačítko na teleskopické tyči
4. Místo připojení baterie
5. Baterie (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY)
6. Šroub přídavného madla
7. Šroubení k nastavení délky
8. Teleskopické rameno
9. Přídavné madlo
10. Šroubení
11. Tlačítko zajištění nastavení hlavy
12. Místo připojení baterie/teleskopické tyče
13. Kola
14. Nůž na trávu
15. Nůž na keře
16. Tlačítko uvolnění teleskopické tyče
17. Madlo nůžek na trávu/keře
18. Bezpečnostní tlačítko nůžek na trávu/keře
19. Tlačítko uvolnění nože na keře
20. Tlačítko uvolnění nože na trávu
21. Vypínač nůžek na trávu/keře
22. Nabíječka (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY)
23. Tlačítko uvolnění baterie
24. Kontrolky signalizace nabití baterie
25. Tlačítko kontrolky signalizace nabití baterie
26. Ochranný kryt nože na keře
27. Ochranný kryt nože na trávu
28. Místo připojení na spodku teleskopické tyče

3 OBSAH BALENÍ

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (pokud jsou přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu.
- Zkontrolujte, jestli na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si obalový materiál na co nejdélejší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom ho zlikvidujte vyhozením do místního systému odvozu odpadu.



VAROVÁNÍ: Obalové materiály nejsou hračky! Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky/pytlí! Nebezpečí udušení!

- 1× nůžky na trávu/keře 20 V
- 1× teleskopická tyč
- 1× sada koleček
- 1× nůž na keře
- 1× nůž na trávu
- 2× kryt nože
- 1× návod



Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na dodavatele.

4 SYMBOLY

V tomto návodu nebo na stroji se používají následující symboly:

	Znamená riziko zranění osob nebo poškození stroje.		Před použitím si přečtěte návod k použití.
	V souladu se základními platnými bezpečnostními normami dle evropských směrnic.		Noste ochranu sluchu.
	Povinné použití ochrany zraku.		Elektrické stroje a přístroje nesmí být likvidovány s komunálním odpadem.
	Nikdy stroj neprovozujte za deště nebo za vlhka či mokra. Za vlhka hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem.		Nabíječku baterie používejte jen ve vnitřním prostoru.
	Varování! Řezné prvky se po vypnutí motoru ještě dále pohybují.		Udržujte okolostojící osoby mimo dosah.
	Doporučené nošení ochranné obuvi.		Nevystavujte nabíječku a baterii vodě.
	Noste ochranné rukavice.		Teplota okolí max. 40 °C (pouze pro baterii).
	Baterii nebo nabíječku nespalujte.		Varování! Odletující předměty!

5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ STROJE

Prečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení upozornění a pokynů může vést k zásahu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému úrazu. Ušchovejte si všechna upozornění a instrukce, abyste do nich mohli později nahlédnout. Termín „elektrický stroj“ v upozorněních znamená elektrický stroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický stroj provozovaný (bez kabelu) na baterii.

5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště mohou vést k nehodě.
- Neprovozujte elektrické stroje v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické stroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým strojem udržujte děti a okolostojící osoby opodál. Vyušení může odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad strojem.

5.2 Elektrická bezpečnost



Vždy zkontrolujte, že napájení odpovídá napětí na výrobním štítku.

- Vyhněte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, například na trubkách, radiátorech, sporácích a ledničkách. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, když je vaše tělo uzemněné.
- Nevystavujte elektrické stroje dešti nebo vlhkosti. Pokud se do elektrického stroje dostane voda, zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- S kabelem zacházejte opatrně. Nikdy stroj nenoste nebo netahejte na kabel a nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel. Kabel chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými se díly. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud s elektrickým strojem pracujete venku, používejte prodlužovací kabel vhodný k použití ve venkovním prostředí. Použití kabelu vhodného k použití venku zmenšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Je-li práce s elektrickým strojem na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

5.3 Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým strojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým strojem, když jste unavení, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým strojem může vést k vážnému zranění.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Kdykoliv to okolnosti vyžadují, použijte osobní ochranné bezpečnostní pomůcky, například respirátor, protiskluzovou bezpečnostní obuv, ochrannou přilbu nebo ochranu sluchu, omezíte tak možnost zranění.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Před zasunutím zástrčky do zásuvky zkontrolujte, že je vypínač v poloze vypnuto. Nošení strojů s prstem na vypínači a připojování strojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.
- Před spuštěním stroje odstraňte veškeré klíče a stavěcí klíny. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického stroje může způsobit zranění.
- Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. To vám umožní mít stroj lépe pod kontrolou v neočekávaných situacích.

- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvádění a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná působením prachu.
- Udržujte rukojeti suché a prosté oleje a tuku. Kluzké rukojeti neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání stroje v neočekávaných situacích.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvádění a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná působením prachu.

5.4 Používání elektrických strojů a péče o ně

- Neočekávejte od elektrického stroje něco, co nemůže splnit. Používejte elektrický stroj vhodný pro váš účel. Elektrický stroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji při použití rychlostí, na kterou byl zkonstruován.
- Elektrický stroj nepoužívejte, pokud ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každý elektrický stroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo uskladňováním elektrických strojů odpojte zástrčku od zdroje energie. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického stroje.
- Nepoužívané elektrické stroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte s nimi pracovat osobám, které nejsou obeznámeny se strojem ani s těmito pokyny. Elektrické stroje jsou v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrických strojů. Kontrolujte, zda nejsou pohyblivé díly nesprávně seřizené nebo zadřené, zda nejsou prasklé a zda na nich není patrné nic, co by se mohlo dotknout provozu elektrického stroje. Při poškození nechte elektrický stroj před použitím opravit. Mnoho nehod způsobují právě nedostatečně udržované elektrické stroje.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že by se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zasekly, a proto se snáze ovládají.
- Používejte elektrický stroj, příslušenství, nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického stroje; přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, kterou je třeba vykonat. Použití elektrického stroje způsobem jiným, než pro který je určen, může vytvořit potenciálně nebezpečnou situaci.

5.5 Servis

- Servisní práce na elektrickém stroji přenechejte kvalifikovanému technikovi, který používá výhradně originální náhradní díly. Tak zajistíte, že stroj bude stále bezpečný.

6 DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO AKUMULÁTOROVÉ NŮŽKY NA TRÁVU/KEŘE

- Udržujte všechny části těla dostatečně daleko od nože. Nepokoušejte se odstranit nařezaný materiál nebo přidržovat řezaný materiál, když se nože pohybují.
- Když odstraňujete materiál zachycený mezi noži, ujistěte se, že je vypínač plotostřihu ve vypnuté poloze. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým nástrojem může vést k vážnému úrazu.
- Stroj přenášejte za rukojeť, když se řezný nůž nepohybuje. Při převozu nebo ukládání stroje vždy nasazujte kryt řezacího prvku. Správná manipulace se strojem snižuje riziko osobního zranění řeznými noži.
- Udržujte kabely mimo oblast řezání.
- Používejte stroj jen za denního světla nebo při dobrém umělém světle.
- Zapínejte motor jen tehdy, když máte ruce i nohy dostatečně daleko od řezacích prvků.
- Dávejte pozor, abyste si řezacími prvky nezpůsobili úraz na nohou nebo rukou.
- Vždy se ujistěte, že jsou větrací otvory prosty veškerých úlomků.
- K ochraně nohou noste pevnou nebo kotníkovou obuv.
- Před použitím zařízení zkontrolujte. Je-li poškozeno, nesmí se používat.
- Pokud se zařízení poškodí, nechte ho opravit autorizovaným technikem.

- Zařízení nepoužívejte v přítomnosti dětí a / nebo zvířat.
- Než použijete zařízení, odstraňte klacky, kameny, drát a jiné překážky z povrchu, na kterém se chystáte pracovat.



Pozor: Po vypnutí stroje bude chvilku trvat, než se nože úplně zastaví.

- Vyměňte baterii po práci, před prováděním servisu nebo když stroj nepoužíváte.
- Po použití stroj vždy uložte bezpečně a mimo dosah dětí.



Používejte pouze baterie a nabíječky určené pro tento stroj.

7 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERIE A NABÍJEČKY *Baterie (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY)*

- Za žádných okolností se je nepokoušejte otevřít.
- Neskladujte je na místech, kde by teplota mohla překročit 40 °C.
- Nabíjejte je pouze, pokud je okolní teplota mezi 4 a 40 °C.
- Baterie ukládejte na chladném suchém místě (5–20 °C).
Baterie nikdy neskladujte vybité.
- Lithium-iontové baterie je lepší pravidelně vybité a nabíjet (alespoň čtyřikrát do roka).
Ideální nabití k dlouhodobému uskladnění lithium-iontové baterie je 40 % kapacity.
- Pokud baterie likvidujete, řiďte se instrukcemi v části „Ochrana životního prostředí“.
- Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu. Pokud dojde k propojení kladného (+) a záporného (-) pólu prostřednictvím kovových předmětů, baterie se zkratuje a intenzivní průtok proudu vyvine teplo, které může způsobit prasknutí pouzdra nebo požár.
- Nevystavujte je vysokým teplotám. Pokud se baterie zahřejí na teplotu nad 100 °C, může dojít k poškození těsnění, separátorů a dalších polymerních komponent, což může vést k vytékání elektrolytu nebo vnitřnímu zkratu, a to vede k uvolňování tepla a prasknutí nebo k požáru. Nevhazujte baterie do ohně, může dojít k výbuchu nebo intenzivnímu hoření.
- V extrémních podmínkách může dojít k vytékání baterie. Pokud si všimnete kapaliny na baterii, postupujte následujícím způsobem:
 - Kapalinu pečlivě otřete hadříkem. Dejte pozor, aby nedošlo ke kontaktu s pokožkou.
 - Pokud dojde ke kontaktu s pokožkou nebo pokud se tekutina dostane do očí, postupujte následujícím způsobem:
 - ✓ Okamžitě postiženou část opláchněte vodou. Neutralizujte mírně kyselým roztokem, například citronovou šťávou nebo octem.
 - ✓ Pokud dojde k zasažení očí, vyplachujte je velkým množstvím tekoucí vody alespoň po dobu 10 minut. Poradte se s lékařem.



Riziko požáru! Zabraňte zkratování kontaktů na vyjmuté baterii. Baterii nelikvidujte spálením.

7.2 Nabíječky *(NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY)*

- Nikdy se nesnažte nabíjet baterie, které nejsou k nabíjení určeny.
- Poškozené kabely nechte ihned nahradit novými.
- Nevystavujte působení vody.
- Nabíječku neotvírejte.
- Nabíječku nepodrobujte testům.
- Nabíječka je určena pouze k použití uvnitř budov.

8 NABÍJENÍ A VKLÁDÁNÍ NEBO VYJÍMÁNÍ BATERIE *Signalizace nabíječky (obrázek C)*

Připojte nabíječku k napájecí zásuvce:

- Stálý zelený svit: připraveno k nabíjení.
- Červené blikání: nabíjí se.
- Stálý zelený svit: nabit.
- Stálý zelený a červený svit: závada baterie nebo nabíječky.



POZNÁMKA: Jestliže baterie není správně nasazena, odpojte ji a ověřte, jestli je podle specifikací typ baterie kompatibilní s nabíječkou. Nenabíjejte žádnou jinou baterii, ani baterii, kterou nelze bezpečně vložit do nabíječky.

1. Když je baterie připojena, často nabíječku i baterii kontrolujte.
2. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku ze zásuvky, a potom odpojte baterii.
3. Před používáním nechte baterii úplně vychladnout.
4. Nabíječku a baterii uchovávejte ve vnitřním prostředí, mimo dosah dětí.



POZNÁMKA: Jestliže baterie po nepřetržitém používání stroje horká, nechte ji před nabíjením vychladnout na pokojovou teplotu. Tak se prodlouží životnost vašich baterií.

8.2 Vyjímání/vkládání baterie



VÝSTRAHA: Před prováděním jakéhokoliv seřizování zkontrolujte, že je stroj vypnutý, nebo vyjměte baterii.

- Držte stroj jednou rukou a baterii (5) druhou rukou.
- Postup vkládání: stlačte a zasuňte baterii do jejího držáku, přitom dbejte na to, aby uvolňovací západka na zadní straně baterie zapadla na své místo a před zahájením provozu zkontrolujte, jestli je baterie zajištěná.
- Postup vyjímání: stiskněte uvolňovací západku a současně baterii vytáhněte.

8.3 *Kontrolky signalizace nabití baterie (obrázek C)*

Na baterii jsou kontrolky jejího nabití, stav nabití můžete zkontrolovat stisknutím tlačítka. Před používáním stroje tlačítko stiskněte, abyste zkontrolovali, jestli je baterie dostatečně nabitá k zajištění řádné funkce.

Stav nabití baterie mohou ukazovat 3 LED kontrolky:

- Svítí 3 LED kontrolky: Baterie je plně nabitá.
- Svítí 2 LED kontrolky: Baterie je nabitá na 60 %.
- Svítí 1 LED kontrolka: Baterie je téměř vybitá.

9 SESTAVENÍ

Teleskopické nůžky na trávu/keře 20 V se dodávají s některými komponentami, které je nutné sestavit. Pokud použijete dlouhé teleskopické madlo s nůžkami na trávu, můžete akumulátorové nůžky na trávu tlačít přes trávník na kolečkách. Tak můžete udržovat okraje trávníku bez toho, abyste se museli neustále ohýbat. Při použití dlouhého teleskopického madla je také možné pohodlně proezávat vysoké živé ploty a keře.

Postupujte následujícím způsobem:

9.1 Nabíjení baterie (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY)

- Nabijte baterii (viz část 8).

9.2 Připojení baterie (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY) (obrázky D, E)

- Nasuňte baterii (5) na:
 - místo připojení na spodku madla teleskopické tyče (4), dokud západka nezapadne do jedné z prohlubní připojení (obrázek D) (k použití s teleskopickou tyčí).
 - místo připojení na nůžkách na trávu/keře (12), dokud západka nezapadne do jedné z prohlubní připojení (obrázek E) (k použití bez teleskopické tyče).

9.3 Nasazení dlouhého madla (obrázky A, F, G)

- K nasazení dlouhého madla na nůžky na trávu/keře zatlačte místo připojení na spodku teleskopické tyče (28) na připojovací destičku na nůžkách na trávu/keře (12), dokud západka nezapadne do jedné z prohlubní připojení (obrázek F).
- Zařízení má tlačítko zajištění nastavení hlavy (11) ke stříhání pod osmi různými úhly (obrázek G).
- Povolte šroubení (7 na obrázku A), nastavte teleskopickou tyč na požadovanou délku a šroubení opět dotáhněte.
- Na madle povolte šroub přídavného madla (6 na obrázku A), a potom natočte přídavné madlo (9 na obrázku A) do co nepohodlnějšího úhlu. Znovu utáhněte šroub rukojeti. Otočné madlo může být umístěno do pěti různých poloh.

9.4 Montáž koleček (obrázek H)

- Nyní prostrčte kolečka (1) skrz upevnění hřídele (2) a spojte dohromady.

10 PROVOZ

- Oblast stříhání musí být nejprve vyčištěna od kamenů a dalších pevných předmětů.
- Bezpečnostní zajištění (3 na obrázku A) brání nechtěnému spuštění stroje.
- Aktivujte bezpečnostní zajištění (18 na obrázku B a 3 na obrázku A) stiskem směrem dopředu nebo bokem (obrázek B, 18) a zároveň stiskněte vypínač (21 na obrázku B a 2 na obrázku A).
- Vypnutí stroje provedete uvolněním vypínače (21 na obrázku B a 2 na obrázku A).



Udržujte prsty v dostatečné vzdálenosti od nožů.

10.1 Stříhání trávy

- Nechte nůžky na trávu pohybovat se nad zemí.
- Nejlepších výsledků dosáhnete, když je trávník suchý.
- Pokud si všimnete poklesu výkonu stříhání, hned stroj nabijte, aby se baterie úplně nevybila.

10.2 Ořezávání živých plotů

- Stroj může být použit k ořezávání malých živých plotů a keřů.
- Držte stroj v mírném náklonu vůči keři, který chcete řezat.
- Nejdříve ořežte boky zespoda nahoru, potom ořežte horní stranu.
- Dávejte pozor na cizí předměty v nebo na keři, které by mohly způsobit poškození nožů.

- Kdy je nejlepší ořezávat živé ploty?
 - Obecně platí, že opadavé živé ploty by se měly ořezávat v červnu a v říjnu.
 - Neopadavé živé ploty by se měly ořezávat v dubnu a v srpnu.



Před řezáním zkontrolujte, jestli v keři nejsou cizí předměty, například drátěné ploty.

10.3 Výměna lišt (obrázky B, I, J)



Důležité! Nebezpečí poranění!



Při výměně lišty noste rukavice.

- K sejmutí lišty stiskněte mechanismus uvolnění (19 na obrázku B) a lištu sundejte.
- Po sundání lišty nůžek na trávu (2 na obrázku I) (nebo lišty na ořezávání keřů: 3 na obrázku I), uvidíte na spodku stroje dva kolíky upevnění (1 na obrázku I).
- Potom uchopte lištu k ořezávání keřů (nebo lištu nůžek na trávu): budou v ní po stranách dva otvory (4 na obrázku I).
- Stiskněte mechanismus uvolnění lišty (5 na obrázku I).
- Vložte spodní jazýček na čepeli nůžek na trávu/keřů do štěrbin ve spodní části těla nůžek.
- Zasuňte dva upevňovací kolíky do otvoru nůžek (obrázek J).
- Nakonec pusťte uvolňovací mechanismus (obrázek J). Výměna lišty je tímto dokončena.

11 ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ A USKLADNĚNÍ



Poznámka: K zajištění dlouhého a spolehlivého fungování stroje provádějte pravidelně údržbu.

11.1 Obecná údržba

- Pravidelně kontrolujte očividné závady, jakými je uvolněná, nesprávně nasazená nebo poškozená lišta nebo opotřebované či poškozené součásti.
- Zkontrolujte kryty a chrániče, zda nejsou poškozeny a zda jsou správně nasazeny. Před použitím proveďte potřebnou údržbu nebo opravu.

11.2 Údržba lišty

- Po provozu vždy řezné lišty očistěte a naolejujte je.
- Během delších řezacích prací doporučujeme olejovat řeznou lištu v pravidelných intervalech.
- Vizually kontrolujte stav břitů řezné lišty.
- Ujistěte se, že bude řezná lišta v mimoprovodní době vždy kryta chráničem.
- Nikdy na nože nenanášejte vazelinu.
- Aby se zajistilo stálé a přesné řezání/střihání, je důležité také odstraňovat zbytky trávy a nečistoty mezi horním a spodním nožem.
- K dosažení dobrých výsledků musíte nože udržovat vždy ostré. Zejména doporučujeme ihned vyrovnat všechny zuby nebo hrboly způsobené kameny nebo podobně.

11.3 Čištění

- Všechny bezpečnostní prvky, větrací otvory a kryt motoru udržujte co nejlépe bez prachu a nečistot. Zařízení otřete čistým hadrem nebo ho ofoukejte nízkotlakým stlačeným vzduchem.
- Stroj musí být pečlivě vyčištěn před použitím i po použití.
- Zařízení pravidelně čistěte vlhkým hadrem a jemným mýdlem. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Mohly by napadnout plastové části zařízení. Zkontrolujte, že se do zařízení nemůže dostat voda. Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Důležité! Nikdy stroj nečistěte pod tekoucí vodou – zejména ne vysokým tlakem – kvůli možnému ohrožení osob a majetku.

11.4 Skladování

- Stroj ukládejte na suchém a bezpečném místě mimo dosah dětí a s teplotami nad bodem mrazu.
- Na stroj nepokládejte další předměty.

11.5 Servisní oddělení

- Jestliže stroj selže i navzdory péči, která mu byla věnována při výrobě a při testování, měla by být oprava provedena našimi techniky.
- Poškozené díly musí být vyměněny naším servisem.

12 TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	POWDPG75300
Napětí	20 V
Řezná délka nůžek na trávu	100 mm
Řezná délka nůžek na keře	185 mm
Vzdálenost nožů nůžek na trávu	10 mm
Vzdálenost nožů nůžek na keře	7,5 mm
Otáčky bez zátěže	1100 min ⁻¹
Délka teleskopické tyče	630–920 mm

13 HLUČNOST

Celková hodnota deklarovaných vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být použita ke srovnávání nářadí mezi sebou.

Celková hodnota deklarovaných vibrací může být rovněž použita při předběžném posuzování expozice.



Emise vibrací při skutečném použití elektrického nářadí se může lišit od deklarované celkové hodnoty v závislosti na způsobu, jakým se stroj používá.



Bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy se volí na základě odhadu expozice ve skutečných podmínkách používání.

Hodnoty emisí hluku se měří podle příslušné normy. (K=3)

Úroveň akustického tlaku LpA 77 dB(A)

Úroveň akustického výkonu LwA 85 dB(A)



POZOR! Hladina akustického tlaku může přesáhnout 85 dB(A), v takovém případě použijte ochranu sluchu.

aw (Vibrace)

3,1 m/s²

K = 1,5 m/s²

14 ZÁRUKA

- Na tento výrobek se vztahuje záruční doba 36 měsíců, platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka kryje veškeré materiálové nebo výrobní vady kromě: baterií, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebení (například ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky nebo příslušenství, například vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd.); poškození nebo vad vyplývajících ze špatného zacházení, nehod nebo provedených změn; přepravních nákladů.
- Na poškození nebo závady vyplývající z nevhodného používání se záruka také nevztahuje.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití stroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro stroje Powerplus.
- Více informací můžete získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Náklady na dopravu vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet nárok na záruku v případě, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nevhodného použití (používání k účelům, ke kterým zařízení není vhodné, nekompetentního používání (např. nedodržování pokynů v návodu), nekvalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a chybného síťového napětí. Tento seznam není vyčerpávající.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky zůstávají vlastnictvím Varo NV.
- Vyhrazujeme si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků atd.).
- Uschovejte si doklad o zakoupení, protože se jím prokazuje datum nákupu.
- Zařízení se musí prodejci vrátit nerozmontované, v přijatelně čistém stavu, (v původním kuffiku s výliskem na uložení zařízení, pokud se tento požadavek vztahuje na tento případ) spolu s dokladem o zakoupení.

15 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Pokud bude vaše zařízení po delší době používání potřeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

Elektrický odpad se nesmí likvidovat jako součást domovního odpadu. Pokud je to možné, provádějte recyklaci. Zeptejte se na místním úřadu nebo u prodejce, kde a jak recyklovat.

16 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – BELGIE, tímto prohlašuje pouze, že

Výrobek: Teleskopické nůžky na trávu/keře 20 V
Značka: PowerPlus
Model: POWDPG75300

vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením evropských směrnic/nařízení založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice/nařízení (včetně případných změn a doplňků až do data podpisu):

2011/65/EU

2006/42/ES

2014/30/EU

2000/14/ES

Příloha V

LwA

Naměřeno

85 dB(A)

Zaručeno

88 dB(A)

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

EN62841-1 : 2015

EN62841-4-2 : 2019

EN IEC62841-4-5 : 2021

EN IEC55014-1 : 2021

EN IEC55014-2 : 2021

Držitel technické dokumentace: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.
Podepsaný jedná jménem výkonného ředitele společnosti,

Ludo Mertens

Regulativní postupy – Manažer pro dohled na dodržování předpisů

15/02/2024, Lier – Belgie

1	POUŽÍVANIE	3
2	OPIS (OBR. A – OBR. B – OBR. C).....	3
3	ZOZNAM OBSAHU BALENIA	3
4	VYSVETLENIE SYMBOLOV	4
5	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE	5
5.1	<i>Pracovná plocha</i>	5
5.2	<i>Elektrická bezpečnosť</i>	5
5.3	<i>Osobná bezpečnosť</i>	5
5.4	<i>Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň</i>	6
5.5	<i>Servis</i>	6
6	ZVLÁŠTNE BEZPEČNOSTNÉ NARIADENIA TÝKAJÚCE SA BEZDRÔTOVÝCH NOŽNÍK NA TRÁVU/KRÍKY	6
7	DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTORY A NABÍJAČKY	7
7.1	<i>Akumulátory (NIE JE SÚČASŤOU BALENIA)</i>	7
7.2	<i>Nabíjačky (NIE JE SÚČASŤOU BALENIA)</i>	8
8	NABÍJANIE, VKLADANIE A VYBERANIE AKUMULÁTORA	8
8.1	<i>Indikácie nabíjania (obr. C)</i>	8
8.2	<i>Vyberanie/vkladanie akumulátora</i>	8
8.3	<i>Indikátor nabitia akumulátora (obr. C)</i>	9
9	ZOSTAVENIE	9
9.1	<i>Nabíjanie akumulátora (NIE JE SÚČASŤOU BALENIA)</i>	9
9.2	<i>Pripojenie akumulátora (NIE JE SÚČASŤOU BALENIA) (obr. D a E)</i>	9
9.3	<i>Nasadenie dlhej rukoväte (obr. A a F a G)</i>	9
9.4	<i>Montáž kolies (obr. H)</i>	9
10	PREVÁDZKA.....	10
10.1	<i>Kosenie trávy</i>	10
10.2	<i>Strihanie živých plotov</i>	10
10.3	<i>Výmena nožov (obr. B, I a J)</i>	10
11	ÚDRŽBA, ČISTENIE A SKLADOVANIE	11

11.1	Všeobecná údržba	11
11.2	Údržba čepele.....	11
11.3	Čistenie.....	11
11.4	Skladovanie.....	11
11.5	Servisné oddelenie	11
12	TECHNICKÉ ÚDAJE.....	12
13	HLUK	12
14	ZÁRUKA.....	13
15	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	13
16	VYHLÁSENIE O ZHODE	14

TELESKOPICKÉ NOŽNICE NA TRÁVU/KRÍKY 20 V POWDPG75300

1 POUŽÍVANIE

Ak vaša tráva alebo kríky potrebujú rýchle zastrihnutie, tieto akumulátorové nožnice na trávu a kríky 2 v 1 sú ideálnym nástrojom. Používajte ich s teleskopickou násadou alebo bez nej. Toto praktické záhradné náradie je ideálne na záhradnícke práce malého rozsahu a je vybavené 100 mm širokým nožom na kosenie trávy, ako aj 200 mm dlhým nožom na strihanie živých plotov a kríkov. Nie je vhodné na profesionálne používanie.



UPOZORNENIE! Kvôli vlastnej bezpečnosti si pred použitím zariadenia pozorne prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak elektrické náradie odovzdávate inej osobe, nezabudnite jej poskytnúť aj tieto pokyny.

2 OPIS (OBR. A – OBR. B – OBR. C)

- | | |
|--|---|
| 1. Rukoväť teleskopickej násady | 16. Uvoľňovacie tlačidlo teleskopickej násady |
| 2. Vypínač na teleskopickej násade | 17. Rukoväť na kosenie trávy/strihanie kríkov |
| 3. Bezpečnostné tlačidlo na teleskopickej násade | 18. Bezpečnostné tlačidlo na trávu/kríky |
| 4. Pripájacia stanica na akumulátor | 19. Uvoľňovací gombík pre čepeľ nožníc na kríky |
| 5. Batéria (NIE JE SÚČASŤOU BALENIA) | 20. Uvoľňovací gombík pre čepeľ na trávu |
| 6. Skrutka rukoväte, dodatočná rukoväť | 21. Vypínač na kosenie trávy/strihanie kríkov |
| 7. Skrutkovacia objímka na úpravu nastavenia dĺžky | 22. Nabíjačka (NIE JE SÚČASŤOU BALENIA) |
| 8. Teleskopické rameno | 23. Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora |
| 9. Dodatočná rukoväť | 24. Kontrolka stavu nabitia akumulátora |
| 10. Objímka | 25. Tlačidlo kontrolky stavu nabitia akumulátora |
| 11. Uzamykacie tlačidlo na nastavenie hlavy | 26. Ochranný kryt na nôž na strihanie kríkov |
| 12. Pripájacia stanica na akumulátor/teleskopickú násadu | 27. Ochranný kryt na nôž na kosenie trávy |
| 13. Kolesá | 28. Spojovacia stanica v spodnej časti teleskopickej násady |
| 14. Čepeľ nožníc na trávu | |
| 15. Čepeľ nožníc na kríky | |

3 ZOZNAM OBSAHU BALENIA

- Odstráňte všetky materiály obalu.
- Odstráňte zvyšné obaly a prepravné prípravky (ak sú prítomné).
- Skontrolujte úplnosť obsahu balenia.
- Skontrolujte, či na zariadení, sieťovej prírodnej šnúre, zástrčke a žiadnom príslušenstve nevznikli počas prepravy škody.
- Uložte si baliace materiály na čo najdlhšiu dobu, najlepšie až do konca záručnej lehoty. Neskôr obaly vyhodte prostredníctvom systému na odvoz odpadu.



UPOZORNENIE: Obalové materiály nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami! Nebezpečenstvo udusení!

- 1x nožnice na trávnu/kríky 20 V
- 1x teleskopická násada
- 1x súprava kolies
- 1x čepeľ nožníc na kríky
- 1x čepeľ nožníc na trávnu
- 2x ochranný kryt čepele
- 1x prevádzkové pokyny



Ak akékoľvek diely chýbajú alebo sú poškodené, spojte sa s predajcom.

4 VYSVETLENIE SYMBOLOV

	Označuje riziko poranenia osôb alebo poškodenia náradia.		Pred použitím si prečítajte príručku.
	V súlade so základnými bezpečnostnými normami platných európskych smerníc.		Noste chrániče sluchu.
	Vždy používajte ochranu očí.		Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
	Nikdy nepoužívajte zariadenie v daždi ani vo vlhkých či mokrých podmienkach. Vlhkosť zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.		Nabíjačku akumulátora používajte iba v interiéri.
	Upozornenie! Rezné prvky pokračujú v pohybe aj po vypnutí motora.		Uistite sa, že sú iné osoby v bezpečnej vzdialenosti.
	Noste ochranné topánky.		Nabíjačku a akumulátor nevystavujte pôsobeniu vody.
	Noste ochranné rukavice.		Okolitá teplota max. 40 °C. (iba pre batériu).
	Akumulátor alebo batériu nespálujte.		Upozornenie! Vymrštené predmety.

5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážny úraz. Odložte si všetky upozornenia a pokyny, aby ste do nich mohli neskôr nahliadnuť. Termín „elektrické náradie“ v týchto varovaniach označuje vaše elektrické náradie s napájaním zo siete (káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez kábla).

5.1 Pracovná plocha

- Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok a prítomie na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia udrzte deti a okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti. Mohli by odpútať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou

5.2 Elektrická bezpečnosť



Vždy skontrolujte, či napätie napájacieho zdroja súhlasí s napätím na výkonnostnom štítku.

- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov a povrchov, spojených s uzemnením, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je vyššie, ak je vaše telo uzemnené.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti. Voda, ktorá sa dostane do elektrického náradia, zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- S káblom zaobchádzajte opatrne. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani vyťahovanie zástrčky elektrického náradia. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohybujúcimi sa dielmi. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkých priestoroch nevyhnutné, používajte napájací zdroj chránený prúdovým ističom (RCD). Používanie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

5.3 Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia zachovávajte ostražitosť, sledujte čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte pri únave, pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osobný úraz.
- Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy noste ochranu očí. Používaním bezpečnostných pomôcok, ako je protiprachová maska, neklzáva bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a iné nástroje. Kľúč a nástroje, ktoré zostanú pripravené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.

- Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu. Zlepšuje sa tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Buďte vhodne oblečení. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých dielov. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých dielov.
- Udržujte rukoväte suché, čisté a zbavené oleja a mastnoty. Klzké rukoväte neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v neočakávaných situáciách.
- Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne sa používajú. Používaním týchto pomôcok je možné znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.

5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň

- Neočakávajte od elektrického náradia, čo nemôže splniť. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie. Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie pri otáčkach, na ktoré bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou doplnkov alebo odložením elektrického náradia odpojte vidlicu od napájacieho napätia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
- Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámene s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.
- Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vyosené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické náradie musí pred opätovným použitím opraviť. Veľa úrazov spôsobujú nedostatočne udržiavané elektrické náradie.
- Náradie sa musí udržiavať v naostrenom a čistom stave. Riadne udržiavané rezné náradie s ostrými reznými hranami má menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovláda.
- Elektrické náradie, doplnky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, prítom berte na zreteľ pracovné podmienky a prácu, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné operácie ako tie, na ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

5.5 Servis

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa výhradne originálne náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

6 ZVLÁŠTNE BEZPEČNOSTNÉ NARIADENIA TÝKAJÚCE SA BEZDRÔTOVÝCH NOŽNÍČ NA TRÁVU/KRÍKY

- Udržiavajte všetky časti tela v dostatočnej vzdialenosti od rezacej čepele. Neodstraňujte rezaný materiál ani nedržte materiál, ktorý chcete rezať, kým sa čepele pohybujú.
- Pri odstraňovaní uviaznutého materiálu sa uistite, že je vypínač vypnutý. Okamih nepozornosti pri používaní zariadenia môže spôsobiť závažný osobný úraz.
- Zariadenie prenášajte za rukoväť pri zastavenej rezacej čepeľi. Keď zariadenie prenášate alebo skladujete, vždy namontujte kryt rezacej časti. Správnu manipuláciu so zariadením minimalizujete riziko osobného zranenia spôsobeného rezacími čepeľami.
- Udržiavajte káble mimo oblasti strihania.
- Zariadenie používajte iba za denného svetla alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.
- Motor zapínajte iba vtedy, ak sú vaše ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od rezacích prvkov.

- Udržiavajte ruky a nohy v dostatočnej vzdialenosti od rezacích prvkov, aby nedošlo k zraneniu.
- Vždy zaistíte, že sú vetracie otvory voľné a nie je v nich odpad.
- Pevnou obuvou alebo vysokými topánkami.
- Pred použitím nástroj skontrolujte. Ak je nástroj poškodený, nesmie sa použiť.
- Ak je nástroj poškodený, dajte ho do opravy autorizovanému servisnému zástupcovi.
- Nástroj nepoužívajte v prítomnosti detí a/alebo zvierat.
- Pred použitím nástroja odstráňte z plochy, ktorú budete kosiť, všetky konáre, kamene, drôty a iné prekážky.



Pozor! Po vypnutí spotrebiča bude chvíľu trvať, kým sa nože úplne zastavia.

- Keď skončíte s používaním prístroja, pred opravou alebo keď sa prístroj nepoužíva, vyberte batériu.
- Po použití vždy spotrebič uschovajte na bezpečné miesto mimo dosahu detí.

7 DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTORY A NABÍJAČKY



Používajte iba akumulátory a nabíjačky, ktoré sú použiteľné pre toto zariadenie.

7.1 Akumulátory (NIE JE SÚČASŤOU BALENIA)

- Nepokúšajte sa ich zo žiadneho dôvodu otvárať.
- Neuchovávajte na miestach, kde môže teplota prekročiť hodnotu 40 °C.
- Nabíjajte iba pri teplote prostredia v rozmedzí 4 až 40 °C.
- Batérie skladujte na chladnom a suchom mieste (5 – 20 °C). Batérie nikdy neskladujte vo vybitom stave.
- Pre lítium-iónové batérie je lepšie pravidelne ich vybiť a nabiť (aspoň 4-krát ročne). Ideálne nabitie pre dlhodobé skladovanie vašej lítium-iónovej batérie je 40 % kapacity.
- Pri likvidácii akumulátorov dodržiavajte pokyny uvedené v časti „Ochrana životného prostredia“.
- Nevyvolávajte skraty. V prípade vytvorenia spojenia medzi kladným (+) a záporným (-) pólom priamo alebo náhodným kontaktom s kovovými predmetmi dôjde k skratu a prechodu veľkého prúdu, čo spôsobí prudké zahriatie, následkom ktorého môže akumulátor prasknúť alebo spôsobiť požiar.
- Akumulátory nezahrievajte. Ak sa akumulátory zahrejú na viac ako 100 °C, tesniace a izolačné priehradky, ako aj ďalšie polymérové komponenty sa môžu poškodiť a spôsobiť unikanie elektrolytu alebo vnútorné skraty, ktoré môžu viesť k zahrievaniu a následnému prasknutiu alebo požiaru. Akumulátory nelikvidujte v ohni, mohlo by dôjsť k výbuchu a intenzívnemu horeniu.
- V extrémnych prípadoch môže dôjsť k presakovaniu elektrolytu z akumulátora. Keď si na akumulátore všimnete kvapalinu, postupujte nasledovne:
 - Kvapalinu opatrne zotrite utierkou. Zabráňte kontaktu s pokožkou.
 - V prípade kontaktu s pokožkou alebo očami postupujte podľa pokynov uvedených nižšie:
 - ✓ Okamžite opláchnite vodou. Neutralizujte miernou kyselinou, napr. citrónovou šťavou alebo octom.
 - ✓ V prípade kontaktu s očami vyplachujte dostatočným množstvom vody po dobu najmenej 10 minút. Poradte sa s lekárom.



Nebezpečenstvo požiaru! Zabráňte skratovaniu kontaktov odpojeného akumulátora. Akumulátor nespaľujte.

7.2 Nabíjačky (NIE JE SÚČASŤOU BALENIA)

- Nepokúšajte sa nabíjať batérie, ktoré nie sú určené na opätovné nabíjanie.
- Poškodené káble nechajte ihneď vymeniť.
- Nabíjačku nevystavujte pôsobeniu vody.
- Nabíjačku neotvárajte.
- Nabíjačku netestujte.
- Nabíjačka je určená iba na používanie v interiéri.

8 NABÍJANIE, VKLADANIE A VYBERANIE AKUMULÁTORA

8.1 Indikácie nabíjania (obr. C)

Nabíjačku pripojte k elektrickej zásuvke:

- Svetí zelená kontrolka: pripravené na nabíjanie.
- Bliká červená kontrolka: nabíja sa.
- Svetí zelená kontrolka: nabíjanie je dokončené.
- Svetí zelená aj červená kontrolka: akumulátor alebo nabíjačka sú poškodené.



POZNÁMKA: Ak akumulátor správne nepasuje, odpojte ho a uistite sa, že pre túto nabíjačku je to správny model, ako je uvedené v tabuľke s technickými parametrami. **Nenabíjajte žiadny iný akumulátor alebo ten, ktorý sa nedá bezpečne vložiť do nabíjačky.**

1. Nabíjačku a akumulátor počas pripojenia často sledujte.
2. Nabíjačku po skončení nabíjania odpojte a vyberte z nej akumulátor.
3. Pred použitím nechajte akumulátor úplne vychladnúť.
4. Nabíjačku aj akumulátor uložte vnútri a mimo dosahu detí.



POZNÁMKA: Ak sa akumulátor pri nepretržitom používaní v nástroji zohrieva, pred nabíjaním ho nechajte vychladnúť na izbovú teplotu. Týmto sa predlíži životnosť akumulátorov.

8.2 Vyberanie/vkladanie akumulátora



VÝSTRAHA: Pred vykonávaním akýchkoľvek nastavovaní sa uistite, že je nástroj vypnutý alebo je z neho vybratý akumulátor.

- Nástroj držte v jednej ruke a druhou rukou držte akumulátor (5).
- Vkladanie: Akumulátor zatlačte a zasuňte do portu na akumulátor a pred začatím prevádzky skontrolujte, či uvoľňovacia západka na zadnej strane akumulátora zapadla na svoje miesto a či je akumulátor zaistený.
- Vyberanie: Zatlačte na uvoľňovaciu západku na akumulátore a súčasne ho vytiahnite von.

8.3 Indikátor nabitia akumulátora (obr. C)

Na akumulátore sú indikátory jeho nabitia. Stav nabitia akumulátora môžete skontrolovať stlačením tlačidla. Pred použitím zariadenia stlačte spúšť a skontrolujte, či je akumulátor úplne nabitý, aby zariadenie mohlo správne fungovať.

Tieto 3 kontrolky LED ukazujú stav nabitia akumulátora:

- svietia 3 kontrolky LED: akumulátor je plne nabitý.
- svietia 2 kontrolky LED: akumulátor je nabitý na 60 %.
- svieti 1 kontrolka LED: akumulátor je takmer vybitý.

9 ZOSTAVENIE

Teleskopické nožnice na trávku/kríky 20 V sa dodávajú s niektorými dielmi, ktoré je potrebné zmontovať. Pomocou dlhej teleskopickkej násady v kombinácii s nožnicami na trávku môžete akumulátorové nožnice na trávku posúvať na kolieskach po trávniku. To vám umožní ľahko udržiavať okraje trávniku bez toho, aby ste sa museli neustále zahýbať. Použitím dlhej teleskopickkej násady v kombinácii s nožnicami na kríky možno pohodlne strihať aj vysoké živé ploty a kríky.

Pokračujte podľa nasledujúceho postupu:

9.1 Nabíjanie akumulátora (NIE JE SÚČASŤOU BALENIA)

- Nabite akumulátor (pozrite časť 8).

9.2 Pripojenie akumulátora (NIE JE SÚČASŤOU BALENIA) (obr. D a E)

- Zatlačte simulovaný akumulátor (5) na:
 - spojovacia stanica v spodnej časti rukoväte teleskopickkej násady (4), kým zámok nezapadne do jedného z vybraní na držiaku (obr. D) (na použitie s teleskopickou násadou).
 - spojovacia doska pri nožniciach na trávku/kríky (12), kým zámok nezapadne do jedného z vybraní na držiaku (obr. E) (na použitie bez teleskopickkej násady).

9.3 Nasadenie dlhej rukoväte (obr. A a F a G)

- Na nasadenie dlhej rukoväte na nožnice na trávku/kríky zatlačte spojovaciu stanicu v spodnej časti teleskopickkej násady (28) na spojovaciu dosku na nožniciach na trávku/kríky (12), až kým zámok nezapadne do jedného z vybraní na držiaku (obr. F).
- Zariadenie je vybavené uzamykacím tlačidlom na nastavenie hlavy (11) na rezanie v 9 rôznych uhloch (obr. G).
- Uvoľnite skrutkovaciu objímku (obr. A, 7), nastavte teleskopickú násadu na požadovanú dĺžku a potom znova dotiahnite skrutkovaciu objímku.
- Uvoľnite skrutku rukoväte prídavnej rukoväte (obr. A, 6), potom otočte prídavnú rukoväť (obr. A, 9) v uhle, ktorý vám najviac vyhovuje. Znovu utiahnite skrutku rukoväte. Otočnú rukoväť je možné nastaviť do 5 rôznych polôh.

9.4 Montáž kolies (obr. H)

- Teraz prevlečte koliesá (1) cez uchytenie nápravy (2) a spojte ich.

10 PREVÁDZKA

- Oblasť, ktorú chcete strihať, sa musí najskôr očistiť od kameňov a iných pevných predmetov.
- Bezpečnostná poistka (obr. A, 3) zabráňuje neúmyselnému spusteniu náradia.
- Aktivujte bezpečnostnú poistku (obr. B, 18 a obr. A, 3) zatlačením dopredu alebo nabok (obr. B, 18) a potom súčasným stlačením vypínača (obr. B, 21 a obr. A, 2).
- Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite vypínač ON/OFF (obr. B, 21 a obr. A, 2).



Udržiavajte prsty v bezpečnej vzdialenosti od nožov.

10.1 Kosenie trávy

- Nechajte nožnice na trávu kízať nad zemou.
- Najlepšie výsledky dosiahnete, keď je trávnik suchý.
- Keď spozorujete pokles rezného výkonu, ihneď náradie znova nabite, aby sa akumulátor úplne nevybil.

10.2 Strihanie živých plotov

- Nástroj možno použiť na strihanie malých živých plotov a kríkov.
- Držte nástroj mierne naklonený vzhľadom na kríky, ktoré chcete strihať.
- Najprv odrežte boky zdola nahor, potom odrežte vrch.
- Dávajte pozor na cudzie predmety v živom alebo na živom plote, ktoré by mohli poškodiť nože.
- Kedy je najlepší čas na strihanie živých plotov?
 - Vo všeobecnosti platí, že živé ploty, ktoré na jeseň strácajú listy, by sa mali strihať v júni a októbri.
 - Živé ploty, ktoré neopadávajú, by sa mali strihať v apríli a auguste.



Pred rezaním skontrolujte kríky a uistite sa, že sa v ňom nenachádzajú cudzie predmety, napríklad drôtené ploty.

10.3 Výmena nožov (obr. B, I a J)



Dôležité! Riziko zranenia!



Pri výmene nožov používajte rukavice.

- Ak chcete nôž vybrať, stlačte uvoľňovací mechanizmus (obr. B, 19) a vyberte nôž.
- Po odstránení nožov na kosenie trávy (obr. I, 2) (alebo nožov na strihanie kríkov: obr. I, 3), uvidíte dva kolíky (obr. I, 1).
- Potom zdvihnite nože na strihanie kríkov (alebo nože na trávu): na oboch stranách nožov na strihanie kríkov budú dve drážky na vloženie (obr. I, 4).
- V spodnej časti produktu, stlačte mechanizmus uvoľnenia noža (obr. I, 5).
- Vložte spodný jazýček na čepeli nožnic na trávu/kríky do štrbiny v spodnej časti tela nožnic.
- Vložte dva kolíky do štrbiny nožnic na kríky (obr. J).
- Nakoniec uvoľnite uvoľňovací mechanizmus (obr. J). Výmena nožov je dokončená.

11 ÚDRŽBA, ČISTENIE A SKLADOVANIE



Poznámka: Ak chcete zaistiť dlhú a spoľahlivú životnosť, pravidelne vykonávajte nasledujúcu údržbu.

11.1 Všeobecná údržba

- Skontrolujte zariadenie z hľadiska zjavných porúch, ako je uvoľnená, posunutá alebo poškodená čepeľ, uvoľnené upevňovacie prvky a opotrebované či poškodené diely.
- Skontrolujte, že sú kryty a ochranné prvky nepoškodené a správne namontované. Pred použitím vykonajte potrebnú údržbu či opravy.
- Vo vnútri zariadenia nie sú žiadne časti, ktoré by si vyžadovali dodatočnú údržbu.

11.2 Údržba čepele

- Po použití vždy rezacie čepele vyčistite a naolejujte.
- Počas dlhších rezacích úloh odporúčame periodicky mazať rezaciu čepeľ.
- Vizualne skontrolujte stav rezacích hrán rezacej čepele.
- Keď zariadenie nepoužívate, uistite sa, že je čepeľ zakrytá dodávaným krytom čepele.
- Nože nikdy ničím nemažte.
- Na zaistenie konštantného presného kosenia je tiež dôležité odstrániť zvyšky trávy a nečistoty medzi horným a spodným nožom.
- Aby ste dosiahli dobré výsledky udržiavajte nože vždy ostré. Predovšetkým odporúčame, aby ste ihneď zarovnali všetky nerovnosti a vyvýšeniny spôsobené kameňmi a podobne.

11.3 Čistenie

- Udržujte všetky bezpečnostné zariadenia, vetracie otvory a kryt motora pokiaľ možno bez nečistôt a prachu. Zariadenie utrite čistou handričkou alebo ho vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Náradie by sa malo dôkladne vyčistiť pred použitím aj po použití.
- Zariadenie pravidelne čistite vlhkou handričkou a vodou s trochou mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, ktoré by mohli poškodiť plastové časti zariadenia. Uistite sa, že do zariadenia nemôže vniknúť voda. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.



Dôležité! Náradie nikdy nečistite pod tečúcou vodou – a najmä nikdy nie pod vysokým tlakom – kvôli potenciálnemu nebezpečenstvu pre osoby a majetok.

11.4 Skladovanie

- Skladujte zariadenie na bezpečnom suchom mieste mimo dosahu detí a pri teplotách nad nulou.
- Neumiestňujte na zariadenie žiadne predmety.

11.5 Servisné oddelenie

- Ak stroj zlyhá aj napriek úsiliu vynaloženému pri výrobe a testovaní, malo by opravu vykonať naše technické oddelenie.
- Poškodené diely smie vymeniť naše popredajné servisné oddelenie.

12 TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	POWDPG75300
Napätie	20 V
Strihacia dĺžka nožníc na trávnu	100 mm
Strihacia dĺžka nožníc na kríky	185 mm
Vzdialenosť nožov na trávnu	10 mm
Vzdialenosť nožov na kríky	7,5 mm
Otáčky bez záťaže	1100 min ⁻¹
Teleskopická dĺžka	630 – 920 mm

13 HLUK

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže sa použiť na porovnanie jednotlivých náradí.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj pri predbežnom posúdení vystavenia vibráciám.



Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty v závislosti od spôsobov používania náradia.



Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy sa určujú na základe odhadu vystavenia v skutočných podmienkach používania.

Hodnoty hlukových emisií boli zmerané v súlade s príslušnou normou. (K=3)

Hladina akustického tlaku L_{pA}

77 dB(A)

Hladina akustického tlaku L_{wA}

85 dB(A)



POZOR! Ak akustický tlak prekračuje hodnotu 85 dB(A), používajte ochranu sluchu.

aw (vibrácie)

3,05 m/s²

K = 1,5 m/s²

14 ZÁRUKA

- Na produkt je poskytovaná záruka s dĺžkou 36 mesiacov, ktorá je platná od dátumu zakúpenia produktu prvým používateľom.
- Táto záruka sa vzťahuje na všetky chyby materiálu alebo výroby s výnimkou nasledujúcich: batérie, nabíjačky, chybné diely podliehajúce bežnému opotrebovaniu, ako sú napríklad ložiská, kefy, káble a zástrčky, alebo príslušenstvo, napríklad vrtáky, hroty vrtákov, čepele a podobne, poškodenie alebo chyby vzniknuté v dôsledku nesprávneho zaobchádzania, nehody alebo úprav, ako aj náklady na dopravu
- Poškodenie a/alebo chyby vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania sú tiež vylúčené z ustanovení záruky.
- Tiež vylučujeme akúkoľvek zodpovednosť za zranenia osôb v dôsledku nesprávneho používania náradia.
- Opravy náradia Powerplus smie vykonávať iba autorizované stredisko služieb pre zákazníkov.
- Ďalšie informácie môžete vždy získať na tel. č. 00 32 3 292 92 90.
- Všetky náklady na dopravu vždy hradí zákazník, ak nie je písomne dohodnuté inak.
- Zároveň platí, že nie sú prípustné žiadne záručné nároky týkajúce sa poškodenia zariadenia v dôsledku zanedbania údržby alebo jeho preťaženia.
- Zo záruky sú v každom prípade vylúčené poškodenia vyplývajúce z vniknutia tekutín alebo nadmerného vniknutia prachu do zariadenia, zámerného poškodenia (úmyselného či v dôsledku hrubej nedbanlivosti), nesprávneho používania (používania na účely, na ktoré nie je zariadenie vhodné), neodborného používania (napr. používania v rozpore s pokynmi v návode na použitie), neodborného zostavenia, zásahu bleskom alebo chybného napätia v sieti. Tento zoznam nie je vyčerpávajúci.
- Schválenie nárokov na základe záruky nebude v žiadnom prípade viesť k predĺženiu záručnej doby ani začiatku novej záručnej doby v prípade výmeny zariadenia.
- Zariadenia či súčasti, ktoré boli vymenené na základe záruky, teda zostávajú majetkom spoločnosti Varo NV.
- Vyhradzuje si právo odmietnuť nárok v prípade, že nie je možné overiť zakúpenie alebo v prípade jasnej nesprávnej údržby zariadenia. (Vyčistenie vetracích otvorov, pravidelný servis uhlíkových kefiiek atď.).
- Doklad o zakúpení si uschovajte, predstavuje doklad o dátume zakúpenia.
- Zariadenie musí byť vrátené v nerozmontovanom stave predajcovi. byť v prijateľnej miere vyčistené (ak je to možné, v pôvodnom balení na mieru). Zároveň musíte doložiť doklad o zakúpení.

15 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Ak bude zariadenie nutné po dlhšom používaní vymeniť, nelikvidujte ho s odpadom z domácnosti. Zariadenie zlikvidujte ekologicky šetrným spôsobom. Odpad pochádzajúci z elektrických strojových zariadení by nemal byť spracovávaný ako bežný odpad z domácnosti. Ak je k dispozícii recyklačné zariadenie, odpad recyklujte. Poradenstvo týkajúce sa recyklácie môžete získať od miestnych úradov alebo predajcu.

16 VYHLÁSENIE O ZHODE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – BELGICKO, výlučne vyhlasuje, že,

produkt: Teleskopické nožnice na trávu/kríky 20 V
obchodná značka: PowerPlus
model: POWDPG75300

je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc/nariadení, na základe uplatnenia európskych harmonizovaných noriem. V prípade akýchkoľvek neoprávnených úprav tohto zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Európske smernice/nariadenia (vrátane ich prípadných novelizácií až do dátumu podpisu):

2011/65/EÚ
2006/42/ES
2014/30/EÚ
2000/14/ES

Príloha V

LwA

Nameraná hodnota

85 dB(A)

Zaručená hodnota

88 dB(A)

Európske harmonizované normy (vrátane, ak je to potrebné, ich dodatkov až do dátumu podpisu):

EN62841-1 : 2015
EN62841-4-2 : 2019
EN IEC62841-4-5 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021

Držiteľ technickej dokumentácie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Nižšie podpísaný koná v mene generálneho riaditeľa spoločnosti,

Ludo Mertens

Regulačné záležitosti – manažér dodržiavania predpisov

15/02/2024, Lier – Belgicko

1	UTILIZARE PREVĂZUTĂ	3
2	DESCRIERE (FIG. A – FIG. B – FIG. C).....	3
3	CONȚINUTUL PACHETULUI	3
4	SIMBOLURI.....	4
5	AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL ELECTRIC	5
5.1	<i>Zona de lucru</i>	<i>5</i>
5.2	<i>Siguranța electrică</i>	<i>5</i>
5.3	<i>Siguranța personală.....</i>	<i>5</i>
5.4	<i>Utilizarea și întreținerea aparatului electric.....</i>	<i>6</i>
5.5	<i>Service.....</i>	<i>6</i>
6	INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU FOARFECA DE IARBĂ / GARD VIU CU ACUMULATOR.....	6
7	INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE	7
7.1	<i>Acumulatorii (NU ESTE INCLUS)</i>	<i>7</i>
7.2	<i>Încărcătoare (NU ESTE INCLUS).....</i>	<i>8</i>
8	ÎNCĂRCAREA, INTRODUCEREA SAU SCOATEREA ACUMULATORULUI.....	8
8.1	<i>Indicații privind încărcătorul (Fig. C)</i>	<i>8</i>
8.2	<i>Scoaterea / introducerea acumulatorului</i>	<i>8</i>
8.3	<i>Indicator al încărcării acumulatorului (Fig. C).....</i>	<i>9</i>
9	MONTAREA	9
9.1	<i>Încărcarea acumulatorului (NU ESTE INCLUS)</i>	<i>9</i>
9.2	<i>Conectarea acumulatorului (NU ESTE INCLUS) (Fig. D & E).....</i>	<i>9</i>
9.3	<i>Montarea mânerului lung (Fig. A, F & G)</i>	<i>9</i>
9.4	<i>Montarea roților (FIG. H)</i>	<i>9</i>
10	MOD DE UTILIZARE.....	10
10.1	<i>Tăierea ierbii.....</i>	<i>10</i>
10.2	<i>Aranjarea gardului viu</i>	<i>10</i>
10.3	<i>Înlocuire lamelor (Fig. B, I & J).....</i>	<i>10</i>

11	ÎNȚREȚINEREA, CURĂȚAREA ȘI DEPOZITAREA	11
11.1	Întreținerea generală	11
11.2	Întreținerea lamei	11
11.3	Curățarea	11
11.4	Depozitarea	11
11.5	Departamentul de service.....	11
12	DATE TEHNICE	12
13	ZGOMOT	12
14	GARANȚIE	13
15	MEDIU	13
16	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE	14

FOARFECĂ TELESCOPICĂ DE IARBĂ / GARD VIU 20 V POWDPG75300

1 UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Dacă iarba sau arbuștii dvs. au nevoie de o ajustare rapidă, această foarfecă 2-în-1 alimentată de la baterie reprezintă unealta ideală. O puteți utiliza cu sau fără axul telescopic. Această unealtă practică de grădinărit este perfectă pentru micile activități grădinărești obositoare și este prevăzută cu o lamă lată, de 100 mm, pentru tăierea ierbii, precum și cu o lamă lungă de 200 mm pentru curățarea crengilor și a gardului viu.. Nu este proiectat pentru utilizare profesională.



AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea aparatului. Aparatul electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.

2 DESCRIERE (FIG. A – FIG. B – FIG. C)

1. Mânerul axului telescopic
2. Întrerupător de pornire / oprire pe axul telescopic
3. Buton de siguranță pe axul telescopic
4. Stație de conectare pentru acumulator
5. Acumulator (NU ESTE INCLUS)
6. Șurub pe mânerul suplimentar
7. Racord cu șurub pentru ajustarea lungimii
8. Braț telescopic
9. Mâner suplimentar
10. Cuplaj
11. Buton de blocare a reglării capului
12. Stație de conectare pentru baterie / axul telescopic
13. Roți
14. Lamă pentru foarfeca de iarbă
15. Lamă pentru foarfeca de gard viu
16. Buton de deblocare a axului telescopic
17. Mânerul foarfecii de iarbă / gard viu
18. Buton de siguranță a foarfecii de iarbă / gard viu
19. Buton de deblocare a lamei de gard viu
20. Buton de deblocare a lamei de iarbă
21. Întrerupător de pornire / oprire a foarfecii de iarbă / gard viu
22. Încărcător (NU ESTE INCLUS)
23. Buton de deblocare a acumulatorului
24. Indicator al încărcării acumulatorului
25. Buton pentru indicatorul încărcării acumulatorului
26. Capac de protecție pentru lama foarfecii de gard viu
27. Capac de protecție pentru lama de iarbă
28. Stație de conectare în partea de jos a axului telescopic

3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezenta tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile de plastic! Pericol de sufocare!

- 1 foarfecă de iarbă / gard viu 20 V
- 1 ax telescopic
- 1 set de roți
- 1 lamă pentru gard viu
- 1 lamă pentru iarbă
- 2 apărătoare pentru lamă (montată)
- 1 instrucțiuni de utilizare



În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.

4 SIMBOLURI

În acest manual și/sau pe mașină se folosesc următoarele simboluri:

	Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a aparatului.		Citiți manualul înainte de utilizare.
	În conformitate cu standardele esențiale de siguranță ale Directivelor europene aplicabile.		Purtați dispozitive de protecție auditivă.
	Purtați întotdeauna ochelari de protecție.		Produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer.
	Nu utilizați mașina în ploaie sau în medii umede. Umezeala prezintă pericol de electrocutare.		Utilizați încărcătorul pentru acumulatori numai în interior.
	Avertisment! Lamele își continuă mișcarea după oprirea motorului.		Nu permiteți apropierea altor persoane.
	Purtați încălțăminte de protecție.		Ferți de apă încărcătorul și acumulatorul.
	Purtați întotdeauna mănuși de protecție.		Temperatură ambientă maximă 40 °C (numai pentru acumulator).
	Nu dați foc acumulatorului sau încărcătorului.		Avertisment! Obiecte proiectate!

5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL ELECTRIC

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau rănirea gravă. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „aparat electric” folosit în cadrul avertismentelor se referă atât la aparatul alimentat de la priză (prin cablul de alimentare), cât și la aparatul alimentat cu baterii (fără fir).

5.1 Zona de lucru

- Spațiul de lucru trebuie să fie curat și bine iluminat. Spațiile aglomerate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați aparatele în spații cu atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau a prafului. Aparatele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau gazele.
- Atunci când lucrați cu aparatul electric, nu lăsați copiii și alți privitori să se apropie de spațiul de lucru. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul aparatului.

5.2 Siguranța electrică



Verificați întotdeauna dacă alimentarea de la rețea corespunde cu tensiunea de pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor.

- Evitați contactul cu suprafețe împământate sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, aparatele de gătit sau frigiderele. Există risc crescut de electrocutare mortală în cazul în care corpul dumneavoastră face contact cu solul.
- Nu expuneți aparatul electric la intemperii sau la medii cu umezeală. Riscul de electrocutare mortală crește în cazul în care apa pătrunde în interiorul aparatului electric.
- Nu deteriorați cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză aparatul electric. Păstrați cablul ferit de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- Când aparatul funcționează în exterior, utilizați un prelungitor corespunzător folosirii în exterior. Utilizarea unui prelungitor adecvat utilizării la exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă trebuie utilizat aparatul în medii umede, utilizați o priză protejată cu disjuncteur bipolar. Utilizarea unui disjuncteur bipolar reduce riscul de electrocutare.

5.3 Siguranța personală

- Aveți grijă la ce lucrați și folosiți-vă simțul practic atunci când lucrați cu aparatul electric. Nu utilizați un aparat electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul electric poate duce la rănirea gravă.
- Utilizați echipament de siguranță. Purtați întotdeauna elemente de protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță cum ar fi masca de praf, încălțăminte de siguranță împotriva alunecării, casca dură sau protecțiile auditive folosite indiferent de condiții reduc rănirile.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția deconectat înainte de a băga în priză. Transportul aparatelor electrice având degetul pe întrerupător sau alimentarea de la sursă a aparatelor electrice care au întrerupătorul în poziția de pornire favorizează accidentele.
- Îndepărtați orice sculă de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni aparatul electric. O cheie de piulițe sau altă cheie lăsată prinsă de o piesă rotativă a aparatului electric poate duce la rănire.
- Nu vă întindeți. Mențineți permanent un sprijin și un echilibru corespunzător pe picioare. Acest lucru permite un control mai bun al aparatului electric în situații neprevăzute.

- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele sau mânușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.
- Păstrați mâinile uscate, curate și fără ulei sau unsoare. Mănerle alunecoase nu permit utilizarea și controlul în siguranță al aparatului în situații neprevăzute.
- Dacă v-au fost furnizate dispozitive pentru conectarea de utilaje de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corect. Utilizarea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate intrării în contact cu praful.

5.4 Utilizarea și întreținerea aparatului electric

- Nu suprasolicitați aparatul electric. Utilizați aparatul electric conform destinației sale. Utilizarea în mod corespunzător a aparatului electric vă va realiza mai bine și mai sigur sarcina la parametrii pentru care a fost conceput.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul nu îl pornește sau oprește. Orice aparat care nu poate fi controlat din întrerupător este periculos și trebuie reparat.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul. Astfel de măsuri de prevenire reduc riscul de a porni accidental aparatul electric.
- Depozitați aparatul departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu acesta sau cu instrucțiunile sale să lucreze cu aparatul. Aparatele sunt periculoase dacă sunt folosite de persoane neinstruite.
- Întrețineți aparatele. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, crăparea pieselor sau orice altă stare ce poate afecta funcționarea aparatului. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de aparate electrice prost întreținute.
- Păstrați piesele de tăiere ascuțite și curate. Sucelele așchietoare întreținute corespunzător, având lamele de tăiere ascuțite, se blochează mai greu și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați aparatul, accesoriile și lamele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat utilizării specifice a acestui aparat, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate. Utilizarea aparatului electric pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații periculoase.

5.5 Service

- Reparați aparatul la un tehnician autorizat, folosind doar piese de schimb identice. Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a aparatului.

6 INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU FOARFECĂ DE IARBĂ / GARD VIU CU ACUMULATOR

- Feriți de lamă toate părțile corpului. Nu încercați să îndepărtați materialul tăiat sau să țineți cu mâna materialul de tăiat în timp ce lamele sunt în mișcare.
- Verificați dacă mașina este oprită la îndepărtarea materialului blocat. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul electric poate duce la rănirea gravă.
- Transportați mașina ținând-o de mâner, cu lama oprită. La transportul sau depozitarea mașinii, montați întotdeauna capacul dispozitivului tăietor. Manipularea corectă a mașinii reduce pericolul de rănire cu lamele.
- Feriți cablurile de zona de tăiere.
- Utilizați mașina numai la lumină naturală sau cu iluminare artificială corespunzătoare.
- Porniți motorul numai dacă mâinile și picioarele sunt la distanță suficientă de piesele tăietoare.
- Atenție la pericolul de rănire a picioarelor și mâinilor cu piesele tăietoare.
- Orificiile de ventilație trebuie să fie în permanență curățate de reziduuri.
- Purtați pantofi sau ghete rezistente pentru protecția picioarelor.
- Verificați aparatul înainte de utilizare. Este interzisă utilizarea aparatelor defecte.

- În caz de defecțiune a aparatului, solicitați repararea într-un service autorizat.
- Nu utilizați aparatul în prezența copiilor și / sau a animalelor.
- Înainte de utilizarea aparatului, îndepărtați de pe suprafața de lucru bucățile de lemn, pietrele, sârmele și alte obstacole.



Atenție. După oprirea aparatului, durează câteva momente pentru ca lamele să se oprească complet.

- Deconectați bateria când a terminat de funcționat înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și când nu este utilizată..
- După utilizare, depozitați întotdeauna aparatul la loc sigur, unde copiii nu au acces.

7 INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULĂTORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE



Folosiți doar acumulatori și încărcătoare aplicabile pentru această unealtă.

7.1 Acumulatorii (NU ESTE INCLUS)

- Nu încercați deschiderea sub niciun motiv.
- Nu depozitați în locuri unde temperatura poate depăși 40 °C.
- Încărcați numai la temperaturi ambiante între 4 °C și 40 °C.
- Depozitați acumulatorii într-un spațiu uscat și răcoros (5 °C-20 °C). Nu depozitați niciodată acumulatorii descărcați.
- Este recomandată descărcarea și reîncărcarea cu regularitate a acumulatorilor Li-ion (de cel puțin 4 ori pe an). Nivelul ideal de încărcare a acumulatorilor Li-ion în vederea depozitării pe termen lung este de 40% din capacitatea sa.
- La eliminarea acumulatorilor, respectați instrucțiunile din capitolul „Protecția mediului”.
- Evitați producerea de scurtcircuit. La conectarea directă sau accidentală, prin intermediul unor obiecte metalice, a bornelor pozitivă (+) și negativă (-), acumulatorul este scurtcircuitat și se va produce un curent de intensitate ridicată, care poate provoca ruperea sau aprinderea carcasei.
- Nu încălziți. La încălzirea acumulatorilor la peste 100 °C, garniturile de etanșare și izolare și alte componente din polimeri se pot deteriora, provocând scurgeri de electrolit și / sau scurtcircuite interne, care generează căldură și provoacă ruperea sau aprinderea. De asemenea, nu aruncați acumulatorii în foc. Pericol de incendiu, explozie și / sau arsuri grave.
- În condiții extreme se pot produce scurgeri din acumulatori. În caz că se observă lichid pe suprafața bateriei, procedați după cum urmează:
 - Stergeți cu atenție lichidul cu o cârpă. Evitați contactul cu pielea.
 - În caz de contact cu pielea sau cu ochii, urmați instrucțiunile de mai jos:
 - ✓ Clătiți imediat cu apă. Neutralizați cu un acid slab, cum ar fi suc de lămâie sau oțetul.
 - ✓ În caz de contact cu ochii, clătiți cu apă curată din abundență, timp de cel puțin 10 minute. Prezentați-vă la medic.



Pericol de incendiu! Evitați scurtcircuitarea bornelor unui acumulator desprins. Nu dați foc acumulatorului.

7.2 Încărcătoare (NU ESTE INCLUS)

- Nu încercați încărcarea bateriilor nereîncărcabile.
- Înlocuiți imediat cablurile defecte.
- Feriți încărcătorul de apă.
- Nu deschideți încărcătorul.
- Nu testați încărcătorul.
- Încărcătorul este destinat numai utilizării în interior.

8 ÎNCĂRCAREA, INTRODUCEREA SAU SCOATEREA ACUMULATORULUI

8.1 Indicații privind încărcătorul (Fig. C)

Conectați încărcătorul la priza de curent:

- Verde aprins continuu: gata de încărcare.
- Roșu intermitent: în curs de încărcare.
- Verde aprins continuu: încărcat.
- Verde și roșu aprinse continuu: acumulatori deteriorați sau încărcător deteriorat.



NOTĂ: dacă acumulatorul nu se potrivește bine, deconectați-l și verificați dacă setul de acumulatori este modelul corect pentru acest încărcător, conform celor indicate în diagrama din specificație. Nu încărcați alt set de acumulatori sau un set care nu se potrivește bine în încărcător.

1. Verificați frecvent încărcătorul și setul de acumulatori în timp ce acestea sunt conectate.
2. Scoateți din priză încărcătorul și deconectați-l de la setul de acumulatori când ați terminat.
3. Lăsați setul de acumulatori să se răcească total înainte de utilizare.
4. Țineți încărcătorul și setul de acumulatori în interior, dar nu la îndemâna copiilor.



NOTĂ: Dacă acumulatorul este cald după utilizare continuă în unealtă, lăsați-l să se răcească la temperatura camerei înainte de încărcare. Astfel veți prelungi autonomia acumulatorilor.

8.2 Scoaterea / introducerea acumulatorului



AVERTISMENT: Înainte de a face orice reglaj, asigurați-vă că unealta este oprită sau scoateți setul de acumulatori.

- Țineți unealta cu o mână și setul de acumulatori (5) cu cealaltă mână.
- Pentru instalare: împingeți și glisați setul de acumulatori în compartimentul dedicat, asigurându-vă că mecanismul de deschidere din partea din spate a acumulatorului se fixează în poziție și că acumulatorul este securizat înainte de începerea lucrului.
- Pentru scoatere: Apăsăți mecanismul de deschidere a compartimentului acumulatorului și simultan trageți afară setul de acumulatori.

8.3 Indicator al încărcării acumulatorului (Fig. C)

Pe setul de acumulatori există indicatoare de încărcare a acumulatorului, puteți verifica starea de încărcare a acumulatorului apăsând butonul. Înainte de utilizarea aparatului, apăsați declanșatorul comutator pentru a verifica dacă acumulatorul este suficient de încărcat pentru funcționare corespunzătoare.

Cele 3 LED-uri pot indica starea nivelului de încărcare a acumulatorului:

- 3 LED-uri aprinse: Acumulator complet încărcat.
- 2 LED-uri aprinse: Acumulator încărcat 60%.
- 1 LED aprins: Acumulator aproape descărcat.

9 MONTAREA

Foarfeca telescopică de iarbă / gard viu 20 V se livrează cu anumite componente ce trebuie asamblate. Utilizând mânerul telescopic lung împreună cu foarfeca de iarbă puteți împinge pe peluză foarfeca cu acumulator folosind roțile. Acest lucru vă permite să întrețineți cu ușurință marginile peluzei fără a fi necesar să vă aplecați într-una. Utilizând mânerul telescopic lung în combinație cu foarfeca de gard viu, pot fi curățate cu ușurință și crengile și arbuștii înalți.

Procedați după cum urmează:

9.1 Încărcarea acumulatorului (NU ESTE INCLUS)

- Încărcați acumulatorului (vezi capitolul 8).

9.2 Conectarea acumulatorului (NU ESTE INCLUS) (Fig. D & E)

- Împingeți simultan acumulatorul (5) pe:
 - stația de conectare din partea de jos a axului telescopic (4) până când încuietorea cuplează una dintre adânciturile de pe suport (Fig. D) (pentru utilizarea cu ax telescopic).
 - stația de conectare de pe foarfeca de iarbă / gard viu (12) până când încuietorea cuplează una dintre adânciturile de pe suport (Fig. E) (pentru utilizarea fără ax telescopic).

9.3 Montarea mânerului lung (Fig. A, F & G)

- Pentru a fixa mânerul lung pe foarfeca de iarbă / gard viu, împingeți stația de conectare din partea de jos a arborelui telescopic (28) pe placa de conectare de pe foarfeca de iarbă / gard viu (12) până când încuietorea cuplează una dintre adânciturile de pe suport (Fig. F).
- Pentru tăierea în 9 unghiuri diferite (Fig. G), echipamentul este furnizat cu un buton de blocare a reglării capului (11).
- Slăbiți racordul cu șurub (Fig. A, 7), reglați axul telescopic la înălțimea dorită și strângeți la loc racordul cu șurub.
- Slăbiți șurubul mânerului de pe mânerul suplimentar (Fig. A, 6), apoi rotiți mânerul suplimentar (Fig. A, 9) în cel mai confortabil unghi pentru dvs. Fixați din nou șurubul mânerului. Mânerul rotativ poate fi adus în 5 poziții diferite.

9.4 Montarea roților (FIG. H)

- Acum treceți roțile (1) prin suportul axului (2) și cuplați-le între ele.

10 MOD DE UTILIZARE

- Zona de lucru trebuie, mai întâi, curățată de pietre și alte obiecte solide.
- Comutator de blocare de siguranță (Fig. B, 18 și Fig. A, 3) previne pornirea accidentală a unelei.
- Activați comutatorul de blocare de siguranță (Fig. A, 3) împingându-l spre înainte sau oblic (Fig. B, 18) și apăsând, simultan, întrerupătorul de pornire / oprire (Fig. B, 21 și Fig. A, 2).
- Pentru a scoate de sub tensiune unealta, eliberați întrerupătorul de pornire / oprire (Fig. B, 21 și Fig. A, 2).



Feriți degetele de lame.

10.1 Tăierea ierbii

- Deplasați ușor foarfeca de iarbă deasupra solului.
- Cele mai bune rezultate se obțin atunci când peluza este uscată.
- Dacă observați o scădere a performanței tăierii, reîncărcați imediat unealta astfel încât acumulatorul să nu se descarce complet.

10.2 Aranjarea gardului viu

- Unealta poate fi utilizată pentru a aranja gardul viu și arbuștii de mici dimensiuni.
- Țineți unealta ușor înclinată față de gardul viu pe care vreți să-l tăiați.
- Mai întâi tăiați marginile de jos în sus, apoi tăiați partea de sus.
- Atenție la obiectele străine din interiorul sau de pe gardul viu, acestea ar putea deteriora lamele.
- Care este cel mai bun moment pentru a aranja gardul viu?
 - ca regulă generală, gardul viu care își pierde frunzele toamna trebuie aranjat în iunie sau în octombrie.
 - gardul viu care nu pierde frunze trebuie tăiat în aprilie sau august.



Înainte de tăiere, verificați dacă în gardul viu nu există obiecte străine, de exemplu garduri din sârmă.

10.3 Înlocuire lamelor (Fig. B, I & J)



Important! Pericol de rănire!



Purtați mănuși atunci când înlocuiți lama.

- Pentru a îndepărta lama, apăsați mecanismul de eliberare (Fig. B, 19) și extrageți lama.
- După ce ați îndepărtat lamele foarfecii de iarbă (Fig. I, 2) (sau lamele foarfecii de gard viu: Fig. I, 3), veți putea observa două suporturi cu știfturi (Fig. I, 1), în partea de jos a produsului.
- Apoi apucați lamele foarfecii de gard viu (sau lamele foarfecii de iarbă): există două fante de inserție în cele două laterale ale lamelor foarfecii de gard viu (Fig. I, 4).
- Apăsați mecanismul de eliberare a lamei (Fig. I, 5).
- Introduceți agățătoarea de jos a lamei foarfecii de gard viu în fanta din corpul foarfecii.
- Introduceți cele două suporturi cu știfturi în fanta foarfecii de gard viu (Fig. J).
- La final, slăbiți mecanismul de eliberare (Fig. J). Înlocuirea lamei este finalizată.

11 ÎNTREȚINEREA, CURĂȚAREA ȘI DEPOZITAREA



Notă: Pentru a asigura funcționarea fiabilă pe o durată îndelungată, efectuați periodic următoarele lucrări de întreținere.

11.1 *Întreținerea generală*

- Verificați dacă există defecțiuni evidente, cum ar fi lame slăbite, dislocate sau deteriorate, dispozitive de fixare slăbite și componente uzate sau deteriorate.
- Verificați dacă apărătoarele și capacele sunt deteriorate și sunt montate corespunzător. Efectuați întreținerea și reparațiile necesare înainte de utilizare.

11.2 *Întreținerea lamei*

- Curățați și lubrifiați cu ulei lamele după fiecare utilizare.
- La lucrările de tăiere mai îndelungate, se recomandă lubrifierea periodică a lamei.
- Verificați vizual starea tășurilor lamei.
- Verificați dacă, atunci când nu este utilizată, lama este acoperită cu apărătoarea pentru lamă prevăzută.
- Nu ungeți niciodată lamele cu unsoare.
- Pentru o tăiere constantă și precisă, este important, de asemenea, să eliminați resturile de iarbă și noroiul dintre lama superioară și lama inferioară.
- Pentru rezultate corespunzătoare, trebuie să păstrați lamele ascuțite permanent. În special vă recomandăm să nivelați imediat toate creștăturile și bavurile cauzate de pietre și obiecte similare

11.3 *Curățarea*

- Păstrați pe cât posibil în permanență curate și fără praf toate dispozitivele de siguranță, orificiile de ventilație și carcasa motorului. Ștergeți echipamentul cu o cârpă curată sau suflați-l cu aer comprimat la presiune redusă.
- Unealta trebuie curățată temeinic înainte și după utilizare.
- Curățați periodic echipamentul cu o cârpă umedă și săpun moale. Nu utilizați produse de curățat sau solvenți; aceștia pot deteriora piesele din plastic ale echipamentului. Evitați pătrunderea apei în interiorul aparatului. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică sporește riscul de electrocutare.



Important! Nu curățați niciodată unealta cu apă de la robinet - mai ales dacă aceasta are presiune ridicată - deoarece acest lucru este un pericol potențial pentru oameni și bunuri.

11.4 *Depozitarea*

- Păstrați mașina la loc uscat și sigur. Nu lăsați la îndemâna copiilor. Și feriți-o de îngheț
- Nu așezați alte obiecte pe mașină.

11.5 *Departamentul de service*

- Dacă mașina se defectează în ciuda fabricării și testării atente, reparațiile trebuie efectuate numai de serviciul nostru tehnic.
- Piesele deteriorate trebuie înlocuite de departamentul nostru de service post-vânzare.

12 DATE TEHNICE

Tip	POWDPG75300
Tensiune	20 V
Lungimea de tăiere a foarfecii de iarbă	100 mm
Lungimea de tăiere a foarfecii de gard viu	185 mm
Distanța cuțitelor foarfecii de iarbă	10 mm
Distanța cuțitelor foarfecii de gard viu	7,5 mm
Turație de mers în gol	1100 min ⁻¹
Lungime de telescopare	630 mm – 920 mm

13 ZGOMOT

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată conform unei metode standard de test și poate fi utilizată pentru a compara uneltele între ele.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată și pentru o evaluare preliminară a expunerii.



Emisia de vibrații pe durata actualei utilizări a aparatului electric poate diferi de valoarea totală declarată, în funcție de modurile de utilizare a aparatului.



Măsurile de siguranță prevăzute pentru protecția operatorului se identifică pe baza unei estimări a expunerii în condițiile efective de utilizare.

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile. (K=3)

Nivel de presiune acustică L_{pA}

77 dB(A)

Nivel de putere acustică L_{wA}

85 dB(A)



ATENȚIE! Presiunea acustică poate depăși 85 dB(A), caz în care trebuie purtat un dispozitiv de protecție auditivă.

aw (Nivel vibrații)

3,05 m/s²

K = 1,5 m/s²

14 GARANȚIE

- Acestui produs i se acordă garanție conform reglementărilor legale pentru o perioadă efectivă de 36 de luni de la data cumpărării de către primul utilizator.
- Această garanție acoperă toate defecțiunile de materiale sau de producție, cu excepția bateriilor, a încărcătoarelor, a pieselor defecte din cauza uzurii normale, precum sunt rulmenții, periile, cablurile, fișele sau accesoriile precum frezele, burghiile, pânzele de ferăstrău etc.; deteriorarea sau defectele care rezultă din manipulare defectuoasă, accidente sau modificări. Nu se acoperă nici costul transportului.
- Deteriorarea și/sau defecțiunile rezultate ca urmare a utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de prevederile garanției.
- Nu se asumăm, de asemenea, nicio responsabilitate pentru vătămarea corporală ce are drept cauză utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
- Reparațiile pot fi efectuate doar de către un centru de service autorizat pentru sculele Powerplus.
- Puteți obține întotdeauna mai multe informații, apelând numărul de telefon 00 32 3 292 92 90.
- Toate costurile de transport trebuie suportate de client, în afara cazului în care s-a convenit în alt fel, în scris.
- În același timp, nu se poate ridica nicio pretenție în garanție dacă deteriorarea aparatului se datorează întreținerii neglijente sau suprasolicității.
- Se exclude în mod categoric de la garanție defecțiunea datorată pătrunderii de fluide, pătrunderii excesive a prafului, deteriorarea intenționată (cu intenție sau din neglijență gravă), utilizarea inadecvată (doar pentru destinații pentru care acest dispozitiv nu este potrivit), utilizarea incompetentă (de ex nerespectarea instrucțiunilor din manual), fulgere sau asamblarea de către un nespécialist, tensiune incorectă de alimentare de la rețea. Această listă nu este exhaustivă.
- Acceptarea pretențiilor în garanție nu poate duce niciodată la prelungirea perioadei de garanție, nici la începutul unei noi perioade de garanție în cazul înlocuirii unui aparat.
- Aparatele sau componentele înlocuite în garanție rămân prin urmare proprietatea Varo NV.
- Ne rezervăm dreptul de a respinge orice pretenție pentru care cumpărarea nu poate fi verificată sau dacă este clar că produsul nu a fost întreținut în mod corespunzător. (fante de aerisire curate, perii de cărbune întreținute periodic, ...)
- Dovada cumpărării trebuie păstrată ca dovadă a datei cumpărării.
- Scula nedemontată trebuie înapoiată comerciantului într-o stare acceptabilă de curățenie, (în cutia sa originală dacă e cazul) și împreună cu dovada cumpărării.

15 MEDIU



În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați laolaltă cu gunoiul menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu.

Deșeurile produse de părți ale mașinilor electrice nu trebuie manipulate la fel cu gunoiul menajer. Reciclați atunci când există această posibilitate. Pentru recomandări privind reciclarea, consultați autoritățile locale sau magazinul de achiziție.

16 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA, declară doar faptul că

Produsul:	Foarfecă telescopică de iarbă / gard viu 20 V
marcă de comerț:	PowerPlus
model:	POWDPG75300

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor/Reglementărilor europene, pe baza aplicării standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei declarații.

Directivile/Reglementările europene (inclusiv, dacă este aplicabil, amendamentele acestora de până la data semnării):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Anexă V

LwA	
Measured	85 dB(A)
Guaranteed	88 dB(A)

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

EN62841-1 : 2015
EN62841-4-2 : 2019
EN IEC62841-4-5 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021

Persoana care păstrează documentația tehnică: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Subsemnatul acționează în numele CEO al companiei,

Ludo Mertens
Divizia de reglementare – Director de conformitate
15/02/2024, Lier - Belgia

1	PRZEZNACZENIE.....	3
2	OPIS (RYC. A – RYC. B – RYC. C).....	3
3	SPIS CZĘŚCI.....	3
4	OZNACZENIA	4
5	OGÓLNE ZASADY KORZYSTANIA Z URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH	5
5.1	<i>Miejsce użytkowania.....</i>	5
5.2	<i>Bezpieczeństwo elektryczne</i>	5
5.3	<i>Bezpieczeństwo osobiste.....</i>	5
5.4	<i>Urządzenia elektryczne i konserwacja.....</i>	6
5.5	<i>Serwis.....</i>	6
6	DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA NOŻYC BEZPRZEWODOWYCH DO TRAWY/ŻYWOPŁOTU.....	7
7	DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK.....	7
7.1	<i>Akumulatory (NIE WCHODZI W ZAKRES DOSTAWY)</i>	7
7.2	<i>Ładowarki (NIE WCHODZI W ZAKRES DOSTAWY).....</i>	8
8	ŁADOWANIE ORAZ WKŁADANIE LUB WYJMOWANIE AKUMULATORA.....	8
8.1	<i>Wskazania ładowarki (ryc. C)</i>	8
8.2	<i>Wyjmowanie/wkładanie akumulatora.....</i>	9
8.3	<i>Wskaźnik pojemności akumulatora (ryc. C).....</i>	9
9	MONTAŻ.....	9
9.1	<i>Ładowanie akumulatora (NIEZAWARTY W ZESTAWIE)</i>	9
9.2	<i>Podłączanie akumulatora (NIEZAWARTY W ZESTAWIE) (ryc. D i E).....</i>	9
9.3	<i>Montaż długiego uchwyty (ryc. A, F i G).....</i>	9
9.4	<i>Montaż kółek (ryc. H)</i>	10
10	PRACA	10
10.1	<i>Cięcie trawy.....</i>	10
10.2	<i>Przycinanie żywopłotu.....</i>	10
10.3	<i>Wymiana ostrzy (ryc. B, I i J).....</i>	10

11	KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE.....	11
11.1	<i>Konserwacja ogólna</i>	<i>11</i>
11.2	<i>Konserwacja ostrza</i>	<i>11</i>
11.3	<i>Czyszczenie.....</i>	<i>11</i>
11.4	<i>Przechowywanie</i>	<i>12</i>
11.5	<i>Dział serwisu</i>	<i>12</i>
12	PARAMETRY TECHNICZNE	12
13	EMISJA DŹWIĘKU	12
14	GWARANCJA	13
15	OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO	13

TELESKOPOWE NOŻYCE DO TRAWY/ŻYWOPŁOTU 20 V POWDPG75300

1 PRZEZNACZENIE

Jeśli trawnik lub żywopłot wymaga szybkiego przycięcia, te akumulatorowe nożyce do trawy i żywopłotu 2-w-1 są idealnym narzędziem. Należy ich używać z wałem teleskopowym lub bez niego. To praktyczne narzędzie ogrodowe jest perfekcyjne do niewielkich prac ogrodowych i wyposażone w ostrze do cięcia trawy o szerokości 100 mm oraz ostrze o długości 200 mm do przycinania żywopłotów i krzewów. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.



UWAGA! Proszę dla własnego bezpieczeństwa przeczytać ten podręcznik oraz ogólną instrukcję zasad bezpiecznego użytkowania przed zastosowaniem urządzenia. Wszelkie elementy funkcjonujące w oparciu o elektryczność powinny być zgodne z tą instrukcją.

2 OPIS (RYC. A – RYC. B – RYC. C)

1. Uchwyt wału teleskopowego
2. Przełącznik wł./wył. na wale teleskopowym
3. Przycisk bezpieczeństwa na wale teleskopowym
4. Stacja podłączeniowa dla akumulatora
5. Akumulator (NIE WCHODZI W ZAKRES DOSTAWY)
6. Śruba mocująca uchwytu dodatkowego
7. Tuleja gwintowana do regulacji długości
8. Ramię teleskopowe
9. Uchwyt dodatkowy
10. Gniazdo (na akcesoria)
11. Przycisk blokujący do regulacji głowicy
12. Stacja podłączeniowa dla akumulatora/ wału teleskopowego
13. Koła
14. Ostrze nożyc do trawy
15. Ostrze nożyc do żywopłotu
16. Przycisk zwalniający wału teleskopowego
17. Uchwyt nożyc do trawy/żywopłotu
18. Przycisk bezpieczeństwa zabezpieczającej nożyc do trawy/żywopłotów
19. Przycisk zwalniający ostrza nożyc do żywopłotu
20. Przycisk zwalniający ostrza do trawy
21. Przełącznik wł./wył. nożyc do trawy/żywopłotu
22. Ładowarka (NIE WCHODZI W ZAKRES DOSTAWY)
23. Przycisk zwolnienia pakietu akumulatorów
24. Wskaźnik pojemności akumulatora
25. Przycisk wskaźnika pojemności akumulatora
26. Osłona ochronna ostrza nożyc do żywopłotu
27. Osłona ochronna ostrza do trawy
28. Stacja podłączeniowa u dołu wału teleskopowego

3 SPIS CZĘŚCI

- Usunąć wszystkie elementy opakowania
- Usunąć wszystkie pozostałości po opakowaniu oraz tranzyście (jeżeli takowe istnieją)
- Upewnić się co do kompletnej zawartości opakowania
- Sprawdzić urządzenie, przewód zasilający, wtyczkę zasilającą oraz wszystkie dodatkowe części, pod kątem ewentualnego uszkodzenia podczas transportu.
- Jeśli to możliwe to przechować elementy opakowania tak długo jak urządzenie będzie objęte gwarancją. Po upływie tego okresu należy wyrzucić zgodnie z przyjętym systemem usuwania odpadów.



UWAGA Elementy opakowania to nie zabawki! Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę plastikowymi opakowaniami! Grozi to uduszeniem!

- 1 x nożyce do trawy/żywoplotu 20 V
- 1 x wał teleskopowy
- 1 x zestaw kółek
- 1 x ostrze nożyc do żywoplotu
- 1 x ostrze nożyc do trawy
- 2 x osłona ochronna ostrza
- 1 x podręcznik użytkownika



W razie braku lub uszkodzenia części prosimy się skontaktować ze sprzedawcą.

4 OZNACZENIA

W niniejszej instrukcji i/lub na urządzeniu użyto następujących symboli:

	Oznacza ryzyko obrażeń ciała lub zniszczenia narzędzia.		Przed użyciem przeczytać podręcznik.
	Spełnia niezbędne wymogi określone w dyrektywach europejskich.		Nosić ochronniki słuchu.
	Nosić okulary ochronne.		Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami (2012/19/UE).
	Nie używać urządzenia w deszczu ani w środowisku o dużej wilgotności. Wilgoć stwarza zagrożenie porażenia prądem.		Ładowarki akumulatora należy używać wyłącznie w pomieszczeniach.
	Ostrzeżenie! Mechanizm tnący porusza się przez pewien czas po wyłączeniu silnika!		Nie wpuszczać osób postronnych w rejon pracy urządzenia.
	Używać obuwia ochronnego.		Nie narażać ładowarki i akumulatora na działanie wody.
	Nosić rękawice ochronne.		Temperatura otoczenia maks. 40 °C (tylko akumulator).
	Nie palić akumulatora ani ładowarki.		Ostrzeżenie! Uważać na przedmioty wyrzucane w powietrze.

5 OGÓLNE ZASADY KORZYSTANIA Z URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

Proszę przeczytać wszelkie ostrzeżenia odnoszące się do bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niedostosowanie się do wszystkich ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem wzniesieniem ognia i/lub poważnymi obrażeniami. Proszę zachować wszelkie ostrzeżenia i instrukcję do zastosowania w przyszłości. Termin „urządzenie elektryczne” odnosi się w ostrzeżeniach do narzędzi funkcjonujących w oparciu o podłączenie do sieci (przewodowe) lub baterię (beprzewodowe).

5.1 Miejsce użytkowania

- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości oraz przy dobrym oświetleniu. Miejsca brudne i słabo oświetlone sprzyjają wypadkom.
- Nie korzystać z urządzenia w rejonie ulatniania się niebezpiecznych oparów, takich jak łatwopalne substancje, gazy lub pył. Urządzenia elektryczne mogą wytworzyć iskrę, która może doprowadzić do eksplozji lub zapalenia się pyłów lub oparów.
- Na czas korzystania z urządzenia należy trzymać dzieci oraz przypadkowe osoby z dala. Zakłócenie przez nich uwagi, może doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

5.2 Bezpieczeństwo elektryczne



Zawsze należy sprawdzić, czy napięcie prądu zasilającego jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.

- Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak metalowe ogrodzenia czy słupki. Kontakt z takimi powierzchniami oznacza zwiększone ryzyko śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie narażać urządzenia na kontakt z deszczem lub wilgocią. Woda, która przeniknęła do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznością.
- Nie wykorzystywać kabla zasilającego do celów, do których nie został on przeznaczony. Nie wolno z jego pomocą nieść, ciągnąć, ani gwałtownie odłączać urządzenia elektrycznego. Należy trzymać przewód z daleka od źródła ciepła, paliwa, ostrych krawędzi lub części ruchomych. Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa prawdopodobieństwo porażenia elektrycznego.
- Podczas korzystania z urządzenia poza domem, należy zastosować przedłużacze przeznaczone do użytku w terenie. Zastosowanie przedłużacza przeznaczonego do użytku w terenie zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- Jeśli konieczność skorzystania z urządzenia elektrycznego w wilgotnych warunkach jest nie do uniknięcia, należy użyć wyłącznika różnicowo-prądowego, który redukuje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

5.3 Bezpieczeństwo osobiste

- Należy zachować ostrożność, uważać na wykonywane ruchy oraz sytuację dookoła podczas korzystania z urządzenia. Nie korzystać z urządzenia kiedy osoba jest zmęczona lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas stosowania urządzenia może skutkować poważnymi obrażeniami osobistymi.
- Korzystać z ubrania ochronnego. Zawsze nosić osłonę na oczy. Stosować takie przedmioty jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask, lub nauszники przeciwhałasowe, kiedy tylko będzie wymagała tego sytuacja, a zmniejszy się ryzyko odniesienia osobistych obrażeń.
- Unikać przypadkowego uruchomienia. Upewnić się, że włącznik jest w pozycji off przed podłączeniem do prądu. Przenoszenie urządzenia z palcem na wyłączniku lub kiedy jest ono podłączone do prądu, grozi wypadkami.

- Usunąć wszelkie klucze przed uruchomieniem urządzenia. Pozostawienie jakiegokolwiek klucza lub innego narzędzie w pobliżu uruchomionego urządzenia, może spowodować poważne obrażenia osobiste.
- Nie wychylać się z urządzeniem. Zachować odpowiednią postawę i równowagę przez cały czas. To pozwoli na zachowanie lepszej kontroli w nieprzewidzianych sytuacjach.
- Odpowiednio się ubierać. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy, ubrania i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części.
- Jeśli urządzenie jest właściwie podłączone do pochłaniacza kurzu lub zbieracza odpadków upewnić się, że funkcjonują one właściwie. Stosowanie tych urządzeń pozwoli ograniczyć niebezpieczeństwa wynikające z przebywania w zapyłonym środowisku.

5.4 Urządzenia elektryczne i konserwacja

- Nie przeciążać urządzeń elektrycznych. Stosować je do właściwych zadań. Przeznaczone do danego zadania urządzenie lepiej o raz bezpieczniej upora się z nim, niż urządzenie do tego nie przeznaczone.
- Nie stosować urządzenia w sytuacji kiedy wyłącznik nie funkcjonuje prawidłowo. Każde urządzenie elektryczne, którego nie można regulować jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- Odłączyć urządzenie od prądu, jeśli zamierza się dokonać jakiegokolwiek zmiany akcesoriów lub innych części urządzenia. Ten krok zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.
- Nieużywane narzędzie przechowywać z dala od zasięgu dzieci oraz nie pozwalać osobom niezaznajomionym z instrukcją obsługi tego urządzenia na korzystanie z niego. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Zawsze dbaj o urządzenia elektryczne. Sprawdzaj czy ruchome fragmenty nie stykają się ze sobą, nie są uszkodzone, nie ma pomiędzy nimi nierówności lub w żaden sposób ich funkcjonowanie nie jest ograniczone. Jeśli zostaną zauważone uszkodzenia muszą one zostać naprawione przez ponownym użytkownikiem. Wiele wypadków jest spowodowanych wadliwą konserwacją sprzętu.
- Części tnące utrzymywać naostrzone i w czystości. Nad właściwie utrzymanymi częściami tnącymi z odpowiednio naostrzonymi krawędziami kontrola jest łatwiejsza i istnieje mniejsze ryzyko wadliwego funkcjonowania.
- Korzystać z narzędzi elektrycznych, części oraz podzespołów itp., jedynie zgodnie z instrukcją i przeznaczeniem właściwym dla danego typu sprzętu, mając na względzie warunki w jakich przyjdzie im funkcjonować oraz postawione przed nimi zadania. Użytkowanie narzędzi elektrycznych w sposób do którego nie są one przeznaczone grozi doprowadzeniem do niebezpiecznych sytuacji.

5.5 Serwis

- Oddając narzędzie elektryczne do naprawy korzystaj jedynie z wykwalifikowanego serwisu, który używa oryginalnych części. To zapewni właściwą i bezpieczną konserwację narzędzia elektrycznego.

6 DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA NOŻYC BEZPRZEWODOWYCH DO TRAWY/ŻYWOPLÓTU

- Trzymać wszystkie części ciała z dala od ostrza tnącego. Nie wolno usuwać ściętego materiału ani przytrzymywać ciętego materiału, kiedy ostrza są w ruchu.
- Przed usunięciem zablokowanego materiału należy się upewnić, że przełącznik nożyc jest w położeniu wyłączonym. Chwila nieuwagi podczas używania urządzenia może doprowadzić do poważnego urazu.
- Urządzenie należy przenosić za uchwyt po uprzednim zatrzymaniu ostrza tnącego. Przed każdym przemieszczaniem lub magazynowaniem urządzenia należy zamocować pokrywę mechanizmu tnącego. Prawidłowe obchodzenie się z urządzeniem zmniejszy ryzyko spowodowania obrażeń ciała przez ostrza tnące.
- Przewody elektryczne muszą przebiegać poza rejonem cięcia.
- Urządzenia należy używać wyłącznie w świetle dziennym lub w miejscach z dobrym oświetleniem sztucznym.
- Silnik można uruchamiać tylko wtedy, kiedy ręce i stopy znajdują się w bezpiecznej odległości od mechanizmu tnącego.
- Należy się zabezpieczyć przed skaleczeniem stóp i dłoni przez mechanizm tnący.
- Otwory wentylacyjne nie mogą być zasłonięte pozostałościami trawy.
- Aby chronić stopy, należy nosić mocne buty.
- Sprawdzić urządzenie przed użyciem. Nie używać, jeśli jest uszkodzone.
- W przypadku uszkodzenia urządzenia, należy zlecić jego naprawę autoryzowanemu serwisowi.
- Nie używać urządzenia w pobliżu dzieci i(lub) zwierząt
- oraz innych przeszkód na powierzchni, na której zamierza się pracować.



Uwaga Po wyłączeniu urządzenia musi upłynąć krótki czas, aby ostrza się całkowicie zatrzymały.

- Akumulator należy wyjąć po zakończeniu pracy, przed konserwacją oraz przed każdym nieużywaniem urządzenia.
- Po urządzenie powinno być przechowywane w bezpiecznym, i niedostępnym dla dzieci miejscu.

7 DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK



Używać tylko akumulatorów i ładowarek przeznaczonych do tego urządzenia.

7.1 Akumulatory (NIE WCHODZI W ZAKRES DOSTAWY)

- Nigdy nie rozbierać akumulatorów.
- Nie przechowywać w lokalizacjach, w których temperatura może przekraczać 40 °C.
- Ładować tylko przy temperaturze otoczenia w zakresie 4 °C- 40 °C.
- Akumulatory należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu (w temp. od 5 °C do 20 °C). Nie wolno przechowywać akumulatorów w stanie rozładowanym.
- Dobrze jest regularnie rozładowywać i ładować ponownie (co najmniej 4 razy w roku) akumulatory litowo-jonowe.
- Idealnym poziomem naładowania akumulatora litowo-jonowego jest 40% pojemności.
- Utylizując akumulatory, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale „Ochrona środowiska”.

- Nie zwierać styków akumulatora. Jeżeli styki bieguna dodatniego (+) i ujemnego (-) zostaną połączone bezpośrednio lub przez przypadkowe dotknięcie metalowymi przedmiotami, spowoduje to zwarcie akumulatora i przepływ prądu o wysokim natężeniu, co doprowadzi do mocnego nagrzania akumulatora i wybuchu lub pożaru.
- Nie nagrzewać. Jeżeli akumulator zostanie nagrzany do temperatury powyżej 100 °C, może to spowodować uszkodzenie uszczelkek, izolatorów i innych podzespołów polimerowych, prowadząc do wycieku elektrolitu i/lub wewnętrznego zwarcia i w rezultacie do wybuchu lub pożaru. Nie wrzucać akumulatorów do ognia, ponieważ może to spowodować wybuch i/lub poważne oparzenia.
- W skrajnych warunkach może wystąpić wyciek substancji z akumulatora. W przypadku zauważenia cieczy na akumulatorze należy wykonać następujące czynności:

Ostrożnie zetrzeć ciecz za pomocą szmatki. Unikać kontaktu ze skórą.

W razie kontaktu ze skórą lub oczami postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- ✓ Natychmiast spłukać wodą. Zneutralizować łagodnym kwasem, takim jak sok cytrynowy lub ocet.
- ✓ W razie kontaktu z oczami płukać czystą wodą przez przynajmniej 10 minut. Zasięgnąć porady lekarza.



Zagrożenie pożarem. Unikać zwarcia styków odłączonego akumulatora. Nie palić akumulatora.

7.2 Ładowarki (NIE WCHODZI W ZAKRES DOSTAWY)

- Nie ładować zwykłych baterii.
- Natychmiast wymienić uszkodzony przewód zasilający.
- Nie narażać na działanie wody.
- Nie rozbierać ładowarki.
- Nie sprawdzać ładowarki próbnikiem.
- Ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku w pomieszczeniach.

8 ŁADOWANIE ORAZ WKŁADANIE LUB WYJMOWANIE AKUMULATORA

8.1 Wskazania ładowarki (ryc. C)

Podłączyć ładowarkę do gniazdka sieciowego:

- Świeci stale na zielono: gotowa do ładowania.
- Świeci na czerwono: ładowanie.
- Świeci stale na zielono: naładowany.
- Świeci stale na zielono i czerwono: uszkodzone akumulator lub ładowarka.



UWAGA jeżeli akumulator nie pasuje prawidłowo, należy go odłączyć i sprawdzić czy akumulator jest prawidłowy dla danego modelu ładowarki, jak pokazano w karcie charakterystyk. Nie wolno ładować żadnego innego pakietu akumulatorów lub jakiegokolwiek pakietu akumulatorów, który nie pasuje pewnie do ładowarki.

1. Po podłączeniu okresowo sprawdzać ładowarkę i pakiet akumulatorów.
2. Po zakończeniu ładowania odłączyć zasilacz od gniazdka i odłączyć go od pakietu akumulatora.
3. Przed użyciem poczekać na całkowite wystygnięcie pakietu akumulatora.
4. Ładowarkę i pakiet akumulatora przechowywać w pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci.



UWAGA: Jeżeli po ciągłym użytkowaniu w narzędziu akumulator jest gorący, przed ładowaniem pozostawić go do ochłodzenia do temperatury pokojowej. Spowoduje to wydłużenie żywotności akumulatorów.

8.2 Wyjmowanie/wkładanie akumulatora



OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem jakichkolwiek ustawień upewnić się, że narzędzie jest wyłączone lub wyjęty jest akumulator.

- Przytrzymać narzędzie jedną ręką, a pakiet akumulatora (5) drugą.
- W celu zainstalowania: nacisnąć i przesunąć pakiet akumulatorów do gniazda akumulatorów upewniając się, że zapadka zwalnająca na tylnej stronie akumulatora wskakuje na miejsce i akumulator jest zamocowany przed rozpoczęciem pracy.
- W celu zdemontowania: Nacisnąć zapadkę zwalnającą akumulatora i wyciągnąć pakiet akumulatora w tym samym czasie.

8.3 Wskaźnik pojemności akumulatora (ryc. C)

Wskaźniki pojemności akumulatora znajdują się na pakiecie akumulatora, można sprawdzać stan pojemności akumulatora po naciśnięciu przycisku. Przed użyciem narzędzia należy nacisnąć przełącznik spustu celem sprawdzenia, czy akumulator jest wystarczająco naładowany do prawidłowej pracy.

Te 3 diody mogą pokazywać stan poziomu pojemności akumulatora:

- 3 diody podświetlone: akumulator całkowicie naładowany.
- 2 diody podświetlone: akumulator naładowany w 60%.
- 1 dioda podświetlona: akumulator prawie rozładowany.

9 MONTAŻ

Nożyce teleskopowe do trawy/żywoplotu 20 V są dostarczane z pewnymi komponentami, które muszą być zamontowane. Dzięki użyciu teleskopowego długiego uchwyty w połączeniu z nożycami do trawy można popychać bezprzewodowe nożyce do trawy na kołach po trawniku. Umożliwia to łatwe utrzymanie krawędzi swojego trawnika bez konieczności nieustannego się schylania. Dzięki użyciu teleskopowego długiego uchwyty w połączeniu z nożycami do żywoplotu można wygodnie przycinać także wysokie krzewy.

Należy wykonać następujące czynności:

9.1 Ładowanie akumulatora (NIEZAWARTY W ZESTAWIE)

- Ładowanie akumulatora (zob. rozdział 8).

9.2 Podłączanie akumulatora (NIEZAWARTY W ZESTAWIE) (ryc. D i E)

- Wcisnąć symulowany akumulator (5) na:
 - stację podłączeniową u dołu uchwyty wału teleskopowego (4) aż blokada zostanie zamknięta w jednym z wcięć na uchwycie (ryc. D) (do używania z wałem teleskopowym).
 - tablicę podłączeniową na nożycach do trawy/żywoplotu (12) aż blokada zostanie zamknięta w jednym z wcięć na uchwycie (ryc. E) (do użytku bez wału teleskopowego).

9.3 Montaż długiego uchwyty (ryc. A, F i G)

- W celu zamontowania długiego uchwyty do nożyc do trawy/żywoplotu wcisnąć stację podłączającą u dołu wału teleskopowego (28) na tarczę podłączającą w nożycach do trawy/żywoplotu (12) aż blokada zablokuje się w jednym z wcięć na uchwycie (ryc. F).
- Urządzenie jest wyposażone w przycisk blokujący regulacji głowicy (11) do cięcia pod 9 różnymi kątami (ryc. G).

- Poluzować gniazdo śruby (ryc. A, 7), wyregulować wał teleskopowy na żądaną długość, a następnie ponownie dokręcić gniazdo śruby.
- Poluzować śrubę uchwyty dla dodatkowego uchwyty (ryc. A, 6), a następnie obrócić dodatkowy uchwyt (ryc. A, 9) na najwygodniejszy dla siebie kąt. Dokręć śrubę uchwyty dodatkowego uchwyty. Uchwyt obrotowy może być ustawiony w 5 różnych pozycjach.

9.4 Montaż kółek (ryc. H)

- Teraz przesunąć kółka (1) przez uchwyt osi (2) i wzajemnie połączyć.

10 PRACA

- Obszar, który ma być cięty, musi być najpierw oczyszczony z kamieni i innych litych przedmiotów.
- Blokada bezpieczeństwa (ryc. B, 18, i ryc. A, 3) zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia.

Aktywować blokadę bezpieczeństwa (ryc. A, 3) przez dociśnięcie jej do przodu lub w bok (ryc. B, 18) a następnie nacisnąć przełącznik WŁ./WYŁ. (ryc. B, 21, i ryc. A, 2) w tym samym czasie.

- Aby wyłączyć narzędzie, puścić przełącznik WŁ./WYŁ. (ryc. B, 21, i ryc. A, 2).



Należy trzymać palce z dala od ostrzy.

10.1 Cięcie trawy

- Umożliwić nożycom do trawy ślizganie się nad podłożem.
- Najlepsze wyniki uzyskuje się, kiedy trawnik jest suchy.
- Jeśli zauważy się zmniejszenie efektywności cięcia, natychmiast ponownie naładować narzędzie, aby akumulator nie został całkowicie rozładowany.

10.2 Przycinanie żywopłotu

- Narzędzie może być używane do przycinania niewielkich krzaków i żywopłotu.
- Trzymać narzędzie lekko odchylone względem żywopłotu, który chce się ciąć.
- Najpierw przyciąć boki od dołu do góry, a następnie górę.
- Uważać na ciała obce w i na żywopłocie, które mogłyby uszkodzić ostrza.
- Jaki jest najlepszy czas na przycinanie żywopłotu?
 - Generalna zasada mówi, że żywopłoty, które tracą liście jesienią, powinny być przycinane w czerwcu i październiku.
 - Żywopłoty, które nie tracą liści, powinny być przycinane w kwietniu i sierpniu.



Przez rozpoczęciem cięcia należy sprawdzić, czy w żywopłocie nie ma ciał obcych, np. ogrodzenia siatkowego.

10.3 Wymiana ostrzy (ryc. B, I i J)



Ważne! Ryzyko odniesienia obrażeń!



Przed wymianą ostrza należy założyć rękawice.

- W celu wymiany ostrza nacisnąć mechanizm zwalniający (ryc. B, 19) i wyjąć ostrze.
- Po usunięciu ostrzy do cięcia trawy (ryc. I, 2) (lub ostrzy do cięcia żywopłotu: ryc. I, 3) będzie można zobaczyć dwa uchwyty trzpieniowe (ryc. I, 1), u dołu produktu.
- Następnie wyciągnąć ostrza do cięcia żywopłotu (lub ostrza do cięcia trawy): będą dwie szczeliny do wprowadzania po dwóch stronach ostrzy nożyc do żywopłotu (ryc. I, 4).
- Nacisnąć mechanizm zwalniania ostrzy (ryc. I, 5).
- Wprowadzić dolną wypustkę na ostrzu nożyc do trawy/żywopłotu do szczeliny na spodzie korpusu nożyc.
- Wprowadzić dwa uchwyty trzpieniowe do szczeliny nożyc do żywopłotu (ryc. J).
- Na koniec poluzować mechanizm zwalniający (ryc. J). Wymiana ostrza jest zakończona.

11 KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE



Uwaga: Regularne przeprowadzanie czynności konserwacyjnych zapewni długą i niezawodną pracę narzędzia.

11.1 *Konserwacja ogólna*

- Sprawdzać, czy nie występują wyraźne uszkodzenia, np. poluzowane, obruszone lub uszkodzone ostrze, luźne zamocowania oraz zużyte lub uszkodzone części.
- Sprawdzać, czy osłony są nieuszkodzone i poprawnie zamocowane. Przed pracą przeprowadzać konieczne czynności konserwacyjne i naprawy.
- Urządzenie nie zawiera części wymagających dodatkowej konserwacji.

11.2 *Konserwacja ostrza*

- Po każdym użyciu ostrza tnące należy oczyścić i naoliwić.
- Zalecamy także okresowe oliwienie ostrza tnącego podczas dłuższych prac.
- Sprawdzić wzrokowo stan krawędzi tnących ostrza tnącego.
- Upewnić się, że nieużywane ostrze jest osłonięte osłoną ostrza, będącą nieodłączną częścią urządzenia.
- Nigdy nie nakładać żadnego smaru na ostrza.
- W celu zapewnienia dokładnego cięcia ważne jest także usunięcie pozostałości trawy i zabrudzeń spomiędzy górnego i dolnego ostrza.
- W celu osiągnięcia dobrych wyników należy utrzymywać ostrość ostrzy przez cały czas. W szczególności zalecamy, aby niezwłocznie usunąć wszelkie wyszczerbienia spowodowane przez kamienie i inne podobne przedmioty.

11.3 *Czyszczenie*

- Wszystkie elementy bezpieczeństwa, otwory wentylacyjne i obudowę silnika należy w miarę możliwości utrzymywać w czystości. Urządzenie należy przecierać czystą szmatką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Narzędzie powinno być starannie czyszczone przed i po użyciu.
- Urządzenie należy czyścić regularnie wilgotną szmatką i łagodnym mydłem. Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych. Woda nie może dostać się do wnętrza urządzenia. Wniknięcie wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.



Ważne! Nigdy nie czyścić narzędzia pod wodą bieżącą – a szczególnie pod wysokim ciśnieniem – ze względu na potencjalne niebezpieczeństwo dla osób i mienia.

11.4 Przechowywanie

- Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, suchym, niedostępnym dla mrozu miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Nie wolno kłaść jakichkolwiek przedmiotów na urządzeniu.

11.5 Dział serwisu

- Jeśli pomimo staranności produkcyjnej oraz przeprowadzonych testów w urządzeniu pojawi się usterka, jego naprawa powinna być przeprowadzona przez dział obsługi technicznej.
- Uszkodzone części muszą być wymieniane przez nasz dział obsługi posprzedażnej.

12 PARAMETRY TECHNICZNE

Typ	POWDPG75300
Napięcie	20 V
Długość cięcia nożyc do trawy	100 mm
Długość cięcia nożyc do żywopłotu	185 mm
Odległość noża nożyc do trawy	10 mm
Odległość noża nożyc do żywopłotu	7.5 mm
Prędkość bez obciążenia	1100 min ⁻¹
Długość teleskopowa	630 mm – 920 mm

13 EMISJA DŹWIĘKU

Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowana do porównywania elektronarzędzia z innymi narzędziami tego typu.

Deklarowana całkowita wartość drgań może być także wykorzystywana do wstępnej oceny narażenia.



Rzeczywisty poziom drgań w czasie korzystania z tego elektronarzędzia zależy od sposobu jego używania i może odbiegać od deklarowanej wartości całkowitej.



Środki bezpieczeństwa dla zapewnienia ochrony operatorowi są identyfikowane w oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania.

Wartości emisji hałasu, zmierzone zgodnie z odpowiednią normą. (K=3)

Poziom ciśnienia akustycznego LpA	77 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LwA	85 dB(A)



UWAGA! Moc akustyczna dźwięku może przekraczać 85 dB(A), w takim wypadku należy zastosować środki indywidualnej ochrony słuchu.

aw (poziom wibracji)	3,05 m/s ²	K= 1,5 m/s ²
----------------------	-----------------------	-------------------------

14 GWARANCJA

- Na produkt udziela się gwarancji na okres 36 miesięcy, począwszy od daty zakupu przez pierwszego użytkownika.
- Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i wykonawcze, ale nie dotyczy: akumulatorów, ładowarek, takich części uszkodzonych w wyniku normalnego zużycia, jak: łożyska, szczotki, przewody i wtyczki, a także takich akcesoriów, jak wiertła, końcówki do wiertarek, brzeszczoty pił, itd.; nie obejmuje także uszkodzeń i usterek spowodowanych przez niewłaściwe używanie produktu, jego modyfikacje i wypadki; nie obejmuje również kosztów transportu.
- Zapisy niniejszej gwarancji nie mają także zastosowania do uszkodzeń i/lub usterek wynikających z nieprawidłowego użytkowania.
- Odrzucamy również wszelką odpowiedzialność za jakiegokolwiek urazu ciała wynikające z nieprawidłowego używania narzędzia.
- Naprawy mogą być dokonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis narzędzi Carrera.
- Więcej informacji można uzyskać, dzwoniąc na numer: +49 2103 2509 360.
- Jeśli nie zostanie uzgodnione inaczej w formie pisemnej, wszelkie koszty transportu będą zawsze ponoszone przez klienta.
- Należy zaznaczyć, że żadne roszczenie w ramach gwarancji nie jest możliwe, jeśli uszkodzenie urządzenia będzie spowodowane niestaranną konserwacją lub przeciążeniem urządzenia.
- Gwarancja zdecydowanie nie obejmuje uszkodzeń wynikających z wniknięcia cieczy, nadmiernego osadzania się pyłu w urządzeniu, zawinionego uszkodzenia (celowego lub wynikającego z poważnego zaniedbania), nieodpowiedniego używania (używania w celach, do których urządzenie nie jest przeznaczone), nieprawidłowej obsługi (nieprzestrzegania zaleceń zawartych w podręczniku użytkownika), nieprawidłowego montażu, uderzenia pioruna oraz nieprawidłowego napięcia sieciowego. Ta lista nie wyczerpuje wszystkich możliwych sytuacji.
- Akceptacja roszczeń w ramach gwarancji nie może prowadzić do wydłużenia okresu gwarancji ani rozpoczęcia nowego okresu gwarancji w przypadku wymiany urządzenia.
- Urządzenie lub części, które zostaną wymienione w ramach gwarancji, stają się własnością di-media GmbH.
- Producent może odrzucić roszczenie, jeżeli nie jest możliwa weryfikacja dokonania zakupu, a także, jeśli można wyraźnie stwierdzić, że produkt nie był konserwowany we właściwy sposób (czyszczenie szczelin wentylacyjnych, regularny przegląd szczotek węglowych itp.).
- Jako dowód zakupu należy zachować rachunek.
- Niezdemontowane narzędzie należy zwrócić do sprzedawcy w oryginalnej plastikowej walizce (jeżeli produkt był w nią fabrycznie zapakowany) wraz z dowodem zakupu.
- Twoje narzędzie musi być ładowane co najmniej 1 x na miesiąc, aby zapewnić jego optymalne działanie.

15 ŚRODOWISKA



Usuwanie maszyny

(Ma zastosowanie na terenie Unii Europejskiej i w innych krajach Europy dysponujących odpowiednimi systemami gromadzenia.)

Zgodnie z art. 13 ust 1. Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/ bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny. Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce

przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa gospodarka odpadami pomaga uniknąć potencjalnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzi wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
DEKLARACJA ZGODNOŚCI



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA wyłącznie oświadcza, że

produkt: Teleskopowe nożyce do trawy/żywoplotu 20 V
znak towarowy: PowerPlus
model: POWDPG75300

jest zgodne z zasadniczymi wymogami i innymi odpowiednimi zapisami odpowiednich dyrektyw/regulacji europejskich w oparciu o zastosowanie europejskich norm zharmonizowanych. Wszelka nieupoważniona modyfikacja aparatu unieważnia tę deklarację.

Dyrektywy/regulacje europejskie (łącznie z, jeśli mają zastosowanie, z ich zmianami do dnia podpisania):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Załącznik V

LwA

Zmierzone 85 dB(A)
Gwarantowane 88 dB(A)

Europejskie normy zharmonizowane (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania):

EN62841-1 : 2015
EN62841-4-2 : 2019
EN IEC62841-4-5 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021

Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentacji technicznej: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Niżej podpisany działa w imieniu CEO spółki,

Ludo Mertens

Specjalista ds. Regulacyjnych – Dyrektor ds. Zgodności z Przepisami
15/02/2024 Lier - Belgium

1	FELHASZNÁLÁSI TERÜLET	3
2	LEÍRÁS (A. ÁBRA – B. ÁBRA – C. ÁBRA)	3
3	CSOMAGOLÁS TARTALMA.....	3
4	JELZÉSEK	4
5	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK SZERSZÁMGÉPEKHEZ	5
5.1	<i>Munkakörnyezet</i>	5
5.2	<i>Elektromos biztonság</i>	5
5.3	<i>Személyi biztonság</i>	5
5.4	<i>Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata</i>	6
5.5	<i>Szerviz</i>	6
6	KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ AKKUS FŰ- ÉS SÖVÉNYNYÍRÓKHOZ	7
7	KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROK ÉS TÖLTŐK RÉSZÉRE	7
7.1	<i>Akkumulátorok (NEM TARTALMAZZA A CSOMAG)</i>	7
7.2	<i>Töltők (NEM TARTALMAZZA A CSOMAG)</i>	8
8	AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE, BEHELYEZÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA	8
8.1	<i>Töltő kijelzései (C. ábra)</i>	8
8.2	<i>Akkumulátor behelyezése / eltávolítása</i>	9
8.3	<i>Akkumulátor-teljesítmény kijelző (C. ábra)</i>	9
9	ÖSSZESZERELÉS.....	9
9.1	<i>Az akkumulátor töltése (NINCS MELLÉKELVE)</i>	9
9.2	<i>Az akkumulátor csatlakoztatása (NINCS MELLÉKELVE) (D. ÉS E. ÁBRA)</i>	9
9.3	<i>A hosszú nyél felszerelése (A., F. és G. ábra)</i>	10
9.4	<i>A kerekek felszerelése (H. ábra)</i>	10
10	MŰKÖDTETÉS.....	10
10.1	<i>Fűvágás</i>	10
10.2	<i>Cserjék vágása</i>	10
10.3	<i>A kések cseréje (B., I, és J. ábra)</i>	11

11	KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS	11
11.1	Általános karbantartás.....	11
11.2	A vágókés karbantartása.....	11
11.3	Tisztítás	11
11.4	Tárolás.....	12
11.5	Szervizrészleg.....	12
12	MŰSZAKI ADATOK	12
13	ZAJSZINT.....	12
14	JÓTÁLLÁS	13
15	KÖRNYEZETVÉDELEM	13
16	MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	14

TELESZKÓPOS FŰ-/CSERJEVÁGÓ OLLÓ 20 V POWDGPG75300

1 FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

Ha a fűvet vagy a bokrokat gyorsan meg kell nyírni, akkor ez a 2 az 1-ben akkumulátoros fű- és cserjevágó olló ideális eszköz. Használhatja a teleszkópos nyéllel vagy anélkül. Ez a praktikus kerti szerszám tökéletes a kisebb kerti munkákhoz, és egy 100 mm széles késsel rendelkezik a fűnyírásához, valamint egy 200 mm hosszú késsel pedig a sövények és a bokrok metszéséhez. Professzionális használatra nem alkalmas.



VIGYÁZAT! A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat. A berendezést kizárólag az alábbi utasításokkal együtt lehet továbbadni.

2 LEÍRÁS (A. ÁBRA – B. ÁBRA – C. ÁBRA)

1. Teleszkópos tengely fogantyúja
2. Be/ki kapcsoló a teleszkópos nyélen
3. Biztonsági kapcsoló a teleszkópos nyélen
4. Csatlakozóállomás akkumulátorhoz
5. Akkumulátor (NEM TARTALMAZZA A CSOMAG)
6. Kiegészítő fogantyú csavarja
7. Menetes foglalat hosszbeállításához
8. Teleszkópos nyél
9. Kiegészítő fogantyú
10. Eszköztartó
11. Reteszelőgomb a vágófej beállításához
12. Csatlakozóállomás akkumulátorhoz / teleszkópos nyélhez
13. Kerekek
14. Fűnyíró vágókés
15. Sövénynyíró vágókés
16. Teleszkópos nyél kioldó gombja
17. Fű-/cserjevágó olló fogantyúja
18. Fű-/cserjevágó olló biztonsági kapcsoló
19. Sövénynyíró vágókés kioldó gombja
20. Fűnyíró vágókés kioldó gombja
21. Fű-/cserjevágó olló be/ki kapcsolója
22. Töltő (NEM TARTALMAZZA A CSOMAG)
23. Akkumulátor egység kioldó gombja
24. Akkumulátor-teljesítmény kijelző
25. Akkumulátor-teljesítmény kijelző gombja
26. Védőburkolat cserjevágó olló késére
27. Védőburkolat fűvágó olló késére
28. Csatlakozóállomás a teleszkópos nyél alján

3 CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetéket, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladékeltávolítási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.



FIGYELMEZTETÉS: A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!

- 1 x fű-/cserjevágó olló 20 V
- 1 x teleszkópos nyél
- 1 x szett kerék
- 1 x sövénynyíró vágókés
- 1 x fűnyíró vágókés
- 2 x védőburkolat
- 1 x használati útmutató



Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

4 JELZÉSEK

	Személyi sérülésre vagy a készülék sérülésének veszélyére szóló felhívás.		Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást!
	A európai irányelveknek megfelelő, szükséges és alkalmazandó biztonsági szabványok szerint.		Viseljen fülvédőt!
	Mindig viseljen védőszemüveget!		Az elektromos termékeket tilos a háztartási hulladékba dobni.
	Soha ne használja a készüléket esőben, nedves vagy párák között. A nedvesség áramütést okozhat.		Az akkumulátortöltőt csak beltérben használja.
	Figyelmeztetés! A vágóeszköz a motor leállítása után még tovább mozog.		Tartsa a nézelődőket távol.
	Védőlábbeli használata javasolt!		Ne tegye ki a töltőt és az akkumulátort a víz hatásának.
	Viseljen kesztyűt!		Környezeti hőmérséklet max. 40 °C (csak az elemhez).
	Ne dobja tűzbe az akkumulátor egységet vagy a töltőt.		Figyelmeztetés! Levegőbe repülő tárgyak.

5 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK SZERSZÁMGÉPEKHEZ

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizz meg a figyelmeztetések és utasítások leírását jövőbeni hivatkozás céljából. A figyelmeztetésekben előforduló berendezés (power tool) kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) berendezésre, vagy az elemes (vezetékmentes) berendezésre utal.

5.1 Munkakörnyezet

- A munkaterületét tartsa tisztán és rendben. A rendtelenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az eszközt robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok és por található. Az elektromos működtetésű szerszámok szikrázhatnak, ezek pedig meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos működtetésű szerszám használata közben ne tartózkodjanak a közelében gyerekek és más személyek. Ha megzavarják, elvesztheti a felügyeletet az eszköz felett.

5.2 Elektromos biztonság



Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.

- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, például csővezetékekkel, fűtőkészülékekkel, tűzhelyekkel és hűtőkkel. Az áramütés kockázata nő, ha a teste földelt.
- Az eszközt tartsa távol az esőtől vagy a nedvességtől. Ha víz szivárog az elektromos készülékbe, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne a kábelt használja az eszköz szállításához vagy felakasztásához, és a csatlakozót ne a kábel meghúzásával távolítsa el a tápaljzatból. A tápkábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles élektől vagy az eszköz mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha kültéren használja az elektromos működtetésű szerszámot, akkor csak kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábeleket használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen a készülék nedves helyen történő alkalmazása, akkor használjon áram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást. Az RCD lecsökkenti az áramütés kockázatát.

5.3 Személyi biztonság

- Legyen körültekintő, figyeljen munkájára, és legyen tudatos az elektromos működtetésű szerszám használatakor. Ne használja az elektromos működtetésű szerszámot, ha fáradt, vagy ha alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az eszköz használatakor már egy pár másodperces figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Viseljen személyi védőeszközöket, és mindig viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt. A személyi védőeszközök használata - például a védőmaszké, a csúszásmentes biztonsági cipőké, a védősisakoké vagy a fülvédőké - az elektromos működtetésű szerszám típusától és használati módjától függően csökkenti a sérülés kockázatát.
- Kerülje el a készülék véletlenszerű elindulását. A hálózati csatlakozó tápaljzathoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló "OFF (0)" (KI) helyzetben áll-e. Balesetet okozhat, ha a készülék szállítása közben a kapcsolóra helyezi a kezét, vagy olyan módon csatlakoztatja a tápellátáshoz, hogy a kapcsoló eközben az „ON” (BE) helyzetben áll.
- A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot. A készülék forgó részén található eszköz vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.

- Ne becsülje túl képességeit. Ellenőrizze, hogy lábtartása biztonságos-e, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ekkor jobban ellenőrzése alatt tarthatja az eszközt a váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszereket vagy hosszú haját becsíphetik a mozgó részek.
- Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk következtében a készülék kezelése és irányítása nem biztonságos a váratlan helyzetekben.
- Ha a készülékre porelszívó és port megkötő eszközök szerelhetők, ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e és használja-e őket. Ezeknek az eszközöknek a használata csökkenti a por káros hatását.

5.4 Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal a jelzett teljesítménytartományon belül nagyobb hatékonysággal és sokkal biztonságosabban dolgozhat.
- Ne használja a meghibásodott kapcsolójú szerszámokat. Minden olyan elektromos működtetésű szerszám, amely nem kapcsolható be és ki a kapcsolójával, veszélyes és javításra szorul.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzatból. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a véletlenszerű indítást.
- A használaton kívüli elektromos működtetésű szerszámokat is tartsa olyan helyen, ahol gyerekek nem férhetnek hozzájuk. Ne engedélyezze a készülék működtetését olyan személyeknek, akik nem ismerik a készüléket, vagy nem olvasták el a használati utasítást. Az elektromos működtetésű szerszámok veszélyesek lehetnek, ha kezdő felhasználók használják.
- Gondoskodjon a készülék helyes karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e és nem ragadnak-e be, illetve hogy az alkatrészek nem károsodtak-e vagy rongálódtak-e meg a működést befolyásoló mértékben. Használat előtt minden sérült alkatrészt ki kell javítani. Számos balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos működtetésű szerszámok.
- Tartsa a vágókést élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágókések kevésbé ragadnak be és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos működtetésű szerszámokat, tartozékokat, betéteket az utasításoknak és az adott típusú eszköznek megfelelően használja, figyelembe véve a munkafeltételeket és a végrehajtandó tevékenységet. Az elektromos működtetésű szerszámok rendeltetéstől eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

5.5 Szervíz

- A javításokhoz kizárólag eredeti pótalkatrészek használhatók, és a javítási műveleteket csak minősített, szakképzett személyzet végezheti. Ez biztosítja eszköze biztonságosságát.

6 KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ AKKUS FŰ- ÉS SÖVÉNYNYÍRÓKHOZ

- Tartsa minden testrészét a vágókéstől távol. Amíg a vágókések mozognak, ne távolítsa el az azon lévő levágott anyagot, és a levágni kívánt anyagot ne tartsa a kezével.
- Az elakadt anyagok eltávolításakor ellenőrizze, hogy a kapcsoló ki van-e kapcsolva. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a készülék üzemeltetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- A készüléket a fogantyúnál fogva vigye, miközben a vágókés már leállt. A készülék szállításakor vagy tárolásakor mindig szerelje fel a vágókés védőburkolatát. A készülék megfelelő kezelése csökkenti a vágókések által okozott esetleges személyi sérüléseket.
- Tartsa a vezetéket a vágási területtől távol.
- A készüléket csak nappali fényben vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett használja.
- Csak akkor kapcsolja be a motort, amikor a keze és a lába már a vágókéstől távol van.
- Ügyeljen arra, hogy a vágókés ne okozzon sérülést a lábán és a kezén.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílásokon ne legyen szennyeződés.
- Viseljen erős cipőt vagy bakancsot, hogy védje a lábát.
- Ellenőrizze a készüléket használat előtt. Ha sérült tilos használni.
- Ha a készülék sérült, javíttassa meg az arra felhatalmazott szakemberrel.
- Tilos a készüléket gyermekek és/vagy állatok jelenlétében használni.
- Használat előtt távolítsa el a botokat, köveket, vezetékeket és egyéb akadályokat arról a területről, ahol dolgozni szándékozik.



Vigyázat! A készülék kikapcsolása után egy kis ideig eltart, amíg a kések teljesen leállnak.

- A munka befejezése után, karbantartás előtt, vagy amikor nem használja, vegye ki az akkumulátort
- Használat után tartsa a készüléket mindig biztonságban, gyermekektől távol.

7 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROK ÉS TÖLTŐK RÉSZÉRE



Csak az ehhez a készülékhez tartozó akkumulátorokat és töltőket használja.

7.1 Akkumulátorok (NEM TARTALMAZZA A CSOMAG)

- Semmilyen esetben se próbálja meg felnyitni.
- Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40° C-t.
- Csak 4 - 40°C közötti környezeti hőmérséklet tartományban végezze a töltést.
- Az akkumulátorokat hűvös, száraz helyen tárolja (5 °C-20 °C között). Ne tárolja az akkumulátorokat lemerült állapotban.
- Előnyösebb, ha a lemerült Li-ion akkukat rendszeresen feltölti (évente legalább 4 alkalommal). A Li-ion akku hosszú távú tárolásához a 40%-os teljesítmény ideális.
- Az akkumulátorok megsemmisítésekor kövesse "A környezet védelme" részben található utasításokat.
- Ne okozzon rövidzárlatot. Ha közvetlenül, vagy fémtárgyak általi véletlen érintkezés útján kapcsolat jön létre a pozitív (+) és negatív (-) sarkak között, az akkumulátor rövidre záródik, és a létrejövő intenzív áramfolyás hőtermelést hoz létre, ami a burkolat töréséhez vezethet vagy tüzet okozhat.

- Ne melegítse az akkumulátort. Ha az akkumulátort 100 °C feletti hőmérsékletre melegítik, a tömítő és szigetelő elválasztó elemek, valamint más polimer komponensek megsérülhetnek, ami az elektrolit szivárgását és/vagy belső rövidzárlatot okoz, és az ebből adódó további hőtermelés törést vagy tüzet eredményezhet. Továbbá ne dobja az akkumulátort tűzbe, robbanás és/vagy intenzív égés lehet a következménye.
- Szükségeses körülmények között akkumulátor szivárgás léphet fel. Ha folyadékot észlel az akkumulátoron, az alábbiak szerint járjon el:
 - Óvatosan törölje le a folyadékot le egy ronggyal. Ne érintkezzen a bőrével.
 - A folyadék bőrrel vagy szemmel való érintkezésekor, kövesse az alábbi utasításokat:
 - ✓ Azonnal mossa le vízzel. Semlegesítse enyhe savval, például citromlével vagy ecettel.
 - ✓ Szemmel való érintkezés esetén öblítse ki a szemét bő tiszta vízzel, legalább 10 percig. Forduljon orvoshoz.



Tűzveszély! Kerülje el a lecsatlakoztatott akkumulátor sarkainak rövidre zárását. Ne dobja tűzbe az akkumulátort.

7.2 Töltők (NEM TARTALMAZZA A CSOMAG)

- Soha ne próbálja meg nem tölthető elemeket feltölteni.
- A sérült hálózati kábelt azonnal cserélje ki.
- Ne tegye ki víz hatásának.
- Ne nyissa fel a töltőt.
- Ne tesztelje a töltőt.
- A töltő csak belső használatra készült.

8 AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE, BEHELYEZÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA

8.1 Töltő kijelzései (C. ábra)

Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz:

- Folyamatos zöld: kész a feltöltésre.
- Villogó piros: töltés folyamatban.
- Folyamatos zöld: feltöltött.
- Folyamatos zöld és piros: az akkumulátor vagy a töltő hibás.



MEGJEGYZÉS: ha az akkumulátor nem illeszkedik megfelelően, húzza ki, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor egység a megfelelő modell ehhez a töltőhöz, ahogy az a műszaki leírásban szerepel. Ne töltsön más típusú akkumulátort, vagy olyan akkumulátort, amely nem illeszkedik biztonságosan a töltőhöz.

1. Gyakran ellenőrizze a töltőt és az akkumulátort, miközben az csatlakoztatott a konnektorhoz
2. A töltés befejezése után húzza ki a töltőt a konnektorból, és húzza ki belőle az akkumulátort.
3. Használat előtt tegye lehetővé, hogy az akkumulátor egység lehűljön.
4. Tárolja a töltőt és az akkumulátort zárt helyen, a gyermekek elől elzárva.



MEGJEGYZÉS: Ha a szerszám folyamatos üzemeltetése miatt az akkumulátor felforrósodik, akkor a töltést megelőzően hagyja lehűlni szobahőmérsékletre. Ezzel megnöveli az akkumulátor élettartamát.

8.2 Akkumulátor behelyezése / eltávolítása



FIGYELEM: Mielőtt bármilyen beállítást végezne a szerszámon, kapcsolja azt ki, vagy távolítsa el belőle az akkumulátort.

- Az egyik kezével fogja meg a szerszámot, a másik kezével pedig az akkumulátor egységet (15).
- A beszereléshez: nyomja és csúsztassa akkumulátort az akkumulátor nyílásba, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor hátoldalán a kioldó retesz a helyére pattant, és az akkumulátor biztonságosan rögzítette az üzemeltetés megkezdése előtt.
- Az eltávolításhoz: Nyomja meg az akkumulátor kioldó reteszt, és ezzel egy időben húzza ki az akkumulátort.

8.3 Akkumulátor-teljesítmény kijelző (C. ábra)

Az akkumulátor egységen teljesítmény kijelzők (18) vannak, ezért bármikor ellenőrizheti az akkumulátor töltöttségi állapotát, ha benyomja a gombot (19). Kérjük, a készülék használata előtt nyomja meg a kapcsoló ravaszt, hogy ellenőrizze, az akkumulátor elegendően feltöltött állapotban van-e a készülék megfelelő működéséhez.

A 3 LED mutathatja az akkumulátor töltöttségi állapotát:

- 3 LED világít: Az akkumulátor teljesen feltöltött.
- 2 LED világít: Az akkumulátor 60%-ig feltöltött.
- 1 LED világít: Az akkumulátor majdnem lemerült.

9 ÖSSZESZERELÉS

A 20 V-os teleszkópos fű-/cserjévágó ollót néhány alkatrészszel együtt szállítjuk, amelyeket még össze kell szerelni. A hosszú teleszkópos nyélből és a kerekeken guruló akkumulátoros fűnyíró kombinációjából álló készüléket át lehet tolni a gyepen. Így a pázsit szélei is könnyedén karbantarthatók anélkül, hogy állandóan hajolgatni kellene. A teleszkópos hosszú nyél és a cserjévágó olló együttes használata révén a magas sövények és bokrok is kényelmesen megmetszhetők.

Kérjük, a következőképpen járjon el:

9.1 Az akkumulátor töltése (NINCS MELLÉKELVE)

- Töltse fel az akkumulátort (lásd a 8. fejezetet).

9.2 Az akkumulátor csatlakoztatása (NINCS MELLÉKELVE) (D. ÉS E. ÁBRA)

- Nyomja rá a szimulátor akkumulátort (5):
 - a teleszkópos nyél (4) fogantyújának alján lévő csatlakozó állomásra, egészen addig, amíg a retesz be nem ugrik a tartó egyik mélyedésébe (D. ábra) (a teleszkópos nyéllal együtt való használathoz).
 - a fű-/cserjévágó ollón (12) lévő csatlakozólapra, egészen addig, amíg a retesz be nem ugrik a tartó egyik mélyedésébe (E. ábra) (teleszkópos nyél nélküli használat esetén).

9.3 A hosszú nyél felszerelése (A., F. és G. ábra)

- A hosszú nyél fű- és cserjevágó ollóhoz való illesztéséhez tolja a teleszkópos nyél (28) alján lévő csatlakozóállomást a fű- és cserjevágó ollón (12) lévő csatlakozólapra, egészen addig, amíg a zár a tartó egyik mélyedésébe bele nem illeszkedik (F ábra).
- A berendezésen a fej beállítására szolgáló reteszelógomb (11) található 9 különböző szögben történő vágáshoz (G ábra).
- Lazítsa meg a csavaraljazatot (A. ábra, 7), állítsa a teleszkópos nyelet a kívánt hosszúságra, majd húzza meg újra a csavaraljazatot.
- Lazítsa meg a kiegészítő fogantyú csavarját (A. ábra 6), majd forgassa el a kiegészítő fogantyút (A. ábra 9) az Ön számára legkényelmesebb szögbe. Húzza meg újra a fogantyú csavarját a kiegészítő fogantyúhoz. Az elforgatható fogantyú 5 különböző pozícióba állítható be.

9.4 A kerekek felszerelése (H. ábra)

- Helyezze be a kerekeket (1) a tengelybe (2), és illessze össze azokat.

10 MŰKÖDTETÉS

- A vágandó területről először el kell távolítani a köveket és az egyéb szilárd tárgyakat.
- A biztonsági zár (B. ábra 18. és A. ábra 3.) megakadályozza a szerszám véletlen szerű működésbe lépését.
- Aktiválja a biztonsági zárat (A. ábra, 3. ábra) azáltal, hogy előre vagy oldalra tolja (B, 18. ábra), majd ugyanakkor nyomja meg a BE/ KI kapcsolót (B. ábra, 21. ábra és A. ábra, 2. ábra).
- A készülék kikapcsolásához engedje el a BE/KIKAPCSOLÓ gombot (B. ábra, 21. ábra és A. ábra, 2).



Tartsa az ujját a késektől távol.

10.1 Fűvágás

- Hagyja a fűnyírót a talaj felett gördülni.
- A legjobb eredmény elérése érdekében száraz gyepfelületen végezze a nyírást.
- Ha a vágási teljesítmény csökkenését észleli, akkor azonnal töltsze fel újra a készüléket, hogy az akkumulátor ne merüljön le teljesen.

10.2 Cserjék vágása

- Az eszköz kisebb sövények és cserjék nyírására is használható.
- Tartsa a szerszámot kissé megdöntve a vágni kívánt sövényhez képest.
- Először alulról felfelé vágjuk az oldalakat, majd azután a tetejét.
- Vigyázzon a sövényben vagy a sövényen lévő idegen tárgyakra, amelyek megrongálhatják a késeket.
- Mikor a legjobb a sövényt nyírni?
 - Általános szabály, hogy az ősszel levelüket veszítő sövényeket júniusban és októberben kell nyírni.
 - Azokat a sövényeket, amelyek nem hullajtják a leveleiket, áprilisban és augusztusban kell vágni.



Vágás előtt ellenőrizze, hogy a sövényben nem találhatóak-e idegen tárgyak, pl. drótkerítés.

10.3 A kések cseréje (B., I, és J. ábra)



Fontos! Sérülésveszély!



A kés cseréjekor viseljen kesztyűt.

- A kés eltávolításához nyomja meg a kioldószerkezetet (B. ábra 19), és vegye ki a kést.
- A fűnyíró kések (I. ábra, 2) (vagy a cserjevágó kések: I. ábra, 3) eltávolítása után a termék alján két csapos rögzítés (I. ábra, 1) látható.
- Ezután vegye fel a cserjevágó késeket (vagy fűnyíró késeket): a cserjevágó kések két oldalán két behelyező nyílás lesz (I. ábra, 4).
- Nyomja meg a késkioldó mechanizmust (I. ábra, 5).
- Helyezze be a fűnyíró/cserjevágó alsó fülét a készülék alján lévő nyílásba.
- Helyezze be a két csapos rögzítőt a cserjevágó nyílásába (J. ábra).
- Végül lazítsa ki a kioldószerkezetet (J. ábra). A késcseré befejeződött.

11 KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS



Megjegyzés: A hosszú és megbízható működtetés érdekében rendszeresen végezze el az alábbi karbantartási műveleteket.

11.1 Általános karbantartás

- Ellenőrizze, hogy vannak-e nyilvánvaló hibák, például laza, kimozdult vagy sérült vágókés, laza csatlakozások és kopott vagy sérült alkatrészek.
- Ellenőrizze, hogy a burkolatok és védőburkolatok sértetlenek-e és megfelelően vannak-e felszerelve. Használat előtt végezze el a szükséges karbantartási vagy javítási műveleteket.
- A berendezés belsejében nincsenek olyan alkatrészek, amelyek további karbantartást igényelnének.

11.2 A vágókés karbantartása

- Működtetés után mindig tisztítsa meg a vágókéseket, és kenje meg azokat olajjal.
- Hosszabb vágási munkák során javasoljuk a vágókés időszakos olajozását.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze a vágókés vágóéleinek állapotát.
- Ellenőrizze, hogy a használaton kívül lévő vágókés le van-e fedve a mellékelt védőburkolattal.
- Soha ne kenjen zsírt a késekre.
- Az állandó pontos vágás érdekében fontos a felső és az alsó penge közötti fűmaradványok és szennyeződések eltávolítása is.
- A jó eredmények elérése érdekében a késeket mindig élesen kell tartani. Különösen javasoljuk, hogy a kövek és hasonlók által okozott horpadásokat vagy barázdákat azonnal egyenlítsse ki.

11.3 Tisztítás

- Tartsa az összes biztonsági berendezést, a szellőzőnyílásokat és a motorházat lehetőség szerint szennyeződés- és portmentesen. Törölje át a berendezést tiszta ruhával, vagy fújja ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- A berendezést használat előtt és után alaposan meg kell tisztítani.
- Rendszeresen tisztítsa meg a berendezést nedves ruhával és egy kis lágy mosószerrel. Ne használjon tisztítószerkeket vagy oldószereket; ezek megrongálhatják a berendezés műanyag részeit. Ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne szívároghasson víz. A víz elektromos készülékbe történő bejutása növeli az áramütés kockázatát.



Fontos! Soha ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt – és különösen ne nagy nyomással – a személyekre és a tárgyakra vonatkozó lehetséges kockázatok miatt.

11.4 Tárolás

- A készüléket száraz, biztonságos és fagymentes helyen, gyermekek elől elzárva tárolja.
- Ne helyezzen más tárgyakat a készülék tetejére.

11.5 Szervizrézleg

- Ha a körültekintő gyártás és tesztelés ellenére a készülék mégis meghibásodna, akkor a javítást műszaki osztályunknak kell elvégeznie.
- A sérült alkatrészeket ügyfélszolgálati részlegünknek kell kicserélnie.

12 MŰSZAKI ADATOK

Típus	POWDGPG75300
Feszültség	20 V
Vágáshosszúság fűnyíró	100 mm
Vágáshosszúság cserjevágó	185 mm
Késtávolság fűnyíró	10 mm
Késtávolság cserjevágó	7,5 mm
Üresjárat sebesség	1100 min ⁻¹
Teleszkópos bővítmény hossza	630 mm – 920 mm

13 ZAJSZINT

A megadott rezgési összértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható a különböző készülékek összehasonlítására.

A megadott rezgés összértéke az expozíció előzetes értékeléséhez is felhasználható.



A rezgés kibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhet a megadott összértéktől a készülék használati módjától függően.



A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedések meghatározása a tényleges használati körülmények közötti expozíció becslése alapján történik.

A zajkibocsátási értékeket a vonatkozó szabvány szerint mérték. (K=3)

Hangnyomásszint LpA	77 dB(A)
Hangteljesítményszint LwA	85 dB(A)



FIGYELEM! Viseljen hallásvédelmi felszerelést, amikor a gép túllépi a 85 dB(A) hangnyomásszintet.

aw (Rezgésszint)	3,05 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
------------------	-----------------------	--------------------------

14 JÓTÁLLÁS

- Az alábbi termékre 36 hónapos jótállási időszak érvényes, mely azon a napon lép életbe, amikor az első felhasználó megvásárolja a terméket.
- Ez a jótállás fedez minden anyagi vagy gyártási hibát, de nem tartalmazza: az elhasználódott alkatrészek miatt keletkező meghibásodásokat, ilyen alkatrészek például a csapágycsukok, kefék, csatlakozók vagy olyan más tartozékok, mint a fűrők, fűrőfejek, fűrészlapok, stb.; a rongáló felhasználásból, baleset során vagy módosításokból keletkező sérülést vagy meghibásodásokat; sem pedig a szállítás árát.
- A nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra és meghibásodásokra szintén nem vonatkozik a jótállás.
- A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő sérülésekért sem vállalunk felelősséget.
- A javításokat csak a Powerplus szerszámgépek javításához engedéllyel rendelkező ügyfélszolgálati központ végezheti el.
- Ha további információra van szüksége, hívja a 00 32 3 292 92 90 telefonszámot.
- A szállítási költségeket mindig az ügyfél viseli, kivéve, ha arról írásban másképp nem állapodnak meg.
- Ugyanakkor, ha a készülék sérülése a karbantartás elmulasztásának vagy túlterhelésnek a következménye, akkor a jótállásra nem lehet kárigényt benyújtani.
- Határozottan kizárja a jótállást az, ha a sérülés folyadék beszivárgásának, túl sok por bejutásának, szándékos rongálásnak (szándékos vagy túlzott gondatlanság), nem megfelelő használatnak (a készülék rendeltetésétől eltérő célra történő használat), illetéktelen használatnak (pl. a használati utasításban foglaltaknak figyelmen kívül hagyása), szakértelem nélküli összeszerelésnek, villámcsapásnak, hibás hálózati feszültségnek a következménye. Ez a lista nem korlátozó.
- A reklamáció elfogadása semmi esetben sem jelenti a jótállási időszak meghosszabbítását, sem pedig egy új jótállási időszak kezdetét a készülék cseréje esetén.
- Azok az eszközök és alkatrészek, melyek a jótállás keretében kerülnek kicserélésre, a Varo NV tulajdonát képezik.
- Fenntartjuk a reklamáció visszautasításának jogát, amikor a vásárlást nem tudja igazolni, vagy amikor világos, hogy a termék karbantartását nem megfelelően végezte (tisztasági szelvényhiányok, rendszeresen ellenőrzött szénkefék,...).
- A vásárlási szelvényt a vásárlás időpontjának bizonyításához meg kell őrizni.
- A szerszámot szétszerelés nélkül és elfogadhatóan tiszta állapotban kell visszaküldeni a forgalmazóhoz, az eredeti formakövető dobozban (ha tartozik ilyen az egységhez) és a vásárlási szelvényvel együtt.

15 KÖRNYEZETVÉDELME



Ha a gép elhasználódott, ne dobja a háztartási szemétkosárba, hanem gondoskodjon annak környezetbarát elhelyezéséről!

Az elhasználódott elektromos termékek hulladékait ne dobja a háztartási szemétkosárba. Kérjük, hogy gondoskodjon azok újrahasznosításáról, amennyiben erre lehetősége van. Az újrahasznosítási lehetőségeket illetően érdeklődjön a helyi köztisztasági szerveknél vagy a forgalmazónál!

16 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
kizárólagosan kijelenti, hogy

Termék: Teleszkópos fű-/cserjevágó olló 20 V
Márkanév: PowerPlus
Modell: POWDPG75300

az európai harmonizált szabványok alkalmazása alapján megfelel az alkalmazandó európai irányelvek/rendeletek alapvető követelményeinek és egyéb kapcsolódó rendelkezéseinek. A készülék bármilyen illetéktelen módosítása érvénytelenné teszi ezt a nyilatkozatot.

Európai irányelvek/rendeletek (ideértve adott esetben azok módosításait az aláírás időpontjáig):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

V. melléklet

LwA

Measured

85 dB(A)

Guaranteed

88 dB(A)

Európai harmonizált szabványok (ideértve adott esetben azok módosítását az aláírás napjáig):

EN62841-1 : 2015

EN62841-4-2 : 2019

EN IEC62841-4-5 : 2021

EN IEC55014-1 : 2021

EN IEC55014-2 : 2021

A műszaki dokumentáció fenntartója: Philippe Vankerkhove, VARO Vic. Van Rompuy N.V.

Alulírott a vállalat vezérigazgatója nevében jár el,

Ludo Mertens

Szabályozással kapcsolatos ügyek - Megfelelőségi Menedzser

15/02/2024, Lier - Belgium

1	НАЗНАЧЕНИЕ	3
2	ОПИСАНИЕ (РИС. А – РИС. В – РИС. С)	3
3	СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ	3
4	УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	4
5	ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ	5
5.1	<i>Рабочее место</i>	5
5.2	<i>Электробезопасность</i>	5
5.3	<i>Личная безопасность</i>	5
5.4	<i>Эксплуатация и уход за электроинструментом</i>	6
5.5	<i>Обслуживание</i>	7
6	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ НОЖИЦ-КУСТОРЕЗА	7
7	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С АККУМУЛЯТОРАМИ И ЗАРЯДНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ	7
7.1	<i>Аккумуляторы (НЕ ВХОДЯТ В КОМПЛЕКТ)</i>	8
7.2	<i>Зарядные устройства (НЕ ВХОДЯТ В КОМПЛЕКТ)</i>	8
8	ЗАРЯДКА И УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА	8
8.1	<i>Индикаторы зарядного устройства (Рис. С)</i>	8
8.2	<i>Снятие и установка аккумулятора</i>	9
8.3	<i>Индикаторы заряда аккумулятора (Рис. С)</i>	9
9	СБОРКА	9
9.1	<i>Зарядка аккумулятора (НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ)</i>	10
9.2	<i>Присоединение аккумулятора (НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ) (Рис. D и E)</i>	10
9.3	<i>Установка длинной рукоятки (Рис. А, F и G)</i>	10
9.4	<i>Установка колес (Рис. H)</i>	10
10	ЭКСПЛУАТАЦИЯ	10
10.1	<i>Стрижка травы</i>	10
10.2	<i>Подрезка живых изгородей</i>	11
10.3	<i>Замена ножей (Рис. В, I и J)</i>	11

11	ОБСЛУЖИВАНИЕ, ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ	11
11.1	<i>Общие указания по техническому обслуживанию</i>	11
11.2	<i>Обслуживание ножей</i>	12
11.3	<i>Очистка.....</i>	12
11.4	<i>Хранение.....</i>	12
11.5	<i>Сервисное обслуживание.....</i>	12
12	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	12
13	ШУМ	13
14	ГАРАНТИЯ	14
15	ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	14
16	ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ.....	15

НОЖНИЦЫ-КУСТОРЕЗ С ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ШТАНГОЙ 20 В POWDPG75300

1 НАЗНАЧЕНИЕ

Если вам нужно быстро подстричь траву или кустарник, эти аккумуляторные ножницы-кусторез 2 в 1 станут идеальным инструментом. Используйте их с телескопической штангой или без нее. Этот практичный садовый инструмент идеально подходит для небольших садовых работ и оснащен ножом шириной 100 мм для стрижки травы, а также ножом длиной 200 мм для подрезки живых изгородей и кустарников. Инструмент не предназначен для коммерческого использования.



ВНИМАНИЕ! Для Вашей личной безопасности тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с машиной. При передаче этого электрического инструмента для пользования другим лицам обязательно приложите данные инструкции.

2 ОПИСАНИЕ (РИС. А – РИС. В – РИС. С)

1. Рукоятка телескопической штанги
2. Выключатель Вкл/Выкл на телескопической штанге
3. Кнопка безопасности на телескопической штанге
4. Соединительный узел для аккумулятора
5. Аккумулятор (НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ)
6. Винт дополнительной рукоятки
7. Резьбовая муфта для регулировки длины
8. Телескопическая штанга
9. Дополнительная рукоятка
10. Торцевая головка
11. Кнопка фиксации для регулировки головки
12. Соединительный узел для аккумулятора / телескопической штанги
13. Колеса
14. Нож для подрезки травы
15. Нож для подрезки кустарника
16. Кнопка для снятия телескопической штанги
17. Рукоятка ножниц-кустореза
18. Кнопка безопасности ножниц-кустореза
19. Кнопка для снятия ножа для подрезки кустарника
20. Кнопка для снятия ножа для подрезки травы
21. Выключатель Вкл/Выкл ножниц-кустореза
22. Зарядное устройство (НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ)
23. Кнопка для снятия аккумулятора
24. Индикатор заряда аккумулятора
25. Кнопка индикатора заряда аккумулятора
26. Защитный кожух ножа для подрезки кустарника
27. Защитный кожух ножа для подрезки травы
28. Соединительный узел в нижней части телескопической штанги

3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и транспортировочные крепления (если они есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовой кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого избавьтесь от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.



ВНИМАНИЕ! Упаковочные материалы - это не игрушки! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Есть опасность удушья!

- 1 ножницы-кусторез 20 В
- 1 телескопическая штанга
- 1 набор колес
- 1 нож для подрезки кустарника

- 1 нож для подрезки травы
- 2 защитных кожуха для ножей
- 1 руководство по эксплуатации



Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.

4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

В данном руководстве и/или на самой машине используются следующие символы:

	Обозначает риск получения травмы или повреждения инструмента.		Прочитайте руководство перед использованием.
	Соответствует основным требованиям Европейских директив.		Надевайте средства защиты органов слуха.
	Всегда надевайте очки для защиты глаз.		Электротехнические изделия нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.
	Никогда не работайте на машине под дождем и в сырых или влажных условиях. Влага вызывает опасность поражения электрическим током.		Зарядное устройство для аккумулятора использовать только внутри помещений.
	Предупреждение! Режущий инструмент продолжает движение в течение некоторого времени после выключения двигателя.		Не подпускайте близко посторонних лиц.
	Рекомендуется надевать защитную обувь.		Не допускайте попадания воды на зарядное устройство и аккумуляторный блок.
	Надевайте защитные перчатки.		Температура окружающей среды 40 °C макс. (только для аккумулятора).
	Не сжигайте аккумуляторный блок или зарядное устройство.		Предупреждение! Летящие предметы.

5 ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Прочтите все указания инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Сохраните инструкцию для последующего использования. Термин "электроинструмент" в инструкции по технике безопасности относится к Вашему электроинструменту, работающему от электросети (с кабелем) или от батареи (без кабеля).

5.1 Рабочее место

- Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение приводят к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасной окружающей среде, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- При работе электроинструмента дети и наблюдатели должны находиться на безопасном расстоянии. Отвлечение внимания может привести к потере управления.

5.2 Электробезопасность



Всегда проверяйте, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на табличке с техническими данными.

- Не прикасайтесь к заземленным поверхностям, например, к металлическим ограждениям, металлическим стойкам. При заземлении тела возрастает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажной среды. При попадании воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- Избегайте повреждения кабеля. Никогда не пользуйтесь кабелем для переноса, вытягивания или отсоединения инструмента от розетки. Храните кабель подальше от источников тепла, нефтепродуктов, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь удлинительным шнуром, предназначенным для использования вне помещений. Использование шнура, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит риск поражения электрическим током.
- Если работа с электроинструментом во влажных условиях неизбежна, пользуйтесь устройством защитного отключения (УЗО) тока. Использование УЗО уменьшит риск поражения электрическим током.

5.3 Личная безопасность

- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, когда Вы устали или находитесь под влиянием наркотических препаратов, алкоголя или лекарств. Потеря внимания при работе с электроинструментами лишь на мгновение может привести к серьезной травме.

- Используйте защитное снаряжение. Всегда надевайте очки для защиты глаз. Защитное снаряжение, в частности противопылевой респиратор, обувь с предохраняющей от скольжения подошвой, защитный шлем или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск травмы.
- Не допускайте непреднамеренного включения машины. Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов, держа палец на выключателе, или подсоединение электроинструментов в сеть, когда выключатель находится во включенном положении, могут привести к несчастным случаям.
- Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- Не тянитесь слишком далеко. Постоянно поддерживайте устойчивость на ногах. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от электроинструмента. Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут застрять в движущихся частях электроинструмента.
- Если предусмотрены устройства для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом. Использование таких устройств может уменьшить опасность, связанную с пылью.

5.4 Эксплуатация и уход за электроинструментом

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент в соответствии с его назначением. Правильно подобранный инструмент выполнит работу лучше и надежнее в том режиме, на который он рассчитан.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- Отсоедините штепсель от источника питания перед регулировкой, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов. Такие предупредительные меры безопасности уменьшат риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах и не позволяйте людям, не знакомым с электроинструментом или с данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют потенциальную опасность в руках неподготовленных пользователей.
- Содержите электроинструменты в исправности. Следите за тем, чтобы не было смещения или заедания движущих частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструментов. Если электроинструмент поврежден, его необходимо отремонтировать. Множество несчастных случаев вызвано использованием электроинструментов, с которыми не обращались надлежащим образом.
- Содержите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче управляются.
- Используйте электроинструмент, принадлежности, наконечники и т.п. в соответствии с данными инструкциями и назначением конкретного типа электроинструмента, принимая во внимание условия и характер выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к потенциально опасным ситуациям.

5.5 Обслуживание

- Доверяйте обслуживание Вашего электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту, который использует только идентичные запасные части. Это обеспечит поддержание безопасности электроинструмента.

6 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ НОЖНИЦ-КУСТОРЕЗА

- Держите все части тела на удалении от режущего ножа. Не удаляйте срезанный материал и не держите отрезаемый материал при движении ножей.
- При очистке от застрявшего материала убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Потеря внимания при работе с машиной лишь на мгновение может привести к серьезной травме.
- Переносите машину за рукоятку при остановленном режущем ноже. При транспортировке или хранении машины всегда устанавливайте защитный кожух ножа. Правильное обращение с машиной снизит риск получения травм от режущих ножей.
- Держите кабели на удалении от зоны резки.
- Используйте машину только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.
- Включайте двигатель только в том случае, если ваши руки и ноги находятся на достаточном удалении от режущих ножей.
- Избегайте травм рук и ног от режущих ножей.
- Всегда следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия были очищены от грязи.
- Надевайте прочную обувь для защиты ног.
- Проверяйте устройство перед использованием. Поврежденное устройство использовать нельзя.
- Если устройство повреждено, ремонтируйте его в авторизованном сервисном центре.
- Не пользуйтесь устройством в присутствии детей и/или животных и наличии других препятствий на поверхности, где вы собираетесь работать.



Осторожно! После выключения устройства потребуется некоторое время для полной остановки ножей.

- Снимите аккумулятор по окончании работы, перед обслуживанием или когда он не используется.
- После использования всегда храните устройство в безопасном месте, недоступном для детей.

7 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С АККУМУЛЯТОРАМИ И ЗАРЯДНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ



Используйте только предназначенные для данного устройства аккумуляторы и зарядные устройства.

7.1 Аккумуляторы (НЕ ВХОДЯТ В КОМПЛЕКТ)

- Ни в коем случае не пытайтесь открыть аккумулятор.
- Не храните в местах, где температура может превысить 40 °С.
- Выполняйте зарядку только при температуре окружающей среды от 4 до 40 °С.
- Храните ваши аккумуляторы в сухом прохладном месте (5 °С - 20 °С). Никогда не храните аккумуляторы в разряженном состоянии.
- Литий-ионные аккумуляторы лучше всего регулярно разряжать и перезаряжать (минимум 4 раза в год). При длительном хранении литий-ионного аккумулятора идеальной является его зарядка до 40% мощности.
- При утилизации аккумуляторов следуйте инструкциям из раздела «Охрана окружающей среды».
- Не допускайте коротких замыканий. При прямом соединении положительной (+) и отрицательной (-) клеммы или случайном контакте с металлическими предметами происходит короткое замыкание аккумулятора и сильный бросок тока с выделением тепла, которое может привести к разрыву корпуса или пожару.
- Не допускайте нагрева. При нагреве аккумуляторов выше 100 °С возможно повреждение уплотняющих и изолирующих деталей, а также прочих полимерных компонентов с последующей утечкой электролита и (или) внутренним коротким замыканием, сопровождающимся выделением тепла, которое может привести к разрыву корпуса или пожару. Кроме того, не следует утилизировать аккумуляторы методом, который может привести к пожару, взрыву и (или) интенсивному горению.
- При крайне неблагоприятных условиях возможны утечки из аккумулятора. При обнаружении на аккумуляторе жидкости выполните следующие действия.
 - Тщательно удалите жидкость куском ткани. Не допускайте попадания на кожу.
 - При попадании на кожу или в глаза соблюдайте инструкции, приведенные ниже.
 - ✓ Немедленно промойте водой. Нейтрализуйте слабым раствором кислоты, например, лимонным соком или винным уксусом.
 - ✓ При попадании в глаза обильно промывайте чистой водой не менее 10 минут. Обратитесь к врачу.



Опасность возгорания! Не допускайте закорачивания контактов отсоединенного аккумулятора. Не сжигайте аккумуляторы.

7.2 Зарядные устройства (НЕ ВХОДЯТ В КОМПЛЕКТ)

- Никогда не пытайтесь заряжать незаряжаемые аккумуляторы.
- Немедленно заменяйте дефектные шнуры.
- Не допускайте попадания воды.
- Не вскрывайте зарядное устройство.
- Не испытывайте зарядное устройство.
- Зарядное устройство предназначено только для использования в помещении.
-

8 ЗАРЯДКА И УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА

8.1 Индикаторы зарядного устройства (Рис. С)

- Подключите зарядное устройство к электрической розетке:
- Горит постоянно зеленым светом: готово к зарядке.
- Мигает красным светом: зарядка.
- Горит постоянно зеленым светом: заряжено.
- Горит постоянно зеленым и красным светом: аккумулятор или зарядное устройство повреждены.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если аккумулятор невозможно подключить для зарядки, отсоедините его и убедитесь, что модель аккумулятора соответствует модели зарядного устройства, как показано в таблице технических характеристик. Не заряжайте аккумуляторы других моделей или аккумуляторы, которые невозможно надежно закрепить в зарядном устройстве.

1. Периодически проверяйте состояние зарядного устройства и аккумулятора при подключении.
2. Отключайте зарядное устройство от сети и отсоединяйте его от аккумулятора после окончания зарядки.
3. Перед использованием аккумулятора дайте ему полностью остыть.
4. Храните зарядное устройство и аккумулятор в помещении, в недоступном для детей месте.



ПРИМЕЧАНИЕ. Если аккумулятор становится горячим после продолжительного использования в инструменте, дайте ему остыть до комнатной температуры перед зарядкой. Это продлит срок службы аккумулятора.

8.2 Снятие и установка аккумулятора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед выполнением любых регулировок убедитесь, что электроинструмент отключен, или снимите аккумулятор.

- Возьмите инструмент в одну руку, а аккумулятор (5) — в другую.
- Для установки: нажмите и вставьте аккумулятор в аккумуляторный отсек. Перед началом работы убедитесь, что защелка на задней стороне аккумулятора встала на место и аккумулятор надежно закреплен.
- Для снятия: одновременно нажмите защелку аккумулятора и извлеките аккумулятор.

8.3 Индикаторы заряда аккумулятора (Рис. С)

На аккумуляторном блоке предусмотрены индикаторы заряда аккумулятора, благодаря которым можно проверить уровень заряда аккумулятора, нажав кнопку. Перед использованием электроинструмента нажмите кнопку выключателя (2) и убедитесь, что заряда аккумулятора достаточно для нормальной работы.

- Уровень заряда аккумулятора показывается тремя светодиодными индикаторами.
- Горят три светодиода: аккумулятор полностью заряжен.
- Горят два светодиода: аккумулятор заряжен на 60 %.
- Горит один светодиод: аккумулятор почти разряжен.

9 СБОРКА

Ножницы-кусторез с телескопической штангой 20 В поставляются с некоторыми компонентами, требующими сборки. При использовании телескопической длинной рукоятки в сочетании с ножами для подрезки травы можно перемещать аккумуляторные ножницы для травы на колесах по газону. Это позволяет легко поддерживать кромки газона без необходимости постоянно наклоняться. При использовании телескопической длинной рукоятки в сочетании с ножами для подрезки кустарника также можно удобно подрезать высокие живые изгороди и кустарники.

Выполните следующие операции:

9.1 Зарядка аккумулятора (НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ)

- Зарядите аккумулятор (см. раздел 8).

9.2 Присоединение аккумулятора (НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ) (Рис. D и E)

- Наденьте аккумулятор (5) на:
- - соединительный узел в нижней части рукоятки телескопической штанги (4), пока защелка не войдет в одну из канавок на креплении (Рис. D) (для использования с телескопической штангой).
- - соединительную панель на ножницах-кусторезе (12), пока защелка не войдет в одну из канавок на креплении (Рис. E) (для использования без телескопической штанги).

9.3 Установка длинной рукоятки (Рис. A, F и G)

- Чтобы установить длинную рукоятку на ножницы-кусторез, наденьте соединительный узел в нижней части телескопической штанги (28) на соединительную панель на ножницах-кусторезе (12), пока защелка не войдет в одну из канавок на креплении (Рис. F).
- Устройство оснащено кнопкой фиксации для регулировки головки (11) для резки под 9 различными углами (Рис. G).
- Ослабьте резьбовую муфту (Рис. A, 7), отрегулируйте телескопическую штангу (8) на желаемую длину и снова затяните резьбовую муфту.
- Ослабьте винт дополнительной рукоятки (Рис. A, 6), затем поверните дополнительную рукоятку (Рис A, 9) под наиболее удобным для вас углом. Снова затяните винт ручки для дополнительной ручки. Поворотная рукоятка может быть установлена в 5 различных положениях.

9.4 Установка колес (Рис. H)

- Теперь пропустите колеса (1) через крепление оси (2) и соедините вместе.

10 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Участок для резки необходимо предварительно очистить от камней и других твердых предметов.
- Предохранительная блокировка (Рис. B, 18 и Рис. A, 3) предотвращает непреднамеренный запуск инструмента.
- Активируйте предохранительную блокировку (Рис. A, 3), сдвинув ее вперед или в сторону (Рис. B, 18) и одновременно нажмите на выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (Рис. B, 21 и Рис. A, 2).
- Чтобы выключить инструмент, отпустите выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (Рис. B, 21 и Рис. A, 2).



Держите ваши пальцы на безопасном расстоянии от ножей.

10.1 Стрижка травы

- Обеспечьте плавное движение ножа для подрезки травы над землей.
- Наилучшие результаты достигаются, когда газон сухой.
- Если замечается снижение производительности резки, немедленно перезарядите инструмент, чтобы не допустить полной разрядки аккумулятора.

10.2 Подрезка живых изгородей

- Инструмент можно использовать для стрижки небольших живых изгородей и кустарников.
- Держите инструмент с небольшим наклоном относительно подрезаемой живой изгороди.
- Сначала подрежьте боковые стороны снизу вверх, затем подрежьте верхнюю часть.
- Следите за тем, чтобы в живой изгороди или на ней не было посторонних предметов, которые могут повредить ножи.
- Когда лучше всего подстригать живые изгороди?
- Как правило, живые изгороди, которые теряют листья осенью, следует подрезать в июне и октябре.
- Живые изгороди, не теряющие листья, следует подрезать в апреле и августе.



Перед резкой проверьте живую изгородь на наличие посторонних предметов, например, проволочных оград.

10.3 Замена ножей (Рис. В, I и J)



Внимание! Риск травмы!



При замене ножа надевайте защитные перчатки.

- Для снятия ножа нажмите на механизм расцепления (Рис. В, 19) и извлеките нож.
- После снятия ножей для подрезки травы (Рис I, 2) (или ножей для подрезки кустарника (Рис. I, 3) вы сможете увидеть два штыревых крепления (Рис. I, 1) в нижней части устройства.
- Затем возьмите ножи для подрезки кустарников (или ножи для подрезки травы): с двух сторон ножей для подрезки кустарников будут иметься два паза для вставок (Рис. I, 4).
- Нажмите на механизм расцепления ножа (Рис. I, 5).
- Вставьте нижний выступ на ноже для подрезки травы/кустарника в паз в нижней части корпуса ножниц-кустореза.
- Вставьте два штыревых крепления в паз кустореза (Рис. J).
- В заключение отпустите механизм расцепления (Рис. J). Замена ножа завершена.

11 ОБСЛУЖИВАНИЕ, ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ



Примечание: Для обеспечения длительной и надежной эксплуатации регулярно выполняйте следующие работы по обслуживанию.

11.1 Общие указания по техническому обслуживанию

- Проверьте устройство для обнаружения явных дефектов таких, как ослабленный, отсоединенный или поврежденный нож, ослабленные крепления и изношенные или поврежденные детали.
- Убедитесь, что не повреждены и правильно установлены крышки и защитные устройства. Перед использованием устройства выполните необходимые работы по обслуживанию и ремонту.
- В оборудовании нет деталей, которые требуют дополнительного техобслуживания.

11.2 **Обслуживание ножей**

- После работы всегда очищайте режущие ножи и смазывайте маслом.
- При длительных работах по резке рекомендуется периодически смазывать режущий нож.
- Проверяйте состояние режущих кромок режущего ножа.
- Убедитесь, что, когда нож не используется, он закрыт прилагаемым защитным кожухом.
- Никогда не наносите смазку на ножи.
- Для обеспечения постоянной точной резки важно также удалять остатки травы и грязь между верхним и нижним ножом.
- Для достижения хороших результатов необходимо постоянно держать ножи острыми. В частности, мы рекомендуем немедленно выравнивать все неровности и выступы, образовавшиеся в результате попадания камней и т.п.

11.3 **Очистка**

- Насколько возможно, очищайте все предохранительные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя от грязи и пыли. Протирайте оборудование чистой тканью или продувайте сжатым воздухом при низком давлении.
- Инструмент следует тщательно очищать как до, так и после использования.
-
- Чистите оборудование регулярно влажной тканью с небольшим количеством мыла. Не используйте очистители или растворители, они могут разъесть пластиковые детали оборудования. Не допускайте попадания воды в устройство. Проникание в электроинструмент воды увеличивает риск поражения электрическим током.



Внимание! Никогда не очищайте инструмент под проточной водой - и особенно под высоким давлением - из-за потенциальной опасности для людей и имущества.

11.4 **Хранение**

- Храните машину в надежном сухом и защищенном от мороза месте, недоступном для детей.
- Не помещайте на машину другие предметы.

11.5 **Сервисное обслуживание**

- Если несмотря на все тщательные меры, предпринятые при изготовлении и контроле машины, она не будет работать, ремонт должен выполняться нашей технической сервисной службой.
- Замена поврежденных деталей должна выполняться в нашем центре послепродажного обслуживания.

12 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	POWDPG75300
Напряжение	20 В
Длина резания ножниц для подрезки травы	100 мм
Длина резания ножниц для подрезки кустарника	185 мм
Расстояние между ножами ножниц для подрезки травы	10 мм
Расстояние между ножами ножниц для подрезки кустарника	7,5 мм
Скорость на холостом ходу	1100 об/мин
Длина телескопической штанги	630 мм – 920 мм

13 ШУМ

Заявленное суммарное значение вибрации было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может быть использовано для сравнения одного инструмента с другим.

Заявленное суммарное значение вибрации также может быть использовано при предварительной оценке воздействия.



Уровень вибрации при реальных условиях эксплуатации электроинструмента может отличаться от заявленного суммарного значения в зависимости от способов использования инструмента.



Меры безопасности для защиты оператора определяются на основе оценки воздействия в реальных условиях эксплуатации.

Значения уровня шума, измеренные согласно соответствующему стандарту. (K=3)

Уровень звукового давления L_pA	77 дБ(А)
-----------------------------------	----------

Уровень звуковой мощности L_{WA}	85 дБ(А)
------------------------------------	----------



ВНИМАНИЕ! Звуковое давление может превышать 85 дБ(А). В этом случае необходимо использовать индивидуальные средства защиты органов слуха.

a_w (Вибрация)	3,05 м/с ²	$K = 1,5$ м/с ²
------------------	-----------------------	----------------------------

14 ГАРАНТИЯ

- В соответствии с законодательными требованиями, данный продукт обеспечивается гарантией на срок 36 месяцев, исчисляемый с даты приобретения первым покупателем.
- Данная гарантия охватывает все дефекты материалов или производства, исключая батареи, зарядные устройства, дефектные детали, подвергаемые естественному износу, особенно такие, как подшипники, щетки, кабели и штепсельные вилки, или принадлежности, такие как сверла, головки сверл, пильные полотна и т. д.; она не включает повреждения или дефекты, возникающие вследствие ненадлежащего обращения, несчастных случаев или внесения изменений в конструкцию, а также не включает транспортные расходы.
- Повреждения и/или дефекты, возникающие вследствие неправильной эксплуатации, также не подпадают под условия данной гарантии.
- Мы также отказываемся от всех обязательств в отношении любых телесных повреждений, возникающих вследствие неправильной эксплуатации инструмента.
- Ремонт может выполняться только в авторизованном центре обслуживания покупателей инструментов Powerplus.
- Дополнительную информацию вы всегда можете получить по телефону 00 32 3 292 92 90.
- Любые транспортные расходы должен нести покупатель, если не согласовано иное в письменной форме.
- Вместе с тем, не может быть предъявлено никакой претензии по гарантии, если повреждение устройства является результатом небрежного обслуживания или перегрузки.
- Из гарантии определено исключается повреждение, возникающее вследствие проникновения жидкости, сильного запыления, умышленного повреждения (преднамеренно или по грубой небрежности), неправильной эксплуатации (использования устройства не по назначению), неправомерного использования (например, несоблюдения инструкций, приведенных в руководстве), неквалифицированной сборки, разряда молнии, неправильного напряжения сети. Данный список не является исчерпывающим.
- Принятие претензий по гарантии не является основанием для продления гарантийного периода или назначения нового гарантийного периода в случае замены устройства.
- Устройство или детали, замененные по гарантии, остаются собственностью компании Varo NV.
- Мы сохраняем за собой право отказать в удовлетворении претензии во всех случаях, когда не может быть подтвержден факт покупки, или когда очевидно, что за изделием не производился надлежащий уход. (Очистка вентиляционных отверстий, регулярное обслуживание угольных щеток и т.п.).
- Для подтверждения даты покупки следует хранить чек.
- Ваше устройство следует возвращать поставщику в неразобранном виде, в приемлемо чистом состоянии (в оригинальной противударной упаковке, если таковая имелась), приложив документ о покупке.

15 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА



Если ваш аппарат требует замены после длительного использования, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором, а используйте экологически безопасный способ для его утилизации.

С отходами электрических машин нельзя поступать, как с обычными домашними отходами. Позаботьтесь об утилизации там, где для этого есть соответствующие установки. Проконсультируйтесь у местных органов власти или у продавца о возможности утилизации.

16 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - БЕЛЬГИЯ, исключительно заявляет, что

Продукт: Ножницы-кусторез с телескопической штангой 20 В
Марка: PowerPlus
Модель: POWDPG75300

соответствует обязательным требованиям и иным соответствующим положениям действующих директив / регламентов Европейского Союза, основанных на Европейских гармонизированных стандартах. Любое несанкционированное изменение устройства аннулирует данное заявление.

Директивы / регламенты Европейского Союза (включая, если применимо, их поправки до даты подписания):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Annex V

LwA	
Measured	85 дБ(А)
Guaranteed	88 дБ(А)

Европейские гармонизированные стандарты (включая, если применимо, их поправки до даты подписания):

EN62841-1 : 2015
EN62841-4-2 : 2019
EN IEC62841-4-5 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021

Держатель технической документации: Филип Ванкерхов (Philippe Vankerkhove), VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Нижеподписавшийся действует от имени Исполнительного директора компании,

Ludo Mertens

Отдел нормоконтроля – Менеджер по вопросам согласований
15/02/2024, Lier - Belgium

1	ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА.....	3
2	ОПИСАНИЕ (ФИГ. А – ФИГ. В – ФИГ. С).....	3
3	СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ПАКЕТА.....	3
4	СИМВОЛИ	4
5	ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МЕХАНИЗИРАНИ ИНСТРУМЕНТИ	5
5.1	<i>Работна зона</i>	5
5.2	<i>Електрическа безопасност</i>	5
5.3	<i>Лична безопасност</i>	5
5.4	<i>Използване и грижи за механизирания инструмент</i>	6
5.5	<i>Сервизно обслужване</i>	6
6	СПЕЦИАЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА БЕЗКАБЕЛНАТА НОЖИЦА ЗА ТРЕВА/ПЛЕТ	7
7	ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА	8
7.1	<i>Батерии (НЕ Е ВКЛЮЧЕНО)</i>	8
7.2	<i>Зарядни устройства (НЕ Е ВКЛЮЧЕНО)</i>	8
8	ЗАРЕЖДАНЕ, ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ.....	9
8.1	<i>Индикации на зарядното устройство (Фиг. С)</i>	9
8.2	<i>Поставяне / сваляне на акумулаторната батерия</i>	9
8.3	<i>Индикатор на заряда на акумулаторната батерия (Фиг. С)</i>	9
9	МОНТАЖ.....	10
9.1	<i>Зареждане на акумулаторната батерия (НЕ Е ВКЛЮЧЕНА)</i>	10
9.2	<i>Свързване на акумулаторната батерия (НЕ Е ВКЛЮЧЕНА) (Фиг. D и E)</i> . 10	
9.3	<i>Монтиране на дългата ръкохватка (Фиг. А, F и G)</i>	10
9.4	<i>Монтиране на колелата (Фиг. H)</i>	10
10	РАБОТА.....	10
10.1	<i>Косене на трева</i>	11
10.2	<i>Подкастриране на живи плетове</i>	11
10.3	<i>Подмяна на ножовете (Фиг. В, I и J)</i>	11

11	ПОДДРЪЖКА, ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ.....	12
11.1	<i>Обща поддръжка.....</i>	12
11.2	<i>Поддръжка на острието.....</i>	12
11.3	<i>Почистване</i>	12
11.4	<i>Съхранение.....</i>	12
11.5	<i>Сервизен отдел.....</i>	13
12	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	13
13	ШУМ	13
14	ГАРАНЦИЯ.....	14
15	ОКОЛНА СРЕДА.....	14
16	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	15

ТЕЛЕСКОПИЧНА НОЖИЦА ЗА ТРЕВА/ХРАСТИ 20 В POWDPG75300

1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА

Ако вашата трева или храсти се нуждаят от бързо подрязване, тези 2 в 1 ножици за трева и храсти захранвани с батерия са идеалният инструмент. Използвайте ги с или без телескопичния прът. Този практичен градински инструмент е перфектен за дребна градинарска работа и е оборудван със 100 mm широко острие за косене на трева, както и с 200 mm дълго острие за подрязване на жив плет и храсти. Неподходящ за професионална употреба.



Предупреждение Преди да използвате уреда прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият механизмиран инструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.

2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А – ФИГ. В – ФИГ. С)

1. Ръкохватка на телескопичния прът
2. Превключвател за вкл./изкл на телескопичния прът
3. Аварийен бутон на телескопичния прът
4. Свързваща станция за батерия
5. Батерия (НЕ Е ВКЛЮЧЕНО)
6. Винт на ръкохватката, допълнителна ръкохватка
7. Винтово гнездо за регулиране на дължината
8. Телескопично рамо
9. Допълнителна ръкохватка
10. Гнездо
11. Заклучващ бутон за регулиране на главата
12. Свързваща станция за батерия/телескопичен прът
13. Колела
14. Острие за рязане на трева
15. Острие за рязане на храсти
16. Бутон за освобождаване на телескопичен прът
17. Ръкохватка на ножицата за трева/храсти
18. Аварийен бутон на ножицата за трева/храсти
19. Бутон за освобождаване на острието за рязане на храсти
20. Бутон за освобождаване за острието за рязане на трева
21. Превключвател за вкл./изкл. ва ножицата за трева/храсти
22. Зарядно устройство (НЕ Е ВКЛЮЧЕНО)
23. Бутон за освобождаване на акумулаторния блок
24. Индикатор на заряда на акумулаторната батерия
25. Бутон на индикатора на заряда на акумулаторната батерия
26. Предпазен капак за острието на ножицата за храсти
27. Предпазен капак за острието за трева
28. Свързваща станция в долната част на телескопичния прът

3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ПАКЕТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете евентуални други опаковъчни и временни подставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, захранващият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали колкото е възможно по-далеч до края на гаранционния период. Изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци, когато уредът излезе от употреба.



ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!

- 1 x ножица за трева/храсти 20 В
- 1 x телескопичен прът
- 1 x комплект колела
- 1 x острие за рязане на храсти
- 1 x острие за рязане на трева
- 2 x предпазител на острието (монтиран)
- 1 x инструкции за експлоатация



В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния представител.

4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

	Указва опасност от травма или повреда на инструмента.		Преди да използвате машината, прочетете ръководството.
	В съответствие с важни приложими стандарти по безопасност на Европейски директиви.		Използвайте предпазни средства за ушите.
	Винаги носете предпазни очила.		Електрическите продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакински отпадъци.
	Никога не използвайте машината в дъжд или в мокра или влажна среда. При влага има риск от електрически удар.		Използвайте зарядното устройство на батерията само на закрито.
	Предупреждение! Режещият механизъм продължава да се движи и след изключване на двигателя.		Не допускайте доближаване ан странични лица.
	Препоръчително е да се носят защитни обувки.		Не излагайте на въздействието на вода зарядното устройство и акумулаторната батерия.
	Носете защитни ръкавици.		Околна температура 40 °C макс. (само за акумулаторната батерия).
	Не изгаряйте акумулаторната батерия или зарядното устройство.		Внимание! Летящи предмети!

5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МЕХАНИЗИРАНИ ИНСТРУМЕНТИ

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването им може да причини електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът “механизиран инструмент” в предупрежденията се отнася за вашия захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) механизирани инструменти.

5.1 *Работна зона*

- Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена. Неподредените и неосветени зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с механизирани инструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах. Механизираните инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не допускайте присъствие на деца или странични лица, когато работите с механизирания инструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол върху него.

5.2 *Електрическа безопасност*



Винаги проверявайте дали електрозахранването съответства на напрежението на фирмената табелка.

- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори, стилажи и хладилници. Заземяването на вашето тяло води до по-висок риск от електрически удар.
- Не излагайте механизирани инструменти на дъжд и не ги оставяйте в мокра среда. Ако в механизирания инструмент влезе вода, тя ще увеличи риска от електрически удар.
- Не повреждайте злоупотребявайте с кабела. Никога не го използвайте за пренасяне, дърпане или изваждане от контакта на механизирания инструмент. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от смъртоносен електрически удар.
- Когато работите с механизирания инструмент навън, използвайте удължителен кабел, подходящ за използване на открито. Използването на такъв кабел намалява риска от смъртоносен електрически удар.
- Ако използването на механизирани инструменти във влажна среда е неизбежно, използвайте захранващ източник с диференциална защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

5.3 *Лична безопасност*

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с механизирани инструменти. Не използвайте механизирани инструменти, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Моментното невнимание при работа с механизирани инструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Предпазното оборудване, например, маска за прах, неплъзгащи се защитни обувки, твърда шапка или защитни средства за ушите, използвано при съответните условия, ще намали нараняванията.

- Избягвайте случайното пускане в действие. Преди да включите инструмента в контакта, се уверете, че ключът е в изключено положение. Носенето на механизирани инструменти с пръст върху ключа за включване или включването им в контакта при ключ в положение включено създава предпоставки за инциденти.
- Преди да включите механизирания инструмент, отстранете всички регулировъчни или гаечни ключове. Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на механизирания инструмент, може да доведе до нараняване.
- Не се пресягайте прекалено надалече. Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие. Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над механизирания инструмент в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от механизирания инструмент. Широките дрехи, бижутата или дългата коса, могат да се захванат в движещите се части.
- Поддържайте дръжките сухи, чисти и без следи от масло и смазка. Хлъзгавите дръжки не позволяват безопасно управление и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
- Ако са предоставени устройства за свързването на приспособления за улавяне и събиране на прах, се уверете, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

5.4 Използване и грижи за механизирания инструмент

- Не очаквайте от механизирания инструмент повече, отколкото той може да извърши. Използвайте правилния механизиран инструмент за съответното приложение. Правилният механизиран инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, при условията, за които е конструиран.
- Не използвайте механизирания инструмент, ако ключът за включване и изключване не работи. Механизиран инструмент със счупен ключ е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключвайте щепсела от контакта, преди да правите регулировки, да сменят принадлежности или да прибирате механизирания инструмент. Подобни предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на механизирания инструмент.
- Съхранявайте механизирания инструмент, които не се използват, далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, непознати с механизирания инструмент или настоящите инструкции да работят с инструмента. Механизирания инструмент са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържка. Проверявайте за разцентриране или заяждане на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата на механизирания инструмент. Ако механизирания инструмент се повреди, той трябва да бъде ремонтиран. Много инциденти са предизвикани от по-лошо поддържани механизирани инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и се контролират по-лесно.
- Осигурете сервизно обслужване на вашия механизиран инструмент само от квалифициран техник, който използва само стандартни резервни части. Това ще гарантира поддържането на задължителните стандарти за безопасност.

5.5 Сервизно обслужване

- Осигурете сервизно обслужване на вашия механизиран инструмент само от квалифициран техник, който използва само стандартни резервни части. Това ще гарантира поддържането на задължителните стандарти за безопасност.

6 СПЕЦИАЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА БЕЗКАБЕЛНАТА НОЖИЦА ЗА ТРЕВА/ПЛЕТ

- Дръжте всички части от тялото си далеч от режещото острие. Не отстранявайте отрязания материал, както и не дръжте материала, който ще се реже, докато остриетата се движат.
- Уверете се, че машината е изключена от ключа, когато почиствате задръстен материал. Момент невнимание при работа с машината може да доведе до сериозни телесни повреди.
- Носете машината за дръжката, когато режещото острие не работи. Когато транспортирате или оставяте за съхранение машината, винаги поставяйте капака на режещия механизъм. Правилното манипулиране с машината ще намали риска от възможни наранявания с режещите остриета.
- Дръжте кабелите далеч от зоната на рязане.
- Използвайте машината само да дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Включвайте двигателя само когато ръцете и краката ви са далеч от режещия механизъм.
- Вземете предпазни мерки срещу нараняване на краката и ръцете от режещия механизъм.
- Вентилационните отвори трябва да се поддържат винаги чисти от отпадъци.
- Носете здрави обувки или ботуши, за да предпазвате краката си.
- Проверявайте уреда преди употреба. Той не трябва да се използва ако е повреден.
- Ако уредът е повреден, той трябва да бъде ремонтиран от упълномощен за целта агент.
- Не използвайте уреда в присъствието на деца и/или животни.
- Преди да използвате уреда почистете терена от пръчки, камъни, тел и други препятствия.



Внимавайте. След изключване на уреда ще измине кратко време, докато остриетата спрат напълно.

- Извадете батерията, когато приключите, преди сервиз или когато няма да използвате уреда отново.
- След употреба винаги съхранявайте уреда безопасно и далеч от обсега на деца.

7 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА



Използвайте само приложими за тази машина акумулаторни батерии и зарядни устройства.

7.1 Батерии (НЕ Е ВКЛЮЧЕНО)

- Не се опитвайте да ги отваряте по никакъв повод.
- Не съхранявайте на места, където температурата може да превиши 40 °С.
- Зареждайте само при околни температури между 4 °С и 40 °С.
- Съхранявайте своите батерии на сухо, хладно място (5 °С-20 °С). Не съхранявайте никога батериите в разрежено състояние.
- Най-добре за литиево-йонните батерии е да ги разреждате и презареждате периодично (най-малко 4 пъти годишно). Идеалното зареждане за дългосрочно съхранение на Вашата литиево-йонна батерия е 40% от капацитета.
- При изхвърляне на батериите спазвайте инструкциите посочени в раздела "Защита на околната среда".
- Не извършвайте свързване на късо. Ако бъде направено свързване между положителната (+) и отрицателната (-) клемма директно или при случаен контакт с метални предмети, батерията ще бъде свързана на късо и ще протече силен ток, който ще причини генериране на топлина, която може да повреди корпуса или да причини пожар.
- Не загрявайте. Ако батериите се загреят до температури над 100 °С, уплътнението и изолационните сепаратори и други полимерни съставки могат да бъдат повредени от изтичане на електролит и/или вътрешно свързване на късо, което води до генериране на топлина, причиняващо повреда или пожар. В допълнение не хвърляйте батериите в огън, защото може да възникне експлозия и/или интензивно изгаряне.
- При екстремни условия може да възникне теч от батерията. Ако забележите течност върху батерията, постъпете по следния начин:
 - Внимателно избършете течността с кърпа. Избягвайте контакт с кожата.
 - В случай на контакт с кожата или очите следвайте долните инструкции:
 - ✓ Незабавно ги изплакнете с вода. Неутрализирайте с мека киселина като лимонов сок или оцет.
 - ✓ В случай на контакт с очите ги промийте с обилно количество чиста вода за най-малко 10 минути. Консултирайте се с лекар.



Опасност от пожар! Избягвайте свързването на късо на контактите на сметата акумулаторна батерия. Не изгаряйте акумулаторната батерия.

7.2 Зарядни устройства (НЕ Е ВКЛЮЧЕНО)

- Не се опитвайте да зареждате незареждащи се батерии.
- Ако кабелите са дефектни, заменете ги веднага.
- Не излагайте на въздействието на вода.
- Не отваряйте зарядното устройство.
- Не пробивайте зарядното устройство.
- Зарядното устройство е предназначено само за работа на закрито.

8 ЗАРЕЖДАНЕ, ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

8.1 Индикации на зарядното устройство (Фиг. С)

Свържете зарядното устройство към контакта:

- Постоянно зелено: готовност за зареждане.
- Мигащо червено: зареждане.
- Постоянно зелено: заредено.
- Постоянно зелено и червено: повредена акумулаторна батерия или зарядно устройство.



БЕЛЕЖКА: ако акумулаторната батерия не ляга добре в гнездото на зарядното устройство, извадете я и проверете в таблицата със спецификации, дали това е правилния модел за това зарядно устройство. Не зареждайте други акумулаторни батерии или акумулаторни батерии, които не отговарят на зарядното устройство.

1. Проверявайте често включеното зарядното устройство и акумулаторната батерия.
2. Извадете зарядното устройство от контакта и свалете акумулаторната батерия след приключване на работата.
3. Оставете акумулаторната батерия да изстине напълно, преди да я използвате отново.
4. Съхранявайте зарядното устройство и акумулаторната батерия в затворено помещение и извън обсега на деца.



БЕЛЕЖКА: Ако акумулаторната батерия се загрее при продължителна работа с инструмента, оставете я да изстине до стайна температура, преди да я включите за зареждане. Това ще удължи живота на акумулаторната батерия.

8.2 Поставяне / сваляне на акумулаторната батерия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да правите регулировки се уверете, че инструментът е изключен или свалете акумулаторната батерия.

- Хванете инструмента с едната ръка и акумулаторната батерия (5) с другата.
- Поставяне: натиснете и плъзнете акумулаторната батерия в слота на устройството, уверете се, че отключващата пластина от задната страна на батерията щраква на място и акумулаторната батерия е сигурно закрепена преди започване на работа.
- Сваляне: {3} Едновременно натиснете отключващата пластина и издърпайте акумулаторната батерия.

8.3 Индикатор на заряда на акумулаторната батерия (Фиг. С)

Акумулаторната батерия има индикатори на зареждането и може да проверите състоянието ѝ, като натиснете бутона. Преди да използвате инструмента, моля, натиснете бутона, за да проверите дали акумулаторната батерия е достатъчно заредена за нормална работа.

Трите светодиода показват нивото на зареждане на акумулаторната батерия:

- Светят трите светодиода: Акумулаторната батерия е напълно заредена.
- Светят два светодиода: Акумулаторната батерия е заредена на 60%.
- Свети един светодиод: Акумулаторната батерия е почти разредена.

9 МОНТАЖ

Телескопичната ножица за трева/храсти 20V е снабдена с някои компоненти, които трябва да бъдат сглобени. Чрез използването на телескопичната дълга ръкохватка в комбинация с ножицата за трева можете да бутате безжичната ножица за трева върху колела по ливадата. Това ви позволява лесно да поддържате краищата на вашата ливада без да се налага да се навеждате постоянно. Чрез използването на телескопичната дълга ръкохватка в комбинация с ножицата за храсти могат удобно да бъдат подрязвани високи живи плетове и храсти.

Моля, продължете, както следва:

9.1 Заредяне на акумулаторната батерия (НЕ Е ВКЛЮЧЕНА)

- Заредете акумулаторната батерия (вижте глава 8).

9.2 Свързване на акумулаторната батерия (НЕ Е ВКЛЮЧЕНА) (Фиг. D и E)

- Натиснете симулираната акумулаторна батерия (5) върху:
 - свързващата станция в долната част на ръкохватката на телескопичния прът (4), докато фиксаторът се зацепи в една от вдлъбнатините на опората (Фиг. D) (за употреба с телескопичния прът).
 - свързващата планка на ножицата за трева/храсти (12), докато фиксаторът се зацепи в една от вдлъбнатините в опората (Фиг. E) (да употреба без телескопичния прът).

9.3 Монтиране на дългата ръкохватка (Фиг. A, F и G)

- За да монтирате дългата ръкохватка към ножицата за трева/храсти, натиснете свързващата станция в долната част на телескопичния прът (28) върху свързващия борд при ножицата за трева/храсти (12), докато заключващият механизъм не зацепи в една от вдлъбнатините на монтажния възел (Фиг. F).
- Оборудването е осигурено със заключващ бутон за регулиране на главата (11) за рязане под 9 различни ъгла (Фиг. G).
- Разхлабете съединителната муфта с резба (Фиг. A, 7), настройте телескопичния прът на необходимата дължина и след това затегнете отново съединителната муфта с резба.
- Разхлабете винта на ръкохватката за допълнителната ръкохватка (Фиг. A, 6), след това завъртете допълнителната ръкохватка (Фиг. A, 9) под най-комфортния ъгъл за вас. Затегнете отново винта на дръжката за допълнителната дръжка. Въртящата се ръкохватка може да се постави в 5 различни позиции

9.4 Монтиране на колелата (Фиг. H)

- Сега прекарайте колелата (1) през монтажния възел на оста (2) и ги свържете заедно.

10 РАБОТА

- Зоната за косене трябва първо да се почисти от камъни и други твърди предмети.
- Обезопасителното заключване (Фиг. B, 18 и Фиг A, 3) предотвратяват неволното стартиране на уреда.
- Активирайте обезопасителното заключване (Фиг A, 3) чрез натискането му напред, или настрана (Фиг. B, 18) и тогава заедно с това натиснете превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ. (Фиг. B, 21 и Фиг A, 2).
- За изключване на уреда, освободете превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ. (Фиг. B, 21 и Фиг A, 2).



Дръжте пръстите си настрана от ножовете.

10.1 Косене на трева

- Оставете на ножицата за трева да се плъзга над земята.
- Най-добри резултати се постигат, когато ливадата е суха.
- Когато забележите спад в работата по косене, незабавно презаредете уреда, така че акумулаторната батерия да не се изтощи напълно.

10.2 Подкастриане на живи плетове

- Инструментът може да се използва за подкастриане на малки живи плетове и храсти.
- Дръжте уреда леко наклонен спрямо на живия плет, който искате да подкастриете.
- Първо подкастриете страните от долу нагоре, след това подкастриете върха.
- Внимавайте за чужди предмети в или върху живия плет, които могат да повредят ножовете.
- Кога е най-доброто време за подкастриане на живи плетове?
 - Като общо правило, живи плетове, които губят листата си през есента, трябва да се подкастрият през юни и октомври.
 - Живи плетове, които не губят листата си, трябва да се подкастрият през април и август.



Преди подкастриане, проверявайте живия плет за чужди предмети напр. телени огради.

10.3 Подмяна на ножовете (Фиг. В, I и J)



Важно! Опасност от нараняване!



Носете ръкавици, когато подменяте ножовете.

- За премахване на ножа натиснете освобождаващия механизъм (Фиг. В, 19) и извадете ножа.
- Щом премахнете ножовете на ножицата за трева (Фиг. I, 2) (или ножовете на ножицата за храсти: Фиг. I, 3), ще можете да видите монтажните възел с два щифта (Фиг. I, 1).
- След това повдигнете ножовете на ножицата за храсти (или ножовете на ножицата за трева): ще се открият два въвеждащи отвора от двете страни на ножовете на ножицата за храсти (Фиг. I, 4).
- в долната част на продукта, натиснете освобождаващия механизъм на ножа (Фиг. I, 5).
- Вкарайте долния палец на ножа на ножицата за храсти в прореза в долната част на тялото на ножицата
- Въведете монтажните с двата щифта в отвора на ножицата за храсти (Фиг. J).
- Накрая отпуснете освобождаващия механизъм (Фиг. J). Смяната на ножа е завършена.

11 ПОДДРЪЖКА, ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ



Забележка: За да осигурите дълга и надеждна експлоатация, редовно извършвайте следните операции по техническата поддръжка.

11.1 Обща поддръжка

- Проверявайте за видими дефекти, като например разхлабено, разместено или повредено острие, хлабави връзки и износени или повредени компоненти.
- Проверете дали капациите и предпазителите са в изправност и правилно поставени. Извършете необходимите поправки или поддръжка преди започване на работа.
- Не са налични детайли вътре в оборудването, които изискват допълнително поддръжане.

11.2 Поддръжка на острието

- Винаги почиствайте режещите остриета след работа и ги смазвайте с масло.
- По време на продължителна работа препоръчваме ви периодично да смазвате режещото острие.
- Визуално проверявайте състоянието на режещите ръбове на острието.
- Когато не се използва, острието винаги трябва да се покрива с предоставения предпазител.
- Никога не прилагайте каквато и да е грес към ножовете.
- За да осигурите постоянно равномерно рязане, също така е важно да премахвате остатъците то трева и мръсотия от между горния и долния нож.
- За постигане на добри резултати трябва да поддържате ножовете остри по всяко време. Конкретно ние препоръчваме незабавно да подравнявате всякакви наъбъвания или нащърбвания причинени от камъни или подобни.

11.3 Почистване

- Поддържайте всички обезопасителни механизми, въздушни отвори и корпуса на двигателя без мръсотия и прах до колкото е възможно. Забърсвайте оборудването с чист плат или го обдухвайте със състен въздух под ниско налягане.
- Уредът трябва старателно да се почиства както преди, така и след употреба.
- Почиствайте редовно оборудването с влажен плат и мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те могат да навредят на пластмасовите детайли на оборудването. Осигурете в устройството да не може да проникне вода. Навлизането на вода в електрическия уред повишава риска от електрически шок.



Важно! Никога не почиствайте уреда под течаща вода – и особено никога под високо налягане – заради възникване на потенциална опасност спрямо хора и имущество.

11.4 Съхранение

- Съхранявайте машината на безопасно сухо място, далеч от достъпа на деца и защитена от замръзване.
- Не поставяйте други предмети върху машината.

11.5 Сервизен отдел

- В случай, че машината се повреди, въпреки взетите мерки при производството и тестването, ремонтът трябва да се извърши от нашия технически отдел.
- Повредените детайли трябва да се подменят от нашия отдел за следпродажбено обслужване.

12 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Вид	POWDPG75300
Напрежение	20 В
Дължина на рязане на ножицата за трева	100 мм
Дължина на рязане на ножицата за храсти	185 мм
Отстояние на ножа на ножицата за трева	10 мм
Отстояние на ножа на ножицата за храсти	7,5 мм
Обороти без натоварване	1100 мин-1
Телескопична дължина	630 мм – 920 мм

13 ШУМ

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена в съответствие със стандартен изпитателен метод и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг.

Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на излагането на инструмента.



Емисията от вибрации по време на действителна употреба на електроинструмента може да се различава от декларираната обща стойност в зависимост от начина на употреба на инструмента.



Мерките за безопасност за защита на оператора се определят на базата на оценка на излагането на вибрации в действителните условия на употреба.

Стойности на звуковото налягане измерени в съответствие с приложимия стандарт. (K=3)

Ниво на звуковото налягане L_pA	77 дБ(A)
-----------------------------------	----------

Ниво на звуковата мощност L_wA	85 дБ(A)
----------------------------------	----------



ВНИМАНИЕ! Носете индивидуални предпазни средства за слуха (антифони), ако звуковото налягане превиши 85 дБ(A).

a_w (Вибрации)	3,05 м/с ²	K = 1,5 м/с ²
------------------	-----------------------	--------------------------

14 ГАРАНЦИЯ

- Този продукт има гаранционен срок 36 месеца, който влиза в сила от датата на покупка на първия потребител.
- Тази гаранция покрива всички дефекти на материали и производствени дефектни, но не включва: батерии, зарядни устройства, дефектни части вследствие на нормално износване и изтриване като лагери, четки, кабели и щепсели или аксесоари като свредла, крайници за пробивни инструменти, режещи дискове и т.н., повреди и дефекти произтичащи от неправилна употреба, злоупотреби или направени промени, нито транспортните разходи.
- Повреди и/или дефекти произтичащи от неправилно употреба не се обхващат от тези гаранционни условия.
- Освен това не носим никаква отговорност за телесни наранявания произтичащи от неправилната употреба на инструмента.
- Ремонти могат да бъдат извършвани само от упълномощен потребителски сервизен център за електроинструменти.
- Можете да получите допълнителна информация на номер 00 32 3 292 92 90.
- Всички транспортни разходи ще бъдат поети от потребителя, освен ако писмено не е договорено друго.
- В същото време, не могат да се предявяват претенции по гаранцията, ако повредата на уреда е вследствие от пренебрегване на техническото обслужване или претоварване.
- От гаранцията категорично се изключва повреда, която е в резултат от проникване на течност, много прах, преднамерена повреда (умишлена или поради тотално безгрижие), неподходящо използване (използване за цели, за които уредът не е подходящ), некомпетентно използване (напр. неспазване на инструкциите в ръководството), некомпетентен монтаж, гръмотевичен удар, неправилно напрежение. Този списък не е изчерпателен.
- Приемането на гаранционни претенции никога не може да доведе до удължаване на гаранционния срок, нито до започване на нов гаранционен срок в случай на замяна на устройство.
- Устройствата или детайлите, които са заменени съобразно гаранционните условия, следователно остават собственост на Varo NV.
- Ние си запазваме правото да отхвърлим всяка претенция, в случай че покупката не може да бъде проверена или, когато е ясно, че продуктът не е поддържан правилно. (почистване на вентилационните отвори, редовна поддръжка на карбоновите четки,...)
- Съхранявайте фактурата за покупката като доказателство за датата, на която е направена тя.

15 ОКОЛНА СРЕДА



Ако след продължителна употреба машината ви се нуждае от подмяна, не изхвърляйте старата при домакинските отпадъци, а я унищожете по начин, безопасен за околната среда.

Неужните електрически продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакинските отпадъци. Моля проучете къде има възможности за рециклиране. Поискайте от местните власти или от продавача съвети относно рециклирането.

16 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – BELGIUM,
декларира единствено, че

Продукт: Телескопична ножица за трева/храсти 20 В
Марка: PowerPlus
Модел: POWDPG75300

е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на приложените Европейски директиви / Регулации базирани върху прилагането на Европейските хармонизирани стандарти. Всяка неупълномощена модификация на апарата анулира тази декларация.

Европейски директиви / Регулации (включително, ако са приложими, техните промени към датата на подписване):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Приложение V LwA

Measured	85 дБ(A)
Guaranteed	88 дБ(A)

Европейски хармонизирани стандарти (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

EN62841-1 : 2015
EN62841-4-2 : 2019
EN IEC62841-4-5 : 2021
EN IEC55014-1 : 2021
EN IEC55014-2 : 2021

Съхранител на техническата документация: Филип Ванкеркхов, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Долуподписаният действа от името на Изпълнителния директор на компанията,

Ludo Mertens

Регулационни въпроси – мениджър по съответствията

15/02/2024, Lier - Belgium



DISCOVER THE ENTIRE PRODUCT RANGE AT
WWW.DUAL-POWER.COM

varo

WWW.VARO.COM
DESIGNED AND MARKETED BY VARO
©copyright by varo

VARO - VIC. VAN ROMPUY nv
JOSEPH VAN INSTRAAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM